

الفصل

مجلة ثقافية شهرية
AL FAISAL MAGAZINE

ISSUE 24 MAY 1979

العدد (٢٤) - جادى الآخرة ١٣٩٩ هـ / مايو ١٩٧٩ م



الفصل

رئيس التحرير
علوي طه الصافي

مجلة ثقافية شهرية
تصدر عن
دار الفیصل الثقافية

مايو ١٩٧٩م

العدد (٢٤) جمادى الآخرة ١٣٩٩هـ

هذه العدد

| | |
|-----|--|
| ٤ | من كتاب هذا العدد |
| ٥ | الحركة الثقافية في شهر |
| ١٩ | الشريعة الإسلامية .. مكانتها .. د. محمد فاروق النبهان |
| ٢٣ | السباع عن القبائل العربية ودوره في تقنين اللغة .. د. علي أبو المكارم |
| ٢٨ | اللغة العربية والعلم الحديث .. د. كمال بشر |
| ٣١ | النحو ودراسته .. د. يوسف عز الدين |
| ٣٥ | الدار البيضاء .. جوهرة الأطلسي (مدينة وتاريخ) إعداد: د. إحسان هندي |
| ٤٦ | عشاق ... (قصيدة) .. الأمير عبد الله الفيصل |
| ٤٨ | قصيدة وقصة |
| ٤٩ | قضية الكتاب العربي .. إبراهيم زكي خورشيد |
| ٥٣ | مدخل إلى تراث العرب العلمي وأهميته في تاريخ .. د. عيد الرحمن مرجيا |
| | العلم والمضارة |
| ٥٦ | الحركة الشعرية في الأردن .. د. عيسى الناعوري |
| ٦١ | ابن الشاطر .. د. علي عبد الله الدفاع |
| ٦٤ | سانبوف ... الناقد اللاذع .. د. عيد الرحمن جوده |
| ٦٨ | سياسة الصبيان وتدريبهم (من كتب التراث) .. د. محمد بن سعد الشوير |
| ٧٢ | الأرق ... (قصيدة) .. محمد فهمي سند |
| ٧٣ | الطفل المسد، تربيته وتوعيته .. (تدوة الشهر) إعداد: محمد مبارك |
| ٧٨ | فؤاد سزكين وتاريخ التراث العربي .. د. عبد القدوس أبو صالح |
| ٨٣ | القصيدة بنصها ... (رحلة في كتاب) .. عرض وتحليل: علي شلش |
| ٩١ | سلوك الحيوان ... (موضوع خاص) .. د. أحمد محمد غندور |
| ٩٧ | الطفل ... والإذاعة .. عبد التواب يوسف |
| ١٠٥ | من تراء ... (قصيدة) .. مصطفى عكرمة |
| ١٠٦ | الحكاية الشعبية العربية .. د. أحمد بسام السامي |
| ١١٣ | كبار الفنانين يرحمون للأطفال |
| ١١٦ | من تاريخ المكتبات .. د. محمد عبد الرحمن الجنيد |
| ١٢٠ | من أمثال العرب |
| ١٢١ | من أمثال الشعوب |
| ١٢٢ | لوحة وفنان ... (ترقب) .. محمد طه حسين |
| ١٢٤ | الأزمة والظلال ... (قصيدة) .. محمد العيد الخطراوي |
| ١٢٥ | البحر ... حضارة وفكر (لقاء مع) .. إعداد: محمد سليمان القويقلبي |
| ١٣٠ | الفن والصناعة .. د. صالح رضا |
| ١٣٤ | النبات الاقتصادي لجزيرة العرب عند الدينوري .. محمد نذير سنكري |
| ١٣٦ | النحو والعوامل المؤثرة في النحو .. إعداد: جمعة حسين جمعة |
| ١٣٨ | ستظليل وحيدة ... (قصيدة) .. أحمد العقيلي |
| ١٣٩ | أم صابرة ... (قصة) .. أحمد الشنطي |
| ١٤٠ | ذات يوم في الريف ... (قصة) .. أنطون تشيخوف ترجمة: علي محاسنة |
| ١٤٤ | الإنسان الأسود والفيل الأبيض (قصة) .. ترجمة: أحمد فارس |
| | جومو كينيتا |
| ١٤٧ | الكون الواسع .. د. عيد الرحيم بدر |
| ١٥١ | دائرة المعارف ... (شعراء أمويون) |
| ١٥٦ | مع الأصدقاء |
| ١٥٨ | كتب وردت إلى المجلة |
| ١٥٩ | مسابقة مجلة الفیصل |



★ لا يزال هناك حتى اليوم، الكثير من الاعتقادات والعادات والتورثات التي وصلتنا عن قدامى العرب، والتي تدلنا على أصول هامة وحقيقية للفصص والحكايات الشعبية. فقد عرف العرب في أديم الرسمى، والشعبي، أنواعاً متعددة من الحكايات التي أخذت سمعة الشعبية، منها الحكايات المرحية والأغاني والحيوانات والبطولة (ص ١٠٦) ★



★ قامت على القاصص مدينة عتيقة في العهد الفينيقي لتصبح ثاني مدينة في القارة الإفريقية لمزاياها اختصت بها، إنها مدينة الدار البيضاء إحدى مدن وتغور المغرب الشقيق بمعاملها وتاريخها من خلال الكلمة والصورة (ص ٣٥) ★



★ ما العلاقة بين الفن والصناعة، وأيهما يؤثر في الآخر؟ واقتنع الإنسان الذي ينمو من خلالها، ما هو دوره، وتأثيره، (طالع ص ١٣٠) ★

حمد عبدالرحمن الجنيديل



- من مواليد «شقرة» في المملكة العربية السعودية عام ١٣٥٩ هـ .
- ماجستير اقتصاد إسلامي - جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية - الرياض .
- عمل مديراً لإحدى المدارس المتوسطة ، ثم عضواً هيئة التدريس .
- له مجموعة من الكتب تحت الطبع ، وأخرى مخطوطة منها «تاريخ المكتبات في المملكة العربية السعودية» ، «مجلدات» ، «الملكية الفردية في الإسلام» ، إلى جانب تحقيق بعض الكتب مثل «وصية عبد الله ابن شداد» ، «رجال سند الإمام أحمد» وغيرها .
- عضو جمعية الثقافة - قم التراث .

د. يوسف عزالدين



- من مواليد العراق عام ١٩٢٢ م .
- دكتوراه - جامعة لندن عام ١٩٥٧ م .
- تدرج في العديد من الوظائف بجامعة بغداد واتّجه العلمي العراقي ، كما شارك في عضوية مجمع اللغة العربية بدمشق .
- رأس تحرير مجلة (الكتاب) ، وشغل منصب مدير عام الصحافة والإرشاد ، ثم وكيل كلية الآداب .
- ساهم في كثير من المواسم الثقافية والمحاضرات ، كما حضر العديد من المؤتمرات العلمية والأدبية .
- له عدد من المؤلفات باللغة العربية والإنجليزية ، بالإضافة إلى العديد من البحوث .

د. محمد عبدالرحمن مرحبا



- من مواليد طرابلس - لبنان عام ١٩٢٧ م .
- دكتوراه الدولة في الآداب (فلسفة) جامعة باريس .
- يجيد اللغتين الفرنسية والإنجليزية .
- يعمل حالياً أستاذاً للفلسفة في الجامعة اللبنانية ، وجامعة بيروت العربية .
- له عدد من المؤلفات المطبوعة .

د. عبد الرحيم بدر



- من مواليد الخليل - فلسطين عام ١٩٢٠ م .
- بكالوريوس في الطب والجراحة - جامعة القاهرة .
- عمل طبيباً في فلسطين ، والكويت ، ويعمل حالياً في عيادته الخاصة بعمان - الأردن .
- له اهتمام خاص بعمل الفلك ، وقد كتب عدداً من المواضيع في الفلك والصحف .
- زار عدداً من البلدان العربية والأوروبية .
- له مؤلف مطبوع بعنوان «الكون الأحذب» ، وترجم كتاب «سدائع السماء» ، وله مجموعة من المقالات والمحاضرات عن الفلك .
- عضو في رابطة الكتاب الأردنيين .

د. أحمد بسام ساعي



- من مواليد مدينة اللاذقية - سورية عام ١٩٤١ م .
- إجازة في اللغة العربية وآدابها - جامعة دمشق ١٩٦٤ م .
- مساحير في الأدب الشعبي - جامعة القاهرة ١٩٧١ م .
- دكتوراه في الأدب الحديث - جامعة القاهرة ١٩٧٦ م .
- مدرس الأدب الحديث في جامعة تشرين - اللاذقية .
- صدر له كتابان «الحكايات الشعبية في اللاذقية» ، «حركة الشعر الحديث من خلال أعلامه في سورية» .

د. عبد القادر أبو صالح

- من مواليد حلب - سورية عام ١٩٣٢ م .
- ليسانس في الآداب والحقوقي .
- دبلوم في التربية .
- دكتوراه في الآداب بمنزلة الشرف .
- أستاذ مشارك في كلية اللغة العربية بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية .
- مؤلفاته المطبوعة :
★ ديوان ذي السمة شرح أبي نصر الباهلي ، ★ ديوان يزيد بن مفرغ الحميري ، ★ يزيد بن مفرغ : حياته وشعره .
- وله قيد الطبع :
★ ابن شرف القيرواني ومبادئ الانتقاد ، ★ كتاب العفو والاعتذار للبرقاف البصري ، ★ عمدة الكتاب لأبي جعفر النحاس .

د. محمد فاروق النبهان



- من مواليد حلب - سورية عام ١٩٤٠ م .
- دكتوراه في العلوم الإسلامية - كلية دار العلوم - جامعة القاهرة .
- عمل أستاذاً في كلية الحقوق والشرعية - جامعة الكويت ، وأستاذاً في كلية التربية - جامعة الرياض ، وأستاذاً في كلية الشريعة واللغة العربية - جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض .
- يعمل حالياً مديراً لدار الحديث ، الملكية الحسينية في الرياض - المغرب .
- اشترك في عدد من المؤتمرات الإسلامية المختلفة .
- له عدد من المؤلفات المطبوعة إلى جانب مجموعة من البحوث العلمية المنشورة في المجلات العربية .

د. علي أبوالمكارم

- متخصص في الدراسات اللغوية .
- دكتوراه - جامعة القاهرة .
- عمل في التدريس بالجامعة ، وأنشأ قسم اللغة العربية والدراسات الإسلامية بكلية التربية - جامعة طرابلس .
- له عدد من المؤلفات ، إلى جانب إنتاج نشر في مجالات علمية وأدبية .
- أشرف على عدد من رسائل الماجستير والدكتوراه في الدراسات اللغوية ، في جامعتي القاهرة ، وعين شمس .
- يعمل حالياً أستاذاً في كلية الآداب - جامعة الملك عبد العزيز بجدة .

* * من خلال هذا « الملف » سوف نحاول رصد الحركة الثقافية من اصدارات جديدة .. وندوات .. ومؤتمرات .. ومعارض .. ومناسبات .. وأحداث ثقافية .. وأدبية .. وفنية بصورة نطمح أن تكون مسحاً شهرياً لمجريات الحركة الثقافية ليس في « الوطن العربي » فحسب ، بل في « العالم » الانساني .
أملنا أن نجد من المؤسسات العلمية .. والتربوية .. والفنية .. الى جانب الأدباء .. والمفكرين كل عون في إمدادنا بالجديد الدائم من النشاطات لتحقيق الأهداف التي تسعى اليها المجلة لخدمة القارئ .. لإضافتها الى ما يزودنا به مندوبيونا ، والله الموفق * *

- اكتشاف أثري في سِلْع البتراء في السعودية .
- مؤتمر وزراء الأوقاف في الدول الإسلامية .
- تعاون أثري ، سوري - اردني .. ودار السياب تتحول إلى متحف في العراق .
- قاعة لأمهات كتب المستشرقين في الأردن .
- النقد الأدبي .. والفني حول مائدة مستديرة في تونس .

- البحث مستمر عن مدينة أثرية عمرها خمسة آلاف عام في فرنسا .
- أكبر مشروع لإقامة مجمع ثقافي يحمل اسم : مركز المعرفة بأميركا .
- « ابن الرومي » .. في إنجلترا .. والاحتفال بالذكرى ٤١٥ لشكسبير .
- مهرجان الأندلس .. في إسبانيا .
- اكتشاف مدينة أثرية عمرها ٥٠٠٠ سنة قبل الميلاد .. في الصين .



مركز عربي لإحياء التراث الفني

عودة لدراسة موضوع إنشاء المركز العربي لإحياء التراث الفني بالتعاون مع جامعة الدول العربية .. ومن المقرر أن يكون المركز الجديد شاملاً لكافة المجالات في مختلف الفنون وأن تكون الرياض مقراً رئيسياً له .. وقد وجهت الدعوة للجامعة العربية لدراسة هذا الموضوع .

معرض تشكيلي

أنيم معرض المسابقة الثانية للفنون التشكيلية على مستوى منطقة « الأحساء » والذي يعتبر مشاركة في إحياء التراث وتطوير الحياة وتعبير عن المستوى الحضاري . وقد اشترك فيه عدد من الفنانين السعوديين ، منهم سيد حسين العلي وعبد الرحمن أحمد المسلم وعبد الرحمن السليمان وعبد العزيز الخوفي وعبد المنعم الزغبسي وعلي جويدير وناجي سلمان العلي وخالد الخوفي وأحمد المغلوث وعدد آخر من الفنانين التشكيليين .

ندوة للتراث الشعبي

في هذا الشهر ، تقرر إقامة الندوة الثالثة للتراث الشعبي ، التي تنظمها جامعة الرياض .. والندوة تهدف إلى إبراز وإحياء الفنون الشعبية ، وسوف تستمر الندوة أربع أمسيات ، في خلالها تقدم مختلف ألوان الفن الشعبي من القصائد والمساجلات والعروضات .

أكثر من مائة قصة للأطفال

ضمن احتفال المملكة بمناسبة عام الطفل الدولي ، أعد يعقوب محمد اسحق رئيس تحرير مجلة « حسن » للأطفال بمدة أكثر من مائة قصة قصيرة للأطفال لطبعها في كتاب وذلك بعد إذاعتها على مدى عشر دقائق يومياً ، وقد وضع مقدمة شعرية لها مدير البرامج بإذاعة جدة ، بدر كريم .

مسابقة رسوم الأطفال بمدة

دعت الجمعية الفيصلية الخيرية السنوية بمدة ، إلى مسابقة لرسوم الأطفال وذلك بمناسبة عام الطفل العالمي ، على أن تكون رسومات الأطفال من وحي البيئة التي يعيشون فيها سواء كانت مدينة أو قرية أو منطقة صحراوية أو ساحلية .. وتلون بالأقلام أو الألوان المائية .

السعودية

مؤتمر وزراء الأوقاف في الدول الإسلامية

افتتح مؤتمر وزراء الأوقاف في الدول الإسلامية بمكة المكرمة ، وقد ناقش المؤتمر مشكلة المسجد الأقصى والحرم الإبراهيمي في فلسطين المحتلة .. والعمل على دعم التوعية الإسلامية ، لكي تساهم الشعوب الإسلامية في القيام بواجبها لتحرير المسجد الأقصى .

مؤتمر الحاسب الإلكتروني

تم عقد المؤتمر الخامس للحاسب الإلكتروني ، ذلك المؤتمر الذي قامت بتنظيمه جامعة البترول والمعادن بالظهران .. وقد اشترك في المؤتمر جميع المؤسسات العالمية المنتجة للحاسب الإلكتروني ، ويهدف المؤتمر إلى تبادل المعلومات والخبرات عن أحدث ما أنتجته التقنية من آلات حديثة في الحاسب الإلكتروني .

معرض الكتاب الإسلامي

تم افتتاح معرض الكتاب الإسلامي ، الذي أقيم في قاعة الملك فيصل للمؤتمرات بالرياض ، وذلك بمناسبة انعقاد اللقاء الرابع للندوة العالمية للشباب الإسلامي . اشترك في هذا المعرض حوالي ٣٣ داراً من دور النشر من مختلف البلاد الإسلامية .

متحف إسلامي بالمدينة المنورة

قريباً ، يتم إنشاء المتحف الإسلامي للآثار الإسلامية ، حيث يضم المتحف ، الآثار الإسلامية الموجودة بمنطقة المدينة المنورة ، تلك الآثار التي تشكل تاريخاً يهيم كل المسلمين في العالم .

اكتشاف أثري في سيلع البتراء

اكتشفت نقوش نبطية قديمة تعود إلى القرن الأول قبل الميلاد في الجدار المحيط بمعبد « قصر البنت » وسط مدينة سيلع / البتراء .. وهذا الاكتشاف يُعيد بناء المعبد إلى عهد الحارث الرابع ، الملك النبطي ، لا العصر الروماني كما كان شائعاً .

وجدير بالذكر أن سيلع البتراء هي المدينة التوام لحجر ، مدائن صالح الواقعة شمالي المدينة المنورة .

كلمة

هذه المجلة .. وكتابها

من حين لآخر تتلقى هذه المجلة رسائل من أصدقائها الكتاب تفوح سطورها بالعتب الرقيق حيناً ، والغضب الجميل أحياناً أخرى لتأخر نشر مواضيعهم . ونحن بين العتب .. والغضب نشعر بالخرج المتزايد بتزايد المواضيع التي ترد إلى المجلة بشكل يدعو للغبطة والسعادة .. وبصورة تدعو إلى نشر بعض المواضيع بعد فترة زمنية قد لا يحتملها صبر كتابنا الأفاضل ، الذين قد يفسرون الأمر بأنه تقصير ، أو قصور ، أو عدم اهتمام بما يكتبون ، وربما ذهب بعضهم إلى أبعد من ذلك .

ولكي نزيل اللبس الذي لا يتفق مع الواقع ، ليس للدفاع عن المجلة والعاملين عليها ، وإنما لايضاح حقيقة الأمر بصدق وأمانة .

والحقيقة هي أن المجلة تنلق عشرات المواضيع المختلفة ، والمتشابهة يومياً ، وإذا عرفنا أن المجلة شهرية ، فإننا سنجد أنفسنا أمام عدد ضخم من هذه المواضيع لكتاب من مختلف الأقطار العربية والإسلامية ، إلى جانب الأبواب الثابتة التي تعدها هيئة تحرير المجلة .

وإذا أضفنا إلى هذا السيل الخير من المواضيع المختلفة والمتشابهة التزام المجلة بـ «عامة لكل عدد من أعدادها لتحقيق التوازن النوعي ، والجغرافي والموضوعي فإن الأمر يزداد ضيقاً ، ويزيد بالتالي من أحرارنا أمام الكتاب الذين يهتموننا بالقصور أو التقصير ، أو اللامبالاة ، وعدم الاهتمام .. ويعلم الله أننا أبرياء من هذه التهمة ، وأننا لا نفرق بين (س) و(ج) من الكتاب ، وأننا نحرص على إرضاء الجميع ، ونكن للجميع كل ود وحب وتقدير .

ولتقرب الصورة أمام أصدقائنا الكتاب أكثر ، نفترض أن عشرة مواضيع متشابهة وردت إلى المجلة من عشرة كتاب عرب على اختلاف أقطارهم خلال شهر من الأشهر ، فهل يعقل نشرها في عدد واحد ؟

لو فعلنا ذلك لأصبحت المجلة موجهة لفئة محدودة جداً من القراء في الوقت الذي تقوم المجلة على الشمولية ، والتنوع من علوم وفنون وآداب . وهذا يعني أن نشر موضوع واحد من العشرة المواضيع المتشابهة في كل عدد يؤدي إلى تأخير فترة نشر المواضيع الأخرى ، بحيث ينشر الموضوع العاشر بعد عشرة أشهر .

ولا شك أن هذه الفترة طويلة جداً بالنسبة لصاحبه ، والانتظار يبعث على الملل ، واليأس - أحياناً - بحيث يجعل من المجلة وسيلة مناسبة لتوجيه النهم إليها . إننا نود أن نؤكد لكل الإخوة الكتاب بأن هذه المجلة لكل العرب ، والناطقين بلغة الضاد ، وإذا كانت هناك ميزة أو أفضلية فهي للكتاب الجيد ، والموضوع الجيد والجديد في إطار خطة المجلة الرامية إلى التنوع ، والشمول ، فهل يعدرنا الكتاب الذين يتأخر نشر مواضيعهم بعد أن طرحنا أمامهم القضية بصراحة وصدق وأمانة ؟ نرجو ذلك .. مع تقديرنا الكبير .. وعطر مشاعرنا .

ونود أن نؤكد ما سبق أن قلناه إن المجلة - أية مجلة - هي في الأصل الكاتب أولاً ، والقارئ ثانياً ، وأنها بدونها لا تمثل إلا ذاتها الضيقة ، ورؤيتها المحدودة ، وهذا ما لا يمكن أن تكون عليه هذه المجلة التي صدرت لخدمة الثقافة العربية والإسلامية من خلال كتابها الأفاضل ، وقرائها الكرام .. والله من وراء القصد .

«المجلة»

* كتب جديدة *

- «جولات في رياض الأدب» تأليف اللواء يحيى عبد الله المعلمي . صدرت الثلاث دواوين التالية عن دار ثقيف للنشر بالطائف :
- «نداء حيي» لفهد النجسان .
- «إلى أمي» لعبد الرحمن العشماوي الذي اشتهر بأبن السروات .
- «أحلام المصيف» لغازي العامودي .
- «هتاف الحياة» ديوان جديد للشاعر عبد الله جبر من مطبوعات النادي الأدبي بالطائف .
- «ابن بليهد ، حياته وأدبه» ، من تأليف الدكتور محمد بن سعد حسين ، والكتاب يتعرض بالدراسة الشاملة لكل ما يتعلق بحياة هذا الأديب المؤرخ .
- عن «أبو العيناء اليمامي» الذي ألفه الشيخ محمد العمودي ، يعد راشد الحمدان دراسة عن حياة وأخبار هذا الشاعر الذي عُرف بالطرف ، واللطف .
- «النوان الطيف» ديوان للشاعر سلمان الحجاد .

مقدمة

حفريات في «طبقة فحل»

تجرى حفريات مهمة في موقع «طبقة فحل» الأثري للكشف عن بقايا المدينة القديمة هناك .. وأهمية هذا الموقع تكمن في أن طبقة فحل .. أو «بيلا» كانت إحدى المدن العشر الرومانية التي أنشأها الرومان لنشر ثقافتهم في بلاد الشام الجنوبية ، والجديد بالذكر ، أن في هذه المنطقة وحول أسوار المدينة نفسها جرت أهم موقعة حاسمة بين جيوش الفتوح الإسلامية والقوة العسكرية الرومية سنة (١٤ هـ) .. وقد لاقى المسلمون في هذه المعركة عنتاً شديداً ، حيث فجر الروم السدود .. وأغرقوا الأرض ، وقد استشهد في هذه المعركة كثير من الصحابة ، منهم ضرار بن الأزور ، ومقامه لا يزال ماثلاً هناك إلى اليوم .

وفاة مصمم شعار «فتح»

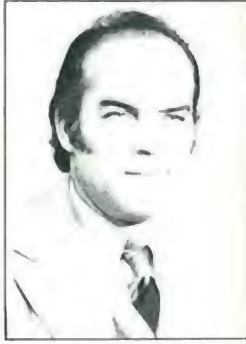
الفنان السوري نعيم إسماعيل الذي طاملاً سجل انتصارات وآلام القضية الفلسطينية ، توفي في أوائل هذا العام . والمعروف أن الفنان نعيم هو الذي صمم شعار العاصفة لحركة فتح .

تعاون أثري سوري - أردني

تم الاتفاق بين دائرتي الآثار السورية والأردنية على التعاون والتنسيق فيما بينهما لإجراء حفريات مشتركة ، تنقيباً عن الآثار النبطية وبخاصة في مدينة بصرى الشام .

* كتب جديدة *

- «ابن الشاطر» ، دراسة في أبحاثه الفلكية وتجميع لما نشر عنه بالعربية والفرنسية والانجليزية ، صدر عن جامعة حلب .
- «القيد البشري» ، ديوان للشاعر يوسف داود ، وهو يضم تسع عشرة قصيدة .
- «قصان زرقاء للبحث الفاخرة» ، مجموعة شعرية للشاعر عادل عمود .
- «أبراج مندرة» ، ديوان شعري باللغة الفرنسية للشاعر نهاد رضا الذي يكتب الشعر بالفرنسية ، إصدار وزارة الثقافة .
- «أحزان شجرة الليمون» ، مجموعة قصصية من تأليف سميرة يربك .



★ د. محمد التويجي ★



★ م. شكري السياب ★



منزل السياب يتحول إلى متحف

يجري العمل حالياً لتحويل الدار التي كان يسكنها الشاعر العراقي بدر شاكر السياب في محافظة البصرة، إلى متحف أثري، سيضم المتحف مخطوطات الشاعر وأثاره التي تركها بعد وفاته .. وبعض ملامحه وكتبه والأفلام التي كان يستخدمها .. ورسائله ومخطوطاته ومسودات قصائده ..

مؤتمر للجاليات العربية

تم في بغداد عقد اجتماعات مؤتمر الجاليات العربية في القارتين الأمريكيتين، الشمالية والجنوبية، لمبحث عدد من الموضوعات المتعلقة بأوضاع هذه الجاليات وسبل دعم ارتباطها الحضاري والقومي بالوطن الأم.

● « آدم والجزائر » أحدث مجموعة قصصية صدرت للقاوس الأدبية عدنان الداعوق - الناشر اتحاد الكتاب العرب - دمشق

● « أنشودة الشباب » رواية قام بترجمتها عن اللغة الصربية سهيل أيوب، الناشر : دار دمشق

● « عقد الدر في أخبار المنتظر » ليويسف بن يحيى السلمي الشافعي، وهو من رجال القرن السابع .. قام بتحقيق الكتاب الدكتور عبد الفتاح محمد الخلو

● « في المعدة وأمراضها ومداواتها » لابن الجزار القيرواني، تحقيق الدكتور سليمان قطاية الأستاذ بجامعة حلب.

نقطة

★ العمل في الدول النامية ★



★ العمل في الدول النامية ★





★ د. مصطفى ماهر ★



★ ليليا عباس ★



★ هادي رزق ★

الحزبية الإسلامية . . وفي الإسكندرية بقاعة المعارض بقصر ثقافة الأنفوشي ، عرض
طلبة قسم التصوير بكلية الفنون الجميلة أعمالهم الفنية من تصوير ونحت وحرف . .
وفي قاعة أختاتون - أيضاً - عرض الفنان سامي علي حسن أعماله الفنية حيث قام
بافتتاح معرضه ورئيس هيئة القبول .

الاحتفال بالقرن الهجري خمس سنوات

تقرر الاستمرار في الاحتفالات بمطلع القرن الخامس عشر الهجري ، خمس
سنوات ، خلالها تعقد الندوات والمؤتمرات والمعارض السدولية ، منها : مؤتمرات
ومعارض بالقاهرة ، وأن تشمل الاحتفالات بالعيد الألفي للأزهر وإعادة بناء مكتبته
على أحدث طراز .

* كتب جديدة *

● «الوسائل إلى معرفة الأوائل» خلال الدين السيوطي ، المنشق عام
(١٩١١هـ) ، قام بتحقيقه الدكتور علي محمد عمر ، الناشر محمود الرزائي .
● «خزانة السلاح» من الكتب المجهولة المؤلف وهو يحتوي على دراسة
عن خزائن السلاح ومحتوياتها في عصر الأيوبيين والمماليك . . وقد قام بتحقيقه
ودراسته الدكتور نبيل محمد عبد العزيز ، الأستاذ المساعد لتاريخ العصور الوسطى
بكلية الآداب بجامعة المنيا ، الناشر مكتبة الأنجلو .
● «أسماء الكتب المتممة لكشف الظنون» ، تأليف عبد اللطيف بن
محمد رياضي زادة . وهو من رجال القرن الحادي عشر . قام بتحقيقه وترتيبه
الدكتور محمد التونجي .

● «دليل الموشحات» ، تأليف المؤرخ الموسيقي محمود كامل .
● «عباس محمود العقاد ، رجل الصحافة ورجل السياسة» ،
تأليف : راسم محمد جمال ، وذلك بمناسبة مرور ١٥ عاماً على وفاة العقاد .
● «نصوص من نقد أبي العلاء» ، تأليف الدكتور سعيد عبادة ،
يستعرض فيه جوانب جديدة من حياة الشاعر والفيلسوف العربي .
● «الحكومة الإسلامية» ، تأليف د. محمد حسين هيكل ، يتناول الكتاب
بالدراسة نظام الحكم الإسلامي الذي يقوم على العدالة الاجتماعية والمساواة ،
والحرية . الناشر ، دار المعارف .

● «الباطنية» ، رواية من تأليف إسماعيل ولي الدين .
● «الذي علم الحزن للقمر» ، مجموعة قصصية تأليف مرعي مذكور ،
الناشر جمعية الأدباء والفنانين .

● «عنتر بن شداد» ، مسرحية من ثلاثة فصول ، تأليف ، الشاعر صلاح
عبد الصبور .

● «سقراء النبي عليه الصلاة والسلام» ، تأليف الدكتور مختار

* كتب جديدة *

● «النقد اللغوي عند العرب - حتى نهاية القرن السابع
الهجري» ، دراسة علمية من تأليف الأستاذة نعمة رحيم العزاوي ، الناشر :
وزارة الثقافة والفنون .

● «تعالى نذهب إلى البرية» ، ديوان للشاعر زاهر الخيزالي .
● «تراثيل بدائية» ، ديوان للشاعر خليل الأسدي .
● «نقاد الأدب» ، كتاب نقدي - تأليف جورج واتسون ، ترجمة عشاء
عزوان وجعفر صادق الخليلي .
● «الأفكار والأسلوب» ، ترجمة إبراهيم اليتيم .
● «الصراع بين القديم والجديد» ، تأليف محمد حسين الأعرجي .
● «منزل العرائس» ، مجموعة قصصية ، تأليف أحمد خلف .
● «لو أنبأني العراف» ، ديوان للشاعرة ليلى عباس .
● «نصيحة المسلمين وذكر الموفقات منهن والعابدات» لأحمد بن أبي
بكر الحسبي القادري ، قام بتحقيقه ليث سعود .
● «كوميديات اريستوفانس» ، ترجمة أمين سلامة ، الناشر وزارة الثقافة
والفنون .



مجمع اللغة العربية

انتهى مؤتمر مجمع اللغة العربية في دورته الخامسة والأربعين في النصف الأول من
شهر مارس (آذار) ، حيث قدمت الأبحاث المختلفة عن اللغة العربية . . والتراث
اللغوي . . وتعريف الضمير في القرآن ، كما ناقشت المصطلحات العلمية
والفنية .

وسام تقديري

الدكتور مصطفى ماهر ، الأستاذ ورئيس قسم اللغة الألمانية بكلية اللسان بجامعة
عين شمس ، حصل على وسام من الذهب ، وهو عبارة جائزة تقدير دولية تقدم
سنوياً إلى أحد علماء اللغة والأدب الألمانية البارزين في العالم ، وقد أقيم له حفل
بهذه المناسبة في معهد جوتة بالقاهرة .

معارض تشكيلية

افتتحت خلال الأيام الماضية المعارض التالية . . معرض الفنانة «مارجو فيلون»
بالمركز الثقافي الإيطالي ، ومعرض الفنانين مصطفى مفتاح ، ووهيب نصار ، بقاعة
أنيلية القاهرة ، أما في قاعة «أختاتون» فقد عرض الفنان علي الغازوي . . وفي قاعة
المركز المصري للتعاون الثقافي بالزمالك ، عرضت الفنانة جيلان حسن بعض أعمالها



★ صلاح عبدالصور ★



★ عباس محمود العقاد ★



★ محمد الهلواني ★

* كتب جديدة *

- «المربطون .. دولة البطولات» ، تأليف عدد من أستاذة التاريخ .. وهو من الكتب التي تلقي الضوء على تاريخ دولة المربطين والنهضة العلمية والأدبية التي تألفت في عصرهم والتي خلّدت آداب وفنون الأندلس .
- «النار .. والاختيار» ، مجموعة قصصية من تأليف القصاصة «ختانه بنونه» .
- «الحداد يليق بالأصدقاء» ، مجموعة قصصية من تأليف الكاتب جميل عطية .
- «الموسوعة المغربية» ، المجلد الأول ، من وضع الدكتور محمد عزيز الحجابي .

تونس

النقد الأدبي والفني حول مائدة مستديرة

مائدة مستديرة ، نظمها نادي النقد التابع لدار الثقافة ابن رشد ، حول موضوع : «وضعية النقد والنقاد في تونس» ، قسمت إلى أربع حصص ، الأولى عن النقد المسرحي ، قضايا وآفاقه ، والثانية عن النقد السينمائي ، والثالثة عن النقد الأدبي والرابعة عن النقد الفني .

علوم البحار

انتظمت مؤخراً بمدينة صفاقس الدورة الثانية للنتق علي النوري لعلوم البحار حول موضوع : «الثروة البحرية التونسية ، وخاصيتها واستغلالها» ، حيث تم الفاء ثمان عشرة محاضرة من قبل الخبراء .

معارض

تحت اشراف اللجنة الثقافية القومية وسفارة العراق بتونس ، أقيم بقاعة يحيى في تونس معرض الخطاط الدكتور سليمان إبراهيم عيسى ، رئيس جمعية الخطاطين العراقيين ، وقد اشتمل المعرض على مجموعة من اللوحات الزخرفية والتعابير الفنية عن طريق الخط العربي بأنواعه المتعددة .

أما في قاعة الأخبار ، فقد أقيم معرض الفنان محمد مفتاح ، حيث اشتمل على ٦٠ لوحة فنية من المحفورات .

وبقاعة العروض التابعة لوزارة الأخبار ، أقيم معرض الرسام الإيطالي لاركنجلو ليوناردي ، واشتمل المعرض على ٢٧ عملاً فنياً ، وذلك تحت اشراف اللجنة الثقافية القومية وسفارة إيطاليا .

الوكيل ، حيث يتناول مواقف هؤلاء القراء الذين تربوا في المدرسة النبوية الشريفة ، الناشر : دار المعارف .

- «أرجو أن لا تفهمني بسرعة» ، رواية من تأليف محمود عوض .
- «الميتافيزيقا في فلسفة ابن طفيل» ، تأليف الدكتور محمد عاطف العراقي أستاذ الفلسفة الإسلامية المساعد بجامعة القاهرة .
- «تذوق الموسيقى العربية» ، تأليف المؤرخ الموسيقي محمود كامل ، تضمن مراحل تطور الغناء العربي منذ العصر الجاهلي حتى وقتنا المعاصر .
- «بكالوريوس في حكم الشعوب» ، مسرحية ، تأليف الكاتب المسرحي علي سالم .

● «البحث عن الدفء» ، مجموعة قصصية تأليف محمد جابر الغريب .

● «معجم تيمور الكبير» ، تأليف أحمد تيمور ، وهو الجزء الثاني ، قام بتحقيقه الدكتور حسين نصار .

● «أهداف كل سورة ومقاصدها - جزء غم» للدكتور عبد الله محمود شحاته ، الناشر الهيئة المصرية العامة للكتاب .

● «الإمام أبو الحسن المارودي ، المفسر المحدث الفقيه الأصولي السياسي» ، تأليف الدكتور محمد سليمان داؤود الأستاذ المساعد بكلية التربية بجامعة طنطا والدكتور فؤاد عبد المنعم أحمد رئيس محكمة طنطا .

المحضر

الأسبوع الثقافي الكويتي

افتتح الأسبوع الثقافي الكويتي في عاصمة المملكة المغربية الذي أقامه المجلس الوطني للثقافة والفنون ، شمل الأسبوع عرض للكتب الصادرة في الكويت ، والفنون التشكيلية والأزياء والصناعات التقليدية .

● اعتذار للقارئ ●

★ بمطالعة مادة زاوية «حدث في مثل هذا الشهر» المنشورة في هذا العدد يجد القارئ أن مكانها في العدد (٢٣) الماضي ، في الوقت الذي يجب أن تنشر مادة العدد الماضي في هذا العدد .. لهذا نلفت نظر القارئ الكريم للتقديم والتأخير الذي حدث مع جميل اعتذارنا ، وعطر مشاعرنا ★



★ الشدي قليبى ★



★ يعقوب الرشيد ★

أما الفنان عبد الحميد عمار ، فقد أقام معرضه تحت اسم : « من دموعي ودمائي أهديكم صورا عن الأحياء وحياة الأموات » .
كما أقيم معرض للرسمين الجزائريين « ساسي » و « قوشني » بقاعة ارتسام بالعاصمة .

ندوة الألسنة واللغة العربية

تحت اشراف مركز الأبحاث الاقتصادية والاجتماعية بالجامعة التونسية ، انعقدت ندوة الألسنة واللغة العربية بنزل المغارة بضاحية قروت ، وقد شارك في الندوة عدد من الباحثين والأساتذة من تونس والمغرب ومصر .

جائزة بورقيبة في الآداب

الأديب التونسي محمد المرزوقي ، نال جائزة الرئيس بورقيبة في الآداب لعام ١٩٧٨ م ، وذلك تقديراً لمجموعة أعماله الأدبية .. وتقديراً لخدماته في سبيل الثقافة العربية التونسية .

سيمفونية عن المتنبي

كيف تلخص حديثاً عن شخصية تاريخية معروفة ، هذا ما حاول تنفيذه الدكتور وليد غلمية بالموسيقى ، حيث ألف سيمفونية تحمل اسم « المتنبي » .
كان قد سبق له تأليف سيمفونية تحمل اسم « الفادسية » .

* كتب جديدة *

● « التطور المذهبي بالمغرب ، ودراسة قصة حي بن يقظان » ،
تأليف محيي الدين عزوز ، الكتاب يحاول التعريف بالفلسفة في بلاد المغرب الإسلامي وعلاقة التيارات الفلسفية التي نشأت في هذه المناطق بمبيلاتها في بلاد المشرق الإسلامي .

على السنتهم



★ نازك صلاح ★

●● إن العالم العربي هو العالم بأسره . مساحة هائلة من الكرة الأرضية يسكنها أكثر من ١٥٠ مليون عربي وإن استطاع الأديب أن يصل بإنتاجه إلى العالم العربي فقد أصبح عالمياً .

الطيب صالح
السودان

●● للشعر العربي مستقبل عظيم ، فقد خرج الشاعر المعاصر عن غرض المدح أو الهجاء أو الغزل أو الرثاء والوصف .. واتخذ الحياة كلها غرضاً .

نازك الملائكة
العراق

●● أرى أن صيد الحيوانات ، أسهل من صيد المعاني في الشعر ، فالشاعر ، كثيراً ما تعز عليه المعاني ويطلبها فلا يجدها .

الشاعر السفير :
يعقوب الرشيد
الكويت



★ غازي القصيبي ★

●● لا أزعج أن الشعر ضرورة ملحة للإنسان كالحب أو الماء أو الهواء .. ولأن كنت كاذباً ، لأن التجربة تشير إلى أن ملايين البشر عاشوا وماتوا دون أن يسمعوا أو يقولوا كلمة واحدة من الشعر .
د . غازي القصيبي

السعودية

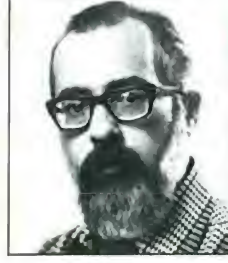
●● الكتابة العربية ، هي أروع غمط زخرفي قد تخيله الإنسان ، وهي الوحيدة التي نستطيع أن نقول عنها - دون مبالغة - إنها تكنسي روحاً ملائماً لصورة الإنسان عند التعبير عن الأفكار ، كما تمتزج بالنغمات الموسيقية .
د . محمد عبد الكريم الجزائري



★ نازك الملائكة ★

المسرح في الأرض المحتلة

بعد الهزيمة التي مني بها المسرح العربي في الأراضي المحتلة إثر حل معظم الفرق المسرحية من قبل سلطات الاحتلال الصهيونية ، عادت إلى التكوين فرق مسرحية صغيرة وباشرت عروضها الهادفة . ففي القدس ، قدمت (فرقة الفنون المسرحية) عرضاً مسرحياً (وهبط الملاك في بابل) للكاتب العالمي فرديريك درونجات ، وتلا العرض مناقشة أدارها الناقد محمد البيطراوي . وقدم (نادي إسلامي رام الله) مسرحية (المرتزقون) من تأليف داود إبراهيم .



★ د. فوز طوقان ★

* كتب جديدة *

- «أوراق من زمن الاشتباك» ، تأليف يحيى رباح .

جوائز للمتفوقين في الاقتصاد التنموي

بمجلس إدارة صندوق الحسين للدراسات التنموية ، قرر منح مكافآت تقديرية للجامعيين المتفوقين في حفل الاقتصاد التنموي ولأفضل المؤلفين والدارسين الذين يشرون محوراً في المجالات الاقتصادية والاجتماعية والإدارية والعملية .

.. وجوائز .. بمناسبة عام الطفل

دعا مركز هيا الثقافي - أكبر مركز ثقافي للأطفال في الأردن - جميع الكتاب الأردنيين للاشتراك في المسابقات الثقافية في فن الرواية والمسرح والقصة القصيرة والشعر والموسيقى ، الموجهة إلى الصغار .. وآخر موعد لقبول النتائج المرشح هو شهر يوليو (تموز) ١٩٧٩ م .

وفاة عبد الحليم عباس

توفي الأديب عبد الحليم عباس عن عمر ناهز (٦٧) عاماً ، وقد تولى عدد من المناصب الهامة في الأردن في أواسط الثلاثينيات ، ومن أشهر مؤلفاته «سيرة أبي فراس» التي نشرت ضمن سلسلة إقرأ عام ١٩٤٦ م .

وفاة العامري .. والدكتور رجي كمال

انتقل إلى رحمة الله الأستاذ محمد أديب العامري ، وهو واحد من رجالات الفكر والأدب في فلسطين والأردن ، وقد شارك منذ تخرجه من الجامعة في الحياة

معرض تاريخي لفلسطين

منظمة الشبيبة الفلسطينية ، أقامت في نادي التضامن في صور ، معرضاً تاريخياً ضم العديد من اللوحات والوثائق التاريخية عن فلسطين منذ العصر الحجري حتى عام ١٩٦٧ م .

وقد ضم المعرض أيضاً مجموعات من الصور التاريخية للعصور المختلفة والمعارك والغزوات التي تعرضت لها فلسطين على مر الزمن .

مهرجان فلسطين

جمعية الشبان المسلمين في القدس ، أقامت «مهرجان فلسطين» ، احتوى على معرض للكتاب والأعمال اليدوية والأزياء الشعبية وصناعة الخزف ، كما أقيمت خلال المهرجان عدد من المحاضرات .

الاستعداد لإقامة معرض

الفنان محمد عبد السلام الذي قضى في سجون الاحتلال الصهيوني مدة أربع سنوات ، يقوم حالياً بزيارة أهله في الأردن ويستعد لإقامة معرض لرسوماته .

فيلم وثائقي عن العرب في سجون إسرائيل

أخرج السينمائي الفرنسي روبرت ليبوسكي ، يقوم حالياً بإعداد الفيلم الوثائقي عن المعتقلين العرب في سجون إسرائيل .

حدثنا عن التاريخ

(الأحداث التالية بالتاريخ الميلادي الموافق للشهر الهجري الذي تصدر فيه المجلة)



★ محمد بن قيس ★

| | |
|--|---|
| ١٥ أبريل | ٧ أبريل |
| ١٨٣٩ مولد رائد المسرح العربي يعقوب صنوع (طالع تاريخ وفاته في العدد ١٦ من هذه المجلة) . | ٣٣٢ ق.م إنشاء مدينة الإسكندرية . |
| ١٧ أبريل | ٩ أبريل |
| ١٩٤٦ يوم الجلاء في سورية . | ١٩٤٨ مذبح دبر ياسين . |
| ٢١ أبريل | ١٠ أبريل |
| ١٩٣٨ وفاة الشاعر محمد إقبال (طالع شخصية الشهر) . | ١٩٣١ وفاة الكاتب اللبناني جبران خليل جبران (طالع تاريخ مولده في العدد ١٩ من هذه المجلة) . |
| ٢٥ أبريل | ١٤ أبريل |
| ١٨٥٩ بدء حفر قناة السويس . | ١٩٥٥ وفاة أحمد زكي أبو شادي . |

الثقافية والسياسية في فلسطين ، وتقلب في عدة مناصب مهمة منها : وكيل وزارة المعارف ، ووزير الخارجية الأردنية ، ووزير الثقافة والإعلام ووزير التربية والتعليم . . وله عدة كتب من تأليفه وأخرى مترجمة عن الإنجليزية ، كما نشرت له مقالات عديدة في الجرائد والمجلات العربية .

كما توفي الدكتور رجي كمال وهو من المتخصصين في الدراسات اللغوية العربية والسامية ، ويعتبر من الأعلام البارزين والدارسين للغة العبرية والآرامية ، قضى حياته في دراسة علوم اللغة ، وله عدد كبير من المؤلفات والأبحاث والكتب المدرسية ، أهمها «دروس اللغة العبرية» الذي يعتبر مرجع تعليمي جيد لطلبة الجامعات ، وقبل وفاته كان يعمل أستاذاً في الجامعة الأردنية .

جائزة لأفضل كتاب وتحقيق اقتصادي

مجلس إدارة البنك المركزي الأردني ، قرر تخصيص جائزة سنوية مالية مقدارها خمسة دينار ، تمنح لمؤلف أفضل كتاب اقتصادي أو مالي أو نقدي ينشر خلال العام ، وجائزة أخرى لأفضل تحقيق صحفي يجريه محور صحفي في المواضيع المالية أو الاقتصادية أو النقدية .

جوائز الدولة التقديرية للأدب والفنون

وزارة الثقافة والشباب ، للعام الثاني تمنح جوائزها للأدب والفنون ، وقد فاز بجائزة الشعر التقديرية الشاعر الدكتور فواز أحمد طوقان وذلك عن ديوانه «الحيرة : ست محاولات لرسم الغروب» وفاز بجائزة التاريخ التقديرية الدكتور محمود أبو طالب ، عن كتابه «آثار فلسطين والأردن : أضواء جديدة ١٩٥٢ - ١٩٧٧ م» ، كما فاز بجائزة الفنون التشكيلية التقديرية الفنان ياسر دويك ، وذلك عن أعماله التي اشترك بها في معرض الفنون الثاني ١٩٧٨ م ، وقد حُجبت الجائزة عن باقي القروء .

متحف أثري في «مادبا»

تم افتتاح متحف أثري في مدينة «مادبا» التاريخية ، حيث ضم أهم مكتشفات تلك المنطقة ، كما ضم أيضاً روائع من التراث الشعبي الخاص بالمدينة نفسها .

معارض تشكيلية

افتتح في قاعة وزارة الثقافة والشباب معرض الفنان عماد مصطفى ، حيث ضم المعرض أربعين لوحة تمثل جوانب الحياة العربية من البيئة . كما تم افتتاح المعرض

الخامس للفنانة سامية الزرو ، . أما معرض الفنان أمين عطية فقد استمر لمدة ثلاثة أسابيع ، والمعرض الثالث كان للفنان اللبناني الأصل أحمد شبيحا ، حيث قُصرت لوحاته بمزج التراث العربي الإسلامي بالحضارات المبكرة .

قاعة لأهم كتب المستشرقين

خصصت مكتبة الجامعة الأردنية قاعة لأهم كتب المستشرقين وأهم الدوريات التي تصدر في الدول الغربية التي لها علاقة باللغة العربية والتراث الإسلامي .

المؤتمر الدولي الثالث لتاريخ بلاد الشام

بعد أن شاركت في حرم الجامعة السورية بدمشق وفود عربية وأجنبية في المؤتمر الدولي الثاني لتاريخ بلاد الشام (منذ القرن السادس عشر الميلادي حتى القرن العشرين) ، والاستعدادات تجري لعقد المؤتمر الثالث في الجامعة الأردنية . وسيكون موضوع المؤتمر «فلسطين منذ العهد الإسلامي حتى اليوم» . وكان المؤتمر الأول قد عقد في الجامعة الأردنية وموضوعه بلاد الشام حتى القرن الخامس عشر الميلادي .

* كتب جديدة *

- «أحلام السنابل» ، ديوان للشاعر علي الزغبي ، حيث ضم عدداً من القصائد والأشعار كلها من الشعر الكلاسيكي .
- «المجتمع الأردني» ، دراسة تربوية اجتماعية ، تأليف الدكتور شبيب أبو جابر .
- «مقدمة في التربية» ، تأليف الدكتور إبراهيم ناصر .
- «تسقط الدبلوماسية» ، تأليف السفير الأردني مدحت جمعة .
- «تاريخ شرق الأردن في عصر دولة المهاليك الأولى» ، للدكتور يوسف درويش غوانمة .
- «الخائر» ، بحث في القصور الأموية في البادية الأردنية ، للدكتور فواز أحمد طوقان ، منشورات وزارة الثقافة والشباب .
- «الملكية في الشريعة الإسلامية» ثلاثة أجزاء ، للدكتور عبد السلام العبادي .
- «الحياة الأدبية في بلاد الشام» للدكتور عبد الجليل عبد المهدي ، منشورات مكتبة الأقصى .

شخصية الشهر

عماد إقبال

- الإسلامية .
- له آثار كثيرة ، منها بالإنجليزية «تطور ما وراء الطبيعة في فارس» و«تجديد التفكير الديني في الإسلام» ، كما له مؤلفات بالفارسية : «أسرار الذات» و«رموز نبي الذات» و«رسالة المشرق» .
- في عام ١٩٣٠ م ، اقترح على العصبة الإسلامية إعطاء المسلمين في شمال غربي الهند ، الحق في قيام دولة خاصة بهم ، وقد تم قبول هذا الاقتراح في عام ١٩٤٠ م .
- توفي في مدينة «لاهور» في ٢١ أبريل (نيسان) عام ١٩٣٨ م .

- يحتمل أنه من مواليد عام ١٨٧٦ م .
- شاعر وفيلسوف إسلامي ، من مواليد مدينة «سبالكوت» .
- بدأ تعليمه في مكتب لحفظ القرآن الكريم ، ثم انتقل إلى «لاهور» عاصمة ولاية البنجاب ، حيث التحق بكليةها ونال الليسانس والماجستير .
- درس الفلسفة في كامبردج ، ثم التحق بعد ذلك بجامعة ميونيخ بألمانيا .
- ١٩٠٨ م ، اشتغل بالمحاماة وقضى الشعر عند عودته إلى وطنه .
- ١٩١٥ م ، بدأ العالم يتعرف على أشعاره على أثر نشر قصيدته التي أحماسها «سر النفس» بالفارسية ، وقد كانت أغلب أشعاره تمجيد في الشخصيات

● «وجه حبيبي ، طالع من الدم» ، ديوان للشاعر عبد الكريم حسن ،
الناشر : دار الأصالة .

● «الشعر الفلسطيني الحديث» ، تأليف الكاتب الفلسطيني خالد علي
مصطفى ، وهو دراسة للشعر الفلسطيني للدواوين التي صدرت مع الاستفادة من
المصادر التي تناولت قضية الشعر والشعراء الفلسطينيين .



★ د. بدرية العوضي ★

ثروات البحار

الدكتورة بدرية العوضي نثرت الكويت في مؤتمر الأمم المتحدة الثالث لقانون
البحار الذي تقرر عقده في جنيف لبحث وضع قانون ونظام في شكل جديد لحقوق
الدول السامية وغير السامية والحفاظ على ثروات البحار .

معرض لفنانة فرنسية

افتتح معرض الفنانة الفرنسية «ريتيه كاسبار» بمبنى وزارة النفط ، وقد تميزت
أغلب لوحاتها بالطابع العربي ومحاولة لاستكشاف إنسان البحر والصحراء .

معرض الكويت السادس للتشكيليين العرب

كان من المقرر افتتاح معرض الكويت السادس للفنانين التشكيليين العرب
خلال الشهر الماضي ، ولكنه تأجل وتم افتتاحه في النصف الأول من هذا الشهر ،
حيث اشتركت فيه معظم الدول العربية ، كما أن عدداً من فناني المملكة العربية
السعودية اشتركوا في المعرض ، منهم حمزة باجودة ، وسعد العبيد وأحمد الغلوث
وفهد الربيع وميمر الدهام وغيرهم .

* كتب جديدة *

● من سلسلة «من المسرح العالمي» ، صدر الجزء الخامس من الأعمال
المختارة ، يضم سيناريو فيلم «الغضب» ومسرحيتين إحداهما «العطش والجوع» ، قام
بالترجمة عن الفرنسية الدكتور حمادة إبراهيم ، ومراجعة الدكتور سيد عطية
أبو النجا ، وهذا الجزء الخامس ، تحتّم السلسلة أعمال يونيسكو التي كانت قد
بدأتها في عام ١٩٧٢ م .

● «صمت خطواتي» ، ديوان جديد ، يضم قصائد رمزية للشاعر فائق
عبد الجليل رئيس مجلس إدارة المسرح الكويتي .

● «للموت لهجة لبنانية» ، مجموعة من الصور والأحاسيس الوجدانية من
تأليف ذو الفقار قبيلي .

- «شعر الصراع مع الروم» ، تأليف الدكتور نصرت عبد الرحمن .
- «شعر الوليد بن يزيد» ، تأليف الدكتور حسيل عطوان .
- «نظرية العرف في الشريعة الإسلامية» ، تأليف الدكتور عبد العزيز
الخياط .
- «قصائد من وراء الحدود» ، ديوان شعري مشترك للشاعرين حلمي
الأسمر وعلي مبارك .
- «آن لنا أن نفرح» ، مجموعة قصصية للكاتب قاسم محمد توفيق .
- «آثار الأردن وفلسطين» ، تأليف الدكتور محمود أبو طالب ، وقد فاز
الكتاب بجائزة الدولة التقديرية .

ترميم آثار لها تاريخ

منظمة اليونسكو ، قررت المساهمة في ترميم مجموعة من الآثار الأيوبية الموجودة
في منطقة ساحل لبنان والأردن ، من أهمها قلاع «الكرك» و«الربض» ، المظلة على
وادي «حطيل» الذي دارت فيه الموقعة الحربية الشهيرة بين صلاح الدين الأيوبي
والصليبيين عام ١١٨٩ م . وترجع أهمية هذه الآثار المعيارية إلى امتزاجها بالفن
العربي والأوروبي .

* كتب جديدة *

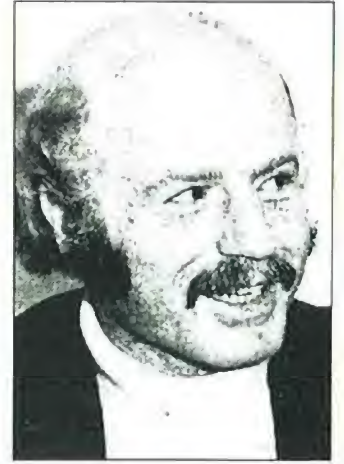
- «مدخل إلى التاريخ العسكري» - طبعة جديدة - تأليف الباحث
إبريك موريز ، ترجمة أكرم دبزي وإلهام الأيوبي ، الناشر المؤسسة العربية للدراسات
والنشر .
- «الثانية في ألف ليلة وليلة» للباحث السوري الدكتور إحسان
عباس ، الناشر : دار الطليعة .
- «عنكبوت الذاكرة والزمن» ، مجموعة قصصية ، تأليف إيلي مازون
خليل ، حيث تصور الخوف والضيق في دوامة الدمار ببيروت .
- «أسس التقدم عند مفكرين الإسلام في العصر الحديث» ، تأليف
الدكتور فهمي جدعان ، الناشر : المؤسسة العربية للدراسات والنشر .
- «مائة عام من العزلة» ، تأليف جابريل جارسيا ماركيز وهو واحد من
أبرز كتّاب أميركا اللاتينية والمرشح لجائزة نوبل ، ترجمة د. سامي الجندي وناشر
الجندي ، الناشر دار الحكمة .
- «ركاميات الصديق توما .. وأغاني زهران» ، ديوان للشاعر
إلياس لحود .
- «نظرات نقدية في الأدب العربي الحديث» ، تأليف السائد علي بن
عاشور ، الناشر دار الكتاب البيروتية .
- «عاصمة الأرض» ، ديوان للشاعرة فهيمة نصر الله ، الناشر دار غمدور
للطباعة والنشر .



★ ابن الرومي ★



★ حازم بن حريص ★



★ الباقون ★

الأنثروبولوجيا

اكتشاف أكبر حبات لؤلؤ في العالم

في دبي تم اكتشاف عدد من الأنثروبولوجيا القيمة داخل أحد القصور الانفرادية . يرجع تاريخه إلى السنوات الأولى قبل الميلاد ، من بينها ثلاث حبات من اللؤلؤ الطبيعي .

هذه هي المرة الأولى التي يتم فيها اكتشاف مثل هذه الحبات في علم الآثار في العالم . . وقد تضمنت الاكتشافات آثار أخرى منها ٦٠٠ رأس سهم مصنوعة من البرونز وبعض الحلي النسائية والأواني المرمية والفخارية .

السياحة

الحضارة العربية ، الإسبانية في مهرجان

بدأت في الدوحة الاجتماعات الخاصة باللجنة المنظمة لمهرجان الحضارة العربية الإسبانية الذي سيقام في العام القادم ويستمر ستة أشهر ، حيث يشترك فيه ممثلون من الجانبين ، العربي والإسباني .

السياحة

* كتب جديدة *

● « الشعاع الشائع باللمعان في ذكر أئمة عمان » ، تأليف محمد بن رزيق المنوفي عام (١٢٧٤ هـ) ، قام بتحقيقه عبد المنعم عامر . الناشر وزارة التراث القومي بسلطنة عُمان .

السياحة

ندوة علمية عن « القات »

أقام مركز الدراسات والبحوث اليمني ندوة علمية عن « القات » باعتباره ظاهرة اجتماعية واقتصادية ، أما نتائج الندوة ، فسوف تطوع وتوزع على المراكز العلمية في جميع الدول العربية للاستفادة منها في البحوث العلمية والطبية .

أول معرض للكتاب

في صنعاء عاصمة اليمن أقيم أول معرض للكتاب نظمته جامعة صنعاء ، استغرق أسبوعاً ، وصم ٣٠٠٠ كتاب أغلبها دراسية بيعت بأثمان زهيدة . . والمعرض يهدف إلى التعريف بالكتاب اليمني ، وبعض الكتب العربية . . وقد ذكر أن مكتبة جامعة صنعاء تضم ٢٤٨٩٢ كتاباً تقريباً باللغة العربية و ٢٧٤٤٨ كتاباً

* كتب جديدة *

● « هو الحب » ، مجموعة شعرية ، تأليف محمد المهدي .

باللغات الأجنبية ، كما تضم ١٣٠ دورية عربية . و ٢٦٨ أجنبية . وهذا المعرض يفتح اليمن مستقبلاً مشرقاً لترويج وانتشار الكتاب اليمني خاصة بعد إنشاء مركز للدراسات اليمنية والذي طبع مؤخراً عدداً من الكتب القيمة . . وأنتم معروفون بكثرة مخطوطاته التي لم تر النور بعد .

السياحة

مهرجان للفكر الإسلامي

في سبتمبر / أيلول القادم ، سوف يقام المهرجان الثالث عشر للفكر الإسلامي ، وقد وجهت الجزائر ، الدعوة إلى جميع المهتمين بالفكر الإسلامي من الباحثين والعلماء والمستشرقين في جميع القارات .

جائزة لـ « محمد ديب »

رابطة كتاب اللغة الفرنسية - في باريس - منحت الكاتب الجزائري الشهير محمد ديب ، الجائزة الإفريقية المتوسطية ، وذلك على كتابه الجديد « هابل » . والكاتب محمد ديب ، من أدباء الجزائر الذين يكتبون بالفرنسية .

السياحة

المؤتمر الثاني للوزراء المسؤولين عن الشؤون الثقافية

في الوطن العربي

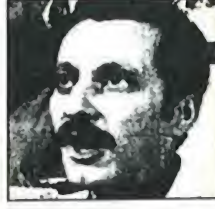
عقد في ليبيا المؤتمر الثاني للوزراء المسؤولين عن الشؤون الثقافية في الوطن العربي ، بإشراف المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم . وقد بحثت فيه عدة موضوعات مهمة لتحديد « استراتيجية ثقافية عربية » . ومن الموضوعات الرئيسية التي ناقشت مشروع قانون حماية حقوق التأليف في البلاد العربية ، وقضية تسرب الآثار العربية إلى خارج الوطن العربي .

وجدير بالذكر أن المؤتمر الأول للوزراء المسؤولين عن الشؤون الثقافية في الوطن العربي كان قد عقد في عمان بالأردن خلال شهر تشرين الثاني (نوفمبر) سنة ١٩٧٧ ميلادية ، والبتش عنه (بيان عمان) الذي اعتبر أول وثيقة ثقافية موحدة تحدد أهداف الثقافة العربية وأبعادها ومرامي المؤسسات الرسمية والخاصة المعنية بهذه الشؤون .

وحيا ودي لأكرواه . بالإضافة إلى مئة لوحة أخرى من اللوحات المشهورة .

* أحدث الكتب *

- « حب فوكنز » : دراسة تتناول حياة الكاتب الأمريكي وليام فوكنز . من تأليف : ميثا كارونيتيا وأوران مورستان .
- « حكايات من فلسطين » : تأليف الكاتب الفلسطيني غسان كنفاني . ظهرت له ترجمة فرنسية ، الكتاب يتناول عدداً من قصص الفداء الفلسطينية . والمعروف أن الكاتب غسان كنفاني قد اغتيل في بيروت عام ١٩٧٢ م . وهو في السادسة والثلاثين من عمره .



* غسان كنفاني *

- « المقاومة الإسبانية في مواجهة نابليون » : تأليف فرانسواز جوبو .
- تم إعادة طبعة جديدة من القاموس العالمي . الذي يضم المفردات والاصطلاحات التي سادت في القرن السابع عشر بجانب وصف تفصيلي لحركات والاتجاهات الفنية في ذلك الوقت .

* مستخلصات *

ابن الرومي .. في المخترا

« ابن الرومي » الشاعر العباسي المعروف ، ترجمت له عدد من القصائد إلى اللغة الانجليزية ، قام بالترجمة « روثون غوست » . مع عرض حياة ابن الرومي والبحث في أغراضه الشعرية .. وفي نهاية الكتاب ، ضم المؤلف عدداً من الفصائل المترجمة للكتاب بالنص العربي .

* أحداث تاريخية هامة *

(الأحداث التالية بالتاريخ الميلادي الموافق لشهر محري الذي تصدر فيه مجلة)



* ابن الرومي *

١٦١٦ وفاة الأديب الإسباني

سرفانتس .

٢٤ أبريل

١٨٠٠ تأسيس مكتبة الكونغرس

في واشنطن .

٢٥ أبريل

١٨٧٤ مولد المغنر ماركوني

(طالع شخصية عالمية)

وفي الأعداد القادمة

سوف نطالع موضوعاً

موسعاً عنه .

٢٦ أبريل

١٥٦٤ مولد شكسبير .

٢١ أبريل

٧٥٣ ق . م إنشاء مدينة روما .

١٦٩٩ وفاة الكاتب الفرنسي

جان راسين .

٢٢ أبريل

١٥٠٠ اكتشاف البرازيل .

١٧٢٤ مولد الفيلسوف الألماني

إيمانويل كانط .

٢٣ أبريل

١٦١٦ وفاة شكسبير الأديب

الإنجليزي المعروف (طالع

تاريخ مولده في مكان

آخر من هذه الزاوية) .

١٥ أبريل

١٨٤٣ مولد الأديب الأمريكي

هنري جيمس (طالع

تاريخ وفاته في العدد ٢١

من هذه المجلة) .

١٦ أبريل

١٨٦٧ مولد مخترع الطائرة ويلبور

رايت .

١٨٤٤ مولد الأديب الفرنسي

أنتوان فرانس (طالع

تاريخ وفاته في العدد ١٧

من هذه المجلة) .

١٧ أبريل

١٧٩٠ وفاة الكاتب والعالم

الأميركي بنجامين

فرانكلين (طالع تاريخ

مولده في العدد ٢٠ من

هذه المجلة) .

١٨ أبريل

١٨٨٨ مولد الكاتب البريطاني

أرنولد لين .

١٩ أبريل

١٨٢٤ وفاة الشاعر الإنجليزي

جورج برون .

شارلز بودلير (طالع تاريخ

وفاته في العدد ١٥ من

هذه المجلة) .

١١ أبريل

١٩١٩ تأسيس منظمة العمل

الدولية .

١٢ أبريل

١٩٦١ الرحلة الأولى لغزو

الفضاء الخارجي التي قام

بها حجاجين

(فوستوك ١) .

١٣ أبريل

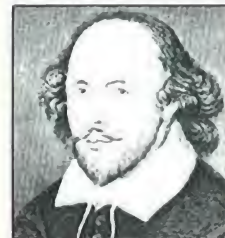
١٩٠٦ مولد الأديب الأيرلندي

صمويل بيكيت .

١٤ أبريل

١٨٨٩ مولد المؤرخ البريطاني

أرنولد توينسي .



* شكسبير *

أول أبريل

١٨٦٨ مولد الأديب الفرنسي

امبرور رستان (طالع

تاريخ وفاته في العدد ١٩

من هذه المجلة) .

٢ أبريل

١٨٤٠ مولد الأديب الفرنسي

إميل زولا (طالع تاريخ

وفاته في العدد ١٦ من

هذه المجلة) .

٤ أبريل

١٩٤٧ تأسيس منظمة الطيران

الدولي

٥ أبريل

١٥٨٨ مولد الفيلسوف الإنجليزي

توماس هوبز (طالع

تاريخ وفاته في العدد ١٩

من هذه المجلة) .

٧ أبريل

١٩٤٨ تأسيس منظمة الصحة

العالمية .

٩ أبريل

١٦٢٦ وفاة الفيلسوف الإنجليزي

فرنسيس بيكون .

١٨٢١ مولد الشاعر الفرنسي

الاحتفال بشكسبير

تحتفل بريطانيا بالذكرى الـ ٤١٥ لميلاد الشاعر الإنجليزي ويليام شكسبير . وذلك بعرض معظم أعماله المسرحية وأشعاره وتاريخ حياته على مسارح مدينة «ستراتفورد» ، حيث يشترك في المهرجان ممثلو حوالي ٨٠ دولة .

* أحدث الكتب *

- «أعمال هوجارت» ، عنوان الكتاب الذي يعكس حياة وأعمال الرسام ، النحات البريطاني وليام هوجارت ، الذي اشتهر برسوماته الكاريكاتورية لعادات وتقاليد عصره . وقد توفي في (عام ١٨٦٤م) وعمره (٦٧ عاماً) .
- «سيرة مزيف» ، تأليف فرانك نورمان ، يصور حياة أشهر مزيف في النصف الثاني من القرن العشرين ، وهو توم كيتنج .
- «التقنية الكهربائية» ، باللغة الإنجليزية ، تأليف المهندس بشائر كمال .
- «أسلحة ضد البشرية» ، بحث قام بإعداده معهد البحوث الدولي للسلام باستكهولم ، طبع في لندن وتم توزيعه عالمياً .

السيرة

مركز للمعرفة

من أكبر المشاريع التي تقوم بها الولايات المتحدة الأمريكية ، مشروع إقامة مجمع ثقافي جديد تحت اسم «مركز المعرفة» ، حيث تعرض فيه كل المعالم السائدة

- إن الحروب جريمة الحضارة .. والسلام فضيلتها .

البرتو مورافيا إيطاليا



●● كنت في إيطاليا .. وشاهدت معرضاً للرسوم العربية ، وكان من بينها رسوماً لبعض الفنانين السعوديين .. وهذه وسيلة ولا شك فعالة لاعطاء الأوروبيين لمحات عن التطور الذي تعيشون فيه ، وحجذاً لو يتكرر إقامة أسبوع للحضارة الإسلامية كالذي حدث في لندن .

إن هذا الأسبوع كان نافذة واسعة ، اطلعنا من خلالها على الحضارة والتراث العربي الإسلامي .. من خلال ما شاهدناه من معروضات قيمة وتاريخية ..

جورج كاهان أمريكا

●● ليس أجمل من التفاء الشجاعة والذكاء في نفس واحدة . ولكن الكتاب الذين اجتمعت فيهم الشجاعة والذكاء نادرة .

جيتان بيكون فرنسا

الفكر الحي .. والفكر الميت ؟!

وقعت بين يدي بعض الأعمال الأدبية الجميلة ، ورحبت أطالعمها بشغف واهتمام كبيرين ، لأتبع مدى القدرة الفاعلة للفكر على التفوق الثقافي على كل دواعي التخلف الاجتماعي لأي بلد . وقد تحقق ما توقعت . وأدركت أن الفكر وحده ، هو القدرة الباقية على السدوم . وأن الانهيارات المختلفة يمكن أن تلحق الأذى بكل الأشكال والكيانات المادية ، ولكنها لا يمكن أن تنال من العمق الإنساني والتاريخي للفكر الحي .

لقد كان من بين ما طالعت مصنفات في التاريخ والأدب ودراسات نقدية ، ومجموعات قصص تجمعها صفة الأصالة والعمق وتؤطرها مبرة العالمة والانفتاح الكامل على مختلف آداب ونظريات العالم وفلسفته . وشعرت أن الحواجز الرسمية لا تستطيع أن تقطع الصلة بين البعض الخلاق ، ولا أن توقف حركة الاتصال الفكري بين المجتمعات .

وتلورت الصورة لذي من خلال قراءتي لمحتلين أدبيين سبارتين هما «اليمين الجديد» و«الكلمة» . لقد كانت المقتان صورة للمتعة الحية واليقظة للتيارات الفكرية العالمة ، وصرخة في وادي الانحسار والتخلف وقوة دافعة إلى تأكيد الدور الحضاري لليمين السعيد .

لقد ارتد هذا الانطباع في مجملته ، شعوراً واقعياً ، بالاعتراف الشجاع ، بأن الحركة الأدبية في اليمن ، حركة فاعلة وفعالة ، وذات أبعاد إنسانية وحضارية ، واجتماعية مؤثرة ، على الرغم من محدودية إمكانات النشر ، ووسائله وظروفه .

وسألت نفسي : ما الذي يحدث للفكر في هذا البلد؟! أين هي الدراسة السائدة المتخصصة؟! أين هو الأدب الحي المتفاعل؟! أين هي القصة الجيدة في حيكاتها ، ومضاميرها؟! أين .. وأين .. وأين ..؟! .

إنه رغم كل ما قيل ويقال ، فإن الاعتراف بأن الإيمان بالدور الإيجابي للكلمة لدى أوساط الأدباء والمفكرين غير موجود .. أو هو على الأقل لا يتساوى مع القيمة التاريخية المؤثرة في مسار التجارب الإنسانية والحضارية .

وعندما تستعرض ما يصدر من إنتاج في أوقات متفاوتة ، تلاحظ أنه منبثقة الصلة بالفكر الحديث ، لا يتمتع برؤية ذات أبعاد حيوية ، هزيل المضمون ، لا يعطي أي جديد .

ونسأل من جديد .. ولماذا يحدث هذا ؟!

ولا نجد غير إجابة واحدة هي : إن العيش وحده ، أصبح مسألة حيوية عند الإنسان .. وإن العملية الفكرية الناقصة المعانة يمكن أن تعطي الخواء ، وأن الفراغ والفسطاع الصلة بالحركة الفكرية العالمة تولد الإحساس بالعدم .. وليس من المنطق أن تولد الكلمة الواعية في كل هذه الظروف .

إن متانة بسيطة للأعمال يقوم بها كبار الأدباء .. أو المسؤوليات التي يضطلعون بها .. أو الكيفية التي يعيشون بها وعلىها تفعل الإنسان يفكر في أن الأمر يتجاوز كل أطر العصور إلى ما هو أبعد وأخطر . ولا بد من الاعتراف أن انصراف كبار الأدباء عن استمرارية التواجد في عوالمهم الفكرية ، بحثاً عن لقمة العيش وتلمساً لأسباب الحياة بعيداً عن العطاء الفكري الجيد . ربما يعكس انطباعاً قد يكون ظاهراً .. وقد يكون غير حقيقي . ولكنه واقع معاش ، يحتاج في أقل ما يحتاج إليه إلى معالجة ، ودراسة واستقصاء وإعادة نظر في التخطيط لتنشيط الحركة الثقافية بصورة قادرة ، وفعالة .

والا .. فإين عزيز ضياء .. وحسين سرحان .. وأحمد قنديل وظاهر زغشري . وغيرهم؟! .

إن بعضهم يعمل في التجارة ، وبعضهم يعمل في الإنتاج الفني - تصورا - وبعضهم انكفأ على نفسه ، وأغلق عليها أسوار الحياة قبل أن يدركه الموت .. وبعضهم يتعاش مع المجتمع ومع الأحياء بشعور مجتلى بالمرارة والألم ، بعد أن حصد هذا المجتمع دوره ، وأدار له ظهره . إن المقارن بين ما تعطيه الحركة الفكرية في اليمن الشمل وبين حالة الجمود التي تعيشها الحركة الفكرية لدينا يطرح حقيقة هامة ، تؤكد ضرورة الحاجة إلى التخطيط ، والاعتراف بالفكر ككيان مستقل ، يتطلب رعاية وعناية وشرافاً متميزاً يحترم في المفكرين أدوارهم التاريخية . وسوف هم فرص العطاء الأمثل ، في ظل وزارة مسؤولة عن الثقافة تضم إليها نخبة من الصفوف الأولى من مفكري هذا البلد .

هاشم عيده هاشم
جدة

السيرة

دكتوراه في «الوساد»

● «الوساد» تأليف الكاتب ابن واند (٣٨٩ - ٤٦٧ هـ)، قام الباحث الإشباني كاميلو الفارس دي مورالس بتحقيقه وترجمته. وكتاب «الوساد» من المخطوطات العربية الموجودة بمكتبة الأسكوريال بإسبانيا. وقد حصل المترجم على درجة الدكتوراه عن تحقيقه للكتاب المذكور.

مسابقة في التصميم

تتم الترتيبات النهائية للإعلان عن المسابقة العالمية لتصميم المركز الإسلامي في مدريد، والذي يشرف على هذه الترتيبات عدد من السفراء العرب في إسبانيا.

بيع «قبة» من قصر الحمراء

بيعت إحدى القباب الخشبية لقصر الحمراء بالأندلس، وهذه القبة واحدة من أبرز علامات الفن الهندي الإسلامي في القرن الرابع عشر الميلادي. وقد اشترى هذه القبة، متحف برلين الغربية.

الحوادث

اكتشاف مدينة أثرية عمرها ٥٠٠٠ سنة قبل الميلاد

كشفت بعثة من العلماء وأساتذة التاريخ عن مدينة صينية قديمة، حيث عثر على بعض أحياء العظمى لبعض الحيوانات والأدوات المصنوعة من الحجر، والعلماء يعتقدون أن هذه الآثار تعود إلى خمسة آلاف سنة قبل الميلاد. وبعد إلقاء بعض التحارب والتحليلات والفحوص، توصلت اللجنة إلى أن الإنسان قد عرف النار خلال تلك الفترة من الزمن.

المسحوق

* أحدث الكتب *

● «الانتساب إلى العرق العربي»، تأليف الرئيس ليوبولد مسنجور رئيس جمهورية السنغال، قام بترجمته إلى العربية الدكتور عمر الصباح الأستاذ بجامعة السنغال.

الاشتمالات

وفاة كاتب !

عن ٧٣ عاماً، توفي الكاتب الدائم في هانز شرفينج. وهو واحد من أشهر الكتاب المعاصرين في الدافاراك، ومن أهم أعماله «احتفاء دائرة من الخلد» التي صدرت عام (١٩٣٨ م)، و«الربيع الصالح» عام (١٩٤٠ م)، وقد ترجمت أعماله إلى حوالي ١٩ لغة عالمية.

معرض

معرض للنحت

أقيم في بيرن بمتحف الفن والتاريخ بمدينة فريبور، المعرض الثامن للنحت على الخشب، والذي يقام مرة كل ثلاث سنوات، وقد ضم المعرض ٢٠٠ قطعة نبتة لـ ١٢٠ نحاتاً، حيث أغلب المعروضات، يظهر عليها التأثير بالفن التعبيري.

وبالبارزة التي تميز كل شعب من الشعوب .. المركز سيقام في ولاية فلوريدا.

معرض الفنانة الأميرة وجدان علي

افتتح في مركز الشرق الأوسط في واشنطن معرض الفنانة وجدان علي، وقد اشتمل المعرض على ثلاثين لوحة زيتية تمثل مختلف نواحي الحياة والمناظر الطبيعية.

معهد لدراسة الحضارة الفرعونية

تأسس أخيراً معهد في دالاس بولاية تكساس، وذلك لدراسة الحضارة الفرعونية على ضوء التكنولوجيا الحديثة لكشف أغوارها .. وستخصص هذا المعهد في أبحاث علوم الهندسة والرياضيات والفلك وخاصة العلوم التي ارتبطت بأهرام الأكبر.

كتب الأطفال .. في معرض

أقيم في نهاية هذا الشهر، المعرض الدولي لكتب الأطفال الذي نظمه اتحاد الكتاب التركية في اسطنبول.

شخصية عالمية

جوجيلمو ماركوني

(١٨٧٤ - ١٩٣٧ م)

- * من مواليد مدينة بولونيا (إيطاليا).
- * فيزيائي ومخترع البرق اللاسلكي.
- * في عام ١٨٩٦ م، انتقل إلى لندن، ثم بدأ بإجراء عدة تجارب ناجحة على البرق اللاسلكي الذي قام بتطويره.
- * في عام ١٨٩٧ م، استطاع القيام بالاتصال الإذاعي لمسافة ١٢ ميلاً، ثم أنشأ شركة لاسلكي وتلغراف.
- * في عام ١٨٩٩ م، قام بإنشاء محطة إذاعية في جنوب بريطانيا للاتصال بفرنسا على بُعد ٣١ ميلاً.. وفي نفس العام جهز سفينتين أميركيتين بأجهزة لاسلكية لتقوموا بنقل وقائع سباق اليخوت على كأس أميركا، وهذا ما دفعه لتأسيس شركة «ماركوبي الأميركية».
- * حصل على براءة بريطانية رقم ٧٧٧٧ في عام ١٩٠٠ م، وذلك لتحسين أجهزة البرق اللاسلكي، مما سمح لشركات عديدة أن تعمل دون تدخل على موجات مختلفة الأطوال، وفي عام ١٩٠١ م، تم استقبال الإشارات اللاسلكية عبر المحيط الأطلسي، وحقق بذلك فتحاً جديداً في العالم.
- * في عام ١٩٠٩ م، حصل على جائزة نوبل في الفيزياء.
- * عمل بعد ذلك على تطوير الأمواج اللاسلكية القصيرة والمستخدمة في الاتصالات البعيدة.
- * في عام ١٩٣٠ م، تم اختياره ليرأس الأكاديمية الملكية الإيطالية.
- * توفي في مدينة روما في ٢٥ أبريل (نيسان) عام ١٩٣٧ م.



الشريعة الإسلامية

● خصائصها

● مكانتها

● دورها في توحيد القوانين العربية

بقلم: د. محمد فاروق النبهان

من الأحكام التي جاء بها نبي من الأنبياء ، سواء كانت متعلقة بكيفية عمل ، وتسمى فرعية وعملية ، ودون لها علم الفقه ، أو بكيفية الاعتقاد ، وتسمى أصلية واعتقادية ودون لها علم الكلام^(١) .

وقد ظهرت كلمة «شريعة» قبل ظهور كلمة «فقه» لاستعمال القرآن الكريم لها في قوله تعالى : ﴿ ثم جعلناك على شريعة من الأمر فاتبعها ﴾^(٢) ، وتشمل كلمة «الشريعة» الأحكام الاعتقادية والأحكام العملية ، وهي بهذا المعنى تفيد معنى أعم مما تفيد كلمة «الفقه» وأحياناً تأتي مرادفة لمذلول كلمة «فقه» ، وتكون بذلك مفيدة للأحكام العملية دون الأحكام الاعتقادية .

أما الفقه الإسلامي فيراد به مجموعة الأحكام العملية التي شرعها الإسلام مستمدة من المصادر النقلية والعقلية المعتمدة وفق قواعد أصولية منظمة لقواعد الاستنباط ومبينة له ، وكلمة «الفقه» مأخوذة في اللغة من الفهم ، وتطلق كلمة «الفقه» على من يعلم الأحكام الشرعية ، ويجد في نفسه القدرة على استنباطها من الأدلة التفصيلية .

تتميز الشريعة الإسلامية عن غيرها من الشرائع الوضعية بخصائص كثيرة ، تجعل هذه الشريعة شخصيتها المتميزة عن كل قانون وضعي سابق لها أو لاحق ، وهذه الخصائص تؤكد لنا بطلان الشبهات التي أثارها بعض المستشرقين عن استقلالية الشريعة الإسلامية ومحاولة إثبات تأثر الشريعة بالقانون الروماني .

ومن أهم خصائص الشريعة ما يلي :

ليس هناك أي اختلاف بين الباحثين المسلمين حول اعتبار القرآن

تواجه الشريعة الإسلامية اليوم تحدياً خطيراً يستهدف إقصاءها تدريجياً عن دورها القيادي في المجال القانوني ، وبالرغم من ضآلة الدور الذي تقوم به في مجال القضاء لسيطرة القوانين الأوروبية على معظم فروع القانون ، فإن صرخات كثيفة قائمة ترتفع بين الحين والآخر تنادي بإنهاء دور الشريعة الإسلامية عن طريق تقليص الأحكام المستفادة منها حتى في مجال الأحوال الشخصية ، وتخفيف موادها في المناهج الجامعية ، وقصر دراستها على كليات متخصصة لا تمتح من الامتيازات لطلابها إلا بمقدار ما يرر وجودها مما يجعلها مع الأيام دراسات تراثية ذات طابع شرقي تعيش أيامها الأخيرة في عزلة عن المشاركة الفعالة في بناء المواطن والمجتمع .

وفي نفس الوقت فإننا نجد قسماً من أمل يترأى لنا من بعيد ، فيعيد إلى نفوسنا الأمل في اشراق الحياة تعود من جديد قوية نابضة ، وتقف بقلوبنا وعواطفنا مع الجهود الخاصة التي تبذل في أكثر من مكان في عالمنا الإسلامي ، بهدف مواجهة التحدي الخطير عن طريق عمل بناء مخلص ، يستهدف النهوض بالمؤسسات الإسلامية لتأخذ مكانتها بين مؤسساتنا العلمية بمجدارة وكفاءة . ونحن نأمل من كل قلوبنا أن يعرض المسؤولون عن هذه المؤسسات الإسلامية أو يوفروا فيها قابلية النمو الفكري لكي تكون ولودة منجبة تقدم مجتمعاتنا المعاصر قيادات فكرية قادرة على استيعاب مشاكل العصر ، وتقديم رؤية فكرية أصيلة تعالج من خلالها تلك المشاكل التي تواجه مجتمعاتنا المعاصر ، الذي يواجه تحولا جذرياً في حياته في المجال الاقتصادي والسياسي والاجتماعي .

الشريعة في اللغة الطريقة المستقيمة ، ويراد بها ما شرعه الله تعالى لعبادة

في التطورات الاجتماعية وتوجيهها في الطريق الصحيح ، بخلاف القوانين البشرية ، فإنها لا تملك القدرة على الثبات في مواجهة التطورات الاجتماعية ، فضلاً عن قدرتها على التأثير ، مما يجعل المجتمع البشري ينحرف وراء تيارات ليست منضبطة الأهداف قد تقوده في يوم من الأيام إلى منعطفات خطيرة تعرضه للسقوط الأليم في منحدرات تتنافى مع تطلعات الإنسان نحو السمو والارتقاء .

ثانياً : الشمولية المتوازنة

لا يقتصر التوجيه القرآني على جانب واحد من جوانب الحياة البشرية ، وإنما يضع للإنسان تصوراً فكرياً وسلوكياً وتنظيماً تتكامل أجزاؤه وفروعه ، لكي يؤدي دوره الإنساني في المجتمع البشري .

وتشتمل التعاليم الشرعية على ما يلي :

١ - **العقيدة** : تقوم العقيدة الإسلامية على أساس الإيمان بالله وبما جاء من عنده ، وغايتها تحرير العقل البشري من عبادة الأوثان والإيمان بالأساطير ، لكي يكون الإنسان متكاملأ في شخصيته ، يحس بكرامته الإنسانية .

٢ - **الأخلاق** : تهدف القواعد الأخلاقية في الإسلام إلى السمو بالطبائع البشرية لكي تتسجم مع إنسانية الإنسان لكي يكون أكثر قدرة على الاسهام في خدمة المجتمع الذي ينتمي إليه .

٣ - **الحقوق الإنسانية** : ويحرص التشريع الإسلامي على تنظيم الحقوق والالتزامات بين الأفراد ، في المجال المالي أو في مجال التعاقد المدني أو في مجال الحقوق الإنسانية ، سواء منها ما تعلق بالأسرة أو ما يتعلق منها بحقوق الفرد السياسية والاجتماعية .

وتنطلق الشريعة الإسلامية في هذا من منطلق يقوم على أساس احترام إنسانية الإنسان وتوفير الأسباب للكائن البشري لكي يحس بوجوده الإنساني ، سواء من حيث إقرار حقوقه الإنسانية كحقه في الحرية والكرامة والمساواة ، أو من حيث كفالاته مادياً لكي يباشر حقه في الحياة بشكل يضمن له ما يكفل له تلك الحياة .

ومن الخطأ الفادح أن يركز رجال الفكر الإسلامي على جانب من جوانب الفكر الإسلامي دون الجوانب الأخرى ، لأن ذلك يخل بتوازن النظرية وبتكاملها ، ويعملها مشوهة المعالم قاصرة عن تحقيق الأهداف .

ثالثاً : القابلية للتأثر

يحسب كثير من الناس أن الشريعة الإسلامية ثابتة في أصولها وفروعها لا تقبل التغيير والإضافة ، وهذا حق فيما يتعلق بالأحكام الثابتة عن طريق الأدلة القاطعة ثبوتاً ودلالة ، كالأحكام المستفادة من القرآن الكريم والسنة النبوية الصحيحة بشكل قاطع ، أما الأحكام المستفادة عن طريق الأدلة العقلية فهي قابلة للتغيير ، لأن النظر العقلي يختلف بين فقيه وآخر ، ولهذا فقد اختلف الفقهاء لأنهم متفاوتون في عقولهم ومختلفون في طرق استنباطهم ، ومن الخطأ اعتبار الاختلاف الفقهي بين الفقهاء ظاهرة شاذة وضارة ، بل هي ظاهرة صحية تدل على إدراك كل

الكريم المصدر الأول للشريعة الإسلامية ، والقرآن الكريم كلام الله تعالى المنزل على الرسول ﷺ عن طريق الوحي ، وقد بذل الصحابة رضوان الله عليهم جهداً عظيماً في حفظه وحمايته فضلاً عن حفظ الله له .

ومن الحقائق المجمع عليها بين المسلمين أن القرآن الكريم قطعي في ثبوته ، فلا يتطرق الشك إلى هذا الثبوت ، وبخاصة وأنه قد كتب بين يدي الرسول الكريم ﷺ ، وحفظه الصحابة في صدورهم ، ثم مجمع بعد وفاة الرسول الكريم مباشرة على يد لجنة معتمدة بأمر من الخليفة أبي بكر اعتمدت في ذلك على الكتابة والحفظ ، ثم جاء الخليفة الثالث عثمان بن عفان ليؤكد الجمع الأول للقرآن الكريم ولينجس الاختلاف بين المسلمين حول ذلك .

وقتل السنة النبوية المصدر البياني للقرآن الكريم ، فكان الرسول الكريم ﷺ يترجم التوجيه القرآني من خلال حياته وسلوكه ، فيبين ما أجمله القرآن الكريم من أحكام ، ويقيد ما أطلقه ، ويخصص ما ورد عاماً ، ويؤكد بقوله وفعله جميع الأحكام التي شرعها الله تعالى في القرآن الكريم .

وإذا كانت السنة النبوية لم تحظ بمثل ما حظي به القرآن الكريم من جمع وتدوين في حياة الرسول الكريم ﷺ وفي حياة صحابته الأولين للخشية من اختلاطها بالقرآن ، فإن الجهد العظيم الذي بذله علماء الحديث بعد نهاية القرن الهجري الأول يعتبر كافياً ومقتعاً للاعتماد عليه كمنهج بحثي استقصائي بلغ الذروة في دقته ، وضبط نتائجه للوصول إلى معرفة كافية بالصحيح من الحديث .

ومن أهم نتائج المصدورية الإلهية لأحكام الشريعة الإسلامية

ما يلي :

١ - توجيه الخطاب الشرعي إلى جميع المكلفين ، واعتبارهم في درجة سواء ، من حيث وحدة التكليف الموجهة إليهم ، ايجابية أو سلبية ، ولا يفرق الخطاب الشرعي بين حاكم أو محكوم ، غني أو فقير ، أبيض أو ملون ، فالتكليف موجه إلى المكلف أن كان ، زمانياً أو مكانياً ، وفي ظل قاعدة للتفاضل تقوم على أساس التقوى : ﴿ إِن أكرمكم عند الله اتقاكم ﴾ .

٢ - عدم تأثر الأحكام الشرعية ذات الصفة الإلهية بعوامل بشرية يتفاعل فيها المشرع البشري بحكم ضعفه البشري بمؤثرات بيئية ، وطبقية ، وإقليمية ، ومصلحية وحزبية ، وطائفية ، ومهما حاولت القوانين الوضعية أن تغلب على تلك المؤثرات التي تفرض نفسها على المشرع البشري سواء تمثل في حاكم أو هيئة منتخبة فإن الإنسان - لا محالة - ضعيف أمام المؤثرات الخارجية التي تفرض نفسها على قناعاته ، وتسيطر على أفكاره وميوله ، فيتخيز - طبقياً - للغة التي ينتمي إليها ، ويتأثر - بيئياً - بعوامل نفسية غمت في طفولته وعشعشت في فكره .

٣ - احترام المكلف للتشريع الإلهي ، وقناعاته الوجدانية بعدالة أحكامه ، متأثراً بذلك بعقيدته التي تدفعه للإيمان بعدم إمكان الخطأ والتحيز في التشريعات الإلهية ، بخلاف التشريع الوضعي ، فإنه يفتقد إلى احترام المخاطب له ، وبالتالي فإن الإنسان غالباً ما يتمرد على القوانين الوضعية أو يتحايل عليها دون أن يحس بأية رقابة وجدانية أو ضميرية تحاسبه على ذلك الانحراف ، وبخاصة في ظل سلطة تمكنه من التهرب من قبضة المراقبة والعقوبة .

٤ - التزام المجتمع البشري بأخلاقية ثابتة في مجال السلوك والتعامل ، تؤثر

فرد منهم لمسؤوليته في النظر العقلي الذي يوجهه الخطاب الشرعي للمكلف القادر على الاجتهاد .

ولا يجوز لأي عصر لاحق أن يقتصر على آراء الفقهاء السابقين ، لأن التكليف الشرعي موجه لكل قادر على الاجتهاد لكي يعبر عن قناعاته الوجدانية في فهم النصوص الشرعية ، مراعيًا في ذلك القواعد اللغوية والشرعية للاجتهاد .

ويجب على كل من توافرت فيه شروط الاجتهاد أن يجتهد ، وهو معذور ومثاب عند الخطأ ، لأنه قد بذل الجهد في الوصول إلى ما يعتقد أنه الصواب ، وليس من حق أحد من العلماء أن يغلق باب الاجتهاد أو يمنع من الاجتهاد من توافرت فيه شروط الاجتهاد . ويعتبر الاجتهاد المصدر المتجدد الذي يمد الشريعة الإسلامية بالأراء والاجتهادات الجديدة التي تؤكد التلاحم بين الشريعة وحاجات الناس المتجددة . ولم تعزل الشريعة عن حاجات الناس إلا بعد أن ضعف دور الاجتهاد ، وعكف العلماء على الكتب الفقهية يحفظون نصوصها ويتبارون في حل معضلاتها ، مكتفين بذلك عن ممارسة حقهم في الاجتهاد .

مدى علاقة الشريعة بالقانون الروماني

تعرضت الشريعة الإسلامية لحمولات من الدس والافتراء بهدف الانتقاص من مكانتها ، ومن أبرز الحملات ما أثاره بعض المستشرقين من شبهات حول تأثير الشريعة الإسلامية بالقانون الروماني^(٣) .

فقد زعم المستشرق « ايموس » أن الشرع الحمدي ليس إلا القوانين الروماني للإمبراطورية الشرقية معدلاً وفق الأحوال السياسية في الممتلكات العربية ، وشاركه غيره في هذا الرأي معتمدين في ذلك على ظاهرتين :

١ - كانت الشريعة الرومانية سابقة في وجودها على الشريعة الإسلامية مما يشير إلى احتمال تأثير العلماء المسلمين في الشام بالتشريعات التي كانت مطبقة قبل الفتح الإسلامي .

٢ - احتج هؤلاء بوجود تشابه بين أحكام الشريعة الإسلامية وأحكام القانون الروماني .

غير أن معظم المشرقين قد ردوا على هذه الشبهة ، وبينوا بطلانها تاريخياً وموضوعياً وأكدوا أن الشريعة الإسلامية ذات مصادر مستقلة وأن أحكامها الفرعية مرتبطة بأصولها الكلية وفق قواعد أصولية ضابطة لعملية الاستنباط بشكل لا يدع فرصة للفقيه لكي يتأثر بأي فكر آخر .

وقد ركز المنكرون هذه الشبهة على دليلين :^(٤)

● أولاً : الجانب التاريخي : أكد المؤرخون أن كتب القوانين الروماني لم تترجم إلى العربية وأن « الكتاب السوري الروماني » قد ترجم إلى السريانية في أواخر القرن الثامن الهجري ، حيث كانت حركة التحوّل الفقهية قد وصلت إلى ذروتها مما ينفي احتمال أي تأثير وبخاصة إذا أدركنا أن الفقهاء المسلمين كانوا يجهلون السريانية ، وكانوا أبعد الناس عن متابعة حركة الترجمة التي ازدهرت في مجال الأدب والفلسفة دون مجال التشريع الذي ظل بعيداً عن أي تأثير خارجي ، بل إن المستشرق « نالينو » يميل إلى الاعتقاد أن الترجمة السريانية للكتاب السوري الروماني قد تأثرت بأحكام الشريعة الإسلامية التي كانت سائدة في بلاد الشام آنذاك .

● ثانياً : الجانب الموضوعي : يؤكد البحث العلمي أن الشريعة

الإسلامية تختلف كلياً عن القانون الروماني في القضايا التالية :

١ - المصادر : تختلف مصادر الشريعة الإسلامية عن مصادر القانون الروماني ، فالشريعة تعتمد على الوحي الإلهي كمصدر ثابت لأحكام المستنبطة ، بينما يعتمد القانون الروماني على مصادر وضعية بشرية تشمل الدساتير الإمبراطورية في أشكالها المختلفة من منشورات وأحكام قضائية وفتاوى ، بالإضافة إلى الأعراف والتشريعات المدونة والقرارات الصادرة عن مجالس العامة . ويؤكد الفقيه الفرنسي « زيس » هذا الاختلاف بقوله : « اني أشعر حيناً أقرأ في كتب الفقه الإسلامي اني قد نسيت كل ما أعرفه عن القانون الفرنسي أو عن القانون الروماني ، وأصبحت أعتقد أن الصلة منقطعة تماماً بين الشريعة وبين هذين القانونين »^(٥) .

٢ - الاختلاف في الطابع العام : تتميز الشريعة الإسلامية بطابع متميز يختلف عن القوانين الوضعية كلها ويتمثل هذا الطابع في الصفة الدينية التي يتمتع بها الحكم الشرعي مما يعطيه صفة الاستمرار والثبات ، وبعده عن احتمالات الخطأ والتحيز ، ويجعل له صفة القداسة في النفوس لارتباطه بعقيدة المواطن ، بخلاف الحكم القانوني ، فإنه يفتقد هذه القوة في النفس ، ولذا فإن المواطن كثيراً ما يتحايل على الأحكام القانونية ، دون أن يجد الرقابة الوجدانية على ذلك .

٣ - الاختلاف في الأحكام : لو رجعنا إلى الأحكام الفرعية في الفقه الإسلامية لوجدنا تميزاً في أسسها ومعالجتها تجعلها مختلفة كلياً عن القانون الروماني ، فالأحكام الأساسية المتعلقة بالزواج والطلاق والميراث والنفقات والقصاص والحدود والوصايا جاءت مبينة في النصوص القرآنية مما ينفي فكرة التأثر ، أما الأحكام الفرعية فترتبط بالنصوص عن طريق أقيسة دقيقة تربط الفرع بأصله ، وفق علل ضابطة تبعد احتمال الاقتباس عن أي قانون آخر . وبهذا يتأكد لنا أن شبهة تأثير الشريعة الإسلامية بالقانون الروماني لا تقوم على أي أساس علمي ، وأن معظم المستشرقين قد رفضوا هذه الشبهة من الناحية التاريخية والموضوعية ، وأكدوا الشخصية المستقلة للشريعة الإسلامية^(٦) .

اعتراف المؤتمرات الدولية بمكانة الشريعة الإسلامية

أكدت المؤتمرات الدولية التي انعقدت في الغرب لدراسة الشريعة الإسلامية تقديرها للفقه الإسلامي واعترافها بمكانته وصلاحيته ليكون مصدراً من مصادر القانون العام . ففي المؤتمر الدولي للقانون المقارن الذي عقد في لاهاي سنة ١٩٣٢ م ، أعلن الفقيه الفرنسي « لامبير » خلال المؤتمر تقديره للفقه الإسلامي ، وقرر المؤتمر « اعتبار الشريعة الإسلامية مصدراً من مصادر القانون العام ، وأن هذه الشريعة قائمة بذاتها وصالحة للتطور » . وفي سنة ١٩٤٨ م ، قرر مؤتمر المحامين الدولي في « لاهاي » ضرورة تبني الدراسة المقارنة للشريعة الإسلامية لأهميتها .

وعقدت شعبة الحقوق الشرقية من التجمع الدولي للحقوق المقارنة مؤتمراً في جامعة باريس سنة ١٩٥١ م ، تحت شعار « أسبوع الفقه الإسلامي » برئاسة المسيو « ميو » أستاذ الشريعة الإسلامية في كلية الحقوق في باريس ، وبعد الاستماع إلى المحاضرات التي قدمها المؤتمر عن جوانب مختلفة من الشريعة الإسلامية خرج المؤتمر بالحقائق التالية :

١ - أن مبادئ الفقه الإسلامية لها قيمة حقوقية تشريعية لا
ممارى فيها .

في مؤتمر عمداء كليات الحقوق في العالم العربي الذي انعقد في بغداد سنة ١٩٧٤م، وضع المؤتمر توصيات في منتهى الأهمية، وطالبوا فيها بالاعتماد على الشريعة الإسلامية كمصدر أصيل للقوانين العربية، لأن وحدة المصدر الأساسي هو الطريق الوحيد لتوحيد الأحكام والمصطلحات القانونية، ومن أهم التوصيات التي صدرت عن المؤتمر ما يلي :

● أولاً : العناية التامة بدراسة الفقه الإسلامي، لأن استكمال الشخصية العربية يقتضي الرجوع إلى هذه الشريعة والاعتماد عليها كمصدر أساسي للقانون العربي الموحد.

● ثانياً : تدعو الندوة الحكومات التي تنص في دساتيرها على أن الفقه الإسلامي هو المصدر الرئيسي للتشريع إلى وضع هذا النص موضع التنفيذ عن طريق الالتزام بالأحكام القطعية ، والاجتهاد في المسائل الاجتهادية بما يلائم روح العصر .

● **ثالثاً : إنشاء مجمع للشرعة والقانون على مستوى العالم العربي** ^(٨) ، ويختص هذا المجمع بإعداد دراسات شرعية وقانونية يفيد منها المشرع الوضعي ، وإبداء الرأي فيما تتطلبه الحكومات العربية والهيئات الرسمية وتقديم المشورة إليها ، والتنسيق بين عمل المجمع والهيئات المعنية بالشرعة في البلاد العربية .

وكانت الندوة الأولى لعمداء كليات الحقوق بالجامعات العربية التي انعقدت في أبريل / نيسان ١٩٧٨ م، بجامعة بيروت العربية قد دعت إلى «وجوب العناية بالدراسة المقارنة بين أحكام الشريعة الإسلامية وأحكام القوانين الوضعية باعتبارها من أهم أسس التوحيد القانوني بين البلاد العربية». وقررت أن من مهمة كليات الحقوق بالجامعات العربية أن تدرس الشريعة الإسلامية بصفتها مصدراً رسمياً للقانون في معظم البلاد العربية، ومصدراً تاريخياً للقانون في جميع هذه البلاد، كما أصبح على المشرع العربي في معظم البلاد العربية أن يجعل

مجلة الفيصل - ص ٢٢

وأمام هذه الحقيقة فإن من واجب كل فرد منا أن يتحمل مسؤوليته في النهوض بمستوى الدراسات الإسلامية موضوعياً وأسلوبياً ومنهجياً ، لكي تكون القاعدة الصلبة لكل منطلق فكري في عالمنا العربي ، وبذلك نتحدد لشبابنا الطموح رؤية فكرية لمشاكل عصرهم ، أصيلة المنطلق متوازنة الأسس ، تشد شبابنا إلى أرضهم ، وتشعرهم بكيانهم الذاتي كأمة تملك وسائل الاسهام في بناء حضارة الانسان المعاصر .

المهام

(٢) صورة الخاتبة ، الآية ١٨ .

(٣) انظر فلسفة التشريع في الإسلام للدكتور صبحي الحمصاني ص ٢٢٢ .

(٤) النظر كتابنا نظام الحكم في الإسلام ص ٢٧٩ ، والنظر : بين الفاتون الروماني والشرعية الإسلامية .
ومبادئ تاريخ الفاتون للدكتور صوفي أبو طالب .

(٥) انظر مبادئ تاريخ القانون للدكتور صوفي أبو طالب ١٠٣ .

(٦) انظر كتابنا : نظام الحكم في الإسلام ص ٢٧٧ - ٢٧٨ مطبوعات جامعة الكويت .

(٧) انظر المدخل المفهم العام للأستاذ مصطفى الزرقاء، ج ١، ص ٩.

(أ) انظر كتاب الدروس لعام ١٩٧٧م، محاضرة في أمم الملك الحسن الثاني وأقتراني، إنشاء، مجمع للفق الإسلامي ص ١٩١. . وقد صدرت إرادة ملكية بإنشاء هذا المشروع في المغرب مبدئياً لتوحيد الفتاوى العربية، واعتماد الفقه الإسلامي كمصدر أساسي هذه القوانين.

(٩) انظر سلسلة ندوات الدراسات اللغائية الصادر عن اتحاد الجامعات العربية لنادوة بيروت
ص ٤٠٠ - ٤٠١ -

السماع

عن القديس القبطي

ودوره في تقنين اللغة

بقلم: د. علي أبوالمكارم

★ لعل « السماع » أحد مصدرين أساسيين في استقراء المادة اللغوية التي كانت موضوع البحث والدرس والتحصيل والتصنيف عند اللغويين العرب في تحليلهم لمستويات النشاط اللغوي ووضعهم لقواعده . والمصدر الثاني الذي اعتمدوا عليه في هذا المجال كان « الرواية » .

ويقصد اللغويون بالسماع « الأخذ المباشر للمادة اللغوية عن الناطقين بها »^(١) . فهو بذلك يطلق على ما يذكره العالم اللغوي بعد سماعه بنفسه ، أما إذا كان ما يرويهِ العالم اللغوي ليس مستنداً إلى سماعه المباشر ، وإنما يعتمد على مسموعات عالم آخر ، أو جيل سابق من العلماء ، فإنه لا يعد حينئذ من قبيل السماع وإنما من باب الرواية ، والفيصل في التفرقة بين السماع والرواية الإشارة إلى عدد الفواصل بين مصدر المادة اللغوية وبين الدارس لها ، فإذا كانت هناك فواصل - ولو بعلماء - كانت رواية ، أما إذا كان الدارس هو الذي سمع بنفسه فإنها تعد من قبيل السماع ★

عن اهتمام نظرائهم من الكوفيين ، على عكس ما يشيع بين الدارسين^(١) .
قابو عمرو بن العلاء يأخذ عن أبي عقرب^(٥) ، كما يأخذ عن غيره من الأعراب ، معروفين كأبي المهدي والمنتجع القيمي^(٦) ، وغير معروفين أيضاً .

وعيسى بن عمر ويونس بن حبيب يأخذان عن الأعراب كما روى سيبويه في أكثر من موضع من كتابه^(٧) ، ومثلها أبو الخطاب الأخفش الذي يسمع من قبائل متعددة ، كبنني سليم وغيرهم^(٨) . وكذلك الخليل بن أحمد الذي يقرر سيبويه أنه رأى بعض ما سمعه مدوناً في عشرين رطلاً من الأوراق^(٩) ، ثم إن سيبويه نفسه يسمع من كثير من النحاة واللغويين والأعراب ، ومن بين من ذكر أسماءهم ممن سمع منهم من الأعراب أبو

ولمة فارق تاريخي بين السماع والرواية ، إذ إن السماع الذي مارسه علماء النحو واللغة لم يظهر إلا بعد الاهتمام بجميع المادة اللغوية ، أي منذ عشرينات القرن الثاني الهجري تقريباً^(٢) ، في حين توغل الرواية في القدم ، ومن الثابت المقطوع به علمياً أن ثمة مرويات تنتسب إلى ما قبل الإسلام بأكثر من قرن^(٣) . ولكن بالرغم من هذا الفارق يلحظ الباحثون وجود اتصال عميق بين « السماع » و « الرواية » حتى ليكاد يوجد بينهما في مراحل معينة ، إذ كانت مسموعات كل جيل من العلماء تتحول إلى جزء من مرويات الأجيال التي تليه .

والسماع طريق مهم اعتمد عليه النحاة واللغويون كثيراً في جمع المادة اللغوية ثم تحليلها ، وعناية البصريين باستقراء المادة اللغوية المسموعة لا يقل

فقعس ، وأبو دنار ، وأبو الجراح ، وأبو ثروان^(١١) ، وثمة غير هؤلاء من لم يصرح باسمائهم^(١٢) .

ولقد تأثرت المادة اللغوية المسموعة خلال هذه الفترة التاريخية بعاملين كان لهما شأن كبير في تحليلها ، ومن ثم كان لهما أثر في وضع القواعد لها . هذان العاملان هما : **الإمكانات الصوتية وعادات النطق** عند المتكلم ، ثم مدى حساسية أذن السامع في سماعها للأصوات . وقد كان عدم الدقة في تحديد دور هذين العاملين في إضافة بعض الظواهر العرضية للمادة اللغوية المسموعة أثره في اضطراب التحليل النحوي لها ، ومن أوضح الأمثلة على ذلك ما قرره من جواز عمل (لم) النصب^(١٣) ، استناداً إلى ما زعموه من وجود قراءة تنطق قوله تعالى : ﴿ ألم نشرح لك صدرك ﴾ بفتح الحاء ، منسوبة إلى أبي جعفر المنصور ، ومن المرجح علمياً أن هذه ليست قراءة مستقلة ، إذ يبدو أن الذين سمعوا أبا جعفر لم يفظنوا إلى حقيقة نطقه ، فهو لم يفتح الحاء وإنما أسرف حين يئن الحاء وأشبعها في مخرجها فظن السامع أنه فتحها كما ذكر الزمخشري^(١٤) ، وما يؤيد ذلك ما تكشف عنه الدراسات الصوتية الحديثة من أن تبين حروف الحلق كثيراً يسلم إلى ما يشبه حركة الفتح ، ويبدو أن ذلك التبيين والأشباع كان في تصور فصحاء الحاضرة - كأبي عبد الله الشجري ومن قبله أبو جعفر المنصور - أحد مظاهر الفصاحة ، لكونه مسموعاً عن بعض القبائل العربية الفصيحة ، وهي قبيلة عقيل ، ومن ثم أجاز بعض اللغويين - كالبغدادي والكوفيين - تحريك الحرف الحلقى بالفتح إذا افتتح ما قبله في الاسم^(١٥) ، ووردت بعض النماذج اللغوية تطبيقاً لذلك ، ومن قول بعض الشعراء :

وجبلاً طال معداً فاشمخر

أشم لا يستطيعه الناس الدهر

بفتح حاء (الدهر) بدلاً من سكونها ، وقول شاعر آخر : له نَعْلٌ^(١٦) ، بدلاً من أن يقول : له نَعْلٌ ، بسكون العين . وهكذا أسلمت العادات الصوتية وعدم حساسية أذن السامع إلى إضافة ظواهر عارضة في النص اللغوي ، لم يفظن بعض اللغويين إلى عدم أصالتها فتصوروا صحتها ، ومن ثم لم يكن بد من مراعاتها في وضع القواعد .

المادة اللغوية المسموعة

والمسموع منهم من العرب ، الذين اعتمد عليهم اللغويون في استقراء المادة اللغوية ، ينتمون إلى جماعتين :

● الجماعة الأولى : أعراب البادية .

● الجماعة الثانية : فصحاء الحضر .

ولقد كان الأخذ عن أعراب البادية ممن ينتشرون في بوادي «الحجاز» و«نجد» و«تهامة»^(١٧) الطريق الأمثل عند النحاة واللغويين لجمع المادة اللغوية ، واستقراء أساليبها وتراكيبها وألفاظها وأصواتها ، وكثيراً ما كان هؤلاء النحاة اللغويون يخرجون من مراكز البحث العلمي في البصرة والكوفة ميممين وجوههم شطر البادية لسمعوا ويدونوا ، وقد اشتهر من بين هؤلاء الخليل بن أحمد الفراهيدي الذي دَوَّن بعض مسموعاته في نحو عشرين رطلاً^(١٨) ، والكسائي الذي أنفذ خمس عشرة قتيبة حبر في التدوين^(١٩) ، وأبو عمرو الشيباني الذي دخل البادية ومعه دسيتان من حبر فما خرج

حتى أفنهما يكتب سماعه عن العرب^(٢٠) وأبو زيد الأنصاري الذي يقرر صراحة في مستهل كتابه «النوادر» في رواية أبي حاتم أن «ما كان في هذا الكتاب من شعر القصيد فهو سماعي من المفضل بن محمد الضبي ، وما كان من اللغات وأبواب الرجز فذلك سماعي من العرب»^(٢١) ، وأبو عمرو ابن العلاء الذي يروي أن ما كتبه عن العرب الفصحاء قد ملأ بيتاً له إلى قريب من السقف^(٢٢) ، والأصمعي وتاريخه مملوء بالقصص والأخبار عن أعراب البادية وما سمع منهم من لغة وشعر^(٢٣) ، وسيبويه الذي يصرح بأنه سمع من هؤلاء الأعراب في مواضع عديدة من كتابه^(٢٤) .

وكما كان الأخذ عن أعراب البادية يأتي عن طريق رحلة العلماء إليها ، كان كذلك يسلك سبيلاً آخر هو رحلة الأعراب إلى الحضر ، فقد كان كثير من الأعراب يقدون على مدن العراق إما انتجاعاً للكسب أو طلباً للعلم ، وكان علماء النحو واللغة يستغلون وجودهم يأخذون عنهم ، ومن بين هؤلاء - كما يحكي ابن النديم - أبو الجاموس ثور بن يزيد الذي كان يقد البصرة على آل سليمان بن علي^(٢٥) ، وأبو خيرة نهشل بن زيد وهو من بني عدي ، وأبو شبل العقيلي الذي وفد على الرشيد واتصل بالبرامكة^(٢٦) ، وأبو مسحل أو أبو محمد عبد الرهاب بن حريش الذي قدم بغداد على الحسن بن سهل ، وقد ناظره الأصمعي وأخذ عنه^(٢٧) ، وأبو مهدية ، وأبو ثروان العكي ، وأبو ضمضم الكلبي ، وغيرهم كثير .

ولكن ثمة خطأ أساسياً وقع فيه أولئك العلماء الذين رحلوا إلى البادية لسمعوا ويدونوا ، أو رحل إليهم أعراب البادية فسمعوا منهم ودونوا ، وهو خلطهم بين المستويات اللغوية المختلفة التي كانوا يأخذون عنها ، فقد اعتبروا كل ما يسمعون (عربية) ، ونسوا شيئاً مهماً وخطير الأثر ، وهو أن ما يسمعون ينتمي إلى مستويات متعددة ينبغي التفرقة الحاسمة فيها بين مستويين : مستوى اللغة الفصحى ، ثم مستوى اللهجات . وعلى الرغم من إدراكهم لوجود ظواهر صوتية تنتمي إلى اللهجات القبلية ، فإنهم لم يقفوا كثيراً عند تأثير اللهجات في الظواهر التركيبية أو المعجمية للغة ، كما لم يندرسوا الخصائص التركيبية والمعجمية للهجات ذاتها ، ولولا بعض النوادر التي حكها كتب اللغة عن هذه الآثار والخصائص ، وبعض التخريجات النحوية لقليل من هذه الظواهر ، لظلت هذه الناحية من الدراسة اللغوية غامضة كل الغموض .

فصحاء الحواضر

وكما أخذ علماء النحو واللغة عن أعراب البادية ، أخذوا أيضاً عن فصحاء الحواضر الذين يمكن تقسيمهم إلى فئتين :

● الفئة الأولى الأعراب البداة الذين أقاموا بالحواضر ، ومنهم من كان يقد مع قبائلهم إلى المدن الكبرى في العراق ، فيختلطون لأنفسهم في ضواحيها مناطق يسكنون فيها ، ومن ثم كانوا أقرب إلى نوع من الحياة البدوية الميسرة منهم إلى حياة المدن ، ولذلك كانت هجاتهم سليمة صحيحة لم تشبها شوائب التطور اللغوي الذي نتج عن تنوع الأجناس واختلاطها وتعدد لغاتها ومحاولتها البحث عن لغة مشتركة بينها ، ومن هؤلاء بنو عقيل^(٢٨) ، وبعض بطون قيس عيلان^(٢٩) .

ومن هؤلاء الأعراب من كان ينقطع عن قومه فيرحل وحده إلى المدن الكبرى ليقيم فيها ، ولكنه بدوره إما أن يظل محافظاً على لغته التي مرن عليها في



★ دور بارز في السماع والتخفيف عند العرب ★



★ سيبويه النحوي ★

التي ذاعت بفضل نص السيوطي في كتابه : «المزهر في علوم اللغة وأنواعها» ، «الاقتراح في علم أصول النحو» الذي يقول فيه : «إنه لم يؤخذ عن حضري قط»^(٣٣) . فقد أخذ اللغويون عن أهل الحضرة كما أخذوا عن أهل البادية ، ولكن أخذهم عن أهل الحضرة يختلف عن أخذهم عن العرب البداة في أمرين :

★ أولهما : أنهم اعتبروا كل ما يسمعه في البادية ينتمي إلى مستوى واحد ، هو مستوى اللغة الفصحى ، ولم يفتنوا إلى تأثير الفوارق اللهجية وما تستلزمه من ضرورة التفرقة بين مستويات الأداء ، ومن ثم لم يضعوا نصوص اللهجات خارج دائرة المادة اللغوية التي يستقرونها ليضعوا قواعد اللغة على هديها .

أما في الحواضر فكانت الفوارق بين اللهجات الشائعة على الألسن من الوضوح بحيث فطن العلماء إلى ضرورة الفصل بين مستوياتها ، ويشير الجاحظ في كتابه «البيان والتبيين» إلى أن تعدد المستويات اللهجية من الوضوح بحيث لا سبيل إلى اغفاله^(٣٤) ، وهو يفرق بين مستويين معاصرين له : **المستوى الأول** : مستوى اللهجة الشائعة على ألسن من سماهم الجاحظ «بالبليدين والمولدين» ، وهي اللغة المشتركة التي أوجدتها ظروف التطور الاجتماعي في المدن الكبرى آنذ ، **والمستوى الثاني** : لهجة من سماهم الجاحظ «بالأعراب» ، وهما مستويان مختلفان بالضرورة عن مستوى اللغة الفصحى . وقد كانت فطنة اللغويين إلى تعدد اللهجات في الحواضر السبب الذي دفعهم إلى تحديد من يسمعون عنه من أهل الحضرة بواحد من اثنين : بدوي مقم بالحاضرة لم تتأثر لغته بإقامته فيها ، أو مثقف فصيح استطاع أن يصل إلى مستوى يتعامل فيه مع اللغة الفصحى بأصالة تشبه أصالة العرب البداة .

★ وأما الفارق الثاني : فهو أن اللغويين العرب قد استمروا يأخذون عن أعراب البادية فترة أطول كثيراً من الفترة التي سمعوا فيها من أهل

البادية ، وكان هؤلاء غالباً ممن يشتغلون بتعليم الصبيان أو تأليف الرسائل ، ومن ثم كان غلط الحياة التي يعيشها الواحد منهم تساعده على أن يستعصي إلى حد ما على التطور اللغوي ، كأبي البداء الرياحي أسعد بن عصمة ، وأبي زياد الكلبي يزيد بن عبد الله ، وأبي سوار الغنوي ، وأبي الشمع^(٣٥) .

ومن هؤلاء أيضاً أبو المهدي والمتجع التميمي بطلا قصة أبي عمرو بن العلاء وعيسى بن عمر^(٣٦) وأبو فقعس وأبو ذرار وأبو الجراح وأبو ثروان الذين حكموا في المناظرة المشهورة بين سيبويه والكسائي^(٣٧) . ومن هؤلاء الأعراب من كان يتأثر ببيئة اللغوية الجديدة ، وبما يشيع فيها من أساليب وتراكيب تنسم عند النحاة بالخطأ ، فكان العلماء يجتنبون فصاحته ، في محاولة للوقوف على مدى محافظته على سلامة لغته ، فإذا تكشف لهم أنه قد تأثر بما يشيع في المدن من أخطاء في الصيغ والأساليب رفضوا الأخذ عنه والسماع منه . كما فعل أبو عمرو بن العلاء حين ارتاب في فصاحة أبي خيرة ، إذ سأله : كيف تقول حفرت الإران ؟ قال : حفرت إراناً ، قال أبو عمرو : لان جلدك يا أبا خيرة^(٣٨) . يريد بذلك أنه قد فسدت لغته بما أصابه من تحضر .

● **وأما الفئة الثانية** فيمثلها من يمكن أن نطلق عليهم لقب **المثقفين** ، وهم الذين درسوا اللغة في المدن الكبرى دون أن يكون لهم اتصال مباشر بالبادية ، وهم قد ثقفوا أنفسهم بدراسة مرويات اللغة ومأثوراتها وتراثها ، ومن أبرز ما ثقفوا به أنفسهم حفظ القرآن الكريم والشعر وما يتصل بها من دراسات ، ويمثل هؤلاء المثقفين الذين اعتمد عليهم النحاة واللغويون العرب كثير من الشعراء ، كعمرو بن أبي ربيعة ، وجريير ، والفرزدق ، والأخطل ، وكثير ، والأحوص ، والكميت ، وبشار ، ورؤبة ، والمعراج .

إذا فإنه ليس صحيحاً ما يشيع بين الدارسين من أن اللغويين العرب لم يأخذوا عن فصحاء الحواضر ، وهي المقولة

الحضر - على نحو ما سنتفصل القول فيه بعد قليل - ويعود ذلك إلى أن اللغويين أحسوا في أهل الحضر - بعد فترة قصيرة - نوعاً من التأثير بلهجات المدن التي يعيشون فيها ، وبخاصة تأثرهم باللغة المشتركة بين أبنائها ، ولذلك كانت العناصر التي عصمتها ثقافتها من التأثير بهذه اللغة المشتركة محوّر خلاف بين اللغويين ، فإن من بينهم من يرى الأخذ منهم والسباع عنهم ، ومنهم من يرى أن التطور اللغوي لا بد أن يترك أثره فيهم ، ومن ثم رفض أن يكونوا مصدرأ من مصادر استقاء المادة اللغوية عن طريق السباع .

الإطار المكاني للسباع عن القبائل العربية

ليست كل القبائل العربية سواء في السباع عنها واعتبار نشاطها اللغوي في مجال وضع القواعد ، فمن القبائل ما رفض العلماء الأخذ عنها جملة في هذا المجال ، كما أن منها ما سمع عنها وأخذ منها ، وهذه القبائل - بدورها - تتفاوت في «فصاحتها» وهو التعبير الذي يعني به اللغويون في هذه المرحلة «سلامة الأداء اللغوي» .

وتختلف أسباب رفض الاحتجاج بلهجات بعض القبائل ، بيد أنها تلتقي جميعاً في عدم سلامتها لاتصال هذه القبائل بلغات أخرى نتيجة للمواقع الجغرافية التي تعيش فيها ، وما كان يفرضه وجودها في مواقعها هذه من احتكاك لا مناص منه بلغات أخرى غير عربية ، ومن ثم تقرر عند اللغويين العرب رفض السباع «عن سكان البراري ممن كان يسكن أطراف بلادهم المجاورة لسائر الأمم حولهم ، فإنه لم يؤخذ لا من «لحم» ولا من «خدام» ، لمجاورتهم أهل مصر والقيط ، ولا من «قضاة» و«غسان» و«إساد» لمجاورتهم أهل الشام وأكثرهم نصارى يقرأون بالعبرانية ، ولا من «تغلب» ولا «الهمر» ، فإنهم كانوا بالجزيرة مجاورين لليونانية ، ولا من «بكر» ، لأنهم كانوا مجاورين للنبط والفرس ، ولا من «أزد عمان» لمخالطتهم للهند والفرس ، ولا من أهل «اليمن» أصلاً ، لمخالطتهم للهند والحبشة ، ولولادة الحبشة فيهم ، ولا من «بني حنيفة» و«سكان اليمامة» ، ولا من «ثقيف» و«سكان الطائف» ، لمخالطتهم تجار الأمم المقيمين عندهم ، ولا من «حاضرة الحجاز» ، لأن الذين نقلوا اللغة صادفهم حين ابتدأوا ينقلون لغة العرب قد خالطوا غيرهم من الأمم ، وفسدت ألسنتهم» (٣٥) .

وهذا النص الذي ذكره السيوطي يضع إطاراً واضحاً للسباع عن القبائل العربية من «الناحية المكانية» ، ويرتبط هذا الإطار بالفكرة الشائعة في

تراثنا اللغوي ، القائلة بأن سلامة اللغة رهن ببعد أصحابها عن الاتصال بذوي اللغات الأخرى ، بيد أن هذا التحديد قد يبدو - بصورة ما - مناقضاً لحقيقة مقررة في البحث اللغوي ، وهي الاعتراف بفصاحة قريش ، مع أنها كانت مقيمة في الحجاز ، في مدينة كبرى فيه كانت مركز الاتصال التجاري بين أمم شتى ، وكانت هي نفسها تشغل بالتجارة ، والتجارة تتطلب اختلاطاً بأجناس مختلفة ، واتصالاً بلغات هذه الأجناس .

ومع ذلك كله يجمع علماء اللغة على «أن قريشاً أفصح العرب السنة ، وأصفاهم لغة ، ألا ترى أنك لا تجد في كلامهم عننة نعيم ، ولا عجرية قيس ، ولا كشكشة أسد ، ولا كسكسة ربيعة ، ولا الكسر الذي تسمعه من أسد وقيس مثل : يعلمون ، ونعلم ، ومثل : شيعر ، ويعير» (٣٦) . ويمكن أن نضيف إلى هذا الذي ذكره ابن فارس في كتابه : «الصاحبي في فقه اللغة وستن العرب في كلامها» أن لهجة قريش قد برزت أيضاً من ظواهر : الفحفة ، والمعجمة ، والشنشة ، والطمطمانية ، والوتم ، والوكم ، والوهم ، والاستنطاء ، والتفجع (٣٧) .

الإطار الزمني للسباع

لم يبدأ علماء اللغة في اللجوء إلى السباع من القبائل العربية للحصول على «المادة اللغوية» بغية تصنيف ظواهرها ووضع ضوابطها كما قلنا في صدر هذا البحث إلا في أوائل القرن الثاني الهجري ، وقد استمروا بتلقون عن القبائل العربية التي ثبت عندهم فصاحتها حتى منتصف القرن الرابع الهجري تقريباً ، أي نحواً من قرنين وبعض القرن ، أما بالنسبة لفصحاء الحواضر فإن السباع منهم قد توقف قبل ذلك بفترة طويلة ، إذ رفض علماء اللغة والنحو السباع منهم بعيد منتصف القرن الثاني الهجري ، وآخر من يحتج بكلامه عندهم هو الشاعر إبراهيم بن هرمة المتوفي سنة ١٥٥ هـ ، وهم بذلك لم يستمروا في الأخذ عن فصحاء الحواضر إلا أقل من ثلاثين عاماً .

ويطلق اللغويون العرب على هذه الفترة لفظ «عصر الاستشهاد» ، أي العصر الذي تقبل كافة النصوص المنسوبة إليه في مجال البحث اللغوي بمستوياته المتعددة : الصوتية ، والصرفية ، والنحوية ، والمعجمية .

والأساس الذي تركز عليه قضية «الاستشهاد» عند اللغويين العرب هو فكرتهم عن اللغة ، تلك الفكرة التي عبروا عنها باصطلاح «السليقة اللغوية» ، فقد كانت تلك الفكرة وراء تحديدهم للنصوص التي تناولوها بالدرس ونوا عليها القواعد ، كما كانت السبب في ما استلزمه هذا التحديد

- ١ - انظر أصول التفكير النحوي، ص ٢١.
- ٢ - يحدد الباحثون هذه الفترة لأنها بدء المرحلة التي شهدت جمع المادة اللغوية قبيل انفصالها عن النص الديني المقدس، وهو القرآن الكريم.
- ٣ - على رأس هذه المرويات الشعر الجاهلي، إذ هو - في مجموعه - ثابت تاريخياً وقبياً، على الرغم من الضجة التي ردها الدكتور طه حسين حول الشك فيه.
- ٤ و ٥ - انظر طبقات النحويين واللغويين، ص ٣٠.
- ٦ - طبقات الزبيدي، ص ٣٨، ومجالس العلماء، ص ٢.
- ٧ - انظر مثلاً كتابه ج ١ / ص ١٣٧.
- ٨ - كتاب سيبويه، ج ١ / ص ٦٣.
- ٩ - تهذيب التهذيب، ج ٣ / ص ١٦٤.
- ١٠ - طبقات الزبيدي، ص ٦٩، ص ٧٢، ومجالس العلماء، ص ١٠، والإعلان بالتاريخ، ص ٣٤، والأماشي الشجرية، ج ١ / ص ٢٢٩.
- ١١ - كتاب سيبويه، ج ٢ / ص ٥٢.
- ١٢ - مع الفروع، ج ٢ / ص ٥٦، ومعني اللب، ج ١ / ص ٣٧٧.
- ١٣ - الكشاف، ج ٤ / ص ٧٧٠.
- ١٤ - الخصائص، ج ٢ / ص ١٠.
- ١٥ - صدر بيت كثير، وتكلمته.
- لا تظني الكلب ربحها وإن جعلت وسط المجالس تحث
- ١٦ - انظر: نزعة الألبا، ص ٨٣، وإنشاء السرواة، ج ٢ / ص ٢٥٨، وتاريخ بغداد، ج ١١ / ص ٤١٥، ومعجم الأدباء، ج ١٣ / ص ١٦٩.
- ١٧ - تهذيب التهذيب، ج ٣ / ص ١٦٤.
- ١٨ - نزعة الألبا، ص ٨٣.
- ١٩ - مصادر الشعر الجاهلي وقبعتها التاريخية، ص ١٩٣.
- ٢٠ - النوادر لأبي زيد، ص ١.
- ٢١ - وفیات الأعيان ج ٣ / ص ١٣٧، وفیات السوفيات ج ١ / ص ٣٣١، ومراة الجنسان ج ١ / ص ٣٢٥.
- ٢٢ - ضحى الإسلام ج ٢ / ص ٢٥٢.
- ٢٣ - انظر مثلاً: ج ٢ / ص ٥٢.
- ٢٤ و ٢٥ و ٢٦ - الفهرست ص ٦٧ و ٦٨ و ٦٩.
- ٢٧ - الأغاني ج ٣ / ص ١٣٦.
- ٢٨ - ضحى الإسلام ج ١ / ص ٢٩٨.
- ٢٩ - الفهرست ص ٦٦، ٦٧.
- ٣٠ - طبقات النحويين واللغويين ص ٣٨ - ٣٩، ومجالس العلماء ص ١ - ٤، والمغرب للجواليقي ص ٢١٠، وأماشي الغالي ج ٣ / ص ٣٩، وسخط اللال، ج ٣ / ص ٢١، وقيل الأسامي ص ٣٩ - ٤٠، ص ٥٩، وأماشي السجاني ص ٢٤١ - ٢٤٣، وشرح نهج البلاغة ج ٤ / ص ٤٢٤ - ٤٢٦، والأشياء والنظائر في النحوج ج ٣ / ص ٢٤ - ٢٥.
- ٣١ - الأشاء والنظائر ج ٣ / ص ١٥ - ١٦، ومجالس العلماء ص ٨ - ١٠، ومعجم الأدباء ج ١٣ / ص ١٨٥ - ١٨٨، ج ١٦ / ص ١١٩ - ١٢٠، وأماشي السجاني ص ٢٣٩ - ٢٤١، إنشاء الرواة ج ٢ / ص ٢٥٦، والانصاف في مسائل الخلاف ص ٤١٢ - ٤١٣، وإعلان التوبيخ ص ٣٤، والأماشي الشجرية ج ١ / ص ١٢٩.
- ٣٢ - نزعة الألبا ص ٣٢.
- ٣٣ - الزمر ج ١ / ص ٢١٢، والافتراح ص ١٩.
- ٣٤ - البيان والبيان ج ١ / ص ١٤٥ - ١٤٦.
- ٣٥ - الزمر ج ١ / ص ٢١٢، والافتراح ص ١٩.
- ٣٦ - الصاحبي ص ٢٣.
- ٣٧ - انظر في تحديد هذه الظواهر وتبنيها إلى القبائل العربية: تقويم الفكر النحوي ص ١٦٢ - ١٦٥.
- ٣٨ - الخصائص ج ١ / ص ٣٥٧، ج ٢ / ص ٢٥، وانظر في هذا الموضوع: أصول التفكير النحوي للمؤلف ص ٢١٦ وما بعدها.
- ٣٩ - الزمر ج ١ / ص ١٤٠.
- ٤٠ - في الواقع تشير بعض الدلائل إلى أن بعض القبائل العربية داخل شبه الجزيرة ظلت عصبية على الاتصال بالعالم الخارجي حتى منتصف القرن السابع الهجري، انظر مثلاً: معجم البلدان ج ٦ / ص ٢٥٥، وتاج العروس: مادة (عكو).

من إطار زمني ومكاني معاً.

ويعني اللغويون العرب «بالسليقة اللغوية» أن النشاط اللغوي في الجنس العربي لا يعود إلى الدرية والمران، وإنما يمتد عن الدم والجنس^(٣٨)، وأن العرب الخلفاء الذين لم يتصلوا بغيرهم من الأمم ولم يخالطوا سواهم من الشعوب يتميزون لذلك بسلامة اللغة، ولذلك جعل اللغويون العرب اللغة الفصحى سبيلقة لغوية عند كل عربي بريء من المؤثرات الأجنبية، دون أن يفتنوا إلى تعدد مستويات التعبير اللغوي، واختلافه بين مستويات الأداء العادية التي نفي باحتياجات الحياة الاجتماعية داخل المجتمع القبلي الواحد، وبين مستوى آخر فوق هذا المستوى قد تتطلبه ظروف اجتماعية مختلفة، أو دوافع فنية مغايرة، ويتطلب لذلك خصائص لغوية متميزة. وبهذا المفهوم جعل اللغويون العرب كل ما ينسب إلى العرب من نشاط لغوي عتجاً به في مجالات البحث اللغوي المختلفة ومستوياته المتعددة. وهكذا وجدنا اللغويين يلجأون إلى كل من يفتقون بعده عن التأثير الخارجي، دون تحديد لمستوى أدائه اللغوي، ومن غير تحليل لما يذكر من نصوص، ومن ثم انتشر في السماع عن العرب الأخذ عن مجهولين، وصبيان، ومجانين أيضاً^(٣٩).

وقد تطلب هذا التطور للغة تحديداً للفترة الزمنية التي يتسم النشاط اللغوي فيها بالأصالة، ويتميز العرب فيها بالسلامة، وتتصف متأثراتها من النصوص لذلك بصورها عن السليقة اللغوية، وهكذا نشأت عند اللغويين العرب فكرة «عصر الاستشهاد»، أي العصر الذي يستند إلى نصوصه وحدها في استقراء ظواهر اللغة، وتحليلها وتصنيفها، ووضع ضوابطها وقوانينها. وقد ربط هؤلاء اللغويون بين الفترة التي حدها عصر الاستشهاد، وبين ظروف التحول أو الاستقرار الاجتماعي، بحيث مدوا المرحلة إذا ضمنوا استقرار البيئة اجتماعياً ولغوياً، مع بعدها عن الاتصال بأجناس أخرى ولغات أخرى، وقصروها إذا لم تتوفر فيها هذه الشروط، ومن هنا قصروا عصر الاستشهاد على الفترة الزمنية التي حدها - منتصف القرن الثاني الهجري - تقريباً في الحواضر، ومنتصف القرن الرابع الهجري في البوادي^(٤٠). ومن هنا أيضاً كانت التفرقة بين القبائل التي تعيش في البوادي والفصحاء الذين يعيشون في الحواضر، ومن هنا - ثالثاً - يستبعدون الاستماع الحي فيما تلا عصر الاستشهاد من عصور إلى وقتنا الحاضر، نظراً لاتصال كافة سكان البوادي بالعالم الخارجي ومن ثم تأثرت لغتهم به. بحيث لو افترضنا أن أبناء قبيلة معينة لم يتح لها اتصال ما بالعالم من حولها لوجب - عند اللغويين العرب - اللجوء إلى الاستماع إليها والأخذ عنها - وإن ظل ذلك مجرد فرض عقلي فحسب^(٤١).

اللغة العربية والعلم الحديث

بقلم : د. كمال بشر

إن الذي حدث - وما زال يحدث - في حالتنا نحن أن علماءنا في العصر الحديث كفوا عن الابتكار وجانبوا التفكير العلمي المبدع ، وقنعوا في أغلب الحالات بالتقليد والنقل عن غيرهم . ومن الطبيعي أن نقل الفكرة أو تقليدها يستتبع حتماً وبالضرورة نقل الوسائل اللغوية المعبرة عنها واستخدام مصطلحاتها الفنية . والمعروف أن العالم المبتكر أو الباحث المُنشئ لا يجد صعوبة في العثور على مصطلحاته وأدوات تعبيره اللغوي . إن هذه الأدوات حاضرة في ذهنه بصورة من الصور ، ذلك لأن انشغال الفكر بالابتكار أو الإنشاء المعين تصحبه عادة صور لغوية مهزوزة أو غائمة ، وهي بمثابة القوالب أو الأطر التي تصلح لاحتواء الفكر أو الحقائق التي يعنى بها الباحث الأصل نفسه ، وما عليه بعدئذ إلا أن يخلص هذه الصور اللغوية من غموضها ويعمل على بلورتها ، وذلك بصوغها في أشكال لغوية واضحة .

فلو أن علماء عمدوا إلى مثل هذا النهج في التفكير العلمي لضمننا ثروة لغوية عربية تتناسب تماماً وبكل دقة مع ما ينتجون من علم أو يقدمون من فن ، لارتباط الجانبين ارتباطاً وثيقاً وجوداً وعدماً . أما أن نصبح عالة على أقوام آخرين في التفكير العلمي ، فلا مناص إذاً من أن نظل عالة عليهم كذلك في أداة التعبير وهي اللغة .

ولنا في علمائنا القدامى خير قدوة وأطيب مثل . كانوا يفكرون تفكيراً عربياً أصيلاً غير منقول ، ويصدرون عن ذات أنفسهم ، ومن ثم جاءتهم وسائل التعبير اللغوية طيبة طبيعية وبالقدر الذي أرادوا وبالصورة التي رغبوا فيها . ولم يقف الأمر عند هذا الحد ، بل صارت لغتهم العلمية العربية معياراً ومثلاً ، وانتقلت كلها أو جلها إلى لغات العالم آنذاك وبقيت حتى الآن بصورتها العربية . ومثالتنا على ذلك آثار الشيخ الرئيس ابن سينا وجابر بن حيان وابن الهيثم وغيرهم .

كثيراً ما يردد غير العارفين من الناس تلك المقولة غير الواعية التي تصف اللغة العربية بالقصور في مجال العلم والتكنولوجيا وتسميها بالعجز عن الوفاء بحاجاتها من المصطلحات الفنية وأدوات التعبير . وربما يبالغ بعضهم في هذا الادعاء فيقررون أن هذا القصور وذلك العجز يعدان من الأسباب الرئيسية التي دفعت ببعض معاهد العلم في الوطن العربي (ككليات الطب والهندسة وما إلى ذلك) إلى اتخاذ اللغات الأجنبية أداة للتعليم والدرس فيها ، وإلى إهمال العربية أو عدم الاكتراث بها في هذه الساحات العلمية .

والحق أن هذه المقولة إنما تصدر عن واحد من اثنين من الناس . فقد يطلقها جاهل لا يعرف حقيقة اللغة وطبيعتها وما ينبغي أن تكون عليه علاقتها بمجتمعها الذي تعيش فيه ، أو يروج لها مضلّل ينشد الانتصار لكل ما هو أجنبي ويرمي إلى التقليل من شأن مقوماتنا الحضارية وأدواتنا الثقافية .

وتوضيح الأمر بالنسبة لشبهات هذين الجانبين كليهما سهل بسيط . ذلك أن أية عيوب أو أوجه نقص وقصور في أية لغة لا ترجع إلى هذه اللغة بذاتها بقدر ما تنسب إلى أهلها وإلى الظروف العلمية والثقافية التي تحيط بها وتتفاعل معها . فكلما حرص أهلها على إمدادها بالزاد ، وكلما ماجت البيئة المعنية بالنشاط العلمي والثقافي ، نهضت اللغة واستجابت لهذا النشاط وأخذت في استغلال طاقاتها من الوسائل اللغوية اللازمة للتعبير عن علومهم وفنونهم . وكلما جمد التفكير العلمي وتخلف النشاط الثقافي ظلت اللغة في موقعها جامدة لا تبدي حراكاً ولا تقدم زائداً ؛ لأنها ، بذلك ، قد فقدت عوامل النمو وحرمت من عناصر النضج والغنى .

إن اللغة تعطي وتأخذ ، ولا يمكن أن يستمر دورها على العطاء وحده ، وإن استطاعت ذلك أحياناً لأسباب تعود إلى أصلاتها فهو أمر محدود في الزمان والمكان .

ومع ذلك ، نحن لا ننكر بحال أن العلماء والمبدعين أنفسهم قد تقابلهم صعوبات لغوية معينة من وقت إلى آخر . تتمثل هذه الصعوبات في العثور على التعبير المناسب أو المصطلح الدقيق الذي من شأنه أن يحدد هذا المعنى أو ذاك تحديداً دقيقاً . وهنا ينبغي أن نشير إلى أن اللغة العربية بطبيعتها وأصالتها قادرة على أن تمدهم بحاجتهم إذا ما دققوا النظر في وسائلها التعبيرية ، وما أكثرها ! . فهناك الابتكار على سبيل القياس أو الصوغ من جديد أو استعمال القديم في المعنى الحديث على ضرب من المجاز أو التوسع في الاستعمال . ولهم فوق هذا وذاك أن يلجأوا إلى التعريب إن لم تسعفهم قدراتهم اللغوية على الظفر بما ينشدون من المادة العربية .

أما إذا كان العلم المعين منقولاً كله أو بعضه أو كان مقلداً ، كما في حالتنا نحن العرب في هذه الآونة الأخيرة من الزمن ؛ فإن قضية المصطلحات هذه تصبح مزلقاً من مزالق الخطر أمام الباحثين والمتعلمين جميعاً . وهنا يثار ذلك السؤال القديم الحديث :

انترجم هذه المصطلحات أم نعربها أم نتركها على حالتها التي وردت إلينا بها ؟

الترجمة

ربما يسرع بعضهم إلى الإجابة ويقولون أن الترجمة هي أجدى الطرق وأنسبها في حالتنا هذه ؛ لما في هذا النهج من مزايا علمية وقومية . يتمثل أهمها في الظفر بحقائق علمية جديدة ، قد ارتدت لباساً عربياً يرشحها للتمثيل والهضم والاستيعاب في سهولة ويسر ، بالإضافة إلى ما في هذا

النهج من إثراء اللغة العربية وتطويع مادتها .

وعندنا أن هذا الأمر لا ينبغي أن يؤخذ بهذه الصورة من التعظيم ، وإنما ينبغي أن نأخذ في الحسبان دائماً وأبداً طبيعة المصطلحات المعينة وطبيعة مفهوماتها ومعانيها ومدى استيعابنا لهذه المفهومات والمعاني قبل أن نختار هذا الطريق أو ذاك من طرق النقل إلى العربية .

نعم ، ينبغي أن نلجأ إلى الترجمة أولاً ، ولكن ذلك مشروط بشرطين :

● أولهما الفهم التام الدقيق لمفهوم المصطلح الأجنبي .

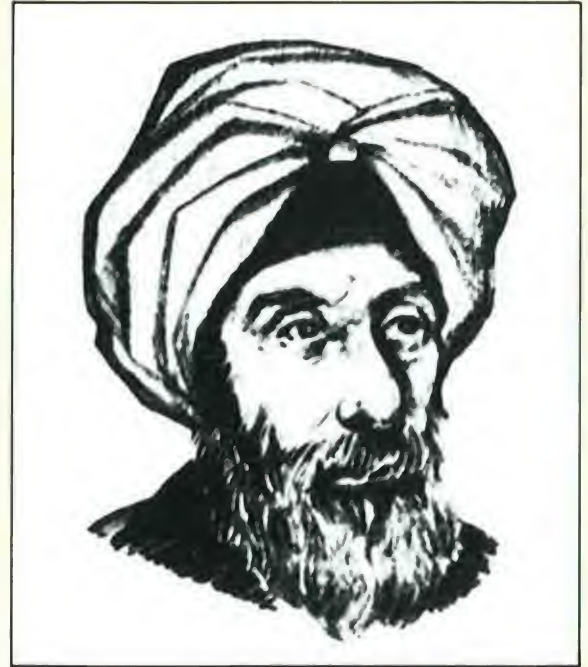
● وثانيهما وجود المصطلح العربي المناسب نطقاً وصياغة واستعمالاً ، أي أن تكون صورته النطقية مقبولة مستساغة ، وأن يكون شكله الصرفي مانوساً ؛ بحيث يسهل استخدامه بطريقة تعمل على استقراره وانتشاره في الوسط العلمي المعين . وليس من الضروري أن يكون المصطلح العربي المناسب موجوداً بالفعل ؛ فقد نلجأ إلى الابتكار بوسيلة من وسائله المعروفة ، أو نقصد إلى كلمة قديمة فنستغلها في معنى جديد ، أو أن نوسع في إطلاقها ، فنضيف إلى دلالاتها مفهوماً آخر حديثاً .

فإذا لم يتحقق هذان الشرطان أو أحدهما فالأولى أو الواجب - في نظرنا - نقل المصطلح الأجنبي بصورته الأصلية دون تغيير ، إلى أن تستقر الفكرة في أذهاننا ، ويتضح مفهوم هذا المصطلح ويجلو غامضه ، وإلى أن نعثر على صيغة عربية صالحة ، وفقاً للخواص اللغوية التي ذكرنا .

وليس في استعمال المصطلح الأجنبي عيب أو ضرر في مثل هذه الحالة ، إنما العيب والضرر يكمنان في التضحية



★ جابر بن حيان ★
ساعده اللغة العربية في مرونة علمية دقيقة



★ ابن الهيثم ★
بالعربية كتب آثاره العلمية

بحقائق العلوم والتورط في استخدام مصطلحات غامضة أو عاجزة عن التعبير العلمي الدقيق . ومهما يكن من أمر فهذا الجواز موقوف ومشروط ، وعلى العلماء واللغويين معاً أن يتحملوا مسؤولياتهم ويبدلوا ما وسعهم الجهد في سبيل سد هذا النقص والتخلص منه .

على أن استعمال المصطلح الأجنبي أمر معروف مقرر في جميع اللغات . ودليلنا على ذلك أن جملة من المصطلحات العلمية العربية ما تزال حتى الآن تأخذ مكانها في لغة العلم في جميع أنحاء العالم . والحق أن الذي نخلصنا من هذا المأزق ، ليس هو ترجمة المصطلحات أو نقلها ، وإنما هو التفكير العلمي المبدع بصورة عربية .

التعريب

وهناك بين هذين السبيلين سبيل آخر ، هو التعريب . وقد أخذ به العلماء العرب في القديم وتوسعوا في استخدامه . وهو - في الحق - طريق وسط يضمن نقل الفكرة العلمية نقلاً جيداً ، ويثري اللغة العربية بمادة جديدة ، غير أن هذا الطريق له حدود ، كما أن له قواعد معينة في طريق النقل والصياغة . هذا بالإضافة إلى أن كثيراً من الناس يلتبس عليهم الأمر في مدلوله ، ويجهلون طريق الأخذ به أو تطبيقه . ومن ثم يسوغ لنا أن نولي اهتماماً خاصاً بإلقاء شيء من الضوء على جوانبه المختلفة في إيجاز موجز .

التعريب وسيلة من وسائل نقل العلوم والفنون من لغات أجنبية إلى اللغة العربية في صورة مخصوصة وحدود معينة . وقد يطلق التعريب ويراد به واحد أو أكثر من المعاني التالية :

●● المعنى الأول ، وهو أدقها وهو ما نأخذ به هنا ، يتلخص في أن التعريب يقصد به نقل اللفظة الأجنبية إلى اللغة العربية مع نوع من التعديل أو التغيير في صورتها الصوتية والصرفية وفقاً لما يتمشى مع الخطوط العريضة لقواعد هذين الجانبين في لغتنا .

●● أما المعنى الثاني فيتمثل في إطلاق التعريب على مفهوم أوسع وأشمل . فقد يقصد به تطويع العمل العلمي أو الفني الأجنبي لمقتضيات الظروف وأنماط التقاليد الاجتماعية والثقافية العربية ، وجعله ذا مسحة عربية في الإطار العام . وقد يتبع ذلك شيء من التصرف في الجزئيات والتفاصيل بذكر أمثلة أو نماذج عربية في صلب النص أو العمل المنقول .

ومقتضى ذلك أن يأخذ هذا النقل - في حالة النصوص المكتوبة - طريقين متصلين غير منفصلين . أحدهما : ترجمة الفكرة العامة أو العناصر الرئيسية للموضوع . ثانيهما : حشو النص المنقول بأفكار جزئية عربية ، أو التحوير والتعديل في بعض نقاطه أو حذف شيء أو أشياء منه ، حتى يأخذ الطابع العربي بصورة من الصور . وكثيراً ما يحدث هذا الضرب من التعريب في المسرحيات العالمية وبعض الآثار العلمية المهمة .

وقد يطلق التعريب على مفهوم ثالث بطريق التجوز أو عن سوء فهم أو جهل بحقائق الأشياء . قد يستعمله بعض الناس - مثقفين وغير مثقفين - ويعنون به الترجمة . وهذا الاستعمال في رأينا تنقصه الدقة ، أو - في الأصح - هو ضرب من الخطأ المحض . إن الترجمة تعني نقل معاني الكلمات والعبارات الأجنبية والتعبير عنها بكلمات وعبارات مقابلة لها في اللغة المنقول إليها ، سواء أكانت تلك اللغة المنقول إليها عربية أم غير عربية ، على حين أن التعريب - في أدق معانيه - محصور في النقل إلى العربية (وإلى العربية وحدها) وفي مجال الألفاظ لا معانيها .

والتعريب بهذا المفهوم الذي اخترنا (وهو تطويع الألفاظ الأجنبية بردها إلى الصور العربية صوتياً وصرفياً) هو ما يشيع العمل به في نقل العلوم والفنون الحديثة . غير أن استخدامه في هذا النقل له حدود وضوابط من حيث الكيف والكم . لقد سجل الأقدمون بعض القواعد العامة التي ينبغي اتباعها عند تعريب المصطلحات ؛ فاشتروا شروطاً صوتية وأخرى صرفية للألفاظ المنقولة ؛ حتى تأخذ السمة العربية التي تؤهلها للانتظام في الثروة اللفظية ، وحتى يسهل عليها التأقلم وتصبح « عربية » بالاستعمال الخاص والعام معاً . وهذه الشروط كلها أو بعضها ما زال بعض الباحثين يتمسك بها حتى وقتنا هذا ، قصداً إلى إزاحة الغربة عن هذه الألفاظ ومنحها أردية مألوفة مأنوسة .

والحق أن اشتراط حدود معينة للصور النطقية والصرفية للمصطلحات المنقولة بالتعريب ينبغي ألا يؤخذ على إطلاقه . وإنما يعالج الأمر بحسب الظروف والحالات التي تواجهنا ، شريطة أن يكون صوغها على وفق المألوف لألسنة العرب وأذانهم قدر المستطاع .

أما من حيث الكم والأقدار المنقولة من الألفاظ بالتعريب فهناك رأيان متقابلان مشهوران . أما أحدهما فلا يجيز التعريب البتة ، لأن فيه - على ما يرى أصحاب هذا الرأي - إفساداً للعربية وتشويهاً لمادتها . وعندهم أن الترجمة هي السبيل الأوفق والأولى بالاتباع في هذا السبيل . وهناك في الجانب الآخر من يرى فتح باب التعريب على إطلاقه ، دون شرط أو قيد ، على أساس أن المصطلح المعرب أقرب في الدلالة على المفهوم المقصود وأكثر وفاء بأغراض التعبير من الترجمة .

أما المنصفون من الدارسين والباحثين فلا يرون بأساً من التعريب ، وبخاصة في المراحل الأولى من نقل العلوم والفنون الأجنبية ، ولكن بأقدار مناسبة وحيث تكون الحاجة ملحة إلى هذا النهج . وهم في ذلك يستدلون بما جرى في القديم ، حيث أقدم علماءنا على تعريب أعداد كبيرة من المصطلحات المهمة ، كما نرى في مثل : أستاذ - فلسفة - قانون - جغرافيا - بستان - تلميذ - سجل - دستور الخ .

ونحن من جانبنا نأخذ بهذا الرأي ، ولكن بشروطنا الخاصة التي تتمثل في وجوب وضع التعريب تالياً للترجمة في المحاولة والاجتهاد ، وفي وضع نوع من الضوابط تحكم هذا النقل بالتعريب .

النحو ودراسته

بقلم : د. يوسف عز الدين

★ تعليم اللغة من مشكلات العصر الحديث ، فلم تقتصر المشكلة على اللغة العربية ، بل ظهرت في عدة لغات كاللغة الانكليزية والألمانية وغيرهما من اللغات الحية ، لأن استمرار حياة اللغة يدعو إلى تطويرها وتجديدها وبقائها نامية مزدهرة وخير الوسائل لمعرفة الضعف حصر الأسباب التي أدت إليه لايجاد حلول ناجحة وأساليب ناجعة لرفع المستوى المنخفض عند الدارسين ، ولن يكتب للدارسين التقدم إلا إذا درست نواحي الضعف في فروع اللغة العربية الأخرى كالإنشاء والخطابة والنصوص في مراحل التعليم المختلفة ★

المتقنين المعاصرين له فأوجد الصعوبات وخلق المشكلات وضيق على النحو حتى سمي بعلم (الإعراب) فقد جاء في المفصل لابن يعيش : « ولقد تدبني ما بالمسلمين من الأدب ، إلى معرفة كلام العرب ، ومالي من الشفقة والحدب ، على أشياعي من حقدة الأدب لإنشاء كتاب في الإعراب يحيط بكافة الأبواب ، مرتباً ترتيباً يبلغ بهم الأمد البعيد كما قرب السعي وبملا أسجلهم بأهون السقي »^(٣) .

وكان النحو هو إعراب آخر الكلمات ونسي النحاة أن اللغة العربية هي حياة المجتمع ، والمجتمع لا يعيش بالألفاظ المجردة إنما بالمعاني والتراكيب اللغوية « كالتقديم والتأخير والذكر والحذف والنفي والتأكيد والاستفهام والطلب .. »^(٤) . وقد ظهر هذا فيما بعد في (عجاز القرآن) لأبي عبيدة معمر بن المثنى وفي (دلائل الإعجاز) لعبد القاهر الجرجاني الذي عني بأسرار اللغة ومعانيها^(٥) ، وسار على الفكرة طه حسين ، فقد تصور إحياء النحو يكون على وجهين : « أحدهما أن يقربه النحويون من العقل الحديث ليفهمه ويسيقه ويثمنه ويجري عليه بفكره إذا فكر ولسانه إذا تكلم وقلمه إذا كتب ، والآخر أن تشيع فيه هذه القوة التي تحب إلى النفوس درسه ومناقشة مسائله والجidal في أصوله وقروعه وتضطر الناس إلى أن يعنوا به بعد أن أهملوه ويخوضوا فيه بعد أن أعرضوا عنه »^(٦) .

وأثرت أن أدرس ضعف الدارسين في النحو وأترك لغيري من الباحثين دراسة الفروع الأخرى حتى يستكمل البحث جوانبه المتعددة وتطبق النتائج على اللغة العربية كلها ، فقد لاحظت الشكوى واضحة ومستمرة من طلاب النحو في جميع مراحلها ويبدو في قسم اللغة العربية واضحاً ، والفيت طالب الدراسات العليا يتبع عن الدراسة النحوية واللغوية ويؤثر عليها الاتجاهات الأدبية والنقدية لإحساسه بثقل مادة النحو وصعوبتها . وتستمر هذه الشكوى حتى بعد تخرج الطلاب في كلية الآداب وتدرّسهم للنحو في المدارس الثانوية ، فقد ظهر (أن النحو مصدر شكوى عامة) من المدرسين^(١) ، فقد أدى الخوف من النحو « إلى ضجر المتعلمين في عصرنا وقبل عصرنا ... وانصرف فريق منهم عن تعب التحصيل ومشقة الاستيعاب ، وفر بنفسه من هذه البلبلة والفوضى ، قانعاً بالقليل أو الأقل ، مؤمناً بأن ما فاتته ليس ذا بال »^(٢) .

ولعل مصدر الصعوبة يأتي من تاريخ النحو الطويل العريض ، فقد عني في جمعه ودراسته واستخراجه من لغة العرب جبهة من العلماء ، حاولوا تدوين شوارده ، وكثرت النقاش في قضاياها ، وألفت الكتب في مشكلاته وقواعده ، وشرحت بعض هذه الكتب وعلق عليها ، ووضعت لبعضها الحواشي والتعليقات ، لأن أكثر النحاة أراد إثبات الذات الاجتماعي والذات العلمي بين



★ علي الجارم ★
مشارك في تبسيط دراسة النحو



★ حني ناصف ★
تسهيل في الكنية لتسهيل دراسة النحو

على الطلاب وبالصعوبات التي يواجهها دارس النحو مع أن الكتاب من أول ما وضع من مختصرات. فقد قال في المقدمة :

« ولما رأيت النحويين وأصحاب العربية أجمعين قد استعملوا التطويل وكثرة العلل وأغفلوا ما يحتاج إليه المتعلم المتبلغ في النحو من المختصر والطرق العربية والمأخذ الذي يخف على المبتدئ حفظه ويعمل في عقله ويحيط به فهمه^(١١) .

وقد وضع الكتاب قبل أن تدخل الفلسفة في النحو لما أدري ما سيكون موقفه اليوم بعد أن مورت هذه القرون الطويلة على النحو ؟

إننا بحاجة إلى وضع كتاب جديد يسهل النحو على الدارسين ويتطور أساليب تدريسه ، مستفيدين من الإطار التاريخي العريض للنحو والامتداد الزمني الذي أثر فيه لأنها عاملان زادا في اختلاف الرؤية وتضارب الآراء ، ويمكن للمؤلف الجديد المعاصر الاستفادة من اختلاف آراء النحاة في الكوفة والبصرة أولا ، ثم في بغداد ثانياً ، والأمصار الأخرى ثالثاً ، فإن هذه الاختلافات أعطت مجالاً للاختيار والانتقاء ، فقد تضجرت الآراء وتوسع مجال النقاش والجدل ، فأصبح واضع كتاب النحو اليوم مطلعاً على المفاهيم القديمة وطول الزمن التاريخي والعرض الفكري المتباين . فقد أصبحت المسافة بعيدة بين بدء كتابة سيبويه الغامضة العبارة واليوم ولا ننسى محاولات السيرافي وابن مضاء الأندلسي في العصور القديمة في تسهيل وتطوير النحو وفي العصر الحديث مؤلفات الأساتذة إبراهيم مصطفى وأمين الخولي وعبد الحميد حسن وعباس حسن ومحاولة أحمد عبد الستار الجوارى في العراق ، وتحتاج هذه الآراء والنظريات في التسهيل والتطوير إلى تطبيق يمكن أن يستفيد منه دارس النحو ، فما زالت لغة الطلاب في العراق ضعيفة يعثورها اللحن رغم أن الطالب يدرس قواعد اللغة العربية من الصف الرابع الابتدائي ثم المتوسطة والثانوية ، وإذا أدخلنا في الحساب سنوات كلية الآداب تكون ثلاث عشرة سنة في دراسة النحو .

وخير وسيلة للمؤلف الجديد أن يشعر الدارس بحلاوة لغته وتذوق جمالها والإحساس بها وهو يدرس النحو ، وبذلك تكون دراسة النحو ضمن التراكيب والتعابير التي يدرسها ، أما فصل

وتأويلهم عندما يعربون قول معدي كرب :

أريد حياته ويريد قتلي

عذيرك من خليلك من مراد

وفي عمرك الله ونحن العرب ، وإياك والاسد^(١٢) ، قد كان رضي الدين الاسترابادي صريحاً عندما قال : « البذل تابع مقصود بما ينسب إلى المقبوع وأقول وأنا إلى الآن لم يظهر لي فرق بين بدل الكل من الكل وبين عطف البيان ، بل لا أدري عطف البيان ، إلا البذل كما هو ظاهر من كلام سيبويه^(١٣) ، فكيف أطلب من طلاب النحو أن يفرقوا بين عطف البيان والبذل ؟ إذا كان هذا النحوي الكبير لا يقدر على التفريق بينهما .

ونحن نعرف قواعد إعراب الأسماء الخمسة أو الستة ولماذا اختلفت النحاة في قول الشاعر :

أهدموا بيتك لا أباً لك

وزعموا أنك لا أخاً لك

لعدم وجود التوئين وليسا مضافين^(١٤) ومن قول الشاعر :

إن أباه وأبا أباه

قد بلغنا في المجد غايتها^(١٥)

وما أكثر قول النحاة في باب الاشتغال بالرفع والنصب وكثرة خلافهم فيه^(١٦) ، وعندما لم يجدوا الحركات واضحة قالوا إن اختفاء الحركات (إعراب على التوهم) فهل يفهم إعراب التوهم بسهولة ويسر لكل الدارسين^(١٧) .

بقي النحو يدرس في كتبه القديمة التي خشيت وحشده بمختلف الشروح ومتباين الحواشي وتناقض الردود ، حتى جاء العصر الحديث وحاول حفي ناصف وجماعته الغلاييني وعلي الجارم ومصطفى أمين بمحاولة متطورة في دراسة النحو وتسهيل فهمه على الدارسين ليكون قريباً من الفكر المعاصر ويلائم الذوق الحديث ومع ذلك فقد وجدنا بقايا صعوبة على المبتدئين عند الغلايين ونقصاً عند علي الجارم ومصطفى أمين ، وقد أحس خلف الأحمر البصري قبلهم فكاتب (مقدمة في النحو) عندما أحس بالثقل الذي لقيه النحاة

النحو عن اللغة فقد يحفظ القاعدة ولكنه لن يقدر على فهمها وتطبيقها في لفته اليومية .

ومن تجربتي المحدودة وجدت أسباب الضعف عند الطلاب متأتياً من :

(١) ابتعاد لغة الحديث اليومية عن قواعد اللغة العربية . أدى إلى عزل الفصحى ، ولو كانت الصلة متينة بين الفصحى واللغة اليومية لسهل على المتعلم تعلم النحو ، لأن الطالب يتكلم ويسمع قبل أن يقرأ ويكتب ، فهو يقرأ بالفصحى في المدرسة وأحياناً في داخل الصف فقط ، وأكثر حياته يتكلم باللغة العامية ، بل إنها لا تستعمل حتى في تدريس النحو نفسه ، فإذا لزم المدرس نفسه وطلابه بالتحدث بالعربية السهلة وابتعد عن اللهجة العامية أفاد نفسه وطلابه في الوقت نفسه .

(٢) ابتعاد بعض كتب النحو المدرسية عن معالجة المشكلات المعاصرة والقضايا الحديثة في الأمثلة والتطبيق ، لأنها تعتمد في الأمثلة على بعض الكتب البعيدة عن ذهنه وحياته كالآغاني والعقد الفريد وكتبه ودمته وكتب الجاحظ وديع الزمان ، وهي كتب مفيدة إذا أحسن اختيار النصوص الحية التي ارتبطت بأحداث ومشكلات يدركها الدارس .

(٣) تبدل المناهج المستمرة في دراسة النحو وإدخال أمثلة لها اتجاه سياسي يلائم فكرة السلطة الحاكمة خلق بلبله فكرية وقلقاً روحياً .

(٤) وجود مدرسين غير مزودين بالثقافة العربية الأصيلة وعدم اتقانهم النحو ، فقد نجح بعضهم في دروس الأدب والدروس المساعدة الأخرى ، ثم فرض عليه تدريس النحو رغم الضعف الذي لازمه منذ دراسته الأولى ، ولا أفكر أن بعضهم قد استفاد من طول تدريسه النحو ، ولكن هؤلاء يحتاجون إلى تدريب عميق وفهم لأسس النحو .

(٥) طرق الامتحانات مغلوطة الأساليب لا توضع لمعرفة قدرة الطالب في المنهج كله والاحاطة بما استوعبه وما استفاد من دروسه إنما توضع بعض الأسئلة في الأمور الصغيرة ولتعجيز الطالب وإظهار مقدرة

الأستاذ في إبراز القضايا الجزئية في النحو والأمثلة التي لا يصادفها الطالب في حياته اليومية ، ومن الضروري أن تكون الأسئلة مستوعبة لأكثر المنهج إذا تعذر كله .

(٦) انتشار العامية في الإذاعة والتلفزيون وفي قاعات التدريس في الكليات والمدارس المختلفة أدت إلى تسهيل التحدث بالعامية . فما دام الطالب - وبخاصة في دور التلقي - يسمع الأغاني ويشاهد المسرحيات بالعامية ، فهو بلا شعور ، يبتعد عن الفصحى ، فعناية الإعلام بالفصحى تساعد كثيراً على بذل الألفة بين اللغة الفصحى والشعب وفهمها وحبا ، وقد ألفينا من لا يقرأ ويكتب يفهم الأخبار والتمثيلات بالفصحى ويلتذ بمشاهدتها . . ومعنى ذلك أن الفصحى ليست بعيدة عن إدراك العربي مهما كانت ثقافته وعلمه .

الهوامش

- (١) مشكلات تدريس اللغة العربية ، ص ٥٥ .
- (٢) اللغة بين القديم والحديث ، عباس حسن ، ص ٧٣ .
- (٣) شرح الفصل لابن يعيش ، ص ١٧ ، ح ١ .
- (٤) دراسات في اللغة والنحو - حسن عدن ، ص ٦١ ، وقد شرح عبد القاهر ذلك ، ص ٦٤ و ٦٥ .
- (٥) دلائل الإعجاز ، طبعة المنار الثانية الصفحات ٢٨٢ وما بعدها ، وإبراهيم مصطفى ، ص ٨١ .
- (٦) إحياء النحو لإبراهيم مصطفى ، المقدمة ، ص : س .
- (٧) حاضره اللغة العربية الأفق في ١٩٥٠ ، ذكر للمشاريع والمؤتمرات في ١٩٣٦ م ، و ١٩٥٦ م .
- (٨) مقدمة في النحو خلف الأحمر البصري تحقيق التنوخي .
- (٩) إحياء النحو ص د ، وللأستاذ عبد الحميد حسن أسلوب عمل لتطبيق (القواعد النحوية) ص ٥٨ .
- (١٠) اللغة والنحو ، ص ٧٢ .
- (١١) إبراهيم مصطفى ، ص ٦٧ .
- (١٢) حاشية الصبان على الأثوني ، ص ٢٨٧ .
- (١٣) القواعد النحوية ، ص ١٨٨ ، والانصاف ص ١٢١ .
- (١٤) إبراهيم مصطفى ، ص ٩٩ .
- (١٥) الكافية ، ص ٣٣٧ .
- (١٦) إبراهيم مصطفى ، ص ١١ .
- (١٧) الانصاف ، ص ١١ ، وشلور الذهب ، ص ٢٨٧ .
- (١٨) إبراهيم مصطفى ، ص ١٥١ .
- (١٩) عبد الحميد حسن ، ص ١٨٨ ، ذكر عادة مصادر يمكن الاستفادة منها .
- (٢٠) مقدمة في النحو ، خلف الأحمر البصري .

مدينة
وتاريخ



★ منظر عام لحلب من المدينة حيث يبدو في الصورة ميناؤها التجاري المأم ★

المدارة البيضاء

جوهرة الأطلسي

إعداد: د. إحسان هندي



★ نافورة الدار البيضاء المشهورة بأصواتها الملونة ★



★ أحد الشوارع الحديثة في يوم عطلة ★

قد نجد في العالم مدناً تضاعف عدد سكانها عشر مرات خلال سنوات القرن الحالي ، ولكننا لن نجد بالتأكيد مدينة ، إلا مدينة الدار البيضاء ، تضاعف عدد سكانها أكثر من سبعين مرة في السنوات السبعين الأخيرة . فلقد كان عدد سكانها لا يزيد عن (٢٥,٠٠٠) نسمة سنة ١٩٠٧ م ، وأصبح اليوم حوالي مليوني نسمة أو أكثر .

تاريخها

إن مدينة الدار البيضاء - أو كازا بلانكا CASABLANCA حسب تسميتها الأجنبية - ليس لها ذلك التاريخ العريق الذي تمتاز به المدن المغربية الأخرى ، سواء تلك التي يعود تاريخها إلى زمن الرومان مثل طنجة (تانجيس TINGIS الرومانية) ووليلي (فولوبيليس VOLUBULIS في زمن الرومان) ، أو إلى العهد الإسلامي الأولي مثل (فاس ومراكش) ، أو إلى العهد الإسلامية التالية مثل العدوتين (الرباط وسلا) ومكناسة الزيتون (مكناس) وغيرها ...

فهذه المدينة ، التي هي اليوم ثاني مدينة إفريقية (بعد القاهرة) من حيث عدد السكان ، لا يُعرف أي شيء تقريباً عن تاريخها قبل القرن الخامس عشر للميلاد ، وكل ما نعرفه عنها أنها قامت على أنقاض مدينة عتيقة (قد يعود عهد بنائها إلى الفترة الفينيقية)

تسمى (أنفا ANFA) ، كان قد خربها البرتغاليون جزئياً في إحدى غزواتهم سنة ١٤٦٨ م ، قبل أن يخرّبوها بالكامل سنة ١٥١٥ م ، لما احتلوا ذلك الجزء من الساحل المغربي^(١) .

وفي منتصف القرن السادس عشر قام البرتغاليون ببناء حامية لهم في تلك المنطقة ، على أنقاض المدينة القديمة (أنفا) ، ودشنوها تحت اسم (كازا برانكا CASA BRANCA) سنة ١٥٧٥ م .

وبعد وصول سلاطين الأسرة العلوية (الأسرة المالكة حالياً في المغرب) إلى الحكم ، حاولوا طرد الأجانب من برتغاليين وإسبان من السواحل المغربية ، وقد تمكنوا من ذلك جزئياً ، بالنسبة للبرتغاليين على الأقل ، حيث طردوهم من (كازا برانكا) سنة ١٧٥٥ م .

وعرف السلطان محمد بن عبد الله (١٧٥٧ - ١٧٩٠ م) أهمية هذه المدينة المسترجعة ، وخاصة من الناحية البحرية ، فاهتم بتحصينها



★ شواطئ « عين دباب » ★



★ واجهة المعرض الدولي ★

وقد بدأت المدينة بالتطور منذ ذلك الوقت حيث أصبح عدد سكانها في زمن السلطان الحسن الأول (١٨٧٣ - ١٨٩٤ م) حوالي عشرين ألف نسمة أغلبهم من العرب المسلمين ، وكانوا يعيشون جميعاً في الحي القديم من المدينة ، وهو الحي الذي يطلق عليه الأوروبيون اسم (القصبية CASABA) ، ولا يزال يحتفظ بطابعه الوطني بشكل كامل . وقد احتل الفرنسيون مدينة (الدار البيضاء) سنة ١٩٠٧ م (بحجة المحافظة على أرواح الأوروبيين فيها بعد مقتل تسعة منهم في مينائها) وذلك بقوة تبلغ (١٥٠٠٠ جندي) بقيادة الجنرال (درود DRUDE) ومن بعده الجنرال (داماد D'AMADE) ، وكان ذلك مقدمة لفرض الحماية الفرنسية على المغرب بالكامل سنة ١٩١٢ ، تلك الحماية التي دامت حتى استعادت الاستقلال سنة ١٩٥٦ م .

المدينة الحالية

بدأت مدينة (الدار البيضاء) بالتوسع السريع منذ عام ١٩٢٠ م تقريباً ، حيث بدأت حركة التجارة البحرية تزداد بشكل ملحوظ فيها بعد أن اختارها عدد من التجار الأوروبيين بشكل عام ، والفرنسيين والإسبان بشكل خاص ، كمقر لمصانع أقاموها فيها أو لوكالات فرعية لأكبر المعامل الأوروبية والأميركية الكبرى . وقد ازدهرت حركتها التجارية بشكل خاص منذ بداية الثلاثينات من هذا القرن حيث تم تزويد مينائها البحري بأرصفة طويلة ومستودعات ضخمة وأوراش للتصليح والصيانة ، حتى أصبح المرفأ الأول في إفريقيا من حيث الشحن والتفريغ (أكثر من ١٦,٠٠٠,٠٠٠ طن سنوياً) .

وتوسيعها وبناء عدد من الأبنية العامة فيها ، وكان مما بناه (الجامع الكبير) الذي لا يزال يحمل اسمه حتى الآن في حي (القصبية) أو المدينة القديمة ، كما أطلق عليها منذ ذلك الوقت اسمها الحالي (الدار البيضاء) وهو ترجمة لاسمها البرتغالي (كازا برانكا CASA BRANCA) . وأما اسمها الأجنبي الحالي (كازا بلانكا CASA BLANCA) فقد أعطاه الإسبان لها لما أخذوا حق احتكار استثمار مينائها البحري في أواخر القرن الثامن عشر ، قبل أن يعيد السلطان مولاي عبد الرحمن افتتاحه للتجارة الأوروبية جمعاء سنة ١٨٣٠ م ، (ويقال إنه اضطر لذلك مداراة لمشاعر فرنسا التي كانت قد احتلت الجزائر في منتصف تلك السنة) .

لماذا سميت الدار البيضاء

★ يستعمل الناس حكايه طريفة عن اسم « الدار البيضاء »
بروون أن ولياً صالحاً اسمه « العلال القيرواني » كان قد أتى من تونس ، وسكن في هذه المنطقة ، وكان من أكبر تجارها . وكان السكان الذين يفتنون ضواحي هذه المدينة يقصدونه لايتبع ما يريدون من سلع . وكانت له زوجة شهيرة بياضها أسكتها منزلاً كان معلماً لمن يأتي إلى هذه البقعة . فإذا ما أراد أحد الذهاب لايتبع ما يحتاجه قال : إني ذاهب إلى دار البيضاء . وهو يقصد دار القيرواني صاحب الروحة البيضاء . فسميت للمدينة باسم « الدار البيضاء » .
وهناك رأي يقول إن البرتغاليين أطلقوا عليها « كازا بيونكا » وتعني بالبرتغالية « الدار البيضاء » ، والإسبان أطلقوا عليها « كازا بلانكا » أي الدار البيضاء . ★

★ معروضات
على الطبيعة
للسائح
في « المحمدية »
الغربية من
الدار البيضاء .
وفي الأسفل :
متحف الأحياء
المائية
من
الداخل ★



وإلى جانب أهمية الدار البيضاء من ناحية المواصلات البحرية برزت أهميتها في المواصلات البرية والجوية أيضاً :

١ - فن الناحية البرية تعتبر الدار البيضاء عاصمة منطقة (الشاوية CHAOUIA) وهي واحدة من أهم المناطق المغربية من الناحية الزراعية - وهذا ما يفرض عليها أن تلعب دوراً خاصاً في التبادل على المستوى الجهوي .

كما أنها تقع في نقطة متوسطة على الساحل المغربي المأهول (تقع الدار البيضاء في منتصف المسافة تقريباً بين ميناء طنجة في الشمال وميناء أغادير في الجنوب) ، وتربطها خطوط مواصلات برية جيدة مع مختلف المدن المغربية الأخرى .

٢ - ومن الناحية الجوية تقع (الدار البيضاء - كازا بلانكا) على

★ صياد السمك
وفي الأسفل
واحد
من صايح
شواطئ
«عين دياب»
حيث يمارس
الصيد
الذين يفتون
من بلدان العالم
هواية السباحة
والاستمتاع
بالشمس ★

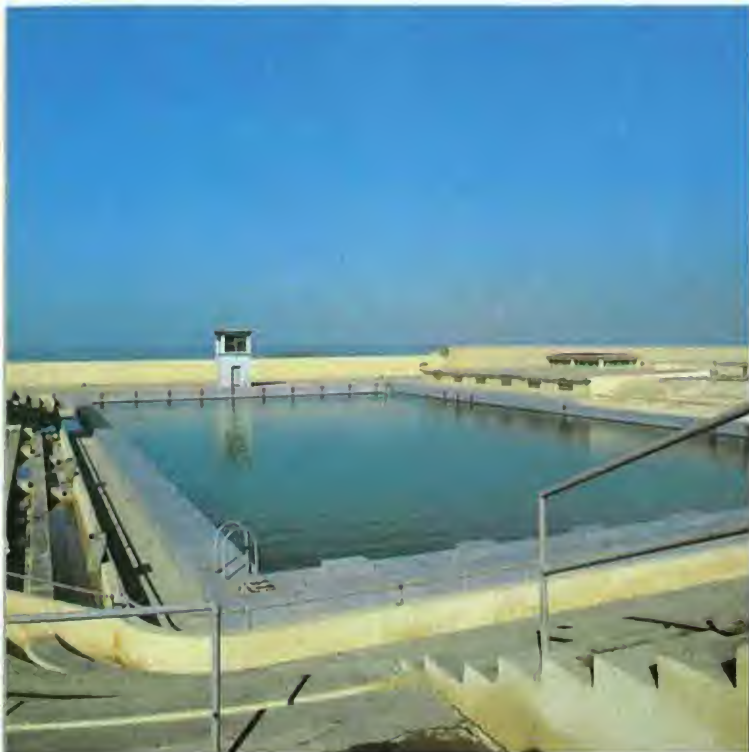


مقربة من قارة أوروبا في الشمال ، وقارة إفريقيا السوداء في الجنوب ، وهي من أقرب قواعد الانطلاق نحو أميركا الجنوبية والوسطى والشمالية ، وهذا ما جعل منها عقدة مواصلات جوية مهمة وخاصة بعد إنشاء وتوسيع مطارها الدولي في ناحية (النواصر) على بعد حوالي ٣٥ كم من مركز المدينة .

وبالإضافة لهذا المطار الدولي المخصص للخطوط الخارجية هناك مطار آخر أصغر منه (مطار أنفا) مخصص للخطوط الداخلية .

وخلاصة القول في هذا المجال أنه إذا أخذنا حركة المرفأين الجوي والبحري معاً ، بوسعنا أن نعتبر أن (الدار البيضاء) هي ميناء الدخول الرئيسي إلى المغرب في هذه الأيام^(١) . وإن الأهمية التجارية التي أخذتها مدينة الدار البيضاء بعد الحرب العالمية الثانية جعلتها تكتسب -عن حق-





★ مسبح من شواطئ «عين دباب» الذي تقام فيه مباريات الساحة العالية ★

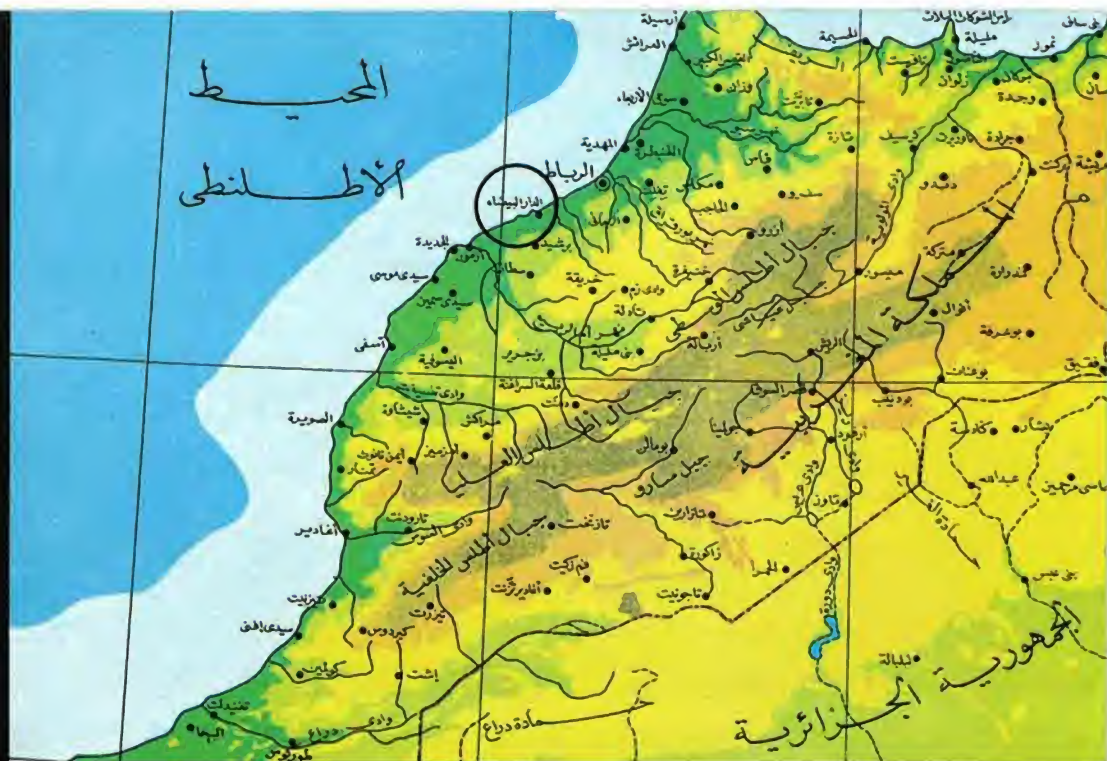


★ بوابة القصر الملكي ★



★ جانب
من
الحصن
القديم ★

★ موقع
الدار
البهاء
من
خارطة
القرب ★



★ واحد من الأربعة القديمة ★



مجلة الفيصل - ص ٤١

★ مثانة جامع محمد الخامس ★





لقب (العاصمة الاقتصادية) للمغرب من جهة ، وجعلت عدد سكانها يزيدون بشكل مذهل من جهة ثانية ، وخاصة من حيث أفراد الطبقة العمالية التي لها من القوة والكثافة بحيث لا يوجد لها مثيل في أي ميناء إفريقي آخر .

كما أن افتتاح المدينة على الخارج جعلها محطاً ومستقراً لكثير من الجاليات الأجنبية العاملة فيها . حيث يندر أن توجد دولة في العالم لا يوجد لها مواطنون يقيمون في الدار البيضاء (هناك حوالي مئة ألف أجنبي أو مقيم من أصل أجنبي في المدينة) .

كل العوامل السابقة الذكر جعلت مدينة الدار البيضاء تتوسع أفقياً وعمودياً .

فقد توسعت أفقياً في المساحة حتى أصبحت مساحتها ١١,٣٣٠ كم^٢ (أي بقدر مساحة مدينة باريس تقريباً) ، موزعة على حوالي ثلاثين حياً منها خمسة أحياء مخصصة لبناء الفيلات فقط .

وقد توسعت المدينة عمودياً كذلك ، وخاصة في الأحياء التجارية حيث تقوم ناطحات سحاب حقيقية ، ونجد هذا على أكثره في (ساحة محمد الخامس) وفي (شارع الجيش الملكي) حيث توجد أغلبية المصارف (أو الأبنك كما يقال لها في المغرب) وشركات التأمين وشركات الطيران العربية والأجنبية (أكثر من عشرين شركة ومثلية) .

المعالم السياحية

ليس في المدينة أوابد أثرية كما هي الحال في طنجة وفاس والرباط ومراكش . . . فأندم آثارها لا يعود في القدم لأكثر من قرنين من الزمان ،

بعض المعلومات عن ميناء الدار البيضاء

- كان ميناء صغيراً في العصور السابقة ، ثم ردم ليؤسس الميناء الكبير الهام ، ومكان الميناء القديم فندق «النصور» حالياً .
- تأسس الميناء الجديد عام ١٩٢٠ م ، تتوفر فيه مجموعة من الأرصفة مثل رصيف الخضار ، رصيف الفوسفات ، رصيف الحبوب ، رصيف المسافرين وسمى «رصيف طارق» ، ورصيف لحماية الميناء من الأمواج يسمى رصيف «مولاي يوسف» ، طوله ٣١٩٠ متراً ، بني من الصخور .
- يجوار الميناء الكبير ميناءان صغيران أحدهما لصيد السمك ، والآخر لممارسة الرياضات المختلفة (سباق السفن الشراعية - الانزلاق أو التزلج فوق الماء) .
- قدرت الحركة التجارية بهذا الميناء تصديراً واستيراداً بـ ١٨ مليون طن عام ٧٦ منها ٨٠٪ صادرات الفوسفات ثم الصناعات التقليدية والفواكه والخضار ومعلبات السمك .
- يقدر عدد العاملين في الميناء بـ ٢٠ ألف عامل .

شاطيء عين دياب

ولهذا الاسم حكاية يرويها البعض تقول إن هناك عيناً كانت الذئب في الماضي تأتي إليها للشرب ، فسمي الشاطئ «عين دياب» .

انفا

تعني كلمة «انفا» الشيء الجميل الخارق للعادة . . وكان يسكن انفا جماعة من البرابرة يسمون «البرغواتيين» في عهد المرابطين ، لكنهم لم يكونوا خاضعين لها .



★ نموذج لطراز البناء الحديث ★



★ إحدى المباني الضخمة التي أصبحت تشكل وجهاً من وجوه المدينة ★

سيدي محمد الخامس)، والتي تضم في إطارها (القصر الملكي) ومبنى (محكمة الاستئناف) وهو من أجمل المباني ذات الطابع الأندلسي تقليداً لقصر الحمراء في المغرب.

ولكن الأهمية السياحية للمدينة تكمن في معالمها السياحية الحديثة مثل (شارع الجيش الملكي) بعماراته الشاهقة وأناقته المعمارية المتميزة، وساحة محمد الخامس مع القبة الزجاجية التي تقوم في وسطها، وشارع الحسن الثاني، وساحة هيئة الأمم المتحدة التي تحيط بها مجموعة من أجمل المباني الإدارية والروسية (مصرف المغرب الذي يعود تاريخ بنائه إلى ١٩٣٧ م - البريد والبرق ١٩١٩ م - دار العمالة - القصر العدلي - أمانة السجل العقاري - الجمارك - مصلحة المالية - فصلية فرنسا . . . الخ) مع بركة واسعة من الماء في الوسط، تنيرها أضواء ملونة، وترقص فيها المياه على أنغام الموسيقى الأندلسية والمغربية. فالنوافير تطلق الماء بنظام معين تحت أضواء ملونة وعلى أنغام موسيقى ساحرة أصيلة، فيخال المشاهد - السامع أن الماء يرقص ضمن إطار سمفونية من الألحان والألوان لا أجمل منها ولا أروع، وذلك في أمسيات أيام الأعياد والعطل الرسمية والأسبوعية.

وهناك شارع الأمير عبد الله وهو شارع قصير ولكنه مضاء بشكل خاص ويحوي على جانبيه أجمل وأغلى متاجر المدينة وأكثرها أناقة بحيث يمكن تشبيهه إلى حد ما بشارع الشانليزيه في باريس و (فيا فينييتو) في روما، وشارع الحمراء في بيروت، والصالحية في دمشق. وفي المدينة عدة حدائق أهمها حديقة الجامعة العربية في وسط المدينة وحديقة (مردوك) في جنوبها وحديقة الحيوانات والنباتات . . . وفيها متحف للأحياء المائية (أكواريوم) يحوي ما

وتوجد جميعاً في داخل المدينة القديمة مثل بقايا السور القديم (وعليه مدافع تحرس المرسى يعود تاريخها لبداية القرن التاسع عشر) ومساجد (الجامع الكبير) و (أولاد حمرا) و (جامع الشلوح)^(٢)، وأضرحة (سيدي علي القيرواني) ولي المدينة، و (سيدي سمارة) و (سيدي بليوط) على مقربة من الميناء.

وهناك المدينة الجديدة بأقواسها المنطوقة (حي الأحياس) ومساجدها ذات الطابع الأندلسي (مسجد مولاي يوسف ومسجد

★ واحد من البناى الحديثة ★



★ ساحة

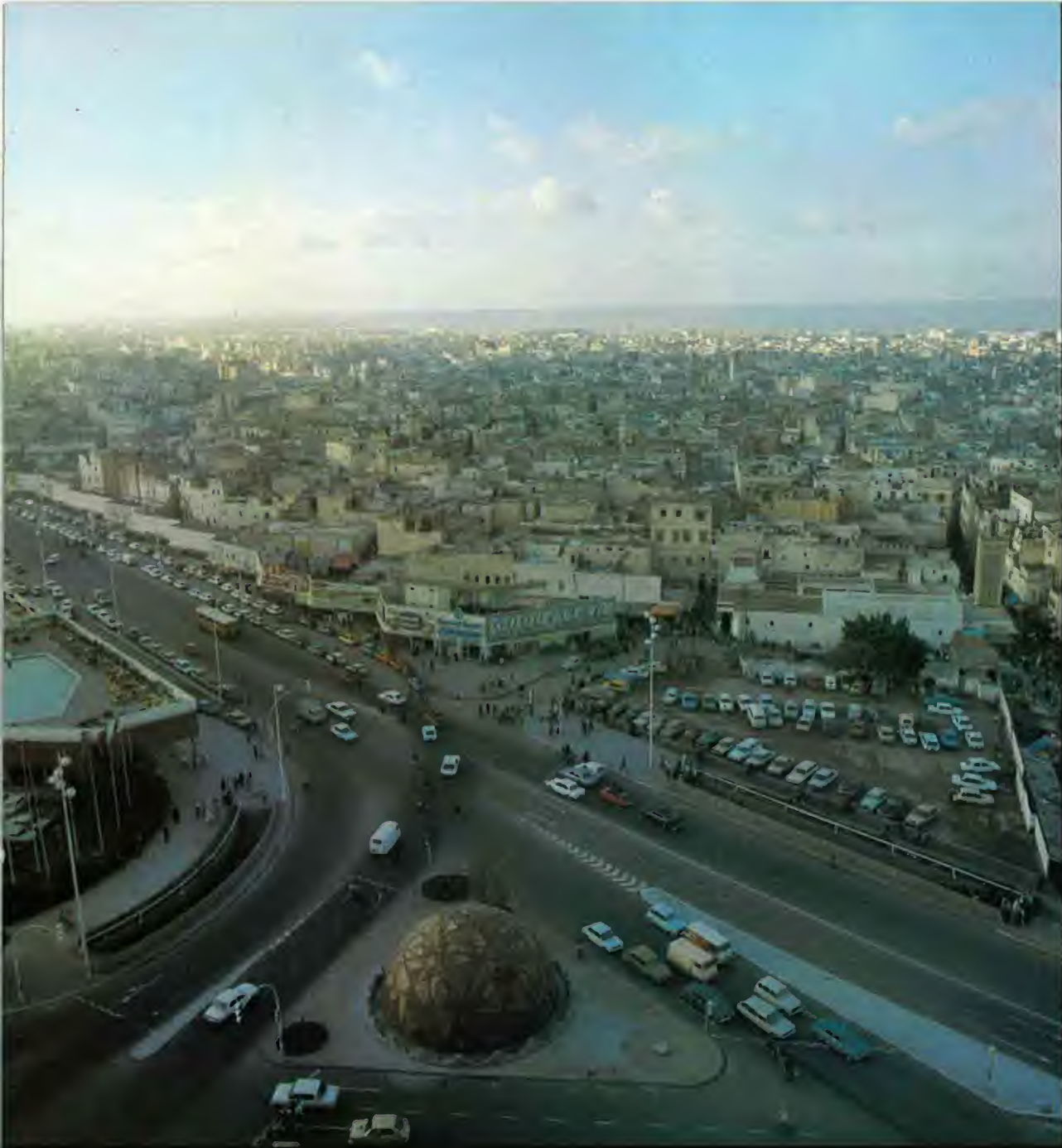
محمد

الحفص ..

وتيلو

القبة

★ الزجاجية



ويما أن مناخ المدينة مناخ معتدل (درجة الحرارة الدنيا ٤° ودرجة الحرارة العليا ٣٥° ، وأما متوسط الحرارة فهو ١٠° في الشتاء و ٢٤° في الصيف) ، لذا فإن المسابح تمتلئ بالناس منذ أواخر شهر شباط (فبراير) وحتى نهاية شهر تشرين الثاني (نوفمبر) وعلى مرتفع يطل على شاطئ (عين دياب) يقوم حي أنفا ، أرقى أحياء المدينة السكنية ، الذي عقد قادة الحلفاء في واحدة من داراته مؤتمراً شهيراً (مؤتمر كازا بلانكا) سنة ١٩٤٣ م ، وهو المؤتمر الذي كان نقطة تحول في مسار الحرب العالمية الثانية .

يزيد عن خمسين نوعاً من أنواع الأسماك مختارة من شتى بحار العالم وموزعة على ستة وسبعين حوضاً .

كما أن المدينة شهيرة بكثرة مقاهيها الأنيقة إلى درجة دعت بعض الزائرين المشاركة للتندر على ذلك بالقول : « بين كل مقهى ومقهى يوجد فيها مقهى » !!

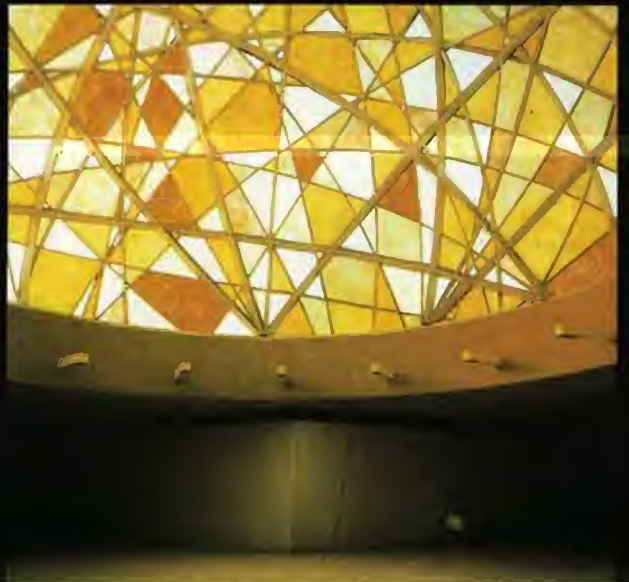
ولا يصلح شاطئ الدار البيضاء للسباحة ، ولكن يقوم في ساحلها الجنوبي منتزه (عين دياب) حيث تنتشر المسابح والمطاعم والمقاهي والمنترهات .

★ مرقا
الدار البيضاء
التجاري .
أصبح
أول
مرقا
في
إفريقيا
من
حيث
الشحن
والترفيه .
وفي
أسفل
القبة الزجاجية
من
الداخل ★



الهوامش

- ١ - في أواخر القرن الخامس تقاسم البرتغاليون والإسبان - بمباركة الكنيسة - النفوذ على السواحل الإسلامية ، فاعترف البرتغاليون للإسبان بحق السيطرة على الموانئ الإسلامية المتوسطية بين طنجة غرباً وطرابلس شرقاً ، واعترف الإسبان للبرتغاليين بالمقابل بحق السيطرة على الموانئ الإسلامية على المحيط الأطلسي جنوب مدينة طنجة .
- ٢ - احتفل مرقا (النواصر) الدولي ، منذ أشهر ، بالراكب رقم مليون الذي يحط فيه .
- ٣ - كلمة تعني « البربر » في اللغة القبائلية .



حب

شعر: الأمير عبد الله الفيصل

أراك تشكو من جفائي ، وما
أسرفت في بعدي .. لولا جفاك
ما هذه الآهات .. يا شاغلي
عن كل شيء في الدن .. ما عداك
ما لي أرى عتبك يا لائمي
يبعث في قلبي ذكرى أساك
هل يشتكي الظالم .. مظلومه ؟
وأنت أدرى بالهوى من سواك
أنت الذي أوهبت صبري ، وما
أحببت شيئاً مثل حبي رضاك
علمتني حبك .. في نظرة
حسبني فيها أطال السماء
وبعد ما جرّبت معنى الهوى
عرفت ما يعنيه طهر الملاك
لكنني أوغلت في رغبتي
وقد برّاني في هواك الهلاك
كم ليلة نمت على مأمل
يرقصه في خاطري ناظراك
وعندما توقظني فرحتي
تحرقي في جفوها .. مقلّتك





حتى كأنني بين وهم الهنا
وشقوة الواقع .. شاكٍ وراكٍ
أزبد لا .. تنصير في أممي
شواظ نار .. شهبأ أصغراك



قل لي .. وما زلت حبيب المدى
ها أنت دناس غميري عن هملك
هل هرك الشوق إلى طيع
تبيح - حتى المدي .. طلاك

هل في حناياك بقايا هوى
ترحم خفاقاً .. بكى من نداك
أم أن زهو الحسني يعميك عن
عاشق وزد دوحه وجنتاك ؟
كن مثلما يرضيك .. أمّا أنا
فسوف أبقي طائراً .. في فضاك
كلّ الدنى خلفي .. خلفتها
إلا فؤادي .. فهو دوماً وراك !!!



قصيدة و قصة

ابتذال الدموع

خرج محمد بن عبد الملك التنيسي ، مع شيخه أبي الفضل
الجوهري ، إلى «خب عميرة» ، وهو مكان قرب القاهرة ينسب إلى
عميرة بن نعيم التجيبي ، وكان مجعاً للحاج والعساكر .
وقد خرج هذان الأديبان لتشجيع الحاج وتوديعه ، وباتا مع الحاج ليلة قبل
سفره .

وعند الصباح أثرت الجمال وقوضت الأطناب ، فدلف شاب حسن الوجه
قد أضناه الغرام بشحوب واصفرار ، وهو يتفحص هودج الحاج واحداً
واحداً ، ويترنم بالقصيدة التي سنورها أثناء ترده على الهودج .
وعندما انطلق الحاج وغادرت الهودج خب عميرة ضرب الشاب بنفسه
على الأرض ، وهو يدافع النفس في الرمي الأخير من حياته ، ليردد هذين
البيتين :

خُلِّ دمع العين ينهلُ
بان من تهواه وارتحلوا
أي دمع صانه كلف
فهو يوم البين مبتذلُ



وها هي قصيدته أثناء تفحصه للهودج :

أحجَّاج بيت الله في أي هودج
وفي أي خدر من خدوركُم قلبي
أبْقُ رهين الجسم في أرض غربة
وحاديكمُ يحدو بقلبي مع الركب
فوا أسفاً لم أقض منكم لباني
ولم أتمتع بالجوار والقرب
وَفُرِّق بيني في الرحيل وبينكم
فها أنذا أقضي على إثركم نحبي !

وقد أورد هذه القصة ابن دحية في المطرب ، ص ٢١٤ - ٢١٥ .

قضية الكتاب العربي

بقلم: إبراهيم زكي خورشيد

ولا شك أن الوعي الأكبر للثقافة هو الكتاب . والكتاب يلعب دوراً أساسياً في تاريخ الفكر الإنساني ، وعن طريقه توارثت الإنسانية مراحل التطور ، وكتب للإنسان أن يتابع الخطى في مدارج النهضة والتقدم .

ولقد كان للكتاب العربي أكبر الفضل وأبلغه في ربط الأمة العربية بالفكرة ، والمنطق ، والعقيدة واللسان .

ونحن لا نعدو الحقيقة إذا قلنا إن الكتاب العربي ، بما حرص عليه من أمر اللغة ، وما التزم به من قواعد وأصولها ، قد أدى إلى صيانة لغة العرب للعرب ، موحدة نقية ، عصية على محاولات الاستعمار ، أن تنفث اللغة أو تتفرق ، فيكون لتفرقها أثره على رابطة من أعز روابط هذه الأمة .

فالكتاب العربي إذن كان عاملاً أساسياً وهاماً في المحافظة على عزتنا القومية والمساهمة في صيانة وحدتنا العربية .

وكان كتاب الله وقرآنه الكريم ، صاحب الفضل الأول على ما التزمه الكتاب العربي من حدود ، أدت إلى وحدة اللغة المنطوقة والمكتوبة ، بل وحدة الشعور والفكر ، فظل تيار الوحدة القومية كامناً لا تؤثر فيه عوامل الزمن ، ولا المحن ، ينتهز الفرصة المواتية لينهض وينطلق .



على أن الكتاب العربي تقف في سبيل رواجه وانتشاره والافادة منه عقبات كبرى أولاً :

محو الأمية

وهي آفة كبرى تعاني منها أشد المعاناة الدول العربية جميعاً ، إذ يبلغ عدد الأميين فيها ما بين ٧٥ و ٨٠ ٪ من سكانها .

وقد رأت منظمة اليونسكو أخيراً أنه لا يمكن أن تقوم في أي بلد تنمية سياسية أو اجتماعية أو اقتصادية أو ثقافية إلا إذا قضى على الأمية فيها .

الثقافة عنوان رقي الأمة ومرآة تتجلى فيها نهضتها وروحها ، وميدان تتبارى فيه الأمم عامة في سبيل رفعة الإنسانية ، وإشاعة التفاهم بين الناس ، والمشاركة في بناء تراث الحضارة الخالد .

والأمة العربية الكبرى عريقة في الحضارة ، وهي مهبط الأديان ، ومهد من المهاد الأولى للفكر والثقافة ، وقد تحالفت عليها في الحقبة الأخيرة عهود من الانحلال والاستعمار طمست روحها وبلبلت أفكار سكانها وشوهت معالم تاريخها ، وعملت في إصرار دائم وتخطيط خبيث على الوقوف في سبيل تحقيق الوحدة العربية الكبرى التي تنفخ إليها نفوس العرب جميعاً . إلا أن حيوية هذه الأمة النادرة المثال ظلت تضطرم إلى أن بدأت الآن تقوم قومتها المأمولة بإذن الله ، وأخذت يد الإصلاح ندب في جميع مرافقها ، وتجلت هذه الحيوية ، وأخذت هذه الأمة تنبؤاً من جديد مكانتها المأمولة بحكم موقعها الجغرافي الفريد وماضيتها العريق النليد .

وهذه النهضة ، كغيرها من حركات الإصلاح والبناء ، لا يمكن أن تكتمل إلا إذا كفلت للشعب العربي على اختلاف طبقاته ومستوياته الغذاء الروحي الذي لا يقل شأنًا ولا خطراً عن الغذاء المادي ، ويقتضي ذلك تخطيطاً واسع النطاق يسير على نهج مدرّوس ويستعان فيه بجميع الكفايات العلمية والثقافية والأدبية والفنية وترصد له الأموال اللازمة .

والثقافة في العصر الحديث الذي ارتق في العلم رقياً عجيبيًا ومضى ركب الحضارة يسابق الزمن وتقدمت أسباب التكنولوجيا تقدماً مذهلاً كاد يقضي على حدود الزمان والمكان ، هي عنوان حياة زاخرة متعقدة متشابكة متعددة الجوانب دائبة على التغير .

وقد كثر الحديث اليوم عن بناء الإنسان الحديث ، وقامت حركة في أميركا ، أغنى البلاد وأقوامها ، ترمي إلى بناء الإنسان الأمريكي الحديث على أساس من الوعي والثقافة ، وما أحرانا اليوم أن نؤمن بالثقافة هذا الإيمان الذي نجلده عند الدول الراقية التي سبقتنا في ميدان الحضارة أجيالاً وأجيالاً .





★ واحد
من
معارض
الكتب
التي
يُسل
عليها
الثقافة
العربية ★

والتقدم الفكري والفني والأدبي الذي يحدث في العالم اليوم . وما أكثر الشواهد التي تدل على أنهم لا يستطيعون أن يقيموا سطرًا واحدًا صحيحًا من لغتنا العربية المجيدة ، أما اللغات الأجنبية فحالم فيها يرى له . ولا شك أن علاج هذه الآفة الأخرى تقضي إصلاحًا في نظم التعليم وحلًا حاسمًا لازمة القراءة ، ولا يحدث في أي بلد راق أن تفتح أبواب الجامعات والمعاهد العلمية على مصراعها ، فليس كل طالب مؤهلًا للتعليم الجامعي ، وإذا كنا لا نتفاضل بالمال فلا شك أننا نتفاضل بالكفاية والاستعداد الذهني ، وإنما تنشأ الجامعات لتخريج العلماء في كل باب .

● ● ●

ويحق لنا بعد أن نذكر عناصر البناء الثقافي وحاجات الإنسان العربي الذي يراد تثقيفه تثقيفًا سليمًا يؤهله للانتساب إلى الأمة العربية العريقة الناهضة ويزوده بالزاد العقلي والروحي الذي يمكنه من أن يعيش في القرن العشرين .

١- وصل الماضي بالحاضر : لا شك أن من لا ماضي له لا حاضر له ، فما بالك والأمة العربية لها ماضٍ تليد عريق ، ويتقضي هذا ، في ميدان الكتاب العربي ، أن نبادر بإحياء التراث العربي المشتت في جميع أرجاء العالم . ولست أنسى في هذا الصدد تلك القولة الجريئة التي شخص بها الأستاذ الجليل المرحوم أمين الخولي موقفنا في حديث دار بيني وبينه في الإذاعة المصرية ، قال : « إن موقفنا من التراث كموقف الوارث السفهية ، لأن الوارث الرشيد يبدأ بمصر التركية ، ونحن لم نعلم بمصرها حتى الآن » ، مع العلم بأن عصر النهضة في أوروبا قام على إحياء التراث اليوناني والروماني . وواجبنا الآن أن نبادر بمصر هذا التراث وتصوير المخطوطات العربية المشتتة في جميع أنحاء العالم بطريقة الميكروفيلم ، ويجب أن تتعاون الدول العربية جميعًا في هذا الجهد ، ويمكن أن يتولى التنسيق اليونسكو العربي ، وبهذا لو أنشئ صندوق تمويل هذا العمل تساهم فيه هذه الدول ، حفاظًا على التراث العربي أن يتشتت ويذهب بدءًا إذا قامت حرب عالمية أخرى ، لا قدر الله .

صحيح إن الجامعة العربية قد أنشأت معهدًا للمخطوطات ، غير

والقضاء على الأمية قرار سياسي وليس قرارًا ثقافيًا أو تعليميًا ، ولا مناص من أن تصدره الدولة وتبنتها الدولة والشعب ، ذلك أنه يتيح وسيلة قوية لإعداد الجماهير لتحقيق أغراض النهضة الإصلاحية والبناء الوطني . وتعلم الناس القراءة والكتابة يوقظ في الوقت نفسه الوعي ويحفز على المشاركة في العمل القومي . ومن المستحيل تغيير المجتمع إذا كانت الأغلبية العظمى من البالغين في أعمالهم المختلفة لا يلقون نظرة نافذة على الحقائق الاجتماعية وظواهر السيطرة . أجل لا يمكن أن يحدث التحول إلا إذا أصبحوا على وعي بأنفسهم من حيث هم أبناء تاريخهم وأحسا إحساسًا قويًا بالرغبة في إقامة مستقبل أفضل والاضطلاع بالمسؤولية من أجل مصيرهم الخاص .

ونخلص من هذا إلى أن الدول العربية جميعًا في أشد الحاجة إلى إعلان الجهاد شعوبًا وحكومات للقضاء على آفة الأمية المتفشية فيها ، وهي الآفة التي تقف في طريق الأخذ بأسباب الحضارة الحديثة ومواكبة ركبها النامي في كل باب ، وبناء الإنسان العربي المثقف الذي يعرف حقوقه وواجباته ويعيش في القرن العشرين .

وهذه الآفة الخطيرة التي هي من أهم أسباب أزمة القراءة تقتضي أن تنشأ في كل دولة عربية وزارة لحو الأمية في عدد محدود من السنين ، وما بالنا نذهب بعيداً ونحن نرى دولاً كثيرة قد قضت على الأمية في سنوات معدودة مثل كويا وفيتنام ، وحسبنا أن نقول إن فيتنام تحت الأمية في خمس سنوات ، فقد جعلت منها قضية وطنية ، وكانت إذا أعوزها الورق كتبت على أوراق الشجر ، وإذا نقص لديها المداد التمسته في جذوره .

أمية المثقفين

وناني هذه العقبات هي أمية المثقفين أو قل أمية المتعلمين ، وهذه أيضاً ظاهرة خطيرة ، وحسبنا القول بأن خرجي جامعاتنا ومعاهدنا يتخرجون فيها وقد احتشدت أذهانهم بمعلومات كثيرة غير مهضومة ولا مستوعبة وتنقصهم نقصاً معيباً الثقافة العامة في أبسط صورها ، بل إن أكثرهم لا يعون تاريخ أمته ولا تراثهم ولا أعلام أمته وإجداها ، فما بالك بالتراث الإنساني الذي لا تخلو منه لغة حية ،

أن جهد هذا المعهد لا يكفي للنهوض بهذه المهمة الخطيرة . رغم ما بذل في هذا السبيل من عمل مذكور مشكور .

وهناك عقبة أخرى كبيرة تفت في طريق إحياء المخطوطات العربية وتحقيقتها التحقيق العلمي الواجب ونشرها على أوسع نطاق وتيسيرها على جمهور القراء . وهذه العقبة هي قلة عدد العلماء القادرين على النهوض بذلك ، وعددهم آخذ الآن في النقصان ، بل الانقراض ، ولم يبذل جهد ملموس لتعويضهم . وهذا يقتضي في رأيي أن ينشأ في كل بلد عربي معهد للمخطوطات يتولى دراستها وإعداد المحققين اللازمين لتحقيقتها ، وتشجيع الجامعات العربية طلبة الدراسات العليا على أن يختاروا موضوع رسائلهم إحياء مخطوط من هذه المخطوطات ، كل في ميدان الدراسة التي تخصص فيها .

ولا ننسى في هذا الصدد أن نذكر بالشكر والعرفان ما بذل علماء الاستشراق من جهد في إحياء جملة صالحة من هذه المخطوطات ، كما نشكر العلماء العرب الذين لم يدخروا وسعاً في تحقيق طائفة منها .

وكذلك لا ننسى أن إحياء هذا التراث الجليل كفيل بتغذية اللغة العربية وإرشاد المحدثين من العرب إلى المصطلحات العلمية والفنية والأدبية التي اهتمت إليها العرب القدماء ، ولا شك أن من المآخذ التي تؤخذ على كثير من علمائنا المحدثين أنهم قطعوا صلهم بالكتب العلمية العربية القديمة وراحوا ينحتون مصطلحات لمصطلحات اهتمت إليها الأندلسيون ، وأقرب شاهد على ذلك علم الفلك ، وهو علم برع فيه العرب وأخذ عنهم علماء الغرب كثيراً من مصطلحاته وأسمانه ، فما بالنا ننحت مصطلحات جديدة لها !!

٢ - التأليف . ويقتضينا الواجب في هذا الميدان أن ندرس دراسة وافية ماضي العالم العربي وحاضره ومستقبله ، وتشجيع التأليف في جميع فروع المعرفة وعلى مختلف المستويات ، وتشجيع الكتاب الناشئين لابتعاد جيل جديد يحمل على الرواد في هذا النشاط العقلي .

وأظن أنه قد آن الأوان لإصدار دائرة المعارف العربية الكبرى التي تنهف نفوس العرب جميعاً إلى تحقيق هذا العمل العلمي الكبير ، وقد أصبح التخلف عن ذلك مأخذاً تؤاخذ عليه الدول العربية جميعاً . ويمكن أن ترصد لهذا العمل الخطير الأموال اللازمة وتسهم فيه الدول العربية جميعاً .

٣ - نقل التراث الإنساني الذي لا تخلو منه لغة حية : ولا ريب في أننا متخلفون في هذا الميدان تخلفاً معيماً ، ذلك أننا نجد هذا التراث مترجماً كله إلى اللغات الحية كالإنجليزية والفرنسية والألمانية ، أما نحن فلم نترجم منه الترجمة

الصالحة إلا العدد اليسير الذي لا يشفي الغليل . ذلك أننا لم نعن بالترجمة - وهي فن عسير - العناية الواجبة ، فما أندر ما عندنا من المترجمين المجهدين ، فضلاً عن أننا نضن عليهم بالمكافآت المجزية التي ترغهم في الإقبال على هذا العمل الشاق . ويقتضينا الأمر تدارك هذا النقص المغيب بإنشاء مراكز للترجمة في كل بلد عربي تكون لها الشخصية الاعتبارية ، ويكون المشرف عليها شخصية من الشخصيات المرموقة ويعطى له الاستقلال الكافي والبعد عن التيارات الحزبية والأهواء الشخصية ، وترصد هذه المراكز الأموال اللازمة ، وتتولى دراسة حال الترجمة وإنشاء معاهد لها تخرج المترجمين القادرين ، لأننا في الواقع نمر بعصر الترجمة ، ذلك أن البلاد الراقية سبقتنا بمراحل في مضمار التأليف في كل علم وفن . ويمكن أيضاً أن يشجع طلاب اللغات في الجامعات على أن يختاروا لرسائلهم الجامعية أثراً عالمياً يترجمونه ترجمة سليمة مع دراسة صاحب الأثر دراسة علمية دقيقة ، وكذلك دراسة الأثر نفسه دراسة توفيه من كل ناحية .

٤ - ترجمة الكتب العالمية التي تتناول التيارات العلمية والفكرية والفنية والأدبية الجديدة . ونحن أيضاً متخلفون في هذا الميدان تخلفاً معيماً ، ذلك أننا لا نتابع النشاط العلمي في هذه الميادين جميعاً ، كما أن نقص المترجمين المجهدين يقف عقبة كداه في سبيل النهوض بهذه الرسالة الجليلة ، ولا شك أن ما قيل في البند الثالث يصدق على هذا إلى حد كبير ، فلا داعي لتكراره .

نشر الكتاب العربي

ونشر الكتاب العربي وتداوله تكتنفه صعوبات وعقبات كثيرة منها ما هو اقتصادي ومنها ما هو طباعي ومنها ما يتعلق بأزمة القراءة وتفشي الأمية في الدول العربية . ولا شك أن رواج الكتاب العربي يقتضي أولاً حل أزمة القراءة المستفحلة في العالم العربي ، وتيسير ثمنه على جمهور القراء ، إذ المشاهد الآن أن الكتب قد ارتفعت ثمناتها ارتفاعاً باهظاً ، والاستكثار من المطابع ومصانع الورق ، ورفع القيود الاقتصادية وغيرها مما يعوق انتشار الكتاب العربي وتداوله ، ومساهمة الدولة العربية في تخفيض سعر الكتاب .

وما من ريب أن الكثير من هذه العقبات يقع على كاهل الجامعة العربية .

وبين يدي مثلاً توصيات حلقة دراسة وسائل تيسير الكتاب العربي ونشره ، وهي الحلقة التي عقدتها الأمانة العامة لجامعة الدول العربية في سوق الغرب بلبنان في ٤ - ٨ سبتمبر (أيلول) سنة ١٩٦١ م ، وحضرت هذه الحلقة معظم الدول العربية

★ المؤلفون والناشرون
عليهم
رحم اختيار الموضوعات
لإيجاد صلة
بينهم وبين القارئ ★



والناشرين العرب .

وقد قررت الحلقة أن العوائق التي تحول دون انتشار الكتاب العربي وتيسير أسباب تداوله ترجع إلى عدة عوامل رئيسية هي :

أ - عدم وجود رابطة وثيقة بين الناشرين العرب تجمعهم على خطة وهدف مشترك تتجه إليه جهودهم ويهدف إليه نشاطهم العام .

ب - نقص الدراسات العلمية والإحصائية في موضوع الكتاب العربي وأنواعه واتجاهاته ومجالاته العلمية والاقتصادية وخاماته ووسائل إنتاجه وتسويقه ونشره .

ج - ضعف وسائل التعريف به والإعلان عنه ، وقلة إقبال المتعلمين العرب على القراءة نتيجة لذلك ولغيره .

د - الصعوبات الاقتصادية التي تعترض سبيله من قوانين تبادل النقد ووسائل النقل وقوانين التصدير والاستيراد والضرائب الجمركية والبلدية وغيرها .

وفي ضوء هذه الحقائق مجتمعة أقرت الحلقة التوصيات الآتية :

أولاً - فيما يختص بالرابطة بين الناشرين العرب

نوصي الحلقة بما يأتي :

أ - إنشاء اتحاد عام للناشرين يسعى ويساعد على تكوين اتحادات محلية في البلاد العربية يسجل المشتغلين بصناعة الكتاب في كل منها ، وترتبط هذه الاتحادات المحلية به ارتباط المصلحة المشتركة والواجب المشترك .

ب - تأليف لجنة تأسيسية مؤقتة للاتحاد تضطلع باتخاذ جميع الإجراءات اللازمة لقيام اتحاد الناشرين العرب يضم جميع المشتغلين في عمليات النشر والتوزيع في جميع البلاد العربية ، على أن تكون هذه اللجنة ممثلة بقدر المستطاع للبلاد العربية التي تهم بإنتاج الكتاب ونشره .

ج - يكون الغرض من الاتحاد ما يأتي :

١ - العمل على رفع مستوى مهنة النشر وتدعيم رسالتها باعتبارها عملاً قوياً .

٢ - وضع دستور يلتزم به الناشر في عملهم ويحدد واجباتهم وحقوقهم ويرعى آداب المهنة .

٣ - توثيق العلاقات بين الناشرين العرب بعضهم وبعض وبينهم وبين الهيئات العربية التي لها صلة بالكتاب العربي .

٤ - إيجاد مجالات للتعاون والعمل المشترك الذي ينهض بعمليات النشر ويعود عليها بالخير ويخلق الفرص والإمكانات التي تؤدي إلى ترويج الكتاب العربي وتيسير تداوله عبر الأقطار العربية .

٥ - العمل على حل المشاكل وتذليل الصعاب التي تعترض تداول الكتاب العربي في الأقطار العربية .

وتستمر التوصيات المتصلة بأغراض اتحاد الناشرين حتى تبلغ ١٧ توصية ، ولا شك في أنها جميعها في صالح الكتاب العربي والنهوض به وتوزيعه على أوسع نطاق .

ثانياً : موضوع دراسات الكتاب العربي

ثم يأتي دور التوصيات الخاصة بموضوع دراسات الكتاب العربي ، وإني لأورد البند الأول منها لأهميته الكبرى :

١ - أن تقوم الأمانة العامة لجامعة الدول العربية بالاتصال بالحكومات العربية لإنشاء معهد «دراسات الكتاب العربي» يقوم على جميع المباحث الخاصة بالكتاب العربي من حيث نوعه وموضوعه والإحصاءات الخاصة به وخاماته واحتياجاته وأسواقه وتصنيفه ، لتقدم المشورات اللازمة للهيئات الرسمية في كل ما

يتعلق بذلك لترقية مستوى الكتاب العربي وفتح الأبواب له وتمكينه من أداء رسالته في الثقافة العربية والحضارة الإنسانية .

وتتوالى بعد ذلك توصيات أخرى في هذا الباب تتعلق بتدريب المكتبيين والتعاون البيبليوغرافي بين الدول العربية وإصدار قوانين الإيداع وتخصيص جوائز لأحسن كتاب عربي في العلوم والآداب وفي الإخراج الفني ، وتوفير العدد الكافي من عمال الطباعة والفنيين وتدريبهم .

ثم تأتي بعد ذلك التوصيات الخاصة بالصلة بين الكتاب والقارئ وتتناول واجب المؤلفين والناشرين في اختيار الموضوعات التي يكتبونها وينشرونها ، وتشجيع وزارات التربية وإدارات التعليم في العالم العربي الطلاب في مختلف المراحل المدرسية على المطالعة وتأميل عادة القراءة عندهم ، وتشجيع المربين تلاميذهم على القراءة في الكتب غير المقررة ، وكذلك ينبغي أن تتوسع الحكومات العربية في إنشاء المكتبات العامة في المدن والقرى والأحياء والمكتبات المنقلة وتيسير استعارة الكتب منها ، وأن يعمل الآباء والأمهات على إنشاء مكتبات منزلية ، والحرص على إصدار طبعات شعبية زهيدة الثمن بجانب الطبعات الخاصة ، وأن تأخذ الحكومات العربية بيد دور النشر والتوزيع ، وترصد الإعانات والمساعدات اللازمة لاستمرارها في أداء مهمتها وواجبها بالنسبة للكتاب العربي .

ثالثاً : الصعوبات الاقتصادية

ثم اختتمت الحلقة التوصيات بذكر الصعوبات الاقتصادية ، وهو أمر غاية في الأهمية وأوصت في ذلك بما يأتي :

١ - أن تقوم الأمانة العامة لجامعة الدول العربية بدراسة إنشاء صندوق لتيسير تداول الكتاب العربي ، تسهم في تكوين رصيده النقدي البلاد العربية المعنية لإصدار قسائم عربية على غرار كوبيونات اليونسكو ، مع استخدامها كعملة خاصة لتجارة الكتاب العربي حين تحول فيود النقد دون حرية تداوله .

٢ - أن تقوم حكومات الدول العربية بتخفيض أجور البريد والنقل السري والبحري والجوي بالنسبة للكتاب العربي تيسيراً لتداوله وخفضاً لتكاليفه .

٣ - إلغاء الرسوم البلدية والجمركية المختلفة على الكتب المصدرة والمستوردة بين البلاد العربية وتسهيل إجراءات تصديرها واستيرادها .

٤ - مطالبة حكومات الدول المعنية بإعفاء جميع أنواع الورق المستخدم في طباعة الكتب من الرسوم الجمركية ، عملاً على تخفيض أسعار الكتاب العربي إلى أقصى حد ممكن .

٥ - المطالبة بتسهيل استيراد خامات الطباعة كالورق والحبر وآلات الطباعة وموادها وقطع غيارها أو تدبير العملات اللازمة ، وذلك لاستمرار هذه الصناعة وتقديمها .

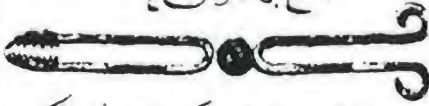
ولا شك أن هذه التوصيات المستفيضة قد وضعت يدها على العوائق التي تحول دون رواج الكتاب العربي وانتشاره وتوزيعه على أوسع نطاق .

ولكن : ترى هل نفذت هذه التوصيات ؟ علم ذلك عند اليونسكو العربي ، قد يفتقر لنا أن نختلف في السياسة إلى حين ، ولكن الذي لا يفتقر أن نختلف في أمور الثقافة وعلى رأسها الكتاب العربي .

وَمَا يَصُورُهُ الْمَشْلُوحُ الَّذِي شَخَّ
بِدَارِ الْخَيْزُورِ بِشِبْهِ الْمَقْصَلِ الْأَسْنَانِ
الظُّرُوفِ كَمَا تَرَى



وَيُرْصَعُ مِثْلَهُ بِكَالِ الْيَعْكَلِ
هَذِهِ الصُّورُ كَمَا عَلَى أَسْنَانِ كُنَّا الْمُنَادِي
تَقَطُّعُ بِهَا رُضْعٌ



أَمْ أَنْصَرَفَ الْأَعْيُنُ كَمَا أَتَتْ أَنْوَاعُهَا وَذَاتُ نَعْدَةٍ
أَمْ الْخَصَائِفُ ذَاتُ السَّحَابِ لَهَا وَارِثٌ مِنَ الْفَارِثِ لَا تَسْتَحْجِرُ

★ بعض الآلات الطبية العربية ،

منقولة من كتاب السهررازي ★



★ كان لكتاب «الخاوي» الذي ألفه الرازي ، تأثيراً كبيراً في الطب بأوروبا ★

مدخل إلى

تراث العرب العلمي

وأهميته في

تاريخ العلم والحضارة

بقلم: د. محمد عبد الرحمن مرحبا

بهدي الدين الجديد ونعموا بصفاء القلب والروح ، تكشف مداركهم العقلية والحت عليهم الرغبة في اكتساب العلم والعرفان ، وانتالت عليهم المعرفة من جميع الروافد والينابيع .

وتمخض ذلك كله عن ثلة من الفلاسفة والعلماء والمفكرين نبغوا في كل الميادين ووهبوا أجيالهم والأجيال التالية تراثاً غنياً ضخماً مليئاً بالعناصر الفعالة والطاقات المبدعة .

لقد كنا في غفلة عن هذا التراث حتى قُبِضَ لنا من أرشدنا إليه ، ولولا أن المستشرقين هم الذين كشفوا لنا ذخائره ودلونا على مظاهره للبنا في جهلنا به . فهم الذين أماطوا اللثام لأول مرة عن هذا التراث وعرفوا فضله ، واهتموا بنشره وتحقيقه وتيسيره بالقهارس ، وتقديمه لطلابه في حلة قشبية وتعريف أوروبا والعالم به .

وما يبعث على التفاؤل في هذه الأيام إقبال الكثير من السلاط العرب والمسلمين في دراساتهم العليا ، على الكشف عن ذخائر الفكر

وراء كل إنتاج عظيم في العلم والفن والأدب ... أناس مبدعون وقادة عظماء كانوا مصدر المعرفة الإنسانية في آفاقها التي لا تحد ورحابها التي لا نهاية لها . فالألم لا تقاس بعدد أفرادها ، مهما كان هذا العدد كبيراً ، وإنما هي تقاس بعدد أولئك القلائل الذين يشقون لها الطريق ويرسمون لها منهاج العمل .

فالعظماء في حياة الأمم هم القمم التي تتطاع إليها بين المهاوي والمنحدرات ، إنهم المنائر التي تكشف الدياجير وتغري الظلمات كأنها كواكب درية يهتدي بها الناس في البر والبحر والجو ... إن الظلال الوارفة التي تنفياها في العلم والحضارة ما هي إلا أكف أولئك الأفاضل الذين مروا على هذه الأرض مرور الغمامات على الفيافي والقفار ، فهطلت ومضت تاركة الحضرة والنصرة .

وقد كان للعرب قسط وافر من هؤلاء الأفاضل الذين أرسوا دعائم حضارة راقية أصيلة ، فبعد أن تفتحت لهم الافاق النفسية واستنار وجدانهم

والضبياع ، هذا إذا لم يحرقوها على رؤوس الأشهاد بحجة أنها تدعو إلى الكفر والإحاد والوثنية ، فكان أن استنفذها العرب وأخرجوها من جحورها ورموها وحققوا نصوصها وعلقوا عليها ، وبذلك أسدوا للتاريخ والإنسانية خدمة لا تقدر بثمن .

لقد كانت العلوم عند البيزنطيين ميتة بين أكادس الأوراق ، مقبورة في بطون الكتب - وفي أحسن الحالات - مخزونة في بعض الرؤوس كأنها أحجار ثمينة يتمتع الناس برؤيتها وإمعان النظر فيها ، فتلقفها العرب ويعثوها من مرقدها ، ويثوا فيها الحياة من جديد ، فأصبحت على أيديهم غذاء العقول والأذهان وأداة التطور والتقدم ، ووسيلة لكشف المواهب وتحقيق الذات ، ومركزاً للاشعاع ، ومعدناً للثروة ، والرخاء ، ومهرازاً للقوى والطاقات يفجرها ويسوقها إلى كمالها وأقصى غاياتها .

أرأيت إلى هذه الأصالة ، في حيازة الكتب وشرف اقتنائها ! أرأيت إلى هذا التكريم المنقطع للنظر للحرف المكتوب ! أرأيت إلى هذا التجسيد الحي لأول آية نطق بها القرآن الكريم ؟ إقرأه !

ومن العوامل الهامة في رقي هذا المجتمع وتكشف مواهب أهله وبنيه مثل الحرية التي كان يؤمن بها . إن الفكرة لا غوت بالقضاء على صاحبها ، بل إن ذلك قد يزيدنا غمواً وازدهاراً ، فالفكرة إنما تكافح بالفكرة ، والرأي بالرأي ، والبقاء للأصلح . فإذا دخلت القوة الغاشمة أسندت كل شيء . لقد كان من السهل جداً قتل أبي بكر الرازي وابن الراوندي مثلاً ، لنفدهما الإسلام وطعنهما في القرآن الكريم ، وسخريتهما بكثير من عقائد الدين . ولعلهما كانا يتمنيان ذلك ليجوتا شهيداً آرائهما وبذلك يكتب لهما بقاء الذكرى مدة أطول . ولكن المجتمع الوائق من نفسه تركبها وشأنها وأهاب بثلة من رجال الفكر أن تصدى لها بالحوار والنقاش ويقاعدة « فكر ودع غيرك يفكر » .

فلولا ما في هذه الحضارة من مناخ الحرية لما وصلت إلى ما وصلت إليه . نعم كان يحدث أحياناً بعض الاضطهادات ، لكن ذلك لم يكن لأن أصحابها يجاهرون بأراء جريئة مخالفة للدين ، بل لمواقف معينة يهددون بها سياسة الحكم . فلم يقتل الحلاج مثلاً ، لمقاتله المشهورة : « أنا الحق » ، أو « ما في الجنة إلا الله ! » ، بل لناهضته للخلافة العباسية .

يضاف إلى ذلك عامل هام زاد في اشعاع هذا المجتمع وتدفق الوعي واليقظة . فقد أمتحت في الحضارة الجديدة - أو كادت - قسمة الناس إلى فريقين : عرب وغير عرب . بل لقد ضعف شأن الفوارق الدينية في قسمتهم إلى مسلمين وغير مسلمين . فقد كان المسلمون حكماء جداً عندما أدركوا في وقت مبكر ضرورة التسامح بين الأديان ، وأن لا شيء بعد الخبز أعز على الناس من عقائدهم الدينية ، وهذا فإن قلب الإنسان لا يطيق أبداً من يهدده في رزقه وعقيدته . فلا غرو بعد ذلك أن يشترك علماء اليهود والنصارى والصابئة وسائر أصحاب الملل والنحل في جميع وجوه النشاط الفكري مع علماء المسلمين سواء بسواء . وقامت دعوات مخلص صاعدة لتوحيد الأديان ، ونبذ التعصب ، قادهما الصوفية وإخوان الصفا ، وهي دعوات غربية عن روح العصور الوسطى - عصور الاضطهادات الدينية الدامية والتعصب - مما لا نجد له مثيلاً في ذلك ، وحتى عهد قريب ، في غير بلاد العروبة والإسلام .

إن احتلال اللاتين للقسطنطينية مثلاً ، لم يؤد إلى شيء من النهضة في ميادين العلوم ، وإن مخطوطاً يونانياً واحداً لم يصل إلى غربي أوروبا نتيجة لهذا الاحتلال ، وكذلك كان المغول والصليبيون . وأما العرب فلأنهم عندما فتحوا بلاد الأندلس لم يدخلوها محتلين ، ولم يدخلوها كما دخلها القوط سادة حكاماً يبعدون بين أنفسهم وبين عامة الناس ، وإنما دخلوها إخواناً وأصدقاء في إنشاء حركة الامتداد الديني والفكري التي بعثها الإسلام في عالم القرن السابع للميلاد .

العربي وإخراجه من مكانه . وهكذا فبعد أن كان الاهتمام بالتراث الإسلامي حكرًا على المستشرقين ، أخذ ينتقل الآن إلى أيدي أصحابه الشرعيين ، مما يؤذن ببدء الشعور بالتحور من عقدة النقص والتخلص من وصاية الآخرين علينا . لقد انتقلنا من مرحلة العزل على المستشرقين في الكشف عن مناحي تراثنا إلى مرحلة المساهمة الايجابية الفعالة في هذا الكشف بعد أن كلاً عليهم وعياً على جهودهم في أمور هي من صميم مسؤولياتنا . ماذا أقول ؟ حتى اغتود أنفسهم قد سبقونا في هذا الميدان ! ورغم أن نصيب المفكرين العرب في كشف تراثنا العلمي لا يزال ضئيلاً حتى الآن ، فإننا مع ذلك نسجل هذه الظاهرة بشيء غير قليل من الزهو والاعتداد آمليين أن نكون أول الغيث .

وغني عن البيان أن اللغة العربية ، هي اللغة الوحيدة التي اختارها هذا التراث للتعبير عن شؤونته وشجونه ومواقفه ومعانيه ونتائج تجاربه وخبراته ، فإن ما كتب بالعربية في الأدب والفلسفة والطب والتاريخ والعقائد والفقه والفلك والرياضة والزراعة والصناعة والاجتماع والسياسة والعلوم الأخرى ، فيما بين القرن الأول والقرن السابع للهجرة ، (ما بين السادس والثالث عشر للميلاد) ، فاق ما كتب بأي لسان .

فاللغة العربية التي كانت أداة التعبير لجماعة من الناس يعيشون في أرض فقر وواد غير ذي زرع ، قد أصبحت لغة الملايين في مدة قصيرة جداً لا تزيد عن عمر إنسان ، وهي فترة ليست شيئاً مذكوراً في حساب التاريخ . لقد استحوطت بسرعة خاطفة من لغة السيف والنخل والبعير إلى لغة العلم والفلسفة والحضارة ، وبمضي الزمن تكون ذلك الإنتاج الضخم في ميادين الفكر المختلفة ، واشترك في تكوينه العرب الأقحاح وأبناء البلاد التي دانت بالإسلام والتي غدت جزءاً من الأمة العربية ، حتى ولو لم يكونوا في الأصل عرباً في أنسابهم ولغاتهم . فالعروبة ليست هي عروبة الدم والعنصر ، وإنما هي عروبة البيئة والمجتمع والمناخ الفكري والحضاري الذي كان ينتمي إليه العلماء والفلاسفة ، والمفكرون العرب في عصور ازدهار الإسلام وحضارة الإسلام .

بل إن العلماء والفلاسفة والمفكرين الذين لم يكونوا عرباً في أنسابهم ولغاتهم الأصلية ، وإن تعربوا بعد ذلك لعوامل متعددة أهمها اعتنائهم دين الإسلام ، فقد اتسعت الحضارة العربية والإسلامية لكل هؤلاء جميعاً ، وإليها وحدها يدينون ، لا إلى أنسابهم أو أجناسهم أو معتقداتهم . لقد كانت هي مركز الاشعاع الوحيد الذي كشف مواهبهم وفجر طاقاتهم وأدكى فيهم روح الصراع والتحدى . وإذا كان الأعاجم من غير العرب والمسلمين إنما يدينون للإسلام بمظاهر نبوغهم وعبقريتهم فأؤل بالعرب والمسلمين أن يدينوا له بذلك أضعافاً مضاعفة .

إن أهم ما تتسم به حضارة العرب وأصدق وصف يمكن إطلاقه عليها ، أنها حضارة « إقرأ » أو قل هي حضارة الكتاب . فع أن جميع الحضارات لا تقوم إلا على الكتاب أو ما يقوم مقامه ويؤدي وظيفته ، إلا أن ما تنفرد به حضارة العرب وموطن الأصالة فيها هو الدور الذي كان للكتب في الحروب . فقد كانت المخطوطات الإغريقية ، على رأس تعويضات الحرب التي فرضها الخلفاء على الروم البيزنطيين عقب المعارك التي هزموهم فيها كعمورية مثلاً .

والغريب أن الروم سعدوا لتسلم تلك المخطوطات والتخلص منها بقدر ما سعد العرب للظفر بها . فهي لم تكن ذات قيمة تذكر في نظر خزنتها ، واعطاؤها للعرب يضع عنهم أعباء والتزامات مالية وعسكرية لا يستهان بها . بل إن الروم كثيراً ما أعرضوا عن كتب الإغريق وألقوا بها في الأقبية والسرديب ، قال أمرها إلى التلف

فلم يكن هذا الامتداد أبداً موجة من الفتح والغزوات لإنشاء إمبراطورية وحشية يقودها العرب بالحديد والنار ، وإنما كان - في الواقع - حركة إشعاع وتوعية ، تمتد من شعب إلى شعب ، كأنها أمواج يدفع بعضها بعضاً . فلم يجرب العرب بلداً من البلاد التي دخلوها ، ولم يهدموا مرفقاً من مرافقها ، بل لقد نهضوا بها جميعاً وجعلوها عامرة مزدهرة تنبض بالحياة والعلم . وهكذا فالفتوحات العربية الإسلامية خلافاً لجميع الفتوحات الأخرى ، إنما كانت فتوحات حضارية ، بكل ما في الحضارة من إشعاع ونهضة وتوثب .

إن أعظم حدث في تاريخ العلم هو بدون شك اكتشاف العرب للمنهج العلمي . فقد عرفوا العناصر الأساسية لهذا المنهج ، وهي الاستقراء والتجربة والملاحظة ، وأورثوا الأجيال اللاحقة أصول البحث العلمي والطريقة العلمية . فالحضارة العربية في عتونها ، بل حتى في فترات ضعفها ، كانت مثرية ، بروح المنهج العلمي ، الذي قد اختلط بها وأثبت في جميع تضاعفها . فبعد أن كانت العلوم عند العرب دراسات فلسفية تقوم على منهج عقلي استنباطي ، إذا بها تتحول على أيدي العرب إلى دراسات علمية تستند إلى منهج تجريبي استقرائي واضح . فالتجربة والملاحظة هما معيار كل حقيقة ، إنهما تغنيان عن جميع كتب الفلسفة . وانتقل هذا المنهج إلى أوروبا بقضيه وقضيضه ، وتبناه ليكون الذي يعزو إليه الأوروبيون قاعدة الملاحظة والتجربة ، وهكذا التقط علماء أوروبا الحيط من حيث انتهى العلماء والباحثون العرب ، ثم استأنفوا الطريق وحدهم ، وتابعوا المسيرة بإمكانيات متطورة ، ومعامل ومختبرات ومجهيزات متقدمة . وإذا كان العلم العربي يتخلله أحياناً بعض الأحكام المجردة والنظريات العقلية العامة ، فإنما يرجع ذلك إلى أن العرب إنما كانوا يعيشون مرحلة الانتقال من العلم التجريدي إلى العلم التجريبي . لقد كانوا هم - وهم وحدهم - أبطال هذا الانتقال وحجر الزاوية فيه . فالروح العلمي يهيم على أثارهم أكثر منه على أثار أي أمة أخرى ويضي عليها طابعاً فريداً . تلك هي الحميرة الحيرة التي مكنت العرب من انجاز ما أنجزوه والشموخ إلى تلك المرتفعات الشاهقة في التاريخ الحضاري . وهي الحميرة التي نطمع أن تنتهي بنا إلى منزلة أعلى من تلك التي وصل إليها أسلافنا العظام وأسمى !

ولئن نهل العرب من ينابيع الفرس والهنود ، وأشعلوا سراجهم من القناديل اليونانية ، فإنهم ما لبثوا أن أصبحوا شعلة وهاجة استضاء بنورها أهل الأرض جميعاً . ومعنى ذلك أن الطريق إلى الخلق والإبداع إنما يبدأ بالاقتراس والنقل والاستعارة . فالإنسان اجتماعي تعاوني ، ولا سباً في عمله العقلي الذي هو عنوان مجده . فلمعلمه ينابيع يستقي منها وأصول يبني عليها . إن الفكرة الواحدة يتلفها أشخاص متعددون ثم لا تلبث أن تظهر على أيديهم في مظاهر مختلفة ، لأنها عندما تنتقل من شخص إلى آخر ومن بيئة إلى أخرى تدخل في نظام فكري جديد ونظراً عليها تغيرات شتى .

وإذاً فلا عيب على الإنسان أن يأخذ من أخيه الإنسان . إنما العيب كل العيب أن يظل عاجزاً مقصراً عن استأذنه الذي كان تبعاً له ومستقياً لأفكاره . فلكل مفكر الحق في أن يأخذ عن أي مفكر آخر ، فهذا لا أهمية له ، ولكن الذي له كل الأهمية إنما هو ما فعله الشخص المبدع بهذه الآراء ، وكيف سلك بإزائها ، وما هي النتائج التي إنما استخلصها منها .

وإذا أردنا أن نقف على مبلغ ما فعله العرب بعلوم الأوائل ، وكيف سلكوا بازائها ، وما هي النتائج التي استخلصوها منها ، فما علينا إلا أن نقارنهم بالسريان الذين كانوا أقرب من العرب إلى هذه العلوم وأشد تأثراً بها قبل الفتح الإسلامي بزمان طويل . . . ومع ذلك ، فقد عجزوا في تاريخهم القديم ، عن أن يخرجوا مفكراً واحداً يصح مقارنته بالرازي وابن الهيثم والغازي وابن خلدون . . . ويجب أن نقارنهم

أيضاً بالبزنطيين ، الذين قد ورثوا علوم اليونان فظلت كتب هذه العلوم مقبورة في الأبنية والسراديب حتى جاء العرب وأخرجوها من مدافنها . فالدولة البيزنطية لم تنجب طوال تاريخها علماء عظاماً كالذين أنجبهم العرب ، ولم تشهد قيام نهضة علمية كالتى قامت في بلاد الإسلام .

إن هذه الطريقة التي لا نرى في الفكر الإسلامي إلا صورة للتأثيرات الأجنبية لم تعد طريقة عصرية لأنها لا تقول لنا :

- أولاً : لِمَ انتقلت هذه التأثيرات إلى العرب في زمن بعينه ولمدة بعينها ؟
- ثانياً : لِمَ كان لها أبلغ الأثر في المسلمين رغم ما اعترضها من عقبات وعراقيل .

إن كل شيء يتضح لنا من هذه الناحية إذا تذكرنا التغيرات العميقة التي طرأت على شبه الجزيرة العربية في أوائل القرن السابع الميلادي ، إني عندما قام الرسول محمد عليه الصلاة والسلام بالدعوة إلى الإسلام . هنالك نرى كيف أن نظم الحياة العربية قد تبدلت رأساً على عقب ، فاستتبعت ذلك نشوء مجتمع جديد ، له حاجات جديدة ، وآمال جديدة ، وأهداف جديدة ، ومسؤوليات وأعباء جديدة ، وقم ومثل جديدة ، وهذا ما جعله يرنو إلى آفاق جديدة . وإذا فانتفاضة الإسلام ، ومبادئ القرآن الكريم ، والتغيرات الداخلية التي طرأت على الجزيرة العربية ، وهي وحدها التي اصطنعت الظروف والامكانيات الملائمة لتكوين عقلية جديدة ، والإقبال على دراسة علوم جديدة ، وهي بالتالي السبب في بروز عبقريات ومواهب وطاقت لم تعرفها الجزيرة العربية من قبل ولا الأقطار التي انتشر فيها الإسلام في تاريخها الطويل .

لذلك فإن تجاهل العرب وإغفال دورهم في التاريخ يترك فجوات هائلة في مسيرة الفكر الإنساني والحضارة الإنسانية ، ويزيد في صعوبات كل من يتصدى لدراستها وفهمها فهماً عميقاً شاملاً . إنه يُعقد مهمته ويُلقى عليه أعباء جديدة لا قبل له بها . ومع أن العلوم قد تقدمت اليوم تقدماً كبيراً هائلاً تغطي خيال المفكرين العرب القدامى وتجاوز إنتاجهم العلمي بمراحل وأنشواط لا تحصى إلا أن هذا لا يني فضل الأسلاف على الأخلاف ، ولا يقلل من دين اللاحق للسابق . يضاف إلى ذلك أن الوقوف على التراث العلمي العربي - وإن تجاوزته الزمن - له فائدتان :

- الأولى قومية ، وهي اشعار الجيل الجديد بقيمة هذا التراث وفائدته . إنه يحث همم علماء العرب المعاصرين على استئناف أبحاثهم القديمة ، وينعش فيهم الأمل والثقة بالنفس . فالأمة التي أُنشئت : الكندي والرازي والفارابي وابن الهيثم وابن سينا والبيروني والبياتسي وابن خلدون ، وغيرهم ممن يزدحم بهم تراث العرب العلمي ، هذه الأمة جديرة بالحبج أمثالهم في الوقت الحاضر .

- والثانية أكاديمية ، وهي تعريف النشء بتطور العقل البشري في مجته عن الحقيقة وإطلاعه على كيفية تكامل النظريات العلمية في العصور المتعاقبة وتعاون العلماء على إقامة صرح العلم . . . حتى إذا ما تم له ذلك أدرك أن لكل عصر مفاهيمه الخاصة ونظرياته التي ينفرد بها دون سائر العصور . فالنظريات العلمية في تطور مستمر وتغير مطرد ، لا تكاد إحداها تستقر في الأذهان حتى تنتفض بأخرى تحل محلها . ثم تدور الدوائر على هذه الأخيرة فتخترُ صريعة نظرية جديدة أكثر صموداً وأدعى إلى تلبية الحاجات والمطالب الجديدة . وهكذا دواليك . فكل عالم ، وكل مفكر ، وكل مبدع ، كل واحد من هؤلاء يجب أن يُنسب إلى زمانه هو ، وأن يُنظر إليه على أنه ومضة من ومضات ، وشذا من أشداء عطرة فواحة تنطلق من آن إلى آخر ، وحدث في الملحمة الرائعة الكبرى التي خاضها قادة الفكر وأصحاب القرائع والعبقرات ، بعصارة أدمغتهم وذوب أعصابهم ونسخ نفوسهم وقلوبهم . فلو لم يكن في هذه الملحمة غير استنهاض بعض الهمم ، وإعادة الثقة إلى بعض النفوس ، وإحياء بعض الآمال ، فناهيك بها نفعاً ، فكيف إذا صحت بها العزائم وتحققت الآمال ، ومن يدري ، فلعل التاريخ يعيد نفسه ، فليس بدعاً أن يعود التاريخ !



بقلم : د. عيسى الناعوري

كان الأمير عبد الله نفسه أديباً وشاعراً ، وفي ديوانه نشأت الحركة الفكرية في شرقي الأردن ، وكثيراً ما كان يتطرح الشعر ويتساجله مع شعراء الأردن ، ومع الوافدين على الأردن من شعراء البلدان العربية ، وكان من هؤلاء : عمر أبو ريشة ، والشيخ عبد المحسن الكاظمي ، ووديع البستاني ، وغيرهم . من هذه المجالس الأدبية ، وفي رعاية الأمير الشاعر ، انطلقت الحركة الأدبية والشعرية ، تنشرها وتوسع أصداءها الصحافة اليومية والأسبوعية التي راحت تنتشر وتزايد وتتسع مع الأيام .

الحركة الأدبية ، بشكل عام ، في الأردن حديثة العهد جداً ، ولم يكن الأردن دولة ذات حدود دولية إلا منذ عام ١٩٢١ م ، بعد وصول الأمير عبد الله بن الحسين إليه في أعقاب الحرب العالمية الأولى والثورة العربية الكبرى ، التي قادها هو وإخوانه : فيصل ، وعلي ، وزيد . تحت راية والدهم شريف مكة يومئذ الحسين بن علي بن عون ، في صف الحلفاء الانكليز والفرنسيين ضد الدولة العثمانية ، وأما قبل ذلك فقد كان الأردن جزءاً من سوريا .



★ مصطفى وازير النل ★



★ صبري ابو غنيمه ★



★ الشاعر عبد المنعم الرفاعي ★



★ رغبه الصليبي ★

فيه الحكم ، والسياسة ، والتجارة ، والتدريس ، والعمل في وظائف الدولة . وبهم استطاع الأمير الهاشمي السياسي والشاعر أن ينشئ نهضة عصرية في الأردن : يبني المدارس ، ويؤسس الجيش ، ويقم دعائم الحكم ، وينشر التجارة ، وينشئ المطابع والصحف ، ويبني نهضة الأردن الحديث مدمكاً بعد مدماك ، بالحكمة والتؤدة ، حتى وصل به إلى أن تحول من إمارة إلى مملكة سنة ١٩٤٦ م .

وفي سنة ١٩٤٨ م ، وقعت المأساة الفلسطينية ، وتدفت على الأردن أفواج اللاجئين الفلسطينيين في أسوأ حالات التشرد ، فاحتضنهم الأردن وسأوى بينهم وبين أهله في كل الحقوق والواجبات ، واحتضن قضيتهم ، وحفظ لهم جيشه قسماً كبيراً من أرضهم - الضفة الغربية - وصمد فيها من سنة ١٩٤٨ إلى سنة ١٩٦٧ م .

هذه كانت المرحلة الثانية من حياة المملكة الأردنية الهاشمية ، وقد تميزت بوحدة صفي الأردن تحت اسم المملكة الأردنية الهاشمية .

في الدور الأول من حياة الأردن ، لم يكن الأمير عبد الله بن الحسين يهدف إلى الاستقلال بهذه البقعة الصحراوية القليلة السكان ، والتي تتألف الأغلبية الساحقة من سكانها من قبائل بدوية تشيع فيها الأمية والبعد عن أساليب الحضارة العصرية ووسائلها . لقد دخل إلى الأردن وكل قصده أن يتخذ من هذه البقعة نقطة انطلاق إلى تحرير سوريا من الحكم الفرنسي ، واسترداد عرش أخيه فيصل فيها ، واسترجاع وحدتها الطبيعية كما كانت في العهد العثماني وما قبله ، وتكملة رسالة الثورة العربية الكبرى . ولهذا فتح قصره وصدره للعرب من كل قطر ، وسأوى بينهم وبين الأردنيين في الحقوق والواجبات ، كما كان يقتضي الواقع والواجب معاً : فإذا الحجازي ، والعراقي ، والسوري ، واللبناني ، والفلسطيني ، كلهم إخوة على أرض الأردن ، الزعماء السياسيون منهم ، والمحاربون اللائذون بالأمير الهاشمي ، والأدباء والشعراء ، والمدرسين ، لقد استوطنوا الأردن وأصبحوا من أهله ، وتولوا

الدور الأول

عرف عدداً من الشعراء ، كان أعظمهم دون منازع الشاعر مصطفى وهبي التل . وكان منهم صبحي أبو غنيمه ، وعبد المنعم الرفاعي ، وحسن زيد الكيلاني ، وشكري شعشاعة ، ومحمد الشريقي ، وحسن فريز ، وغيرهم . وقد شارك الشعر في هذا الدور في صنع الحياة الأدبية والسياسية معاً . وفي الوقت الذي كان فيه شعراء الأردن يكتبون شعر الحب ، والطبيعة ، والمرأة ، كانوا كذلك يكتبون الشعر الوطني والسياسي ، يساندون دعوة الوحدة العربية ، والوحدة السورية ، كما كانوا يساندون الثورات الفلسطينية المتعاقبة من سنة ١٩٢٩ إلى سنة ١٩٤٨ م . وساندوا كذلك الثورة السورية (١٩٢٥ - ١٩٢٧ م) ، على الاستعمار الفرنسي ، وكل الانتفاضات السورية التي تلتها . وهكذا كان الشعر في الأردن مع الحركة الوطنية داخل الأردن ضد التسلط البريطاني ، وخارج الأردن في كل بلد عربي يعمل على التحرر من الحكم الأجنبي ، البريطاني والفرنسي . ونحن نجد نماذج من هذا الشعر في العديد من قصائد الشعراء الأردنيين التي كانت تنشرها الصحف ، والتي اجتمع بعضها في دواوين الشعر القليلة التي ظهرت خلال هذه الفترة وما بعدها .

من ذلك نكتفي ببعض شعر حسني فريز المنشور في ديوانه (بلادي) ، فهناك قصيدة بعنوان (عيد الجلاء الأول ١٩٤٦ م) يقول فيها :

تبسم العيد للفيحاء والعرب
وكان هم المنى والمجد والحقب
كنا نناجيه من أعماق محنتنا
ونتنتضيه بليل الويل والحرب
لم ننسه والربى جمر مؤججة
ولا تركناه والأرواح في لهب
وقد بذلنا له في كل ناحية
دما ودمعا وألقا من النشب
عيد الجلاء ، أرى الحرية انبعثت
ولذ فيك لها أنشودة الطرب
أعراسنا تملأ الآفاق زينتها
من الربى ومن الوديان والكثب

الدور الثاني

وفي الدور الثاني ، منذ الحرب العربية الاسرائيلية على أرض فلسطين سنة ١٩٤٨ م ، وما بعدها ، حمل الشعراء الأردنيون هموم القضية الفلسطينية باعتبارها قضيتهم وقضية أمتهم . وكانت المأساة الفلسطينية صدىً عزيزاً للأدب الأردني ، شعره ونثره على السواء . ولعل ديوان

(أناشيد) لصاحب هذا المقال دليل على أثر النكبة الفلسطينية في الشعر الأردني ، وحسبي أن أشير هنا إلى عدد من قصائد هذا الديوان ، مثل : (العام الجديد - هوان - عودة اللاجئ - عيد الأمل - عيد الأضحى - خيمة اللاجئ - ثورة روح - نقمة - صرخة أسي) وغيرها . وقد قلت في قصيدة (نقمة) :

أرض الأباة وموطن الشهداء
لهفي عليك طعينة الأحشاء
لهفي على الأحرار كيف أذهم
غدر الصحاب وصوله الغرباء
لهفي على البلد الحبيب وقد غدا
بعد الجمال ممزق الأشلاء
* * *
أين الجيوش الزاحفات إلى الوغى
وقلوبها تهفو ليوم لقاء؟
أين المدافع لا يكل دويها
والطائرات تنز في الأجواء؟
أوما نزال نعد أرقاما بلا
حس يثور وهمة علينا؟
* * *

ولعل النكبة الفلسطينية كانت من أهم الأسباب إلى تحويل الأدب والشعر الأردني إلى الواقعية ، وإلى ظهور دعوة (الالتزام) قوية عارمة ، لكي يظل الأدب مجنناً لخدمة القضية الفلسطينية ، التي لم تعد قضية الفلسطينيين وحدهم ، بل صارت قضية العرب أجمعين .

ونتيجة لدعوة الواقعية ودعوة الالتزام ، وعدم تحديد المفاهيم الواضحة لهما ، كان لا بد من شيوخ الفوضى في المفاهيم الأدبية ، كما كان لا بد من أن يكثر في الأدب الأردني - وفي الأدب العربي المعاصر عامة - ما يمكن أن ندعوه باسم (التصوير الفوتوغرافي) - من جهة - والمبالغة في خلق البطولات والأبطال - من جهة أخرى - والاغراق في التشيع للثورات والثورية - من جهة ثالثة - عن وعي وعن غير وعي .

وكان لفقدان النقد الأدبي الواعي أثره الكبير في عمادي الأجيال الجديدة خاصة في هذا الاضطراب في مفاهيم الأدب والشعر . والنقد الأدبي الواعي هو الذي يمكنه أن يوجه الوعي الأدبي ، ويقوم الاعوجاج في المفاهيم ، ويمد الطريق إلى تسديد خطى الأدب في مسالكه السليمة ، غير أن النقد الواعي السليم لا يمكنه أن يعيش في أجواء الفوضى والانقلابات والثورات ، فهي تقتله ولا تسمح له بالبروز .

وقد لا نستطيع توجيه اللوم إلى الأجيال الجديدة في اضطراب المفاهيم الأدبية ، وفي فصل الشعر عن طبيعته الفنية ، وتسخيرها للسياسة ، فقد نشأ الجيل الجديد من الأدباء والشعراء في ظروف المأساة الائمة والتشرد ، ثم في جو الثورات والانقلابات العسكرية المتلاحقة التي اندلعت في العديد من الاقطار العربية ، وأصبحت السياسة هي التي تقود الأدب

والشعر، وتقود الحياة كلها إلى يومنا هذا .

في مثل هذه الظروف العاصفة والمتلاحقة ، من الطبيعي أن يعلو صوت السياسة على كل شيء ، وأن تظلل نفوس الأجيال الجديدة مشتتة بالحدق السياسي والوطني ، على الاحتلال الصهيوني وأعدائه .

ومن الطبيعي كذلك أن يقل العمل الفني في الإنتاج الشعري والأدبي الملتهب بالثورة ، وأن يكثر في الشعر خلق البطولات - من الواقع ومن الخيال - والتدخل الشخصي في العمل الفني . كما أن من الطبيعي أن يحاول الشعراء التعبير عما في نفوسهم من ثورة وحق على الحكم والحكام المتخاذلين برموز تبعد عنهم الشبهات ، وتحميهم من السجن والاضطهاد . ومن هنا كثرت الرمزية الغامضة والمفلفة في الشعر الجديد ، المولود في ظلال الثورات والانقلابات العاصفة . ويجب الاعتراف بأن الرمزية المغرقة لم تعد تقتصر على الشعر السياسي ، بل أصبحت (موضة) عجيبة لا أول لها ولا آخر ، حتى ليجتاح الشاعر الرمزي الجديد إلى ترجمان ، يترجم له هو نفسه معنى ما يكتبه .

هذا النوع من الرمزية لم يكن يعرفه الشعر الأردني من قبل ، حتى مصطفى وهبي التل ، شاعر الأردن الكبير الذي عاش نائراً من أجل شعبه وبلده ، وعرف كل أنواع الاضطهاد في السجون والمنافي طوال حياته ، لم يعرف الرمزية في شعره ، بل كان تعبيره مباشراً وقوياً وشديد التأثير .

كقوله :

أنا إن أصمت ، فصمتي حسب

أنه صوت الأرقاء الأبع

أيها الباكي على أوطانه

لا يرد الروح للميت نوح

بارك الظلم ، وصفق للأذى

فهما نصر من الله وفتح !

الشعر اليوم

وأما اليوم فإنك تقرأ الكثير من قصائد الشعراء التي تظهر في الصحف وفي المجموعات الشعرية ، فتجد نفسك في ظلام من التعابير الشعرية ، وفي دهاليز متعرجة معتمة من الألفاظ والعبارات التي لم يألّفها الشعر العربي قط . ومن ذلك قول الشاعر خالد الساكت في قصيدة عنوانها (واحات) من ديوانه الشعري الوحيد (لماذا الحزن ؟) :

يكشف مهب الريح على القلب الرغبة

فيطارده شبح اليوم الضائع في العثرات

والصوت المشحون بأوراق صفراء

بأغنيات

لاهثة ، نازفة ، منصبه

في القاع البارد ، في الطرقات

* * *

معزوفة حديقة السلام

وقلب أم عاشق امام

واليد بيضاء بلون الشوق

وزرقة السماء والغدران .

* * *

والحقيقة أن الأدب الصحيح والنقد السليم لا يعيشان إلا في ظروف الاستقرار السياسي والاجتماعي . وهذا ما لم يتوافر بعد في العالم العربي ، ولن يتوافر قبل أن تحل المشكلة الفلسطينية حلاً عادلاً ، يطمئن الفلسطينيين ويوفر لهم الاستقرار على أرضهم .

* * *

في الفترة الأولى من عمر الدولة الأردنية الحديثة ، حتى عام ١٩٤٨ م ، انتشرت الجرائد والمطابع ، في شرقي الأردن ، وكان انتشارها عاماً مهماً في انطلاق الحركة الأدبية ، وتشجيع الأدباء والشعراء على نشر إنتاجهم في الصحف . وانتشرت كذلك الأندية الأدبية في المدن الأردنية الكبرى ، ولا سيما في العاصمة عمان . غير أن هذا الانطلاق لم يرافقه ظهور دور للنشر والتوزيع ، فاقصر الإنتاج الأدبي على الصحف وحدها ، ولم يظهر من المؤلفات الأدبية غير عدد قليل جداً . والشعر خاصة لم يظهر منه غير ديوانين ، هما : (هياكل الحب) لحسني فريز ، و(أطياف وأغاريد) لحسني زيد الكيلاني : الديوان الأول طبعه صاحبه على حسابه سنة ١٩٣٨ م ، ثم قامت مطبعة الاستقلال ، في عمان ، بنشر الطبعة الثانية منه لحسابها . وأما الثاني فقد تولى جمعه ونشره صاحب مجلة (الرائد) الأسبوعية التي كانت تصدر في عمان ، وذلك سنة ١٩٤٦ م .

حتى شاعر الأردن الكبير مصطفى وهبي التل ، وكان شعره يملأ الأردن ، لم يجد من ينشر ديوانه في تلك الفترة . ولم تظهر الطبعة الأولى منه إلا سنة ١٩٥٦ م ، بعد سبع سنوات من وفاة الشاعر ، وقد قامت بنشره مؤسسة تجارية غير متخصصة بالنشر وحده ، وكانت تدعى (دار النشر والتوزيع والتعهدات) . وليس من شك في أن للظروف السياسية أثرها الكبير في عدم نشر الديوان قبل سنة ١٩٤٨ م ، فقد كان الشاعر خصماً عنيداً للمستعمرين الإنكليز المتحكمين بالجيش والسياسة في بلده ، وخصماً عنيداً شرساً لحكام الأردن من غير الأردنيين . وهو القائل مخاطباً النورية التي انتخبها ملكة جمال لوائي اليابس في سهرة راقصة صاحبة في مضارب النور في ذلك الوادي ، شمالي الأردن :

يا أخت واد قد دعوتك باسمه

وله نسبت تبركاً ديواني^(١)

أهلك قد جعلوا جمالك سلعة

تشرى ، وباع بنو أبي أوطاني

وذووك قد حرموك كل كرامة

وأنا كذلك ، حارسي سجانني

ويقول في القصيدة عنها :

قُومِي وقُومُكِ في الصُّغار وجهلهم

معنى الحمية كفتنا ميزان

وانا وأنت، على اختلاف قبيلنا

في عرف (بيك) وجيشه سيان

و(بيك) هو القائد البريطاني فريدريك بيك باشا، وكان قائداً للجيش الأردني يومئذ، وقد جاء بعده القائد كلوب باشا، الذي عزلته الملك حسين يوم عُرِّب الجيش الأردني بعدئذ عام ١٩٥٥ م. وهناك شعراء آخرون غير مصطفى وهبي التل عاشوا وماتوا ولم يظهر لأي منهم كتاب يجمع شعرهم، ومن هؤلاء : الدكتور صبحي أبو غنيمة، ورفعته الصليبي، ورشيد زيد الكيلاني، ومحمد الشريقي، وجميل دياب، ونديم الملاح، وغيرهم. وكانت الصحافة هي وسيلتهم الوحيدة إلى القراء.

والشاعر عبد المنعم الرفاعي، الذي عاصر نشوء الحركة الشعرية في عهد الإمارة ثم المملكة، ونشر الكثير من القصائد الجميلة القوية : العاطفية والسياسية والوطنية، لم يجمع ديوانه وينشر إلا عام ١٩٧٦ م. حتى الأمير عبد الله نفسه، مؤسس الإمارة الأردنية ثم المملكة فيما بعد، لم ينشر شعره في كتاب، إلى أن ظهرت في بيروت المجموعة الكاملة لأعماله الأدبية عام ١٩٧٣ م، وفيها عدد من قصائده، هو كل ما استطاع الناشر (الدار المتحدة للنشر) الوصول إليه من شعره.

فلما جاءت الفترة الثانية بعد المأساة الفلسطينية، استمر ركود حركة النشر فترة غير قصيرة، وظلت الصحف هي وسائل النشر الوحيدة لإنتاج الأدباء والشعراء. ثم أخذ بعض الأدباء يغامرون بطبع كتبهم على نفقتهم الخاصة. وظهرت بين الحين والحين مكنتات تهتم باختيار بعض الكتب والمجموعات الشعرية ونشرها. ولكن هذه لم تكن تصمد لحركة النشر طويلاً لعدم رواج منشوراتها، واقتصار توزيعها على السوق الأردنية وحدها. وسرعان ما كانت هذه المكنتات تتوقف عن نشاطها في النشر، ويعود الأدباء والمؤلفون إلى نشر كتبهم على حسابهم، إلا عدداً قليلاً جداً من الكتاب والشعراء استطاعوا أن يجدوا ناشرين لكتبهم خارج الأردن : في لبنان، وسوريا، ومصر خاصة. وهؤلاء ما يزالون إلى اليوم بعدد أصابع اليد الواحدة.

وعلى الرغم من ذلك، وبرغم كل الصعاب والعراقيل، ظهر في الأردن في هذه الفترة عدد كبير من المؤلفات الأدبية ومن المجموعات الشعرية، وهذه الفترة هي فترة الازدهار في حياة الأدب الأردني، وقد كان لدائرة الثقافة والفنون - في وزارة الاعلام أولاً، ثم في وزارة الثقافة والشباب بعد تأسيس هذه الوزارة أخيراً - الفضل في ظهور عدد غير قليل من أعمال الأدباء والكتاب الأردنيين، كان أقلها من الأعمال الشعرية. ودائرة الثقافة والفنون هي الناشر الوحيد في الأردن الآن، ولكنها لا تمارس النشر على أسس تجارية، بل لتشجيع الكتاب

والمؤلفين الأردنيين. ومن المؤسف أن توزيعها يقتصر على السوق الأردنية، إلا ما يصل عن طريق الاهداء إلى بعض الكتاب في البلدان العربية.

ولعلنا نقرأ دائرة الثقافة والفنون بنشر المؤلفات، كذلك تحمل مجلاتها (أفكار) و(الشباب) الكثير من إنتاج الشعراء - ولا سيما الجيل الجديد منهم - في كل عدد من أعدادها. وتفرد الجرائد اليومية الأردنية ملحقات أسبوعية ثقافية ذات ثلاث صفحات أو أربع لنشر نتاج الكتاب والشعراء. وأغلب ما تحمله هذه الملحقات الأسبوعية من الشعر هو للأجيال الجديدة، وهو من الشعر المتحرر من الوزن والقافية، والمشحون بالغموض والرمزية الملففة والتعقيد.

الشعر الأردني .. بين الواقعية والرومانتيكية

هنالك مدرستان تغلبان على الشعر الأردني منذ بدايته إلى اليوم، وهما : الواقعية والرومانتيكية. والآخرية هي الغالبة في الشعر العاطفي والوصفي، في حين تغلب الواقعية على الشعر السياسي والوطني والاجتماعي. ولا يكاد أحد من شعراء الأردن ينجو من التقلب بين هاتين المدرستين.

وهناك ظاهرة جديدة برزت في الأردن خلال الأعوام الأخيرة، وهي الشعر الشعبي العامي. وانصرفت هذه الظاهرة الجديدة والجديدة بالتسجيل والاشارة إلى التعلق بالأرض، والقرية، والحياة الريفية، والإنسان الريفي. وتميز بين أصحاب هذه النزعة الجديدة عدد من الشعراء، أذكر منهم : إحسان الفرحان، صاحب مجموعة (تا تكبر الغله)، ونايف أبو عبيد. صاحب مجموعة (هرجه وحكايا ليل)، وموسى الأزريقي، صاحب مجموعة (أيام الورد)، ويعني بالورد (ورود النساء على ينابيع المياه البعيدة لنقل الماء إلى البيوت).

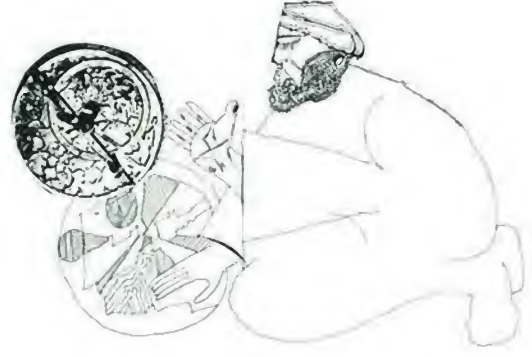
وجدير بالذكر أن مجموعات الشعرية هذه قد لقيت أصداء طيبة في الصحف والإذاعة لدى القراء، كما لقي أصحابها تشجيعاً ودعماً من قبل وزارة الثقافة والشباب، فقد عهدت إلى هؤلاء الشعراء بالقيام بجولات، في مختلف أنحاء المملكة لعقد الندوات، وإلقاء نماذج من قصائدهم فيها.

* * *

هذه لمحة خاطفة عن الحركة الشعرية في الأردن، قصدت منها إلى تعريف الأخوة العرب قراء (الفيصل) الغراء بهذا القطر العربي وأدبه تعريفاً سريعاً، ولكن فيه شيئاً من الكشف عن بعض الجوانب المهمة، وأرجو أن أكون قد وفقت إلى ذلك.

هوامتنش

(١) اختار الشاعر لديوانه عنوان «عشيات وادي اليابس».



ابن الشاطر

بقلم: د. علي عبد الله الدفاع

إن كل من ابن الهيثم ونصير الدين الطوسي وغيرهما من علماء العرب والمسلمين قد أبدوا شكوكهم في نظريات بطليموس الفلكية ولكنهم لم يقدموا تعديلاً لها.

قدم ابن الشاطر نماذج فلكية في الزيج الجديد قائمة على التجارب والمشاهدة والاستنتاج الصحيح، ولكن كوبرنيكس لم يتورع عن ادعاء هذه النماذج لنفسه وخدعه لاحقوه في أوروبا في هذا الادعاء حتى القرن العشرين. (وقد عاش نيكولا كوبرنيكس فيما بين ١٤٧٣ و ١٥٤٣ ميلادية وولد في مدينة بولونية اسمها تورون ودرس في جامعة كراكاو ببولونيا أولاً ثم في الجامعات الإيطالية كجامعات بولونيا وفيرارا وبادوا حتى تضلع في الأدب والرياضيات والفلك والطب والقانون والاقتصاد، وقد استفاد من اطلاعه الواسع العالم حيث وضع معارفه موضع التطبيق).

ذكر المستشرق الإنجليزي الذي اهتم بإنتاج علماء العرب والمسلمين في الفلك الدكتور ديفيد كنج في مقالة نشرت في قاموس الشخصيات العلمية، أنه ثبت في عام ١٣٧٠ هجرية (الموافق ١٩٥٠ ميلادية) أن الكثير من النظريات الفلكية المنسوبة لكوبرنيكس قد أخذها هذا الأخير من العالم المسلم ابن الشاطر. وجدت في عام ١٣٩٣ هجرية (الموافق ١٩٧٣ ميلادية) مخطوطات عربية في بولندا مسقط رأس كوبرنيكس، واتضح بهذا جلياً أن كوبرنيكس كان ينقل تلك المخطوطات العربية ويدعيها لنفسه.

ما هو الزيج؟

وقد صنف ابن الشاطر أزياجاً كثيرة، وعرف العلامة عبد الرحمن بن

هر أبو الحسن علاء الدين علي بن إبراهيم بن محمد الانصاري المعروف بابن الشاطر. ولقبه الكثير من علماء عصره بالعلامة. عاش فيما بين ٧٠٤ و ٧٧٧ هجرية (الموافق ١٣٠٤ - ١٣٧٥ ميلادية). وقد ولد وتوفي في دمشق، وقضى معظم حياته في وظيفة التوقيت ورئاسة المؤذنين في المسجد الأموي بدمشق. نال شهرة عظيمة بين علماء عصره في المشرق والمغرب كعالم فلكي. توفي والده وهو في السادسة من عمره فترعرع في رعاية جده ثم ابن عم أبيه وزوج خالته الذي تعلم عنده فن تطعيم العاج، ولذا كان يكنى بالمطعم. وقد أكسبته هذه المهنة ثروة كبيرة لأن صناعة تطعيم العاج تحتاج إلى ذوق دقيق ممتاز ومهارة ودقة في العمل. كما أنه لا يحتفظ بهذا النوع من العاج إلا أصحاب الثروة والجاه. وقد تملك داراً تعتبر من أجمل دور دمشق وأثاثها بأفخر الأثاث وجهازها بكل وسائل الراحة والمتعة. كما مكنته ثروته العظيمة من زيارة الكثير من بلاد العالم منها مصر التي قضى فيها رداً من الزمن، ودرس في القاهرة والاسكندرية علمي الفلك والرياضيات. وبرع ابن الشاطر في علمي الهندسة والحساب، ولكنه لم يلبث إلا أن اتجه إلى علم الفلك فأبدع فيه، وهذا يظهر من ابتكاراته مثل الأسطرلاب وتصحيحه للمزاول الشمسية وتعليقه على ذلك، وشرحه وانتقاده لكثير من نظريات بطليموس.

طلب الخليفة العثماني مراد الأول الذي حكم الشام في الفترة ما بين ٧٦١ - ٧٩١ هجرية (الموافق ١٣٦٠ - ١٣٨٩ ميلادية) من ابن الشاطر أن يصنف له (زيجاً) يحتوي على نظريات فلكية ومعلومات جديدة. وبالفعل ألف الزيج الجديد الذي قال ابن الشاطر في مقدمته

خلدون الزيج في كتابه مقدمة التاريخ « ومن فروع علم الهيئة علم الأزياج . وهي صناعة حسابية قائمة على قوانين عديدة فيما يخص كل كوكب من طريق حركته ، وما أدى إلى برهان الهيئة في وضعه من سرعة وبطء واستقامة ورجوع وغير ذلك يعرف به من مواضع الكواكب في أفلاكها لأي وقت فرض من قبل حسابان حركاتها ، على تلك القوانين المستخرجة من كتب الهيئة . وهذه الصناعة قوانين في معرفة الشهور والتواريخ الماضية وأصول متفرقة في معرفة الأوج والحضيض والميول وأصناف الحركات ، واستخراج بعضها من بعض يضعونها في جداول مرتبة تسهلاً على المعلمين وتسمى الأزياج » .

وقام ابن الشاطر بأعمال جليلة تدل على عبقريته الفذة وذكاائه الحاد ومهارته وطول بابه في علم الفلك . وقد ابتكر الكثير من الآلات التي وصفها على أتم أوجه الكمال ، كما بنى نظريات فلكية ذات قيمة علمية جيدة .

حركة الأجرام السماوية

وبقيت رسائل ابن الشاطر المتخصصة في الأجهزة مثل الأسطرلاب والمزاويل الشمسية ذات شعبية لعدة قرون في كل من الشام ومصر والدولة العثمانية وباقي البلاد الإسلامية ، حيث صارت مصدراً لضبط الوقت في العالم الإسلامي ، فعلى سبيل المثال عمل آلة لضبط وقت الصلاة وسماها « البسيط » ووضعها في إحدى منارات المسجد الأموي في دمشق .

وجه ابن الشاطر اهتمامه البالغ لقياس زاوية انحراف دائرة البروج فوصل إلى نتيجة دقيقة جداً وهي ٢٣ درجة و ٣١ دقيقة .

وصدق المؤلف المعروف جورج سارتون إذ يقول في كتابه المدخل إلى تاريخ العلوم : « إن ابن الشاطر عالم فائق في ذكائه ، فقد درس حركة الأجرام السماوية بكل دقة وعناية ، فأثبت أن زاوية انحراف دائرة البروج تساوي ٢٣ درجة و ٣١ دقيقة وذلك سنة ١٣٦٥ ميلادية مع العلم أن القيمة الصحيحة التي توصل إليها علماء القرن العشرين بواسطة الآلات الحاسبة هي ٢٣ درجة و ٣١ دقيقة و ٨,١ ثانية » .

تقول نظرية بطليموس خطأ إن الأرض هي مركز الكون وإن الأجرام السماوية كلها تدور حول الأرض دورة كل ٢٤ ساعة . ووضع بطليموس لهذه النظرية حساباً فلكياً قائماً على هذا الأساس ، وكان العالم كله في عهد ابن الشاطر يعتقد بصحة هذه النظرية ولا يقبل الجدل فيها . ولكن الأرصاد الفلكية التي قام بها العالم العربي المسلم ابن الشاطر برهنت عدم صحة نظرية بطليموس . ويعلل ابن الشاطر ذلك بقوله إن الأجرام السماوية لا يسري عليها هذا النظام الذي وضعه بطليموس ، فعلى سبيل المثال ذكر أنه إذا كانت الأجرام السماوية تسير من الشرق إلى الغرب « فالشمس إحدى هذه الكواكب تسير ولكن لماذا يتغير طلوعها وغروبها وأشد من ذلك أن هناك كواكب تختفي وتظهر



* صورة من كتاب « نهاية السؤل في تصحيح الأصول المخطوطة » والذي يعد من مؤلفات ابن الشاطر المعروفة في علم الفلك ، ويتضمن تصحيحاً لنظرية بطليموس في حركة الكواكب *

وسموها الكواكب المتحيزة . لذا فالأرض والكواكب المتحيزة تدور حول الشمس بانتظام والقمر يدور حول الأرض » .

وهذا هو بالحرف الاكتشاف الذي نسب إلى كوبرنيكس قرون عدة بعد ابن الشاطر . ثم جاء غاليليو الذي تشبع بفكرة ابن الشاطر فابتكر أول تلسكوب وأخذ يراقب حركة النجوم باستخدام هذا الجهاز ووجد أكثر من دليل علمي على أن نظرية ابن الشاطر صائبة .

مؤلفات ابن الشاطر

اهتم ابن الشاطر بالتأليف مع عمله كمؤذن في الجامع الأموي ، فألف أكثر من ثلاثين مؤلفاً لا زال عدداً منها مفقوداً ، ومن مؤلفاته :

- ١ - زيج نهاية الغايات في الأعمال الفلكيات .
- ٢ - رسالة في تعليق الأرصاد .
- ٣ - رسالة في نهاية السؤل في تصحيح الأصول .
- ٤ - الزيج الجديد .
- ٥ - كتاب الأشعة اللامعة في العمل بالآلة الجامعة .
- ٦ - كتاب المختصر في الثمار البالغة في قطوف الآلة الجامعة .
- ٧ - رسالة عن إيضاح المصيب في العمل بالربع المجيب .
- ٨ - أرجوزة في الكواكب .

٩ - رسالة عن صنع الأسطرلاب .

١٠ - كتاب المختصر في عمل الأسطرلاب .

١١ - مقالة عن النفع العام في العمل بالربع التام .

١٢ - رسالة نزهة السامع في العمل بالربع الجامع .



★ مرصد مرقند ★

جهود ابن الشاطر العلمية

وفي الختام نرى أن ابن الشاطر قد ركز كل جهوده على علم الفلك فترجم الكثير من إنتاج علماء اليونان وغيرهم ، ودرس بكل اتقان ما ورثه عن علماء العرب والمسلمين في هذا المجال ، فأبدع وأحسن النقل وصحح الأخطاء ، وابتكر الكثير من النظريات الفلكية التي صحت ما كان مشهوراً على خطئه قبلها . ولم يخف على ابن الشاطر أهمية علم الفلك حيث إنه يعد من العلوم الضرورية في البحرية والأرصاد الجوية . والجدير بالذكر أن أعمال ابن الشاطر العلمية والتقنية تنحصر في جزءين رئيسيين هما تطوير الآلات الفلكية ونظرية حركة الكواكب . ويقول أ . س . كندي وعماد غانم في كتابها « ابن الشاطر » : « تجلّى نشاط ابن الشاطر العلمي والتقني في تطوير الآلات الفلكية ، وفي نظرية حركة الكواكب ، حيث نجد فيها تكملة لجهود الفلكيين السابقين وتنقية لنظام بطليموس من الأخطاء التي وقع بها » . وهو في الحقيقة فعل أكثر من تنقية نظام بطليموس بل برهن خطأه وفسر النظام الحقيقي للجهاز الشمسي . ولم يكتشف ابن الشاطر إلا في وسط القرن العشرين لأن نظرياته الفلكية القيمة سيطر عليها كوبرنيكس وادعاها لنفسه كذباً وبهتاناً ، وأيده في كذبه علماء الغرب في الفلك لمدة تضاهي خمسة قرون . أما اليوم فإن المتخصصين في علم الفلك في العالم أجمع المصنفين يسهرون ليلاً ونهاراً على دراسة أعمال ابن الشاطر محاولين بكل إخلاص إعادة الحق إلى أهله . لذا فإننا نتوقع أن يحمل لنا المستقبل مفاجآت مذهلة عن أعمال وإنتاج ابن الشاطر العلمي .

ويجدر بنا أن نلاحظ هنا أن سيطرت علماء ما تسمى بالنهضة الأوروبية على الإنتاج العلمي الإسلامي العربي وادعائهم لأنفسهم كان جازياً به العمل . ولا زال الغرب إلى يومنا هذا يتبعهم في ادعائهم رغم الأدلة القاطعة التي أت بها علماء الغرب أنفسهم على كذبهم . وتصل هذه الادعاءات إلى كتبنا الثانوية والجامعية التي تترجم حرفياً والتي يسندر فيها جداً أن تنسب أية نظرية إلى أهلها الحقيقيين ومبتكرها المسلم . وبما حبذا لو يصحح هذا الوضع حتى نعيد لأمتنا ثقافتها بنفسها .



★ أسطرلاب من العالم الإسلامي ★

١٣ - رسالة كفاية القنوع في العمل بالربع المقطوع .

١٤ - رسالة في العمل بالربع الهلالي .

١٥ - رسالة في الربع العلائي .

١٦ - رسالة في أصول علم الأسطرلاب .



★ بعض الفلكيين العرب المسلمين يعملون في واحد من المراصد العربية - رسم قديم - ★

سانبوف

أ.و. المناقد اللاذخ

(١٨٠٢م - ١٨٦٩م)

ترجمة: د. عبد الرحمن حميدة

وهكذا يستطيع الناقد اللبق الحصيف أن يساهم في تقدم الآداب والفنون عن طريق توجيه أولئك الذين ينتقد آثارهم نحو الطريقة المثلّية كلها نأوا عنها أو حادوا عن جادتها اللاهية ، فيجنبهم في المستقبل التردّي في نفس الأخطاء طبقاً للحكمة القائلة : « إن أكبر خطأ هو التّجدي في الخطأ » ، ولكن دون اغفال الاطراء المعقول والتشجيع الموزون ، كلها وجد إلى ذلك سبيلاً . وهكذا كثيراً ما يقر معظم المؤلفين والكتاب لمنتقديهم بالفضل والعرفان . وسأحاول في الصفحات الآتية تقديم صورة عن حياة أمير النقد الأدبي سانبوف Saint-Beure ، صورة مقتبسة في خطوطها العريضة من مقالة نشرت بالفرنسية في مجلة (هستوراما) في شهر أيلول (سبتمبر) من عام ١٩٦٩م ، أي بعد مضي قرن كامل على وفاته .

نشأته

في عام ١٩٦٩م ، لفظ أمير النقاد سانبوف النفس الأخير . ولكن علينا بادئ ذي بدء التعرف على نشأة هذه الشخصية الفذة . فقد رأت عيناه النور في جو حزين ، إذ توفي والده شارل أوغسطين سانبوف قبل ولادته بقليل ، في مدينة معروفة بكآبتها هي مدينة «بولونييه سورمير» المطلة على بحر المانش ، وضمن بيئة عائلية تفتقر للسعادة ، مؤلفة من أرملة ، هما أمه وعمته الهرمة ، في منزل بطل على شارع يحمل اسم «شارع العجائز» . وبالفعل لقد كان ولداً حزيناً دميماً ، وكان هذا من دواعي أشجانه ، وكبدية لسيرة حياته تبدو هذه النبذة قليلة الجاذبية .

بحث عن موهبة

أذهل طالب المرحلة الثانوية هذا أساتذته ، في مدينة بولونييه ، بمدة ذكائه وبنفاذية ذهنه وبشدة حساسيته ، إذ كانت مروحة مطالعته عريضة جداً تمثلها بالتمام والكمال ، وقد تخلّى في سن مبكرة عن نصرانيته شأن الأكثرية من شبيبة

« إلى الذين لا يعملون ويؤذي نفوسهم أن يعمل الناس أقدم كتابي هذا » ، بهذه العبارة استهل طه حسين كتابه « مع أبي العلاء في سجنه » كي تكون بمثابة إهداء لأولئك الذين نذروا أنفسهم للنقد البناء تارة وللنقد الهدام تارات أخرى ، والذين عانى منهم « عميد الأدب العربي » الكثير في صدر حياته .

ولكن هل هناك ضرورة تقضي بأن يكون الناقد ذاته أديباً ؟ ومن نفس مستوى الذين يتصدى لكشف محاسن ومساوي مؤلفاتهم ونتائج قرائحهم ، أو يمكن أن يكون على خلاف ذلك ، كما يقول الشاعر :

فالعين تنظر ما نأى وما دنا

ولا ترى نفسها إلا بمرآة

فقد يكون الإنسان موهوباً ، ذواقاً ، يستشعر بكل احساسه أسرار الفن من رسم ونحت أو موسيقى دون أن يمسك في حياته فرشاة رسام أو إزميل أو آلة من آلات العزف .

ومما يثير الحيرة أن النقد الأدبي في عالمنا العربي لا يكون في أكثر الحالات سوى اطراء ومديح يخفى أو يستتر على كل العيوب والنواقص ، أو يتحول إلى تجريح ينأى عن آداب النقد وقواعده المتعارف عليها لدى الأمم التي سبقتنا في مضمار الحضارة ، وسرعان ما ينقلب إلى شحنة وعداوة شخصية ، إذ ليس من أهداف النقد الرئيسية إحصاء ورصد وتعويم مثالب أو أخطاء الآخرين فحسب ، بل يرمي أيضاً إلى ذكر المحاسن وكشف كل تفاصيلها مع سائر النواحي الإيجابية ، هذا بالإضافة إلى المآخذ التي يجب أن تعالج برفق وحذر ، أو بعبارة أخرى ، على الناقد أن يجيد استعمال مبضع أو مشرط الجراح أكثر من اللجوء إلى فأس الخطاب ، وعليه أن يقوم بجراحة شافية لا بتجريح مبسط وقاتل لكل موهبة وتفتح ، أي عليه أن يقوم بمهمة التقييم والتقسيم في آن واحد ، وهذا ما ذهب إليه العالم الجزائري الكبير البشير الإبراهيمي : « إذا لزم النقد فلا يكون الباعث عليه الحقد ولكن موجهاً إلى الآراء بالتمحيص لا إلى الأشخاص بالتقصير » .

عصره . وبالفعل ما لبث هذا الناشئ أن راح يتمزق بتأثير مأساة داخلية لم يستطع أن يتحرر منها مطلقاً ، فهذا اليتيم ذو الملامح المنقّرة ، وهو أقل ما يمكن أن يقال عنها ، بدأ يحسّ بأنه عبارة عن «دون جوان» أو قيس ولهان عاشق ، ولكن من دون «ليل» .^(١)

في باريس

دفعه كرم نفسه ، وهذا أحد طباعه ، إلى اختيار مهنة تؤهله لأن يعكف على تخفيف آلام بني الإنسان ، فقرر أن يكون طبيباً . ولكن سرعان ما استشف أن هذا ليس بالسبيل الأمثل . فقد خُلِقَ للصراع ، وعلى الأقل ، للصراع الأدبي ، فتخلى عن مشروط طالب الطب كي يدخل في عداد أسرة جريدة «غلوب»^(٢) ، وهي صحيفة الكفاح بالنسبة للحزب الليبرالي ، وكانت بدايته فيها عاصفة ، وما لبثت أن اكتشفت إدارة هذه الجريدة في المحرر الجديد قوة يحسب لها حساب ، فعهدت إليه بزاوية النقد الأدبي . وما هو الآن في وسط المعمعة .

وفي يوم من الأيام تقدم منه مدير الجريدة **دوبوا** وأشار إلى مجلدين صغيرين طرحا قبل قليل فوق مكتبه ، وقال لشارل سانبوف : «هل تحب أن تحرر لنا هذا التقرير؟ والكاتب أديب همجي ناشئ» ، ولكنه يملك قريحة . وكان عنوانا هذين الكتابين «الأغاني والقصائد» واسم الشاعر ، وهو شخص نكرة ، هو **فكتور هوغو**^(٣) ، وكان لهذا العرض ما له .

بجاءت أول نصيحة

ظهر التقرير الذي طلبه المدير دوبوا على صفحات الجريدة بتاريخ ٢ و ٩ كانون الثاني (يناير) من عام ١٨٢٧م ، وهكذا غمس هذا النقد قلم سانبوف في الزاج الأدبي^(٤) . وبما أنه مادي متحمس ، وخصم لسدود لرجال الأكليروس ، فقد استهدف الأفكار الموالية لأسرة آل بوربون مثلما راح ينقض



★ سانبوف
رسم
موللورون
الكنية
الوطنية
في
باريس ★

على تعاطف هذا الشاب الملهم ، أي هوغو ، مع التعاليم النصرانية ، هذا كما كان سانبوف لا يتذوق كثيراً الشطحات الخيالية السائدة لدى هذه الموجة الجديدة من الشعراء . بيد أن طريقته في النقد كانت مخلصاً للغاية وريثة ، فهنا الشاعر على أسلوبه وعلى صحة كتابته من الناحية اللغوية والنحوية وعلى توفيقه في اختيار الكلمات ، ولكن حذره من الافراط في التصورات ومن اندفاعه الذي يشوه أشكال عباراته . وتقدم إليه بالرجاء ألا يخلط بين العظمة والكلمات الفخمة الجوفاء أو بين القوة والصلف . وإجمالاً كان تقريره عبارة عن «فكرة أذن» ودية وعجبية .

وكان فكتور هوغو يقطن في شارع «فوجيرار» رقم ٩٤ ، في الحي اللاتيني ، فسارع إلى مكتب إدارة جريدة «غلوب» يطلب عنوان ناقله ، فقبل له إنه يسكن في رقم ٩٠ من نفس الشارع ، إذن هو جاره . وقصد الشاعر منزل سانبوف فلم يجده ، وترك بطاقته على الباب . وفي اليوم التالي ذهب سانبوف إلى بيت الشاعر فكتور هوغو في وقت الغداء . وكان شاعرنا يعيش في شقة صغيرة في الطابق الأول فوق ورشة للنجارة . وكان اللقاء ودياً للغاية بين سانبوف البالغ من العمر ٢٣ سنة وبين الشاعر الذي يكبره بعامين . ودار الحديث حول الأدب ، فكشف فكتور هوغو لضييفه ناقد جريدة «غلوب» عن المخطوط العريضة لفن شعري لم يكن لدى الصحفي سانبوف أية فكرة عنه ، مما دفعه لأن يكتب فيها بعد مع كل نواضع المختص بتدريج مقالات النقد : «لا أفهم بسرعة كافية جميع الأشياء التي أسمع عنها لأول مرة ، ولا سيما تلك التي فتحت لي فجأة الأنوار الساطعة على أسلوب وفن القريض» . وكان موقفاً كوميدياً بالفعل ، إذ كان الناقد يتلقى درساً من المؤلف المنهم .

وكان سانبوف ينصت لمحدثه باهتمام ظاهر في الشقة الصغيرة التي كانت تعيش فيها زوجة الشاعر هوغو ، واسمها «آدال» والتي كانت لا تزال ترفل في ثوب الصباح . وكانت فاتنة حقاً بجهاها الذي تتميز به بنات إسبانيا ، وعينيها البراقبتين وبشرته وجهها الصبوح ، وبعبارة أخرى كان ينطلق منها إغراء شديد ، فضلاً عن وداعة كبيرة إلى جانب أنفة نبيلة وارتقراطية . ولا حاجة للتذكير بأن رؤيتها كانت ضربة صاعقة بالنسبة للزائر .

أما فكتور هوغو فقد كان وسياً كما وصفه ، بكل أمانة ، صديقه **تيوفيل غوتييه**^(٥) بقوله : «كان الشاعر الشاب بشع عبقرية ، ناشراً حوله بريقاً من المجد» ، وكانت خصلات شعره مرسلة إلى الخلف ، ووجهه حليق بكل عناية ، وعينه مليتان بلهب الحماس والنشاط . وبعبارة موجزة كان شاباً اخاذاً . وكان سانبوف يبدو إلى جانبه قيثاً ، كأنه عجوز صغير ، محدودب الظهر نوعاً ما بين كتفين ضيقين ، يبتثق من وجهه أنف ناعم بين عينين جاحظتين . وبالاختصار كان بينهما تناقض غريب في المظهر .

وظل سانبوف بعد هذا اللقاء ، وخلال عامين متوالين ، يتردد على هذه الأسرة الشاب التي اعتبرته كواحد منها ، وأصبح سانبوف الدرع الواقي للشاعر الكبير في مقالاته المنشورة بجريدة غلوب ، إذ لم يكن يرضن عليه بكلمة العبقرية كلما أخرجت المطابع كتاباً جديداً أنتجته قريحة صديقه . وما نحن في عام ١٨٣٠م أي في السنة التي ظهر فيها كتابه «هرثاني» أو «الشرف القششالي» ، وهو مأساة شعرية مؤلفة من خمسة فصول تميزت بغنى أسلوبها وبيريق شعرها الغنائي .



★ هوجو، كشف
سانتوف الخطوط
العرضة لن شرقي ★



★ د. طه حسين، عال
من بغداد في أوائل
حياته ★

«تاريخ بور رويال» ذلك الدير الذي شُنَّ معركة طويلة وشرسة ضد كنيسة روما . وهذا الموضوع ذو الطابع الرومانسي والمعادي للبابا هو الذي يغري كاتبنا صاحب المزاج الذي تغلب عليه العدوانية والتحدي .

وكان أبطال روايته من نوعية غير مالوفة ، فهناك **الراهبة المجيليك** التي تقوم بحركة إصلاحية في ذلك الدير الصغير الذي أصبح عصرياً للغاية . أما **آرنو داندبي** ، وهو حمام في البرلمان ، فقد أصبح مستشار هذه الطائفة التي انتسبت إلى عضويتها خمس فتيات اكتسبن بشوب الرهينة الأبيض . لكن **الشماس سانسيران** ، وهو صديق **الأسقف جانيسوس** ، أفلح في أن يثبت في أعضاء الدير أفكاراً جديدة ستثير بعد قليل عواطف لاهوتية كبيرة ، وقد ساندته **الشماس سنغلان** بعلمه وحماسة . واشتعلت هذه الطائفة من الراهبات حماساً لأفكار **جانيسوس** الفريدة للغاية ، والتي كانت تفتقر للموضوع نوعاً ما ، تلك الأفكار التي تعالج قضية النعمة ، واندفعت الجماعة فوق دروب تؤدي لمغامرات غريبة . هذا كما استقرت في بلدة **غرانج** جماعة من الزهاد ومن العلمانيين من حملة الأسماء الكبيرة انصرفت لتعاطي أعمال زراعية شاقة ولكن إلى جانب تخصيص بعض الساعات يومياً لتربية البالغين . وهؤلاء هم معلمو مدارس «بور رويال» الشهيرة .

وقد اكتسب هؤلاء ، بعد قليل ، شهرة عن طريق تعليمهم التربوي المستنير وبسبب حياتهم ككتّابين . وفي هذا الجسر يعرفنا الكاتب على **هامون** ، وهو طبيب سابق ، والذي يعتبر مربّي **راسين** الشاب والسيد **نيكول النحوي** ، وآخر اسمه **آرنو** ، و**ياسكال** المشهور ، وهو عبقرى فذ في ميدان العلم والأدب .

وفي هذه البيئة التي يجتدم فيها النقاش اللاهوتي كانت الجماعة كالمسك في الماء . بيد أن **السلطة الكليروسية** قررت التدخل لمعاينة هذه الجماعة وتدخلت روما ، أي **الفاتيكان** ، وعهد الملك لويس الرابع عشر ، بصفة أداة تنفيذ علمانية ، إلى تشييت الراهبات ، بالاستعانة برجال الشرطة .

وهكذا راح **سانتوف** يتحرك على راحته ، كما نتوقع ذلك ، في هذه البيئة المشبوهة نوعاً ما ، وحيث نجد عداوته لـ **الكليروس** غذاءها في كل خطوة يخطوها ، ولكن ما إن يتقدم شيئاً فشيئاً في كتابته حتى نستشف تحفظاً يتجلى بصورة متزايدة ويغدو أقل تعاطفاً مع هؤلاء **المهوسين** الذين كثيراً ما يعبرون عن غطرسة لا محدودة وحتى عن خيبتهم وسوء نواياهم أحياناً ، ويسمح المؤلف لنا في خاتمة كتابه بالإحساس بأبعائه وامتيازاته ورغبته الأكيدة في تحطيم قلمه . ولحسن الحظ أنه أتم بحبه .

نقد «أيام الاثنين»

على إثر عودته من **لوزان** في عام ١٨٣٨م ، حيث ألقى ثمانين محاضرة حول موضوع «بور رويال» وجد **سانتوف** نفسه في باريس من جديد كي يرنو بأبصاره نحو **كرسي الأكاديمية الفرنسية** . وكان من المستحيل التقدم

كان صاحبنا يحلم بالجد ، فخال نفسه شاعراً ، وراح يتطلع لبلوغ نجاح باهر شأن أولئك الشعراء الذين كان ينتقد قصائدهم على صفحات جريدة **غلوب** ، من أمثال **فكتور هوجو** في بداية شهرته طبعاً ، و**لامارتين** ، و**فينيي** ، مروراً بـ **الفريد دو موسيه** . ولكن لم يلبث أن عرف بأن طموحاته كانت مفرطة في تفاؤلها .

وما إن انتسب إلى المنتدى الرومانسي حتى أصدر أول مؤلفاته وهو «**لوحة عن الشعر في القرن السادس عشر**» ، ثم أصدر مجموعة شعرية تحمل عنواناً طويلاً هو «**حياة وقصائد وأفكار يوسف دولورم**» ويقصد بهذا الاسم المستعار نفسه بالذات ، ويعتبر كتاباً غير صالح للمطالعة بالنسبة للقارئ في أيامنا هذه ، ثم أخرجت المطابع له «**الحب الأول**» على شكل قصائد و«**نحو المتعة**» و«**وداعاً أيها الشعر**» ظهر في صفحاتها جميعاً كشاعر هزيل للغاية . أما روايته «**المواساة**» فلم يفلح فيها في أن يسوي القارئ على احتمال عناده واصراره على التنوع في الإنتاج الأدبي .

وفي ١٨٣٤م ، كتب روايته الوحيدة «**الشهوة**» التي تسمح قراءتها بالنفاذ إلى أعماق نفسية **سانتوف** ولكنها لا تصلح بحال من الأحوال لمنحه شهرة كاتب . ويعدنذ قدم عدة مؤلفات في النقد وفي تاريخ الأدب مثل «**لوحات أدبية**» و«**بور رويال**» وهذه عبارة عن محاضرات ألقاها في جامعة **لوزان** السويسرية . ولكن أفضل ما خطه يراعه كان «**شاتوبريان وزممرته الأدبية**» الذي يعتبر إلى جانب «**أحاديث الاثنين**» و«**أيام الاثنين الجديدة**» أفضل كتب النقد في القرن الماضي والتي كان شطر لا بأس به منها قد سبق أن ظهر على شكل مقالات أسبوعية في صحيفتي «**المونيتور**» و«**الطائر**» .

والحقيقة كان **سانتوف** يرى النقد الأدبي وكأنه تجسيد للعبقرية الخاصة بكل كاتب ، وإبرازاً لملامح قدراته الأدبية ، وبذلك كانت مزايا **سانتوف** في هذا المضمار فريدة حقاً تتصف بالأصالة في التذوق وفي رقة الاحساس وفي الدقة .

وإجمالاً كانت روايته ومحاولاته الشعرية فاشلة ، ولكن فشله في الحب كان على نفس المستوى ، أما نجاحه في مجال النقد فكان مؤكداً ولا سيما على صفحات جريدة **غلوب** ، ولكن يبدو هذا النجاح في حصيلة حسابه هزئياً . ترى هل أوصدت في وجهه أبواب المستقبل ؟

لمحة عن موضوع كتابه

يحمل كل كاتب في قراة نفسه موضوعاً يظل مرتبطاً به شعورياً ، موضوع يأمل في أن يخلفه للأجيال القادمة . فبعد تكرار فشل **سانتوف** في مجال الشعر والرواية ، تراءى له وكأنه اكتشف الموضوع البراق الذي يتواءم تماماً مع إمكانياته الأدبية مثلما ينسجم مع عواطفه المادية تجاه رجال الكهنوت ألا وهو



★ لامارتين . . . كان يحلو
سانبوف أن يبلغ تحفه ١ *



★ دانتى . . . كان ضمن
الشخصيات التي تناهها
سانبوف بالنقد *

ويعد أن كان سانبوف ليبرالياً وجمهورياً وخصياً لدوداً لآل بوربون ، راح يتتعد شيئاً فشيئاً عن النزعات والأهواء السياسية التي كانت صادرة عن فترة مراهقة سياسية طويلة ، وشغل وظيفة أستاذ في دار المعلمين العليا ، وقبل في عام ١٨٦٥م ، ولكن دون حماس كبير ، مقعداً في مجلس الشيوخ فدافع تحت قبة عن أفكار منحررة معتدلة في عصر الإمبراطورية الثانية أي أيام نابليون الثالث ، ولكنه بدأ يستشعر اقتراب الكارثة . ومن حسن حظه لم يمتد به الأجل ليشهد حرب ١٨٧٠م التي انكسرت فيها فرنسا على أيدي الألمان بزعماء بسبارك بطل الوحدة الألمانية^(١) .

غير أن سانبوف ظل على عدائه لرجال الكنيسة ، تلك العداوة التي كانت تتخذ أحياناً أساليب صبيانية . وهكذا كان في عداد المدعويين لحفلة العشاء الشهيرة في يوم الجمعة « المقدسة » عام ١٨٦٨م ،^(٢) حيث كان بصحبة الأمير نابوليون والشاعر تين وميرمييه وأبو وفلووير . وقد استمتع المدعويون بوجبة فاخرة مؤلفة من فئائل اللحم الطرية المشوية إلى جانب ديك رومي محشو بالكآة ، وكانت مائدة تناقلت أخبارها ألسنة الناس وأقلام رجال الصحافة وكان الناقد الكبير لا يسأم من ذكرها والاعتزاز بها في كثير من المناسبات .

وفي ليلة ١٣ تشرين الأول (أكتوبر) ١٨٦٩م ، أجريت عملية جراحية للأمير النقد الأدبي . وسأله الطبيب الجراح في اليوم التالي مستفسراً فيما إذا كان لا يزال يشكو من الألم ، فكان جوابه المشائم الزمن : « أنا لا أعيش بل أحضر تمثيلية » . وبالفعل لم يمر عليه ذلك اليوم بسلام .

وفي يوم ١٦ تشرين الأول (أكتوبر) جرت مراسم دفنه دون أي مظهر كنسي كما هو متوقع . وسار في جنازته عدد من أعلام الأدب الفرنسي مثل دوماس الأب ، ذي الشعر الذي يماثل الثلج بياضاً ، ودوماس الابن الذي كان يتأبط ذراع الكاتبة جورج صاند ، وفلووير الذي كان يتكئ على كتف الشاعر تين . . . وحسب رغبة الراحل لم تلق أية خطبة تأبينية بعد مواراته التراب .

هوامش

(١) وفي ذلك نوع من شبه مع الشاعر المرحوم علي محمود طه المهندس .

(٢) ومعناها الكرة الأرضية .

(٣) يكتب خطأ في الكتب العربية هيجو .

(٤) تسمية أطلقها علماء الكيمياء القدماء على الأملاح التي تدعى اليوم السلفات أو الكبريتات مثل الزاج الأبيض وهو كبريتات التوتياء (الحارصين) ، والزاج الأزرق وهو سلفات الححاس ، والزاج الأخضر ، وهو كبريتات الحديد ، ويقصد بهذه العبارة أن سانبوف دخل في عداد المحترفين والمؤهلين من رجال الأدب ، أو يقال أدركته حرفة الأدب .

(٥) Th. Gautier شاعر وروائي وناقد فرنسي (١٨١١م - ١٨٧٢م) .

(٦) بعد هزيمة فرنسا في تلك المعركة التي وقع فيها إمبراطور فرنسا نفسه أسيراً صرح بسبارك قائلاً : « يجهد الفرنسيون نذوق الحُمور ولكنهم يجهلون الجغرافيا » ، أي يريد أن يقول إنهم لا يعرفون توطين الحقيقة ولا قوة خصمهم ، وهذا هزمو .

(٧) تقضي تعاليم الكنيسة بالامتناع عن تناول الأطعمة الدسمة يوم الجمعة الحزينة التي يعتقد النصراني أنها يوم وفاة المسيح عليه السلام .

لترشيح نفسه لهذا المنصب قبل انتخاب الشاعر فكتور هوغو الذي لم يكن بإمكانه التطلع إلى الحصول على القبة الأكاديمية ذات القرنين قبل سنة ١٨٤١م . وفي هذا التاريخ سيخطو سانبوف أول خطوة ومن ثم عليه أن يتقدم بطلب الترشيح . ولما اقترب موعد التصويت استبان له أنه بحاجة لصوت واحد كي يفوز بعضوية الأكاديمية ، هو صوت فكتور هوغو .

تقدم سانبوف بكل جرأة من الشاعر هوغو راجياً أن يمنحه صوته ، وما كان من الشاعر الكبير إلا أن تصرف بكل نبل ورياسة جاش واستقبل الزائر وقال له : سننال صوتي . وهكذا أصبح الناقد الكبير في عداد جمعية العلماء ، ونشأ الظرف أن تعهد الأكاديمية إلى هوغو بمهمة إلقاء خطبة القبول ، ولم يقتصر هوغو في كلمته إلى الملاحظات اللاذعة ، ولكن هذا من التقاليد المعهودة تحت قبة الأكاديمية .

وراح سانبوف يتتعد أكثر فأكثر عن الفضة الرومانسية كي يعود إلى كلاسيكيته الواضحة المترنة التي كان عليها في شبابه ، وفي هذه الفترة عهد إليه الدكتور فيرون مدير صحيفة « الدستور » ، وهي صحيفة معتدلة تنجس نحو المحافظة ، أقول عهد إليه بمهمة ثقيلة ، وهي كتابة مقال أسبوعي يصدر في كل يوم اثنين ، مقال حول موضوع أدبي يختاره كاتبنا . وهنا لا بد وأن يصاب القارئ المنتبع بنوع من ذهول ودهشة أمام تنوع المواضيع والشخصيات التي سيتعرض لها الناقد الكبير ، من أمثال فيلها ردوان ، القائد والمؤرخ الصليبي ، وجان دازك ، والكاردينال مازاران ، والمؤرخ الروماني بلين القديم ، والإمبراطور فريديريك الثاني ، وفيوليه لودوك ، ومونتيني ، وبوفون ، ودانتى ، وكاترين الثانية إمبراطورة روسيا الخ . . وهكذا تعرض لرجال حرب ولزعماء سياسيين ولشاهير الرجال ولأناس مجهولين أيضاً .

وهنا يجدر بنا القول إن طريقة النقد الأدبي راحت تتجدد وتنتعش بتأثير قلم حر لامع . كما كان لكاتبنا أسلوبه الخاص أيضاً ، وهو أنه كان يحوم حول الموضوع قبل أن يقتحمه ، فيسلك سبلاً ملتوية قبل أن ينقض دفعة واحدة على الموضوع الذي يعالجه كنسر كاسر . وفي حالات أخرى كان يستعين بفقرات قصيرة تتلاحق وتترابك ، وفجأة وبعد منعطف ، نكتشف على حين غرة ومن خلال نور باهر ، أقول نكتشف الكتاب ومؤلفه الذي يحاول الناقد اعطاءنا سرَّ أسلوبه .

وفي هذه المرة أصاب سانبوف مرماه . فقالات « أيام الاثنين » كانت وستظل إنتاجاً لا نظير له دجبه قلم أستاذ في النقد لا نظير له .

سياسة الصبيان وتدبيرهم

تأليف: ابن الجزار القيرواني
(٢٨٥-٣٦٩هـ) - (٨٩٥-٩٨٠م)

عام
الطفد



★ كتب التراث العربي كثيرة ، وأكثر من عددها الفوائد التي قدمتها للبشرية . وفي كل يتكشف أمام الباحث والمستقصي أشياء جديدة في علوم المسلمين ، ومعارف العرب . ولئن كان كثير من التراث قد ضاع في غمرة الأحداث التاريخية التي مرت بالمسلمين ، أو حاول الأعداء طمسها في فترات الحقد المنصب على المسلمين والعرب . بعد أن أدرك منهم الأعداء غرة ، ولمسوا منهم موطن ضعف . . فضاع من التراث أكثر مما أحرقه القوط في الأندلس ، وأغرقه التتار في بغداد ، وقضى عليه الصليبيون في الشام وصقلية ★

تقريب: د. محمد الحبيب الهيلة ● عرض وتأليف: د. محمد بن سعد الشويجر

إن هذا الكتاب الذي سنعطى عنه لمحة ، ما هو إلا واحد من نماذج العرب في التأليف ، حيث يسلط ضوءاً على المنهج المتبع عندهم ، إذ مؤلفه ينقل عن جالينوس في مواضيع كثيرة من كتابه (انظر على سبيل المثال ص ٧٠ ، ٧٢ ، ٧٤) ، ومع هذا فإنه لا يتجاهل النسبة إليه ، كما أنه ينسب إلى غيره ما أورده من آراء يناقشها ، أو يبقها على وضعها .

اسم الكتاب

إن من يلي نظرة خاطفة على غلاف هذا الكتاب ، وهو معروض في واجهات المكتبات ، يتبادر إلى ذهنه مدلول آخر غير ما قصده المؤلف . ولعل انصراف الذهن يذهب بالقارىء إلى المفهوم العام عند الناس لكلمة « سياسة » ، وإن كان الاشتقاق اللغوي لا يختلف - من ساس يسوس - إلا أن المفهوم الذهني المتبادر لدى القارىء ينصرف من أول وهلة إلى الاستعمال السائد بمدلوله العام في عرف الناس ، ولا ينصرف إلى المفهوم اللغوي إلا بعد تمنع وروية .

ونموذج آخر لذلك كلمة « الفن » أو « الفنان » ، فيها لا يدركها كثير من الناس إلا بالمفهوم الشائع عن الغناء والمغنين . إخراج هذا الكتاب إلى حيز الوجود ، وطباعته في الدار التونسية

كما أن الأناية بلغت ببعض الغربيين إلى أخذ العلوم ، ونسبتها إلى أنفسهم ، وهذه سرقة علمية للأفكار والمجهودات ، فجاء من بعدهم لينسبوا إلى هؤلاء سواء كان عن علم أو جهل ، مفضلين أفضلية السبق والتقدم لعلماء المسلمين والعرب : كآراء الغزالي (٤٥٠ - ٥٠٥ هـ) ، وابن النفيس (... - ٦٨٧ هـ) ، وابن رشد (٥٢٠ - ٥٩٥ هـ) ، وجابر بن حيان (... - ٢٠٠ هـ) ، وغيرهم من علماء وفلاسفة كثير جداً .

وإن المتتبع للكتب العلمية ، والفلسفية ، والاجتماعية ، بالذات ، ليجد فيها أشياء كثيرة من هذا النوع .

ولم يكن هذا الأسلوب موجوداً عند العرب ، إذ كانوا في مؤلفاتهم ينسبون الفضل لأهله ، سواء كانوا يوناناً أم فرساً أم روماً واهنود . فالعرب في نهضتهم العلمية ، أخذوا بعض المعارف والعلوم من أفكار الأمم التي ترجت كتبهم في العصر العباسي ، وزادوا وتوسعوا فيما وصل إليهم من معلومات ، وصححو معلومات ، وابتكروا أشياء جديدة ، لكنهم مع ذلك لم يغمطوا أصحاب الفضل مكانتهم ، ولم يتجاهلوا أفضلية السبق .

للمنشر عام ١٩٦٨ م، جهد مشكور من العلماء التونسيين، الذين شمروا عن سواعد الجد، وأخذوا على عاتقهم مهمة شاقة، هي نشر التراث العلمي والأدبي، الذي يمت للقيروان بصلة، في جهود متواصلة، سيذكرها لهم الباحثون وطالبوا المعرفة حاضراً ومستقبلاً، بعبارات الشاء والفضل، وجيل العرفان والجهد. وهم في التزامهم إحياء التراث الإسلامي القيرواني، لارتباط هذا التراث بتاريخهم القديم، فهم ليسوا بمعزل عن تاريخ الإسلام والعرب قاطبة، وتراثهم الحافل، ذلك أن جهدهم موفق بإذن الله، وحجم الحصيلة التي سيتركونها أكبر مما يظن، إذ مدينة القيروان مدينة عريقة في العلم ومنبع ثر للتراث، وجسر متين ربط بغداد - المشرق الإسلامي - بالأندلس، المنبع الثاني للعلوم الإسلامية والعربية.

فكانت مدينة تعج بالعلماء، وتمتلىء بطالبي المعرفة، ومركز إشعاع امتدت أنواره للأندلس وإفريقيا بأسرها.

هذه القاعدة الصلبة للعلوم والحضارة، لم يضعف مكانتها، ولم يززعز كيانها، إلا تسلط الفاطميين عليها خاصة، وعلى شمالي إفريقيا عموماً، حركة قضت على نظارة حضارتها العلمية، ومحت معالمها المدنية، فخرمها الهلاليون عام ٤٤٩ هـ.

ثم إن المؤلف قال في مسمى كتابه «تدبيرهم»، ولم يقل وتربيتهم، لأن التربية تتعلق بمن أدرك، ونما عقله، وصار لديه تمييز بين حالة وحالة، أما هؤلاء الصبيان الذين قصر كتابه عليهم، فهم من قلة الإدراك لمصالحهم الصحية والجسمية - لصغر أعمارهم - بمنزلة تجعل تدبير أحوالهم، وتصريف شؤونهم، أمر متحتم على من يرعى أحوالهم، من أب، أو أم، أو حاضنة، أو مربية.

كما يدلنا هذا على أن العرب يتغلب عليهم في التأليف الشعور الديني، وتحكم فبهم الثقافة الإسلامية، إذ في الفقه الإسلامي ما يعرف بالصيانة على القصر، لأنهم لا يحسنون التصرف في أموالهم، ولا تدبير شؤونها.

والتدبير يعني تصريف الشؤون سواء كانت مالية أو غيرها، ومن هذا أخذ المؤلف هذه العبارة لتكون ضمن تسميته لما يريد توضيحه بالبرهان العلمي، لمراعاة الأمور التي تحافظ على الصبي، وترفع مستواه الصحي والعقلي، منذ أن يتخلق في بطن أمه، حتى يصبح قوي البنية، مشدد الساعد، يستطيع أن يحم نفسه، ويشارك في أمور الحياة.

المؤلف

في القرن الرابع الهجري، زحرت القيروان بنخبة ممتازة من العلماء، وكان للطب القدح المعلن، والمكانة الغالبة، من اهتمام العلماء.

في هذه الفترة برز علم من علماء القيروان، وطبيب من ألمع أطبائها، نال منزلة عالية بعلمه وفضله، وطرق موضوعات طبية متخصصة، لم يتناولها الأطباء قبله، وسار على منهج لم يسبق إليه:

● فقد ألف كتاباً متخصصاً لطب الأطفال، والعناية بهم من الحمل حتى السنوات الأولى من العمر.

● استقصى الأمراض التي تعترى الحامل والمرضع، وبحث عن أسلم الطرق لتوقاية الأطفال وتغذيتهم.

● فتح مجال التخصص الطبي السائد في هذا العصر، وكان الأطباء قبله لا يأتون إلا بصورة عابرة، ويدجون موضوعات الطب العامة مع بعضها.

فن هو هذا الطبيب العالم، وما هو أثره العلمي، وما هو كتابه؟؟

لعلنا بهذه العجالة، بمناسبة تخصيص عام ١٩٧٩ م، عاماً للطفل، أن نسلط قليلاً من الضوء على شخصية علمية إسلامية وعربية، اهتمت بالأطفال صحياً وفكرياً، قبل اهتمام الغرب بعشرة قرون، وبحثت ودرست متطلبات الطفل الغذائية والصحية، في وقت كان الغرب يحجم عليه الجهل، ولا يستطيع علاج الكبار، فضلاً عن التفاته للصغار.

ولكي نبرهن للأخريين بأن الحضارة الإسلامية كانت تولي عناية بالفرد، وترعى شؤون المجتمع، وترعى الصغار، ونهم بشؤونهم، في وقت نرى فيه الحضارات القديمة كالفينيقية في حدود عام ٥٠٠ ق.م، كان أفرادها يضحون بأطفالهم قرباناً لأي أمر يحز بهم، يقيمون ذلك في حفل يختلط فيه صراخ الأطفال، بدقات الطبول، كما حكى ذلك ديورانت في كتابه قصة الحضارة (ج ٢ ص ٣١٨ - ٣١٩).

لكي نبرهن للأخريين بذلك، فسوف نلقي نظرة عابرة على هذا المؤلف الذي سبق عصره، وأعطى من جهده ما يدين له راغبوا المعرفة، والمتخصصون في المجال الطبي.

هذا المؤلف هو ابن الجزار، الذي أبان للعالم بأسره، أن العرب قد أدركوا أهمية العناية بالطفل، ورعايته صحياً، لأن من حكمهم السائرة: «العقل السليم في الجسم السليم»، ولذا كانت جهودهم منصبة - حسب تعاليم دينهم الإسلامي الحنيف - إلى تربية النشء، والاهتمام بهم، وتوسيع مداركهم، ورعايتهم صحياً وعقلياً وفكرياً. يترأى أثر ذلك في الأسلوب التربوي الذي رسمه رسول الله ﷺ لأمنه في منهجه الأبوي في العناية بالأطفال، ورعايتهم، وأسلوبه الأبوي في تربيتهم، سواء كانوا من أحفاده، أم من أبناء المهاجرين والأنصار.

وإذا عرفنا مكانة المسلمين والعرب، وتعاليم دينهم، وحرصهم الشديد على رعاية الأطفال، بعكس الحضارة اليونانية، التي يعتبرها المفكرون الغربيون قمة الحضارة: فقد كان القانون والرأي العام يبيحان قتل الأطفال، ويربان فيه وسيلة مشروعة للحد من زيادة النسل، ومنع تقسيم الأرض الزراعية تقسيماً يؤدي إلى الفاقة (قصة الحضارة لبول ديورانت ج ٧ ص ٨٠).

فلا بد أن نعطي لمحة عاجلة، عن أول دراسة مركزة موضوعية، تسلك مسلك الاختصاص في طب الأطفال، حسب المفهوم المعاصر في الطب، كما يقضي الأمر إعطاء لمحة أيضاً عن مؤلف هذه الدراسة.

المؤلف: هو أحمد بن إبراهيم بن خالد المعروف بابن الجزار، ولد في مدينة العلم والثقافة القيروان.

تلك المدينة التي شعت منها المعارف الإسلامية، إلى جانب القوة العسكرية، ومنها انطلقت الثقافة الإسلامية، والعلوم العربية إلى منطقة الشمال الإفريقي. والاندلسي فترة طويلة من الزمن.

وقد قال محقق الكتاب بأن ابن الجزار ولد في نهاية العهد الأغلبى (١٨٤ - ٢٩٦ هـ) بأواخر القرن الثالث الهجري (التاسع الميلادي)، وكان ابن الجزار يعرفه الأوربيون القدماء باسم (ALGIZAR)، كما نقل عن كازيري (CASIRI)، أن اسمه المعروف به عنده: (EBN ALHOZAR ALCARUNI)، وقد أوضح ابن عذارى (... - نحو ٦٩٥ هـ)، أنه توفي عام ٣٦٩ هـ، (البيان المغرب ج ١ ص ٢٢٧)، عندما قال توفي الطبيب الكبير المعروف بابن الجزار، وسماه أحمد بن أبي خالد.

وهذا التاريخ هو الذي أرجحه، رغم كثرة الاختلافات، في تاريخ وفاته، وولادته، لأن ابن عذارى من أهم بالمغرب ورجالاته في كتابه البيان المغرب.

ولا ينسج المجال لبسط ومناقشة الآراء، والبرهنة على الترجيح، ولعل ذلك يتاح في دراسة أشمل، ومجال أرحب.

لقد كان والد ابن الجزار طبيباً، كما كان عمه كذلك، وعنهما أخذ الطب، ولذا يصح أن يقال بأن عائلته عائلة طب وعلم، فلا غرابة إذا أن يبرز هو في فنه، ويتفوق في علومه.

كما قيل عنه بأنه أخذ الطب أيضاً عن اسحاق بن سليمان الإسرائيلي (... - ٣٢٠ هـ)، الذي لقيه بعد وفاته من مصر على ابن الأغلب، ثم صار طبيب الأمراء العبيديين، بعد سقوط دولة بني الأغلب (١٨٤ - ٢٩٦ هـ)، وقيام دولة العبيديين في القيروان (٢٩٦ - ٣٦٢ هـ).

مكانته العلمية

أعطى المحقق الدكتور محمد الحبيب الهيلة، لابن الجزار في مدخله هذا الكتاب من ص ١٩ إلى ص ٥٠، ما يستحقه من التقدير والرفعة، لما حققه من مكانة علمية، ومنزلة فكرية، في عالم الطب، وأشاد بفضل ومكانته التخصصية، وإخلاصه في عمله وأدائه لأمانة الطب، إذ بلغ به الأمر إلى فتح بيته لعلاج الناس بلا مقابل، احتساباً لما عند الله تعالى.

وقد أوضح أن نبوغه هذا بدأ وهو شاب، عندما نال عن أستاذه اسحاق ابن سليمان الإسرائيلي علماً كثيراً، ثم فتح داره لمداواة المرضى، وجعل في سقيفها صيدلية، وأقام عليها مولى اسمه رشيق.

لما اتفق المترجمون لابن الجزار على أنه كان حاذقاً من أهل الحفظ والتطلع، والدراسة للطب ولسائر العلوم، حسن الفهم لها مع ذكاء ومهارة... وإن العلم لا بد أن يصاحبه خلق وسمت، ووقار وهيبة، وابن الجزار كما أجمع المترجمون له: صاحب سمع ووقار، وأخلاق رفيعة، لم تحفظ عنه زلة، ولا اخلد إلى لذة، كثير التواضع، لا يترفع عن حضور الجنائز، والولائم، ولكنه لا ينال من طعامها، وهو مع ذلك صائن لنفسه، منقبض عن الملوك لا يزورهم، فقد كان ثرياً موسراً يبسط نفسه للناس، ويكتظ المتداوون في محل عيادته، وبعد فحصهم يحيلهم لغلامه رشيق، الذي يوزع عليهم الأدوية والأشربة، ويتقاضى الأجر، لأن سيده ينزه نفسه من أن يأخذ من أحد ثمناً، كما كان يعامل وجوه الدولة بمثل معاملته لعامة الناس، ولا أدل على ذلك من القصة التي رواها ابن جلجل في طبقاته: وخلاصتها أن أشهر قضاة العبيديين القاضي النعمان، قد مرض ابنه، فوصف له ابن الجزار علاجاً، وصاروا يترددون عليه بقارورة ماء كل يوم، وهو ينظر في النتائج، ويصف العلاج، حتى برى ابن النعمان الغليل، مع كثرة المراجعين

له، والمترددون على عيادته، فشكره القاضي بكتاب، على ما تولى من علاج ابنه، وبعث معه منديلاً بكسوة، هدية وثلمة منقش، فقرأ ابن الجزار كتابه، وجاوبه شاكراً ولم يقبض المال ولا الكسوة، وعندما قيل له إنه رزق ساقه الله إليك، قال: لا والله لا كان لرجال معدة - يعني الخليفة الفاطمي - قبلي نعمة.

وقد عرف لابن الجزار فضله ومكانته العلمية، إذ على يده، ويد أستاذه اسحاق بن سليمان الإسرائيلي، وشيخ أستاذه اسحاق ابن عمران (... - ٢٥١ هـ)، ظهرت حركة طبية مزدهرة، أينعت بها دار الحكمة بالقيروان، وأسست على قواعدها المدارس الغربية، عندما ترجمت أهم كتبهم للغات الغربية.

ولعل أكبر دليل مادي على مكانته العلمية، ومنزلته العالية في الطب، ورسوخ قدمه في هذا الميدان، كتبه التي بلغت «٤٤» أربعة وأربعين مؤلفاً، حسب ما وصل إلينا علمه، أغلبها يهتم بصحة الفرد، والحفاظ على حياته، ووقايتها من الأمراض والسوم.

وقد فقد أعظم هذه الكتب مثلها فقد غيرها من تراث المسلمين والعرب، في غمرة الأحداث التاريخية. والحقد المسلط عليهم من أعدائهم.

ويكني أن نسرد أسماء بعض كتبه التي لا تزال موجودة، وفي متناول القراء بأسمائها فقط، وعلى من يريد معرفة أشمل عنها ووصفها وأماكن تواجدها أن يرجع لدراسة محقق الكتاب الدكتور الهيلة من ص ٣٧ إلى ص ٤٤.

وهذه الكتب هي:

١ - الاعتماد في الأدوية المفردة.

٢ - الخواص.

٣ - رسالة في إبدال الأدوية.

٤ - زاد المسافر وقوت الحاضر.

٥ - طب الفقراء.

٦ - طب المشايخ وحفظ صحتهم.

٧ - كتاب في المثاني والكل.

٨ - كتاب في المنخوليا.

٩ - المعتمد في الأدوية المفردة.

١٠ - مداواة النسيان وطرق تقوية الذاكرة.

١١ - كتاب في المعدة وأمراضها ومداواتها.

ويلاحظ من استقراء أسماء هذه الكتب أنها تنسم بالتخصص الموضوعي.

موضوعات الكتاب

يقع هذا الكتاب في ١٩٤ صفحة من القطع المتوسط، وقد اشتمل نص المخطوطة على ٨١ صفحة فقط، أما بقية صفحات هذا الكتاب، فهي دراسة من المحقق لشخصية المؤلف، وتعريف بمكانته وآثاره، ووصف للمخطوطة، والمراجع التي أعانته في البحث والتحقيق، ثم ختم الكتاب بمعجم لما ورد في النص من ألفاظ فنية من ص ١٤١ حتى نهاية الكتاب، الذي لا يوجد فيه غير فهرس للموضوعات فقط، أما موضوعات النص فإنها تنجلي للقارئ، من قراءة أسماء وعناوين أبواب الكتاب، حسب تقسيم المؤلف البالغة «٢٢» باباً.

وقبل أن نورد أسماء هذه الأبواب كما أرادها المؤلف ، يحسن أن نذكر شيئاً من مقدمة المؤلف لكتابه ليكون القارئ على بينة من منهج المؤلف ، كما رسمه لنفسه في مؤلفه هذا ، فقد قدم كتابه قائلاً : « قال أبو جعفر أحمد بن إبراهيم ابن أبي خالد : إن معرفة سياسة الصبيان وتدريبهم ، باب عظيم الخطر ، جليل القدر ، ولم أر لأحد من الأوائل المتقدمين المرضيين ، في ذلك كتاباً كاملاً شافياً ، بل رأيت ما يحتاج من علمه ومعرفة ، من ذلك متفرقاً في كتب شتى ، وأماكن مختلفة ، مما لعل بعض الناس قد عرف بعضه ، وجهل بعضه ، ولعل بعضهم قد عرف ذلك كله ، ولم يعرفه من أسهل طرقه ، وأقصد سبله ، وأقرب مأخذه » ، ثم أعطى تلخيصاً لحتوى الكتاب ، وعدد أبوابه .

أما أبوابه حسبما جاءت في الكتاب نفسه ، فأسمائها كما يلي :

● الباب الأول : في تدبير الأطفال عند خروجهم من الرحم ، ويشتمل على الموضوعات التالية : الأم وحسن اختيارها ، خروج الطفل وقطع سرتة ، وتخليجه ، غذاء الرضيع ، مضجع الطفل ، غسل الطفل وتنظيفه ، إرضاع الطفل ، وقت غذاء الطفل ، جلوس الطفل ، المشي ، البكاء .

● الباب الثاني : في صفة المرضعة التي تحتاج لرضاع الصبيان ، وبه الأبحاث التالية : سنّها ، خلقها وخلقها ، حسبها ، جسدها ، الصفة المطلوبة في الحاضنة .

● الباب الثالث : في صفة لبن الظئر المحمود منه والمذموم ، وكيف ينبغي أن يكون ، مع عرض لتركيب اللبن ، والنوع المحمود للطفل .

● الباب الرابع : في الأطعمة والأشربة التي تدبر بها المرضعة ، ليكون لبنها صحيحاً .

● الباب الخامس : في سبب قلة اللبن وتغير لونه .

● الباب السادس : في تدبير المرضعة القليلة اللبن ، وإصلاحه إن شاء الله ، ويتعرض فيه لعلاج قلة اللبن ، وغلظه ، ورفقه ، ثم يصف الأدوية التي تحسن اللبن .

● الباب السابع : في الأغراض التي تعرض للصبيان في كل درجة من أستانهم ، ويومئ هنا إلى أسنان الأطفال ، وما يعرض لهم من قيء وإسهال ، وفزع وسهر ، وورم السرة ، ورطوبة الأذنين .

● الباب الثامن : في السعفة والريّة المتولدة في رؤوس الصبيان ، يتناول فيه هذين المرضين وعلاجهما .

● الباب التاسع : في الداء المسمى الداوس ، العارض للصبيان وعلاجه ، يصف فيه هنا علاج كل من كبر الرأس ، وورم اليافوخ ، وانتفاخ البطن ، وداء العطاس .

● الباب العاشر : في داء الصرع العارض للصبيان ، ويسمى أبامسيا ، ويورد ما يراه نافعاً لعلاجها .

● الباب الحادي عشر : في السهر العارض للصبيان وعلاجه .

● الباب الثاني عشر : في الرطوبة السائلة في آذان الصبيان وعلاجها .

● الباب الثالث عشر : في زوال الحدقة ، وهو الحول العارض للصبيان ، وعلاجه ، ويتعرض فيه لانتفاخ العين وعلاجه .

● الباب الرابع عشر : في الوجع الحادث للصبيان في حين خروج الأسنان .

● الباب الخامس عشر : في القروح العارضة في أفواه الصبيان ، وهو ما يسمى القلاع وعلاجه .

● الباب السادس عشر : في السعال العارض للصبيان وعلاجه .

● الباب السابع عشر : في القيء والاختلاف العارض للصبيان ، يتعرض لأسباب ذلك ، ويصف العلاج المفيد لهذه الحالات .

● الباب الثامن عشر : في الحيات والدود التي تتولد في أمعاء الصبيان وعلاجها .

● الباب التاسع عشر : في تنوء السرة العارض للصبيان ، يستعرض فيه الفتق في البطن ، وورم الخصيتين ، ويصف العلاج الملائم لذلك .

● الباب العشرون : في الحصى المتولد في مثانات الصبيان ، يتناول فيه أعراض ذلك ، ويشخص الداء ، ثم يصف الدواء والعلاج .

● الباب الحادي والعشرون : لم يرد في هذه النسخة ، ولعله ساقط من النسخة الخطية التي حقق عنها الدكتور الهيلة هذا الكتاب .

● الباب الثاني والعشرون : يبدو أنه علاجي وتربوي في آن واحد ، وهو وإن أراد به العلاج ، فهو العلاج العقلي ، والتنشئة الصالحة للطفل ، وحسن التربية ، وسلامة التوجيه ، إذ بدأه بدون عنوان قائلاً : « الصغر لأن الصغیر أسلس قيادة ، وأحسن موافاة وقبولا » .

وهذا الفصل الذي يقع في خمس صفحات يعتبر مهماً لكل أب ، يحرص على تربية أولاده ، وتوجيههم ، فهو يأخذ بأيديهم ، ويمدهم بمعين دفاق ، قوي في أسلوبه ، يبصرهم بالأمثل في دراسة طبائع الصبيان ، وتوجيههم الوجهة السليمة ، من ترغيب وترهيب ، وتخويف عند الإساءة .

وبعد ..

فإن التأليفات الحديثة التي نراها تتسم بطابع التخصص الموضوعي في طب الأطفال والعناية بالحامل ، والدراسات التي تنتشر في الدوريات الطبية ، عن رعاية الأطفال والعناية بهم ، منذ ساعات الحمل الأولى ، حتى يشبوا عن الطوق ، لم تكن جديدة في موضوعها ، فلقد فتح ابن الجزار الباب على مصراعيه منذ حوالي عشرة قرون ، فجاءت الحضارة الحديثة ، لتلج هذا الباب ، ثم تحاول التوسع والزيادة ، ولكن الفضل للسابق ، والأهمية للمتقدم .

فرحم الله ابن الجزار ، ونفع الله المسلمين والعرب بثرات أجدادهم ، ووقفهم للسير على منوالهم ، عقيدة ، وأسلوباً ، ومنهجاً .

ثم إن هذا جهد مشكور من المحقق الدكتور محمد الحبيب الهيلة ، أضافه إلى تراث أمته ، وأبناء عقيدته ، وأضاء به شمسه في مسيرة التقدم التي ترونو إليها أمناً ، وتطلع إليها أجيالنا ، لتتسم الخطى ، ونسير على الدرب ، زاد ذلك تنويعاً بما ختم به الكتاب . من معجم للمصطلحات التي وردت فيه ، ليربط القارئ في هذا العصر بما تعارف عليه الأطباء في عصورهم السابقة مصطلحات ، قد تكون شبيهة بالطلاسم ، لكن هذا اللبس يزول عندما يقرأ أمانة مدلول هذه الألفاظ ، وما تعنيه من معنى بالفهم الحاضر .



الأشراق..!

شعر: محمد فهمي سند

يا ليالي السهاد نجمك أغنى
وتلفعت بالصدى تشربين الظل
وأنا خلف يقظتي وانسحاتي
كغصون الخريف جللها العُري
ترتوي بالطمي الشريد وتطوي
في مدارات سهدنا وعلى قمة
أسأل الساعة الكثيرة أرمي
فيعود السؤال يطوي حنيبي
وتغوص الأشواق تطفو دماها
يتوارى ملاح عمري ويطوي

في تراب المدائن المهجورة
والصمت بالعيون الضريرة
تحت أقدام يأسك المسعورة
فناحت على الجذور الأسيرة
خطواتي المجرحات العثورة
ليل أنفاسه مقرورة
نظرات على المدى مقهورة
في صدى الخوف شهقة مصدورة
فوق أمواج أزميني المهصورة
في ملال شراعه وضميره

يا ليالي السهاد جفت دموعي
يتباهى بأدمعي ، وينبغي
أشرب النسمة التي قد تلاشت
ثم يمضي على طريق وأمضي

وحبيبي لم يرو بعد غروره
في جور مرآته وسريره
في شذاه كهمة مسحورة
خلفه دون أن أمل مسيره

اشترك في الندوة

- د. عبدالرحمن البیت - السعودية ● د. شهاب الدین مفتی - پاکستان
● د. عبد اللہ الطیب - السودان ● د. محیی الدین عبدالشکور - آمریکا
● د. عبد الحمید الہاشمی - سوریه ● د. عابد توفیق الہاشمی - العراق
● د. فاروق محمد صادر - مصر ● د. عبد اللہ العولان - السعودية

الطفل المسلم
تربيته.. وتوعيته

إعداد: محمد مارك

مقدمة

★ ما هي أسس ومعايير تربية الطفل المسلم ؟
★ هل يختلف أسلوب تربية الطفل المسلم عن غيره من الأطفال ؟
★ إلى أي مدى تنعكس تعاليم الشريعة الإسلامية على الطفل المسلم في مختلف مراحل حياته ؟

٨٨٠. لم يبق من آثاره إلا القليل من النسخ التي بقيت من مخطوطاته.

هذه الأسئلة وغيرها كثير ، تدور في أذهان المشتغلين في مجالات التربية الإسلامية وعلماء النفس والعلوم الاجتماعية حول الأسلوب الأمثل لتربية وتوعية الطفل المسلم وتنشئته النشأة التي تنطلق من أسس الإيمان .

وقد رسم القرآن الكريم لنا طريق وأسلوب معاملة الأبناء وتربيتهم وتوعيتهم وتبصيرهم بمختلف شؤون دينهم وديارهم ، وحث على أن نولي الأطفال كل اهتمامنا في المراحل المبكرة حتى يصلوا إلى الصلح مع غرائزهم مبكراً والسيطرة عليها ، ويهم القرآن الكريم اهتماماً بالغاً بالوصول إلى سن الرشد الديني مبكراً حتى يكون السلوك في الحياة بعد ذلك مستقراً ، فتتزن انفعالاته وتتوافق دوافعه ، ونزعاته عند المراهقة وذلك بفضل توجيهه الوجهة الدينية السليمة ، قال تعالى : ﴿ وأمر أهلك بالصلاة واصطبر عليها لا نسألك رزقاً نحن نرزقك والعاقبة للمتقوى ﴾ (سورة طه - الآية ١٣) .

ومن الأمثلة الفاضلة بأصول التربية والتوعية ما تحدث عنه القرآن الكريم عن لقمان وهو يربي ابنه ويقول : ﴿ يَا بَنِي آدَمُ اقِمِ الصَّلَاةَ ، وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ ، وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ ، وَأَصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ، وَلَا تَصْعَقْ خَدَكَ لِلنَّاسِ ، وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا ،

إن الله لا يحب كل مختال فخور ، واقصد في مشيك ، واغضض من صوتك ، إن أنكر الأصوات لصوت الحمير ﴿ (سورة لقمان- الآية ١٧ - ١٩) .

وهناك الكثير من الارشادات والتوجيهات القرآنية في مجال تربية الأطفال
 فمع مرحلة النضوج نجد قوله تعالى : ﴿ وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ
 فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ﴾ (سورة النور- الآية
 ٥٩) .

ويوضح القرآن الكريم دور الآباء وهم بأمر القدوة في التربية : ﴿وَالَّذِينَ اسْتَلَوْا رَبَّهُمْ رَبَّنَا اهْلَحْنَا بِرَبِّكَ وَأَخْرِجْنَا مِنْ ظُلُمَاتِنَا رَبَّنَا بِرَبِّكَ اسْعَىٰ بِرَحْمَتِكَ لَكُمْ غَايَةُ الْأَيْدِي ۚ إِنَّكَ عَلِيمٌ خَفِيٌّ ﴿٢١﴾﴾ (سورة الطور - الآية ٢١) .

ويدلل على القدوة السيئة بقوله : ﴿ انهم القوا آباءهم ضالين فهم على آثارهم يهرعون ﴾ (سورة الصافات - الآية ٦٩ ، ٧٠) .
ويهم القرآن الكريم بدور الصحة الجسمية أيضاً واثراها في تحصيل العلم :
﴿ ولما بلغ أشده واستوى آتيناه حكماً وعلماً ﴾ (سورة القصص - الآية ١٤) .

وأوصى القرآن الكريم الآباء برعاية أولادهم وتربيتهم بأسلوب نموذجي سليم مقرون بتقوى الله عز وجل : ﴿ وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَةً ضَعِافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴾ (سورة النساء - الآية ٩) .

ومن منطلق الحرص على أهمية تربية الأطفال المسلمين ، أمل الأمة ، ورجال المستقبل ، نظمت مجلة « الفصيل » ندوتها لهذا الشهر عن تربية وتوعية الطفل المسلم ، للكشف عن المبادئ والأسس الإسلامية في هذا الصدد ومستلزمات تطبيقها عملياً بصورة ترضي الحكيم العليم سبحانه وتعالى وتمتني مع سيّد نبينا عليه أفضل الصلاة والسلام .



★ د. عبي الدين عبد الشكور ★



★ د. عبد المنعم الحفصي ★



★ د. عبد الرحمن السعيد ★

★ تشجيع الأغاني التوجيهية الخاصة بالأطفال ، من حيث التأليف والتلحين والأداء .

★ حسن اختيار المسلسلات التليفزيونية والإذاعية مع البعد عن الاثارة والانحراف ، ومراعاة المواعيد الإذاعية المناسبة للأطفال .

★ تشجيع تأليف القصص والمسرحيات والتشيليات ، كذلك الكتب الثقافية والعلمية المناسبة للأطفال ، بأسعار مخفضة .

★ تشجيع المكتبات المدرسية العامة من حيث تزويدها بكتب الأطفال المناسبة .

مشاكل على الطريق

●● ويقول الدكتور شهاب الدين مغني ، أستاذ علم النفس بجامعة بشاور ، بباكستان ، إن هناك عدداً من المشاكل التي يواجهها الطفل المسلم ، ولكن بالتمسك بالشريعة الإسلامية نستطيع حلها ، ثم يوضح هذه المشاكل قائلاً :

« إحدى المشكلات الأساسية التي يواجهها الأطفال المسلمون في أنحاء العالم ، هي كيف يكون للتعاليم الإسلامية تأثيرها على شخصياتهم ودوافعهم وتكوينهم السيكولوجي ؟

المشكلة الثانية أنه يتعين عليهم تحت تأثير أجهزة الإعلام المختلفة من مجلات وصحف وكتب يرجع أصلها إلى الغرب أن يوفقوا بين ما تدعو إليه هذه الأجهزة وما تحويه مادتها الإعلامية ، وبين ما تدعو إليه التعاليم الإسلامية .

ثم إن هناك المشكلة التي اعتقد أنها تواجه العالم الإسلامي كله ، وهي كيف ندفع هؤلاء الأطفال والبالغين إلى التطلع إلى حياة أفضل وأكثر إيجابية ، إلى حياة مجيدة وعيش سعيد لهم ، وللعالم باعتبار أنهم أنامل يستطيعون العمل من أجل سلام وتقدم البشرية ، حيث إن ذلك مما يمليه عليهم دينهم الإسلامي .

وفي رأبي أن للإسلام رؤية واسعة للحياة ، وباعتباره دين البشرية جمعاء اعتقد أنه لزاماً وواجب على كل المسلمين ليس فقط أن يوحّدوا أنفسهم ويتقدموا ، ويقودوا ، ولكن أن يساعدوا البشرية في إرساء السلام الدائم على

برامج التوعية

●● الدكتور عبد الرحمن السبيت وكيل كلية التربية بجامعة الرياض بالمملكة العربية السعودية ، وعضو هيئة التدريس بقسم علم النفس بها ، تناول البرامج التي تعد لتوعية الطفل المسلم :

« لوضع برنامج سليم لتوعية الطفل المسلم ، من المهم أن نعرف خصائص الطفل النفسية ، حتى نقدم له ما يناسبه من برامج ، فالطفل في فترة الطفولة المتأخرة من ٦ - ٨ سنوات ، يميل إلى القصص الخيالية ، وفي فترة ما قبل المراهقة من ٨ - ١٢ ، يميل إلى قصص البطولة والعلماء والمستكشفين ، ومن المهم أن يكون المضمون سواء كان في كتاب أو إذاعة مسموعة أو مرئية موضوعاً في قالب يتفق مع القيم الإسلامية . وهناك كتب وقصص إسلامية يمكن أن يوجه الطفل إلى قراءتها لما تحويه من توجيه وإرشاد إسلامي .

ومن ناحية أخرى أرى أنه يشترط في الكاتب المختص بالأطفال ، أن يكون عارفاً بنفسية الطفل وميوله وخصائصه حتى يقدم له المادة المناسبة ، وأن يكون ملماً بالثقافة العربية والإسلامية الأصيلة حتى يراعي فيما يكتب حقوق الله تعالى وحقوق المجتمع . كذلك يشترط أن يكون ذا أسلوب مناسب للأطفال ، متصفاً بالبساطة ، وهذا بالطبع إلى جانب شرط الاستعداد المناسب للكتابة للأطفال ، ويوجه عام يحسن مراعاة ما يلي في برامج توعية الطفل المسلم :

★ اختيار المتخصصين من الكتاب .

★ ألا يكون نشر الجرائم والأحداث في الصحف مصحوباً بالاثارة ، بل بالتحليل والتوجيه .

★ إنتاج أفلام عربية خاصة بالأطفال من حيث نشر أخبار المجتمع بطريقة مناسبة وإبراز مواقف البطولة العربية والإسلامية .

★ الرقابة على المجلات - وخاصة مجلات الأطفال - الواردة من الخارج من حيث الموضوع ومن حيث الصور غير المناسبة .



★ د. فاروق أحمد صادق ★



★ د. عبدالله الحبيب ★



★ د. حبيب توفيق العاشبي ★

دور الوالدين

●● ومن الولايات المتحدة الأميركية اشترك في الندوة الدكتور محيي الدين عبد الشكور، أستاذ علم النفس بجامعة ولاية نيويورك، وقد ركز على أهمية رعاية الوالدين لطفلها المسلم :

« إن لدي بعض الأفكار عن الأطفال، وقد بحث في دور الوالدين في تنمية شخصية الأطفال، فانا مهم بصفة خاصة بدور الوالدين المسلمين في تربية الأطفال، وفكرتي المبدئية هي أن الوالدين يجب أن يلعبوا دوراً أكثر نشاطاً ووعياً في تربية الأطفال. بمعنى أنه يجب أن تتوافر لديهما النية من وقت أن تصبح الأم حاملاً وحتى قبل أن تولد. في هذه الأثناء يجب أن تكون الأم واعية تفكر في الله وتفكر في وليدها وكيفية رعايتها لهذا المولود المنتظر.

وعندما يكون الطفل حديث الولادة، فإنها إذا أرضعته لمدة عامين فإن ذلك في غاية الأهمية، ومن خلال هذه الفترة من الرضاعة التي ذكرها القرآن الكريم، والتي تحتضن فيها الأم وليدها وترعاه، تنغرس في نفس الطفل المشاعر والأحاسيس والنظام فيتعرف على ما حوله ويعرف متى يتناول غذاؤه، ومتى ينام، ومتى يسعى إلى أمه وينال رعايتها، ولذلك فهذه الفترة في غاية الأهمية، وفي هذا الوقت المبكر في حياة الطفل المسلم، والطفلة المسلمة يكونان في غاية الحساسية، فهذه الفترة مهمة جداً في تشكيل شخصية الطفل المسلم، ولذلك فهو في حاجة لأن يكون في رعاية أم صالحة ذات دين، وكنف أب صالح، كما يجب أن يهتم الوالدين اهتماماً خاصاً باختيار من سيقوم برعايته، خاصة إذا كانت مربية. ومن الأشياء الهامة التي يمكن للأبوين أن يقوموا بها هي ملاحظة عادات الطفل، لأن شخصية الطفل ومداركه تتبنى حينئذ، وهذا يعني أنه في الوقت الذي يكبر فيه هذا الطفل، يجب على الوالدين أن يكونا في غاية النشاط في تمضية الوقت معه لمراقبة جميع تصرفاته، ومحاولة تجسيد المثل والقدوة الحسنة متأسين بسيرة النبي محمد ﷺ ».

الأرض .

من هذا المنطلق فإن تنشئة الطفل المسلم بطريقة تجعله مسلماً حقاً يدرك واجباته وحقوقه تجعل منه مثلاً يحتذى عندما يكبر، ويراعي الله في أعماله كلها، وكل ذلك راجع إلى التمسك بتعاليم الإسلام ».

مكتبة الطفل المسلم

●● ومن السودان يقول الدكتور عبد الله الطيب الأستاذ الممتاز بجامعة الخرطوم، وأستاذ التعليم العالي بكلية الآداب بجامعة محمد بن عبد الله بفاس بالمغرب :

« تنقص الشباب المسلم مكتبة مناسبة ميسرة مدرجة، والنقص في مكتبة الأطفال أكبر، وهذا باب يحتاج إلى بحث سديد رشيد، ومتابعة لا تنقطع، وأستحسن للأطفال ما يلي :

(١) يبدأ بالقرآن الكريم بقصار السور بخطوط حسنة واضحة مع شرح مبسطة مختصرة، ومع ذكر القصص في مواضع، مثلاً خبر الفيل، وقصة نزول الوحي .

(٢) قصص الأنبياء وسيرة نبينا عليه الصلاة والسلام بصورة مبسطة .

(٣) أخبار رجالات العرب التي تستفاد منها البطولة وروح المروءة، مثل ربيعة بن مكرم وعنترة بن شداد .

(٤) اختيارات مبسطة ممتعة من ألف ليلة وليلة، قصة السندباد والحسن البصري .

(٥) أشعار مناسبة .

وعندما يشب الأطفال أستحسن لهم كتيبات مسلم ما يلي :

مختارات من الكتب القديمة مع شرح ودرس، مثلاً مختارات من الحديث في باب السير والأدب، ومختارات من أمهات الكتب، مثل مقدمة مسلم، شيء من الملل والنحل للشهرستاني، شيء من ابن تيمية، من المحاصبي، والغزالي وابن خلدون والسيوطي، ولم جرا مع الشرح والتعليق .

الكتاب المناسب

●● وعن مواصفات الكتب المخصصة للأطفال تحدث من سورية الدكتور عبد الحميد الهاشمي ، أستاذ ورئيس قسم علم النفس بكلية التربية بجامعة الملك عبد العزيز بجدة بالمملكة العربية السعودية ، قائلاً :

« الواقع نحن مسؤولون عن توعية الطفل المسلم انطلاقاً من قوله عليه الصلاة والسلام : « كل مولود يولد على الفطرة » فنحن مسؤولون أن نقدم له خير غذاء نفسي وروحي . والكتاب الذي يقدم للإنسان الراشد الكبير غير الذي يقدم للطفل ، تماماً كالغذاء ، فالغذاء الذي يطعمه ابن عشر سنوات أو عشرين سنة غير الطعام الذي يأكله الطفل الناشئ ، وكذلك الكتب التي نقدمها . وقد غدت الآن القراءة زاداً أساسياً لكل فرد ولكل منزل لا سيما في عصر أصبح فيه العلم في كل دار ، وأصبح في متناول الجميع وفي كل يد .

وكتب الأطفال يجب أن تراعي قبل كل شيء المستوى الإدراكي لهم ، وتشجيع فهم غرائز حب الاطلاع ، والتشويق والخيال المهادف والاثارة والمفاجآت ، فهذه كلها في الواقع عوامل تدفع الأطفال للقراءة وبالتالي إلى التأثير بها ويحتواها ومضمونها .

وسائل التوعية

●● ويتحدث الدكتور عابد توفيق الهاشمي الأستاذ المشارك بقسم علم النفس بكلية الآداب بالجامعة المستنصرية بالعراق عن مختلف وسائل توعية الطفل المسلم قائلاً :

« للطفل المسلم مكانته المرموقة في التربية الإسلامية ، وتوعيته ليست مقصورة على البرامج التي تقدم له فحسب ، وإنما هي أوسع من ذلك ، إنها بيئة الأسرة ، التي ينظمها الإسلام ، فيجد الطفل المسلم فيها - وهي عملة - مقومات سلوكه فلا يقع سمعه ولا نظره ولا فكره إلا على المعاني الإسلامية البناءة التي تتجارب مع فطرته السليمة - والإسلام دين الفطرة - ينميها ويغذيها ، ويسمو بطاقاتها إلى التكامل الشامل للشخصية الإسلامية ، قال تعالى :

﴿ فاقم وجهك للدين حنيفاً ، فطرة الله التي فطر الناس عليها ، لا تبديل لخلق الله ، ذلك الدين القيم ، ولكن أكثر الناس لا يعلمون ﴾ (سورة الروم - الآية ٣٠) .

ومن أهم وسائل التوعية « القدوة الحسنة » بوالديه وإخوانه ، لأنهم أوثق الوسائل في تثبيت القيم الإسلامية وتحبيبها لديه ، وتنشئته عليها . ومن الوسائل - البرامج المقدمة له - وأهمها الوسائل الإعلامية التي تضطلع بها الدولة ، وتنفذ بها إلى كل بيت ، كالتلفزيون والإذاعة والمجلات الخاصة بالأطفال ، ومنها البرامج التي يرسمها له الأبوان والأخوة الكبار ، بما يتفق وغناء قدراته وتوسيع أفق فكره وخياله . ومنها البرامج المدروسة التربوية المنظمة التي تقدمها له رياض

الأطفال والمدارس الأولية الابتدائية ، والتي تشرف عليها الدولة ، وتجمع فيها بين الفكر الإسلامي والوسائل الحديثة المشوقة في أسلوب عرضه .

كما يجب على كتاب الأطفال أن يتحلوا بصفتين ، استيعاب فهم حاجات الطفولة التي يقرها الإسلام وعلم النفس ، واستيعاب الفكر الذي يتجارب معها ويلبها ، بالإضافة إلى الأسلوب المشوق ، وما يفيد من الوسائل التعليمية والصور المناسبة ، التي تعينه في إيصال الفكر إلى عقول الناشئة الغضة .

أثر البيئة في التوعية

●● ومن جمهورية مصر العربية شارك في الندوة الدكتور فاروق محمد صادق رئيس علم النفس بجامعة الأزهر ، وقد تحدث عن أثر البيئات المختلفة في توعية الطفل ، فقال :

« نفترض أولاً أن الطفل المسلم أسرته مسلمة ، فإذا كانت أسرته غير مسلمة فنتصور الآتي :

الطفل المسلم ينشأ في أسرة مسلمة ، يحيط بهذه البيئة تحفظ بسيط هو التأكيد على الأخلاقيات في التعامل . الطفل المسلم أيضاً عندما ينمو ، يجب الصدق والأمانة في بيئة المنزل ، يجد الصوم في رمضان ، ويمجد أيضاً أن الأسرة منتظمة في أداء الصلاة ، فيجب أن يرى الطفل المسلم القدوة في أسرته أولاً .

فإذا توفر هذا الشرط أستطيع أن أؤكد أن كل الإمكانيات التي يمكن أن تعطيها المدرسة أو المجتمع أو الأسرة للطفل ستؤتي ثمارها وتساهم في إعدادة كطفل مسلم فعلاً .

وأي نوع من أنواع القصور أو الانحراف في أي بيئة من هذه البيئات سواء في الأسرة أو المدرسة أو المنزل نفسه سيتسبب في قصور في معنى الإسلام في ذهن هذا الطفل .

ولو تصورنا أن توعية وتربية الطفل المسلم واجب من واجبات المجتمع وواجب من واجبات البرنامج التربوي به ، فإني أعتقد أن البرنامج يجب أن يكون مبنياً أساساً على واقعية الحياة اليومية ، وممارسة المبادئ الدينية البسيطة في أبسط أشكالها وفي وجهها الصريح ، أي يجب على الأطفال أن يمارسوا الحياة الاجتماعية في المدرسة ، يمارسوا المساواة ، يمارسوا الفرق بين طفل وآخر أو لون وآخر . وأن يدركوا أن تميز بعض الأطفال في الذكاء عن الآخرين شيء مقبول . أي إن برنامج الأطفال يجب أن يؤكد على الحب والسلام في نفوسهم ، والشرط الثاني الذي يجب أن يتوفر في برنامج توعية الطفل المسلم يمكن تصوره كالآتي :

ألا يكون البرنامج أصلاً مرسوماً على أساس برنامج غربي ، فالبرامج الغربية غالباً ما تكون مرسومة لتأكيد الاستقلال الذاتي والاقتصادي لدى الأطفال ، فمن الصغر ينمى لديهم كيفية اكتساب المال بأنفسهم ، وهذا ليس عيباً ، ولكن ليس هذا هو الهدف الأول من تربية وتوعية الطفل المسلم ، فالطفل المسلم نعلمه الفرائض أولاً ، والأمانة والصدق واحترام الوالدين ، ويجب أن يتمكن من ممارسة كل هذه القيم بالمدرسة .

فإذا نشأ الطفل المسلم في بيئة مسلمة ، وكانت البرامج التي تقدم له واقعية وفيها علاقات إنسانية أصيلة ، مع إعطاء فرض بعد فرض في سن مناسبة ، فمثلاً لا نستطيع أن نجبر الطفل على الصوم وهو في سن أربع سنوات مثلاً ، ولكن يمكن في هذه السن أن نثبت فيه معنى الصوم بصورة مبسطة .

وقد أكدت الدراسات النفسية ما دعى إليه الإسلام من ملاعبة وملاطفة الطفل في السنوات السبع الأولى ، وتعليمه وتأديبه ، في السبع التالية ، ومرافقته وتشجيعه على النضج وتحمل المسؤولية في السبع الثالثة .

ومن ناحية أخرى ، فمع الأسف إلى الآن لا توجد كتب صالحة مئة في المئة للأطفال المسلمين ، ولكن هناك محاولات جادة في بعض البلاد الإسلامية لتحويل المبادئ الدينية إلى كتب مبسطة وسهلة يمكن دراستها في السنوات الأولى من تعليم الطفل المسلم وتنوعيته .

وأرى أن ننقل المعاني للأطفال لا الألفاظ فقط ، حتى نكون على مستوى إدراك الطفل المسلم ، فعلى سبيل المثال ، يمكن تعليم الطفل المسلم الصلاة ، عن طريق لوحة عليها خطوط مصورة ونجعله يقلدها إلى أن يستوعبها وينمو ، فعندئذ نعطيه المعاني المجردة

وقد أثبتت البحوث التربوية والنفسية أن كتب الأطفال يجب أن تكون مطبوعة بحروف كبيرة وغلافها مقوى نسبياً حتى يحتفظ بها الأطفال مدة أطول . أيضاً يجب أن تكتب مواد هذه الكتب حسب قواعد اللغة العربية ، وللأسف فكثيرة من كتب الأطفال حالياً تهمل هذا الجانب الهام .

مواصفات كتب الأطفال

● ويركز الدكتور عبد الله العجلان وكيل الرتب العام للتعليم العالي للبنات بالملكة العربية السعودية على العقيدة الإسلامية في توعية الطفل المسلم ، من خلال الكتاب الذي تقدمه له ، فيقول :

« ينبغي أن يركز في توعية الطفل المسلم على العقيدة الإسلامية والقدر الصالحة الخلقية المنبثقة عنها ، وعلى ممارسة العادات الحميدة والآداب الإسلامية ، وأن يؤخذ بالجوانب العملية أكثر من النواحي النظرية ، وأن يتم هذا كله بطرق تربوية وسيكولوجية سليمة مع استخدام وسائل التعليم والتنوع المجدية ، مثل التليفزيون ووسائل الإيضاح والتثليل وغير ذلك مع الاهتمام بسير الأبطال والمصلحين ، بما يتناسب مع أعمارهم ومستواهم العقلي وتشويقهم إلى المثل العليا والآداب الرفيعة ، وأن يتم هذا كله في جو طاهر بعيد عن كل ما يمكن أن يجذب آثار عكسية . فمثلاً هناك بعض الوسائل الإعلامية الهابطة التي تساهم في إيجاد جيل يقتله التمزق واهتزاز القيم . وهناك موضوع آخر هام هو كتب الأطفال ، ومن أهم ما ينبغي أن تكون عليه :

١ - أن تنطلق في مواضيعها من تصور إسلامي سليم في العقيدة والشرعية

والأخلاق والآداب والسلوك .

٢ - أن يكون وراء كل قصة هدف سام ونتيجة محددة قابلة للتطبيق في حياة الطفل .

٣ - أن تختار لها المواضيع في عبارات مناسبة .

٤ - حسن الإخراج وجمال الورق .

٥ - التنسيق بين وسائل الإيضاح والصورة والإخراج .

٦ - أن تكون الطباعة بحرف (بنط) مناسب مع تغير الألوان وحسن الابتداء في كل موضوع أو معنى .

٧ - أن يكون طول الكتاب أو القصة أو قصتها متلائم مع قدرة الطفل على التركيز في سنه التي يقدم له الكتاب فيها ، وكلما صغر سن الطفل صغر حجم الكتاب أو القصة .

خاتمة وتعليق

من خلال هذه الآراء المختلفة تتضح أماننا عدد من النقاط يمكن إيجازها فيما يلي :

★ تربية وتوعية الطفل المسلم مسؤولية في غاية الأهمية والخطورة وتقع على الأسرة أولاً ، ثم البيئة والمجتمع .

★ في محكم التنزيل وفي السنة النبوية الشريفة من الأحكام والأسس الخاصة بتربية وتوعية الطفل المسلم ما يكفي حاجة المسلمين ولكن الأمر يتطلب أن يعكف المختصون في هذا المجال على استخراج واستنباط هذه الأحكام بصورة وبأسلوب يسهل فهمه وتطبيقه .

★ الكتب والمؤلفات في مجالات تربية الطفل المسلم قليلة جداً بل تكاد تكون نادرة .

★ أن تربية الطفل المسلم وتنوعيته من حيث الأسلوب والغايات والتكاليف الملقاة عليه حين يشب تختلف اختلافاً جوهرياً عن تربية وتوعية الطفل غير المسلم ، ومن الضروري التنبيه لهذه النقطة وأخذها بعين الاعتبار حتى لا يستشري التهافت على المؤلفات الأجنبية التي تبحث في تربية الأطفال بصفة عامة والغربية عن تراثنا والبعيدة عن عقيدتنا الإسلامية .

ومن المهم بصفة خاصة جداً أن تنشط أجهزة الإعلام في الدول الإسلامية في عام الطفل (١٩٧٩ م) ، على تبيان سبق الإسلام لكل النظريات والاتجاهات الحديثة في تربية الأطفال ورعايتهم وأن تقدم هذه الوسائل الإعلامية والأجهزة التعليمية على تشجيع نشر المؤلفات الإسلامية المختصة بتربية الطفل بتحفيز العلماء المسلمين المتخصصين في مجالات التربية وعلم النفس والعلوم الاجتماعية والإنسانية الأخرى وأن يستفاد من مؤلفات علماء المسلمين الأوائل .

إن أطفال المسلمين اليوم هم دعاة الإسلام وقادته في المستقبل ، وإن توجيهم وتربيتهم تربية إسلامية صالحة سوف يكون لها آثارها الهامة على مستقبل الأمة والبلاد .

فؤاد سزكين

وتاريخ التراث العربي

بقلم: د. عبد القدوس أبو صالح

وهي المانية هديت إلى الإسلام ، وتحمل شهادة الدكتوراه في التاريخ الإسلامي . ولعل من الإنصاف أن نشيد بما تقوم به الدكتوراه هلاله من كتابة المقالات في المجلات الألمانية ردأ على افتراءات الصهيونية ، مع ما تقوم به من مساعدة فعالة لزوجها في أبحاثه العلمية ، وفي إنجاز مؤلفه الموسوعي في تاريخ التراث العربي ، وهو ما أشار إليه الدكتور سزكين في ختام مقدمته لكتابه قائلاً^(١) : « إنه لتقصير كبير ، إذا لم أذكر ما قامت به زوجتي من مجهود ، فكل سطر وكل كلمة من هذا الكتاب تشهد بما قدمته من جلد وأفكار ، فالفهرست قامت به وحدها ، وفي الحقيقة أنه لولا مساعدتها ما كنت أستطيع تحقيق هذا العمل ، فإليها أقدم شكري العميق » .

وقد اختير الدكتور سزكين عضواً في كل من مجمعي القاهرة ودمشق وفي معهد تاريخ العلوم بجامعة حلب ، وهو يتمتع بمكانة عالية في الجامعات الغربية والهيئات العلمية الدولية ، التي تتنافس في دعوته لإلقاء محاضراته فيها ، أو الاشتراك في مؤتمراتها ، ولكنه يؤثر الاعتذار عن معظم الدعوات الموجهة إليه ، ليدخر وقته لكتابه الضخم .. إلا أن تكون الدعوة إلى جامعة إسلامية .. وقد اضطر في مناسبة معينة أن يعدد لي في رسالة مطولة عشرات الدعوات التي تلقاها خلال شهور متوالية ، واعتذر عن قبولها كلها ، ثم ختم رسالته بقوله : « صدقني .. إنني لا أذهب إلى إلقاء المحاضرات إلا قليلاً جداً ، وحينما أذهب لإلقاء محاضرة في جامعة إسلامية فلائي أمل أني ربما أستطيع أن أقدم للمسلمين شيئاً لا يمكنني تقديمه إليهم في كتابي ، ولأنني أعلم أنهم يقرأون قليلاً جداً » .

مؤلفات الدكتور سزكين

أما مؤلفات الدكتور سزكين المطبوعة والمخطوطة فأمهما ما يلي :
(١) تحقيق كتاب «مجاز القرآن» لأبي عبيدة معمر بن المثنى المتوفى سنة ٢٠٩ هـ ، وقد طبع الكتاب في القاهرة في جزئين كبيرين .

ويقول شيخ الإسلام ابن تيمية في هذا الكتاب^(٢) : « أول من عرف أنه تكلم بلفظ المجاز أبو عبيدة معمر بن المثنى في كتابه ، ولكن لم

كان أول ما رأيت الدكتور فؤاد سزكين عندما دعتة جامعة الرياض في أوائل الستينات لإلقاء محاضرة فيها . وما هي إلا سنوات قلائل حتى ضمتني وإياه جلسة هادئة في أحد مراح استانبول ، ليلى عليّ من مسودة كتابه في «تاريخ التراث العربي» ما سطره عن الشاعر الأموي ذي الرمة ، وما عرف من مخطوطات ديوانه التي كنت أداب في التنقيب عنها . ثم تجدد لقاءنا في استانبول مراراً ، إذ يمتنها في لجنة منتدبة من جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية لتصوير بعض المخطوطات من مكتبات تركية . وقد أعقب ذلك استجابته لدعوة الجامعة ، ليلقي فيها سلسلة من المحاضرات في تاريخ العلوم . . . وكان أن توطدت الصلة بيني وبين هذا العالم الجليل ، واستمرت المراسلة بيننا ، لتزيدني معرفة بشخصيته الفذة ، وتقديراً لجهاده في تجلية التراث الإسلامي ، وتبيان أثره في تاريخ العلوم والحضارات الإنسانية .

ملاحج ترجمته

ولد الدكتور فؤاد سزكين في استانبول سنة ١٩٢٤ م ، من أسرة تركية محافظة ، هبات له نشأة إسلامية قومية . وقد أتم مواصلة دراسته في جامعة استانبول إلى أن حصل على درجة الدكتوراه ، وكان موضوع رسالته تحقيق كتاب «مجاز القرآن» لأبي عبيدة معمر بن المثنى . ثم نال درجة الأستاذية من المانيا بتقدمه موضوعين مختلفين في الاختصاص ، أولهما دراسة مصادر البخاري رضي الله عنه ، وثانيهما تأسيس علم الكيمياء عند المسلمين .

وقد مارس التدريس في جامعة استانبول سنوات كثيرة ، وعكف خلال هذه السنوات على الاطلاع على كنوز التراث الإسلامي . على أنه ما لبث أن اضطر إلى الاستقالة من الجامعة إثر وشاية مبيتة ، لفقتها بعض العناصر الهدامة في الجامعة ذاتها ، مستغلة فترة الاضطراب السياسي في البلاد . وقد دفعه ذلك إلى مغادرة وطنه ، ليشغل وظيفة «أستاذ» في معهد «تاريخ العلوم الطبيعية» التابع لجامعة فرانكفورت بألمانيا الغربية .

ويعيش الدكتور سزكين الآن في إحدى ضواحي فرانكفورت ، مع زوجته الدكتورة هلاله أورسال سزكين ،

قصة «تاريخ التراث العربي»

ولهذا الكتاب الموسوعي قصة جديرة بأن تعرف ، وقد لخصها الدكتور سزكين بقوله^(١) : «لقد كنت أدرس في جامعة استانبول من سنة ١٩٤٢م إلى سنة ١٩٤٧م ، على المشرق الشهير ريتير . وطالما سمعت منه أن كتاب بروكلمان^(٢) لا يشمل الكثير من نواذر المخطوطات في مكتبات استانبول ، وهذا ما دفعني إلى التفكير في تذييل كتاب بروكلمان ، ومضيت في جمع المواد إلى سنة ١٩٥٨م ، حيث بدا لي أن تذييل كتاب بروكلمان يجب أن توسع حدوده بناء على ثبت المخطوطات العربية في المكتبات المعروفة في العالم .

وابتدأت سعيًا وراء تحقيق هذا الأمل بالقيام برحلات متعددة ، ثم شرعت في التأليف سنة ١٩٦١م ، حيث تبين لي أن تذييل كتاب بروكلمان ليس له فائدة كبيرة ، وإنما يجب أن يجدد عمل بروكلمان بالاعتماد على المواد التي لم تكن معروفة لديه .

وفي سنة ١٩٦٥م ، كانت مسودة مجلدين قد اكتملت لدي . وفي أثناء طبع المجلد الأول هداني التفكير إلى أن الكتاب يجب أن يكون مستقلًا عن كتاب بروكلمان ، ويجب علي أن أهم بتاريخ الفكر ، وبمسألة تطور العلوم العربية والإسلامية بقدر ما تتيح لي ذلك دراسات المتخصصين ودراساتي الشخصية .

ويستأنف الدكتور سزكين عرض قصة كتابه وموقف اليونسكو منه ، فيقول : «وكانت هناك فكرة أخرى ، يشترك فيها معظم المشرقين ، وهي أن عمل بروكلمان يجب أن توسع دائرة مواده حتى يشمل مخطوطات التراث العربي في العالم بأسره ، وهذا ما سعى إليه عدد من المشرقين الأوروبيين والأمريكان . وفي مؤتمر المشرقين العالمي الذي عقد في استانبول سنة ١٩٥١م ، تولت إحدى اللجان دراسة هذا المشروع . ثم نجحت اللجنة التنفيذية في أن تحصل سنة ١٩٦١م ، على المساعدة المالية اللازمة من هيئة اليونسكو ، وعلم بعض المسؤولين بالمرحلة التي قطعها في كتابي ، فطلبوا من اللجنة التنفيذية أن تعترف بالعمل الذي أنجزته ، وأن تمنحني المساعدة التي قدرتها اليونسكو لاستعين بها في إتمام عملي ، وقد ألفوا لجنة من عدد من الأوروبيين والأمريكان لتنفيذ مشروع الكتاب الذي كانوا يهدفون إليه ، وذكروا في فرائهم أن المواد التي جمعها ربما كانت مفيدة لهم في الماضي في مشروعهم . واجتمعت اللجنة المشار إليها في سنة ١٩٦٤م ، في مدينة بروكسل لاتخاذ القرار النهائي ، وكتبت إليّ نسائي عن رغبتني في المضي في العمل ، أو مساعدتها بتقديم المواد العلمية .

وقد أجبت اللجنة أنني أنيت تأليف المجلدين الأولين من كتابي ، وأن هذا الكتاب ينبغي أن يؤلف في مرحلته هذه من قبل شخص واحد ، حتى يسوده فكر موحد منسجم دون تناقضات .

وبناء على هذا ألغيت اللجنة السابقة دون أن تقبل بتقديم مساعدة اليونسكو إلي . وعلى الرغم من ذلك فقد مضيت في تأليف كتابي موقناً أن إيماني وحده هو المعين



★ فؤاد سزكين ★

يعن بالحجاز ما هو قسم الحقيقة ، وإنما عنى بمجاز الآية ما يعبر به عن الآية . ويقول فيه أيضاً أستاذنا الدكتور شوقي ضيف^(٣) : «وظاهر عنوان الكتاب يومهم أنه صنفه في الحجاز بالمعنى البلاغي والإصطلاحي ، وحقيقة الأمر أن كلمة الحجاز عنده تعني الدلالة الدقيقة لصيغ التعبير القرآنية المختلفة» .

(٢) تحقيق كتاب «جامع معمر بن راشد» المتوفى سنة ١٥٣هـ ، وهو أقدم جامع في الحديث النبوي ، وقد أنهى الدكتور سزكين تحقيقه لهذا الكتاب منذ أكثر من خمس عشرة سنة ، وعهد به إلى أحد الناشرين في القاهرة ، ولكن الناشر حبس الكتاب لديه ، فلا هو يخرج به إلى النور ، ولا هو يعيده إلى صاحبه !

(٣) «محاضرات في تاريخ العلوم» ، وهي سلسلة المحاضرات السبع التي ألقاها الدكتور سزكين منذ سنتين في زيارته لجامعة الإمام محمد ابن سعود الإسلامية ، وهي قيد الطبع مع مقدمة ضافية لمعالي مدير الجامعة الدكتور عبد الله التركي ، وقد عهد إليّ بإعداد هذه المحاضرات للطبع .

وتعد هذه المحاضرات المتنوعة مدخلاً إلى كتاب «تاريخ التراث العربي» وهي دليل شاهد على سعة اطلاع الدكتور سزكين ، ومدى إسهامه في إنصاف العلماء المسلمين .

وتتوالى عناوين المحاضرات كما يلي : مكانة المسلمين في تاريخ العلوم - تاريخ التراث العربي : أهداف ومنهج في إعداده - أهمية الإسناد في العلوم العربية والإسلامية - الشعر العربي القديم بين الأصالة والإنتحال - مكانة الفلكيين المسلمين في تاريخ علم الفلك - أثر الفلك العربي في أوروبا - مكانة العلماء المسلمين في تاريخ الآثار العلوية . وقد ألحق الدكتور سزكين بهذه المحاضرات لوحات مصورة لمخطوطين هامين : أولهما : «كتاب في معرفة آلات تعلم بها أبعاد الأشياء الشاخصة في الهواء» للنجيري ، وثانيهما : «رسالة في المد والجزر» لمؤلف مجهول .

(٤) كتاب «تاريخ التراث العربي» ، وهو الكتاب الذي وقف الدكتور سزكين حياته عليه ، ورشحته أكثر من جهة علمية وإسلامية لينال جائزة الملك فيصل ، وقد منحت له الجائزة عن جدارة واستحقاق ، مع أن الكتاب لم يكتمل بعد .

الحقيقي الذي هو أقوى من كل العقبات والصعاب .
وإني لأذكر كم كانت السنوات الماضية شاقة ، وكم كانت الظروف قاسية ! .. ولقد كاد اليأس أن يدفعني إلى عدم الاستمرار في العمل ، لولا شعوري بأهمية المسؤولية التي تحملتها ، وهي مسؤولية أقوى من اليأس . وإني لأرى اليوم نعمة الله وفضله علي عياناً ، إذ أتممت طبع المجلدات الستة الأولى من الكتاب ، وأخذت في تأليف المجلد السابع .

وقد تضمن المجلد الأول من « تاريخ التراث العربي » : علوم القرآن والحديث والفقه والعقيدة والتاريخ والتصوف ، وتضمن ثانيها : الشعر العربي ، ويضم ترجمة لألني شاعر تقريباً مع استعراض إنتاجهم ، وتضمن الثالث : الطب والبيطرة وعلوم الحيوان ، وتضمن الرابع : علوم الكيمياء والنبات والزراعة ، وتضمن الخامس : علوم الرياضيات ، وتضمن السادس : علم الفلك وأحكام النجوم وعلم الآثار العلوية ، وتضمن السابع : علم اللغة والنحو والبلاغة والنثر .

ومن المنتظر أن يتضمن المجلد الثامن : علم الفلسفة والمنطق وعلم النفس والأخلاق والسياسة وعلم الاجتماع ، وأن يتضمن التاسع : علم الجغرافية والفيزياء والجيولوجيا والموسيقى ، أما المجلد العاشر فهو مدخل إلى العلوم الإسلامية ، إذ يتناول نشأة هذه العلوم وتطورها ، ويتحدث عن التجربة والنظرية والملاحظة ، وعن خلقية النقد وأسلوبه ، وأمانة النقل لدى العلماء المسلمين ، والموازنة بينهم وبين الإغريق واللاتين في صفات الأمانة والدقة والاحتياط .

وقتل هذه المجلدات كلها المرحلة الأولى من « تاريخ التراث العربي » التي تقف في سنة ٤٣٠ هـ ، وندعو الله تعالى أن يد في حياة الدكتور سزگين ، وأن يهيئ له من عون المسلمين وتشجيعهم ما يساعده على إتمام المرحلة الثانية ، التي سوف تمتد إلى القرن الحادي عشر الهجري ، ليتكامل الكتاب في عشرين مجلداً إن شاء الله تعالى .

منهج متميز

استطاع الدكتور سزگين أن يجمع بين منهج السلف الصالح من العلماء المسلمين وبين المنهج العلمي الحديث ، حتى استقام له في كتابه منهج متميز ، يتصف بالواقعية والموضوعية ، ويجمع بين الشمول والوضوح . وقد وصف أحد العلماء الألمان هذا المنهج بقوله : « ربما لا تجد سائر نظريات هذا المؤلف قبولا ، ولكن هناك حقيقة لا تخفى على القارئ : إن الكتاب يسيطر عليه من أوله إلى آخره إيمان هذا العالم بصحة ما يقول في انسجام كامل ، ووضوح لا يشوبه الإلتواء ، وهذا شيء لا يعرفه تاريخ العلم إلا نادراً » .

وقد وصف الدكتور سزگين منهجه بقوله ^(٦) : « وأرى لزماً علي أن أصرح بأنني اجتهدت في أثناء عملي أن أكون واقعياً منصفاً ، وأن أقتدي بما

عبر عنه البيروني أحسن تعبير إذ يقول : « إنما فعلت ما هو واجب على كل إنسان أن يعمل في صناعته .. من تقبل اجتهاد من تقدمه بالهنة ، وتصحيح خلل إن عثر عليه بلا حشمة ، وتحليل ما يلوح له فيه تذكرة لمن تأخر عنه بالزمان ، وأق بعده » - القانون المسعودي ٤/١ - ٥ .

ويتابع الدكتور سزگين تأكيده على تحري الإنصاف بقوله ^(٧) : « وإن أصرة الدين التي تربطني بالعلماء المسلمين ، ومحبتهم لهم ، لم تدفعاني إلى أن أبالغ في ذكر ما قاموا به في تاريخ العلوم ، ولكنها حدثتني بي إلى أن أبحث عن جهودهم واكتشافاتهم ، وأن أسر بإثباتها ، وأن أسجلها فقط .

وكثيراً ما كنت لا أنجح تماماً في عرضها وبيانها ، وهذا ما كان يحصل أحياناً نتيجة لعجزتي ، وأحياناً لتعبي ، وأحياناً بسبب تسرعني ، إذ أدركت أن العمر قصير أمام ضخامة العمل الذي تصديت له ، وكنت مضطراً إلى أن لا أطيل الوقوف عند مجلد مدة طويلة على حساب المجلدات الأخرى » .

ولعلنا نحس في هذا الاعتراف أو النقد الذاتي بما عهدناه في سيرة علمائنا الأوائل من تواضع جم ، يصل بهم إلى إنكار الذات ، كما نحس بعمق الإيمان بالله في قلب هذا العالم المسلم حين ينهي قصة كتابه بقوله ^(٨) : « هذه خلاصة موجزة لعمل تاريخ التراث العربي ، وحياتي معه ، وربما أشفقتم من هذه الحياة الشاقة ، ولكنني أحس ببني وبين نفسي بأنني من أسعد عباد الله ، وهو الذي أسأله العون والتوفيق » .

تقويم الكتاب

يكفي لبيان قيمة « تاريخ التراث العربي » أن نذكر ما قاله أحد المستشرقين في المؤتمر الذي عقد سنة ١٩٦٨ م ، في مدينة وورزبرغ WURZBURG بألمانيا الغربية ^(٩) : « إذا كان كتاب بروكلمان قد حول الأنظار إليه سنوات طويلة ، فإن كتاب « تاريخ التراث العربي » سوف يكون كتاب القرن العشرين في الثقافة العربية وتصنيف التراث العربي الضخم » .

ولما جاءت شهادة هذا المستشرق وغيره في كتاب الدكتور سزگين بعد أن ثبت لهم أن كتاب بروكلمان في تاريخ الأدب العربي ناقص جداً ، لأن صاحبه اكتفى بالرجوع إلى فهراس المخطوطات التي وصلت إلى يديه ، دون أن يكلف نفسه ما قام به الدكتور سزگين الذي زار المكتبات في أكثر من أربعين دولة في الشرق والغرب ، وأولها مكتبات مدينة استانبول التي تضم نحواً من مئة مكتبة ، ثم إن بروكلمان تعوزة الوحدة الموضوعية لأنه قسم كتابه إلى تقسيمات كثيرة زمنية وموضوعية وجغرافية ^(١٠) ، وأخيراً فإن بروكلمان لم يؤرخ للفكر الإسلامي في ميادين العلوم المختلفة ، ولم يناقش تطور هذه العلوم وأثارها الخطيرة في النهضة الأوروبية .. وكل ذلك قام به الدكتور سزگين بصورة رائعة ، ومن هنا قال الدكتور فهمي أبو

الفضل^(١١) : « ويمتاز هذا الكتاب عن الكتب السابقة ، وبخاصة كتاب بروكلمان ، بأن المؤلف راجع مواده ، وأصلح ما فيها من أخطاء ، وأضاف إليه معلومات جديدة ، مثل : تاريخ المخطوطة وعدد أوراقها أو صفحاتها ، وكذلك عدد أجزائها ، كما يعرف بمحتوياتها إذا كان اسمها غامضاً ، كما أنه اشتمل على المخطوطات التي ذكرها بروكلمان . ويضيف إلى ذلك قوله^(١٢) : « فهذا السفر إذاً ليس سفراً لعلوم فقط ، ولكنه سفر لعمل متواصل ومجهود ضخم . وإذا قلنا : إن فرداً واحداً قد قام بعمله ، فربما تطرق الشك إلى نفوسنا ، لأنه يجب أن يكون عملاً جماعياً ، ولكن الواقع غير ذلك ، فهو عمل فردي ، بذل صاحبه أكثر من عشرين عاماً في جمعه وتنسيقه وترتيبه ، حتى ظهر في الصورة التي بين أيدينا » .

صبر العلماء وعزيمات الرجال

هذه قصة « تاريخ التراث العربي » ، وهي قصة جديرة بأن يقف عندها علماءنا وأدباؤنا وطلابنا ليروا كيف يستطيع فرد واحد أن يحقق هذا العمل الكبير الضخم ، بإيمانه وتصميمه وتضحيته وصبره على شظف العيش ومدافعة اليأس دون أن يجد - إلى عهد قريب - من يسمعه كلمة التشجيع أو يمد إليه يد الموعنة !

ومن هنا أجاز الدكتور سزگين لنفسه أن يخرج قليلاً عن صمته ليقول في مقدمة كتابه^(١٣) : « وقد كان من الممكن أن يخرج هذا الكتاب في صورة أحسن وأكمل ، لو أتيحت لي فرصة الحصول على مساعدات مالية . فجل رحلاتي العديدة في أنحاء أوروبا ، وإلى شمال إفريقيا ، وكذلك إلى الشرق الأدنى والأوسط ، حتى إلى الهند . أنفقت عليها من مالي الخاص ، وكذلك ما تكلفته للعديد ممن ساعدوني ، وما دفعته ثمناً للمراجع والفهارس ، وتصوير المخطوطات ، واستخراج المقالات من المجلات العلمية » .

قلت : ومن هنا أيضاً أجزت لنفسي - وقد عرفت من حياة الدكتور سزگين ومعاناته ما عرفت - أن أفتح صفحة الآلام والآمال في حياة هذا العالم المسلم الذي كادت أمته أن تضيعه !

وهيات أن أنسى تلك الجلسة التي جمعتنا في حديقة المكتبة السلطانية باستانبول ، تحت شجرة الصنوبر التي أفاءت ظلها علينا وعلى الصديق الدكتور صلاح الدين المنجد ، فقد أراد الدكتور المنجد أن يمازح صديقه ، فقال له : « لا بد أنك أصبحت الآن من أصحاب الملايين بعد أن نشرت مؤسسة برييل ستة مجلدات من كتابك ! » وارتسمت على وجه الدكتور سزگين أطراف ابتسامة حزينة حيرى ، ليقول بهدوء بالغ : « نعم .. لقد أصبحت من أصحاب الملايين .. » وكان من وراء هذه المحاوراة العابرة أن أراد الدكتور سزگين أن ينفس عن صدره ، فحدثني عن شجونه وشؤونه في لقاءاتنا باستانبول والرياض ، وفي الرسائل المتبادلة بيني وبينه . وكان أن علمت قبل أن أقرأ في مقدمة كتابه قوله^(١٤) : « وقد بذل السيد فيدر F. C. WIEDER

مدير دار برييل للنشر جهداً كبيراً من أجل هذا الكتاب ، فلم يتأثر بالأصوات التي كانت تحذره من أن فرداً واحداً ، لا يستطيع القيام بمثل هذا العمل . ولم يثقل عليّ ، وترك لي حرية التصرف ، وتكبد فوق تكاليف الطباعة مؤونة مساعدتي مالياً عند القيام بكتابة هذا الكتاب » .

وعرفت أن الدكتور سزگين لم يتقاض شيئاً على نشر كتابه بالألمانية ، كما لم يتقاض شيئاً على ترجمة الجزء الأول من كتابه إلى العربية . ومضيت أعادل في ذهني بين ناشر أوروبي ، يرهق نفسه بطباعة كتاب موسوعي ، ويتكلف مساعدة مؤلفه مالياً ، وبين ناشر عربي ، عهد إليه الدكتور سزگين بطباعة كتاب صغير في الحديث النبوي ، فحبسه لديه سنوات طويلاً كما قدمنا ، وما يزال المؤلف يحاول جاهداً أن يسترد الكتاب .

وعرفت أن الدكتور سزگين يضطر مع قيامه بأعباء كتابه إلى أن يدرس نصاباً كاملاً في جامعة فرانكفورت ، ليحصل على راتبه ، الذي ينفق نصفه على شؤون أسرته ، وينفق نصفه الآخر على شؤون كتابه ومتطلبات تأليفه ، ثم ينفق من هذا الراتب أيضاً على طالب مسلم يدرس الطب ، ويريد أن يتفرغ لدراسة تاريخ الطب عند المسلمين .

ومع ذلك كتب إليّ الدكتور سزگين - بعد استلامه مكافأة من جامعة الإمام محمد بن سعود على طباعة محاضراته - فقال : « اسمح لي أن أقول : إن كل الملالم التي وصلت إليّ ستصرف على الكتاب ، ولن يكون أي مبلغ يصرف أكثر من اللازم ، وربما تشاهد حياتي هنا في يوم من الأيام ، وتفهمها أحسن ! .. » .

ولم يتح لي أن أشاهد حياة الدكتور سزگين كما أراد ، ولكنني عرفت من شاهد حياته عن كُتب أنه الوحيد في حيه الذي لا يملك سيارة خاصة ، وأنه يضع كل يوم من وقته الثمين في وسائل النقل العامة ساعة في الذهاب ومثلها في الإياب ، حتى يصل من الضاحية التي يقيم فيها إلى معهد تاريخ العلوم في جامعة فرانكفورت .

وعرفت - وما أدري هل يجيز لي أن أتحدث بكل ما عرفت - أن زوجته وابنته قد تشتهيان ما تشتهيه النساء والبنات من الثياب وحلي بسيطة ، فيضن عليهما بالقليل من أجل الكتاب الكبير !!

ولقد كنت يوماً في غرفته بفندق الجامعة بالرياض ، فإذا به يخرج من محفظة سفره قطعاً منضدة من الجلد المدبوغ ، ويضعها بين يديّ قائلاً : « أتعرف ما هذا ؟ » . فلما أجبت بالنفي ، قال : « إنها كعوب معدة لتجليد الكتب ، وإني أشتري منها كلما مررت بالقاهرة ، لأنني أجلد كتبني بنفسي ، وتعينني على ذلك زوجتي وابنتي الوحيدة » . وأردف العالم الذي يأمل أن يوقظ المسلمين بكتابة تراثهم قائلاً : « ربما تساءلت كيف أجد الوقت لتجليد كتبني بيديّ هاتين ؟ .. ألا فاعلم أنني أخصص كل يوم ساعتين كاملتين قبيل النوم ، أرواح فيها بين تجليد الكتب وتعلم اللغات المختلفة .. » ثم غبرت شهور على هذا اللقاء لتصلني منه رسالة في العام الماضي ، يخبرني فيها أنه يتعلم اللغة الروسية تمهيداً لرحلته إلى روسية للاطلاع على مكتباتها . وخطر في بالي أن أخرجها ، فسألته : « كيف

ستتعلم هذه اللغة الصعبة ، ولما يبقى على موعد رحلتك إلا شهر قلائل ؟ .. وجاءني رده المقتضب : « لقد تعلمت اللغة الروسية بعد أن خصصت لها ١٧ / سبع عشرة ساعة في اليوم لمدة ٥٠ / خمسين يوماً فقط » .

وتذكرت أن هذا الرجل الذي يتعلم الروسية في خمسين يوماً قد تجاوز الخمسين من العمر بسنوات ، وأنه تعلم قبل الروسية ما يزيد على عشر لغات قديمة وحديثة ، وأنه يعمل / ١٥ / خمس عشر ساعة في اليوم منذ / ٢٥ / خمس وعشرين سنة .. وهذا ما أعلنه في محاضرة عامة على رؤوس الأشهاد^(١٥) ! .. ولقد ضمنتنا مرة ندوة الصديق الأستاذ عبد العزيز الرفاعي ، ودار الحديث عن ذوي الذاكرة القوية وعن الحفاظ المشهورين من قدماء ومعاصرين . وأثار الحديث حماسة الدكتور سزكين حتى أخرجه عن تواضعه إلى ما يشبه المنافسة ، فقال : « انظروا ! .. إن في ذاكرتي / ٢٥٠٠٠ / خمسة وعشرين ألف رقم ، ما أظن أني أخطئ في واحد منها ! .. » ولم أسأل الدكتور سزكين عن هذه الأرقام ، إذ كنت أعلم أن لديه / ٢٥٠٠٠ / جازة بأسماء المخطوطات العربية ، و / ١٠٠٠٠٠ / جازة لمواد كتابه ، و / ١٠٠٠ / ميكروفيلم وأن في مكتبته الخاصة / ١١٠٠٠ / أحد عشر كتاب ! ..

الآمال المنشودة

إن أكبر آمال الدكتور سزكين أن يعينه الله على إتمام المرحلة الأولى والثانية من كتابه الذي وقف له حياته ، وأن يرى كتابه مترجماً إلى العربية وغيرها من لغات الشعوب الإسلامية ، وقد كتب إلي في إحدى رسائله قائلاً : « أرجو قبل كل شيء أن تبذل جهودك لأن يترجم كتابي بأقصر وقت ممكن ، فربما كان هذا من أهم أعمالك للمجتمع الإسلامي ، فالثالث من الرسائل تصلني كل سنة من الشرق ، تبين لي أنهم يحتاجون إلى هذا الكتاب أكثر من حاجتهم إلى الأشياء الأخرى ! .. » . ويقول في رسالة أخرى : « إنني موقن أننا لا نستطيع أن نغير مستوى المجتمع الإسلامي إلا بإعطاء دراسات صحيحة عن تراث المسلمين » .

ويقول في رسالة ثالثة : « إنني أفكر أن تكون بعض محاضراتي لديكم في المهام الحالية والمستقبلية للأمة الإسلامية في نظر مؤرخ العلوم والحضارة الإسلامية .. وإن موقفي الخاص كشخص منكم ، يؤمن بما تؤمنون به ، يحبكم ويقبل منكم ، وقد أنعم الله عليه بدراسة العلوم والحضارة الإسلامية ، وهو يدرس هذه العلوم والحضارة للأوروبيين .. إن موقفي هذا يجعلني على أن أتكلّم أمامكم ، وأقدم إليكم ما عندي لأرى تغييراً إيجابياً في سنوات قليلة ، بقيت لي من عمري » .

ومن الآمال التي يتطلع إليها هذا العالم أن تنتدب جامعات المملكة وغيرها من جامعات العالم العربي والإسلامي عدداً من الطلاب الناهجين ، أو تخصص بعض المنح لفئة من الطلاب المسلمين ليدرسوا تاريخ العلوم في المعاهد المتخصصة في أوروبا وأمريكا ، وليتخرجوا على يدي الدكتور

سزكين ، ويفيدوا من خبراته وتوجيهه ورعايته .. وعندئذ يطمئن أنه سيكون بعده من العلماء المسلمين المتخصصين من يحمل الراية التي حملها وحده حتى الآن .

وينبغي أن نعلم أن جامعة فرانكفورت لم تخصص للدكتور سزكين إلا مساعداً واحداً ، وأنها قبلت بصعوبة بالغة أن تعين زوجته بنصف دوام ونصف راتب فقط لتعمل معه . وعلى هذا نقدر أنه لو توافر المال والمساعدون لاستطاع الدكتور سزكين أن يمضي قدماً في تحقيق المرحلة الأولى والثانية من كتابه ، ولشهد مشروعه متكامل أمام عينيهِ ، ولرأى كتابه كله مترجماً إلى لغة العرب الذين يحبهم ، وإلى لغات المسلمين الذين هو منهم وإلهم ، وسيتم ذلك إن شاء الله تعالى ما دام العرب والمسلمون بدأوا يعرفون الرسالة التي يؤديها نحو تراثهم العظيم .

وكثيراً ما سمعت شكوى الدكتور سزكين ، وعتبه على العرب والمسلمين لأنهم لم يقدرُوا عمله ، ولم يترجموه ، ولم يقرأوه ، وهو الذي يقول : « إنني ما كتبت كتابي إلا لأخدم العلوم الإسلامية والمسلمين .. » . ولم أكن أملك عند سماعي عتبه وشكواه إلا أن أقول له : « إن الأمة التي تضيق أمثالك إنما تضيق نفسها . ولكن لا بد أن يأتي اليوم الذي يعرف فيه العالم العربي قدرك ، وفيك المسلمون حقك .. » وحده الله أنه قد أتى ذلك اليوم الموعود ! .. فهذا هي ذا جائزة الملك فيصل تقدم إلى الدكتور سزكين على كتابه « تاريخ التراث العربي » لتكون إيداناً وإعلاناً أن قد بدأ العرب يعرفون : من هو فؤاد سزكين ؟ وماذا قدم لهم وللمسلمين جميعاً في كتابه العظيم .

الهوامش

- (١) مقدمة الجزء الأول من « تاريخ التراث العربي » ، ص ٥ ، (الترجمة العربية - الهيئة المصرية العامة سنة ١٩٧١ م) .
- (٢) كتاب الإيمان لابن نيمية ، ص ٣٥ .
- (٣) البلاغة : تطور وتاريخ ، للدكتور شوقي صيف ، ص ٢٩ .
- (٤) كتاب « محاضرات في تاريخ العلوم » ، المحاضرة الثانية ، وهو قيد الطبع في جامعة الإمام كما قلنا .
- (٥) هو كتاب « تاريخ الأدب العربي » ، وقد ترجمت منه إلى العربية خمسة أجزاء . (طبع دار المعارف بالقاهرة) .
- (٦) « محاضرات في تاريخ العلوم » ، المصدر السابق .
- (٧) « محاضرات في تاريخ العلوم » ، المصدر السابق .
- (٨) « محاضرات في تاريخ العلوم » ، المصدر السابق .
- (٩) مقدمة الجزء الأول من « تاريخ التراث العربي » ، مقدمة الترجمة العربية (الصفحة س) .
- (١٠) مقدمة الجزء الأول من « تاريخ التراث العربي » ، مقدمة الترجمة العربية (الصفحة ن) .
- (١١) مقدمة الجزء الأول من « تاريخ التراث العربي » ، مقدمة الترجمة العربية (الصفحة م) .
- (١٢) مقدمة الجزء الأول من « تاريخ التراث العربي » ، مقدمة الترجمة العربية (الصفحة س) .
- (١٣) مقدمة الجزء الأول من « تاريخ التراث العربي » ، مقدمة المؤلف ص ٣ .
- (١٤) « المصدر السابق » ، ص ٤ .
- (١٥) « محاضرات في تاريخ العلوم » ، المصدر السابق .



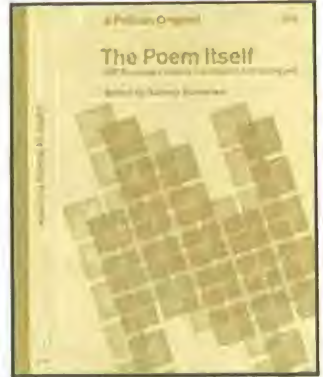
القصيدية بنسبتها



* من الكتب الجيدة التي تظهر من حين لآخر كتاب صدر بالإنجليزية في أمريكا عام ١٩٦٠ م ، ثم أعيد طبعه في طبعة شعبية في سلسلة «بليكان» الإنجليزية عام ١٩٦٤ م ، وبعدها توالى طبعات آخر مختلفة الأحجام والأثمان .

عنوان الكتاب : « القصيدة ذاتها » أو « القصيدة بنسبتها » ومؤلفه : أو بمعنى أصح عمره . هو ستانلي بيرنشو ، الذي ولد بمدينة نيويورك عام ١٩٠٦ م ، ودرس بجامعة بيتسبورج ثم عمل لفترة بعد تخرجه في حقل الإعلان ، ولكنه ما لبث أن حن إلى الدراسة فنال الماجستير من جامعة كورنل . وبعدها ، منذ عام ١٩٣٦ م ، عمل بمحفل النشر كمحرر مسؤول بدار درايدن حتى عام ١٩٥٨ م ، ثم صار نائب رئيس مجلس إدارة دار هنري التي نشرت أولى طبعات كتابه هذا . وفي الوقت نفسه حاضر بجامعة نيويورك لمدة أربعة أعوام . ولكنه يصرف معظم وقته منذ سنوات في الكتابة والتأليف . ومع أنه نشر عدة أعمال نقدية إلا أنه معروف أيضاً كشاعر *

رحلة في



كتاب



جمع وتقديم :

ستانلي بيرنشو

عرض وتحقيق :

علي شلش

وقد عاون بيرنشو في جمع مادة هذا الكتاب وترجمتها ثلاثة من أساتذة الجامعات الأميركية هم على التوالي : ددلي فيتس أستاذ اللغة الإنجليزية بأكاديمية فيليبس ، وهنري بير رئيس قسم اللغات ذات الأصل اللاتيني بجامعة ييل ، وجون فردريك نيمس أستاذ اللغة الإنجليزية بجامعة الينوي . وتتضمن مادة الكتاب أكثر من ١٥٠ قصيدة لنحو ٤٥ شاعراً أوروبياً ، أثبتا بيرنشو ومعاونوه في أصولها الفرنسية والإسبانية والألمانية والإيطالية والبرتغالية والروسية ، وزودوا كل منها بترجمة حرفية إنجليزية - بيتاً بيت وكلمة بكلمة - مع التعليق والشرح والملاحظات عن صاحبها وطريقة النطق في لغته . كما تضمن هذا العدد الحافل من الشعراء الأوروبيين المحدثين عبر ١٥٠ سنة أسماء بارزة مثل هيلدرلين وريلكه الألمانيين ، وبودلير وفاليري وإيلوار الفرنسيين ، ولوركا وأونامونو الإسبانيين ، وليوبارد دي دانونتزيو الإيطاليين .

غير أن هذا كله ليس بيت القصيدة في هذا الكتاب الذي بلغ ٣٣٧ صفحة من القطع المتوسط ذي البسط الصغير ، وإنما بيت القصيدة هو ما يثيره من قضايا تتعلق بالشعر والشعراء ، وهي هنا ثلاث قضايا على جانب كبير من الأهمية والخطورة .

١) قضية ترجمة الشعر .

٢) قضية الشعر الحديث .

٣) قضية الشعر كأداة للاتصال .

ولأهمية هذه القضايا الثلاث وخطورتها معاً ، فإننا نؤثر مناقشة كل منها على حدة ، مع التركيز على الجانب النظري ، نظراً لأن التطبيقات كلها غير عربية .

أولاً - قضية ترجمة الشعر

كتب بيرنشو مقدمة الكتاب ، وفيها طرح قضية الشعر ، ويبدو أنه قد شغل بها منذ شبابه . فقد أشار في مستهل حديثه إلى مقال نشره قبل ثلاثين عاماً واقترح فيه أن يكون تدقيق الشعر المكتوب بلغة لا يجيدها القارئ عن طريق تعلم السماع والسطق (ولو بطريقة تقريبية) للأصوات التي يحتويها النص الأصلي مع قراءة الترجمات الحرفية في الوقت نفسه . إذ إن الشعر جزء لا يتجزأ من اللغة النعمية (أصوات القصيدة في لسانها الأصلي) وكيف يمكن للمرء إذن أن يتذوق قصيدة إسبانية بلغة غير الإسبانية ، أو قصيدة فرنسية بلغة غير الفرنسية ؟ ويعلق بيرنشو على تساؤله هذا بقوله :

«لقد ظهر المقال في وقت كان المترجمون فيه يفعلون ما يحلو لهم : كانوا «يعيدون خلق النصوص الأصلية» ! ولم تكن الطباعات التي تضم لغتين قد أصبحت مألوفة بعد ، ولا كان تعريف فروست للشعر بأنه «ذلك الذي يضع من

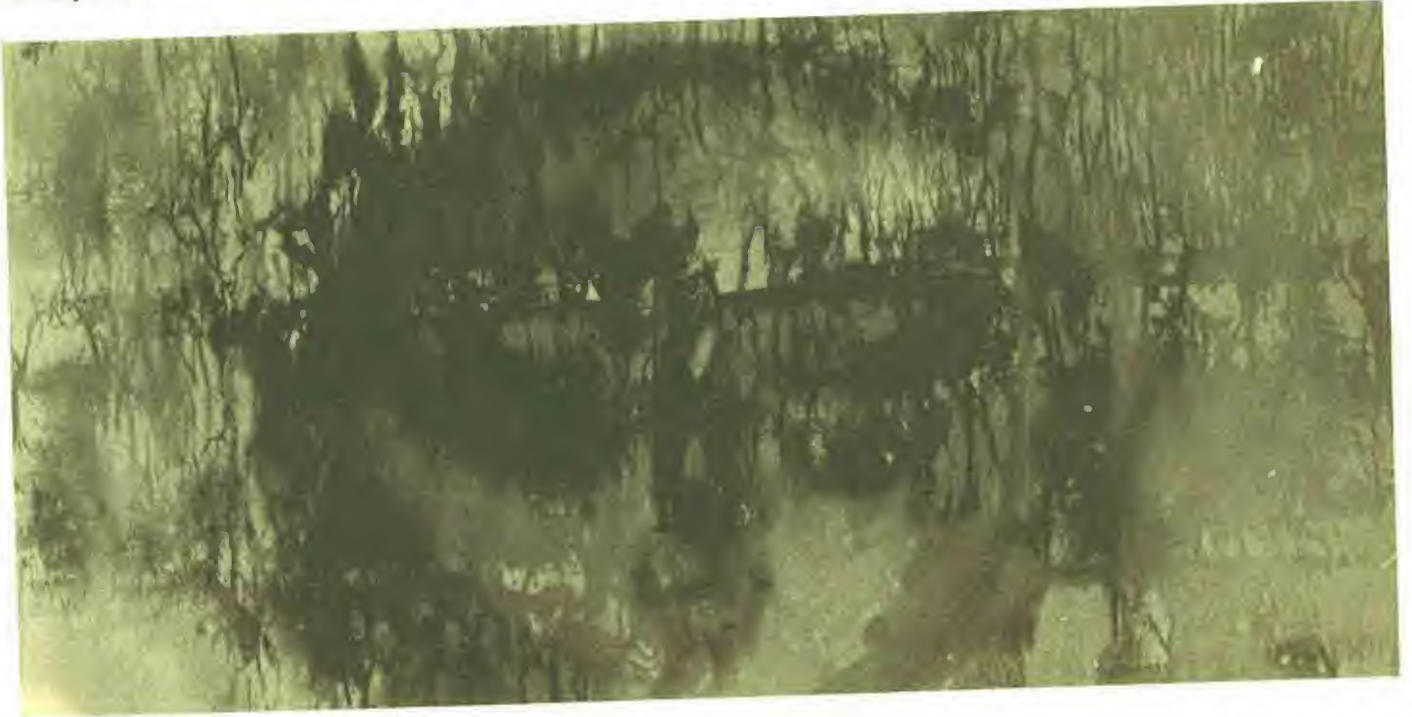
الشعر والنثر عند ترجمته» قد أصبح مألوفاً أيضاً .

غير أن بيرنشو ، طوال الثلاثين عاماً التي أشار إليها ، كان قد ازداد اقتناعاً بوجهة نظره ، فأخذ يطور الفكرة حتى استقامت في صورة منهج متكامل طبقه في كتابه هذا الذي تعرض له . يقول :

«أما بالنسبة للقارئ الذي يرغب في سماع وتطق النص الأصلي ، ولو بشكل تقريبي ، فلنأخذ نرشده بأي عدد من النقاط المفيدة ، لا فيما يتعلق بالقافية والجناس والوزن والمطلع فحسب ، وإنما فيما يتعلق بمظاهر التناسق والوقفات والانعطافات والروان اللبقة الصوتية في التعبير عما يحتوي عليه النص . وحتى يكون المنهج صادقاً مع مقصده كان عليّ أن أوسع حتى يصبح ترجمة حرفية مضافاً إليها التعليق ، وحتى يصبح مناقشة تهدف إلى فكيف القارئ من أن يفهم القصيدة وأن يبدأ في تذوقها كقصيدة ... لما أن يبدأ حتى يستطيع أن يغوص ما شاء له من الغوص . فافدق هو أن نعينه على دخول القصيدة ذاتها» .

ويتسلق بيرنشو بعد ذلك إلى مناقشة ترجمة الشعر بالشعر التي تعتبر نوعاً من الترجمة للقارئ الذي يفضل أن يقرأ الشعر شعراً ، حتى لو كان مترجماً . ولكنه يجد أن هذه الترجمة غير كافية لعدة أسباب . فالترجمة الشعرية إلى الإنجليزية مثلاً إنما تقدم تجربة في الشعر الإنجليزي فحسب ، فهي تبعد القارئ عن الأدب الأجنبي وتضعه في أدبه الإنجليزي ، كما تبعد عن النص الأصلي وتضعه في نص مختلف . وفور ابتعاده عن كلمات النص الأصلي يبتعد عن شعر هذا النص نفسه . لأن الكلمات هي التي تشكل القصيدة . والفوائد لا تصنع من الأفكار وإنما تصنع من الكلمات . ونعوض النظر عن براعة الترجمة الإنجليزية مثلاً لإحدى القصائد فنستظل دائماً شيئاً مختلفاً ، وتكون دائماً قصيدة إنجليزية . وهذا ما عناه فروست بقوله السابق وما نعبه أيضاً أقوال أخرى مثل قول الإيطاليين : «المترجم خائن» . traduttore — traditore !

ومن جهة أخرى يرى بيرنشو أن الترتيب الذي تصنعه الكلمات ليس أقل حساً بالنسبة للمترجم من الكلمات نفسها . فحين تظهر الكلمات في سياق ما (كما في القصيدة) فإنها تشرع في بث المعنى بطريقة خاصة ، وتعمل مظاهر فردتها ، إذا صح التعبير ، بطريقة انتقائية . والوضع الذي تتخذه كل كلمة في علاقتها بالكلمات الأخرى هو الذي يزددي إلى تضخيم أجزاء من مضمونها والتقليل من أجزاء أخرى . ومع ذلك فبعض المعاني يتراجع على حين يتقدم البعض الآخر ، ولكنها جميعاً تنسم بالنشاط إلى حد ما أيضاً ، ذلك النشاط الذي ينقل المعنى المتعدد الأشكال في الإحساس والفكر (الإيماءات والغموض والتناقض ومستويات المعنى ، في المصطلحات المستخدمة حالياً) . وهذا ما



ذلك إلى التساؤل : هل هذا يكفي للاستمتاع بالنص الأصلي في لغته الأصلية ؟ ألا يقتضي مثل هذا المنهج من القارئ الإنجليزي نفسه قدراً لا بأس به من الثقافة العامة ، ناهيك عن الثقافة الشعرية ؟ وإذا جاز ذلك في محيط لغات أشبه ببنات العم ، مثل هذه اللغات المتفرعة عن اللاتينية ، فهل يجوز في لغات بعيدة في أصولها كل البعد ، مثل الإنجليزية والعربية ؟ صحيح أن بيرنشو قد أدخل الألمانية إلى منتخبه كما أدخل قصيدة واحدة بالروسية ، وكلتاهما بعيدتان إلى حد كبير عن السلاطين ومشتقاتها ، ولكن يظل السؤال قائماً : هل هي متعة للخاصة ؟

الحق أيضاً أن تنفيذاً لدعوى ترجمة الشعر يجعل قدراً واضحاً من البصر والمنطق والحكمة ، ولكن ليست ترجمة الشعر بالشعر مسألة اختيارية في النهاية ، لا يقدر عليها إلا قلة من الشعراء الموهوبين المتفهمين ؟ لقد روى الشاعر الأمريكي الكبير الراحل روبرت لويل كيف أنه ترجم عدة قصائد لباسترنك دون معرفة سابقة باللغة الروسية ، وكيف عهد بالقصائد الأصلية إلى صديق له يجيد الروسية قام بترجمتها كلمة بكلمة ، ثم صاغها لويل صياغة شعرية . لقد فعل لويل ذلك بسبب إعجاب مفاجئ أحسه إزاء باسترنك وهو يقرأ له بعض ما ترجم من شعره ، فكان أن طالب صديقه بترجمة المزيد منه . وهذه حالة فردية بلا شك أساسها اختياري محض ، فهل نحجبها ؟ لا شك أن بيرنشو لم يطلب بذلك ولكنه لا يرى فيها عدلاً ، فما فعله لويل ينتمي في النهاية - بمنطق بيرنشو - إلى لويل نفسه ، وإلى اللغة الإنجليزية ، لا إلى باسترنك أو اللغة الروسية . ولكن ألم يكسب لويل مؤثراً جديداً ؟ ألم يكسب قصيدة أو عدة قصائد جديدة ؟ ألم يخرج

عبر عنه كوليريدج حين عرف الشعر بأنه « خير الكلمات في خير ترتيب » . وحين أبدى ملحوظته المشهورة عن « حالة الانفعال غير العادية مع الترتيب غير العادي » . ويستطرد بيرنشو في حديثه قائلاً :

« إننا نتحدث اليوم عن العبارة أو الجملة المؤثرة ، التي يختلف ترتيب الكلمات فيها عن ترتيب الكلمات في النثر ، ونقول إن كل قصيدة هي تنظم لعبارات كهذه . ولكن بعض النقاد يتجاوز ذلك فيقول إن كل عبارة مؤثرة هي مجاز إيقاعي ، والقصيدة هي سلسلة من المجازات الإيقاعية Rhythmic Metaphors التي تثير استجابة بدنية في جسد القارئ ، في عضلاته الخارجية والداخلية . ولا يتحرك معها العقل فحسب ، وإنما الجسد كله « ويعكسان » النمط الإيقاعي للكلمات . ولا شك أنه من المستحيل أن يثير المترجم هذه الاستجابة بكلمات مختلفة وترتيب مختلف للكلمات . ولكن ، بغض النظر عن جميع الاتفاقات الحسية ، هل يستطيع المترجم أن يفكر مجرد تفكير في محاولة أن ينقل إلى لغة مختلفة « الترتيب غير العادي » للكلمات الأصلية ؟ »

وهو يرتب على ذلك نتيجة مؤداها أن ترجمة الشعر شعراً ليست هي السبيل الأفضل ، وأن منهجه في تعويد القارئ على تلذذ الشعر في لغته الأصلية هو غير السبل المتاحة . الحق - كما سنلمس عند حديثنا عن القضية الثالثة - أن بيرنشو وأصحابه قد بذلوا جهداً غير عادي في تذليل النصوص غير الإنجليزية للقارئ الإنجليزي . فهم قد زودوه - فضلاً عن النص الأصلي - بترجمة حرفية لكل بيت على حدة ، مع الشرح الوافي للكلمات والعبارات والالفاظ الخاصة ، وكذلك لخصوا له طريقة تطلق الكلمات في اللغة المنقول منها النص ونظام العروض فيها . ولكن ، ورغم هذا الجهد ، ألا يدعونا

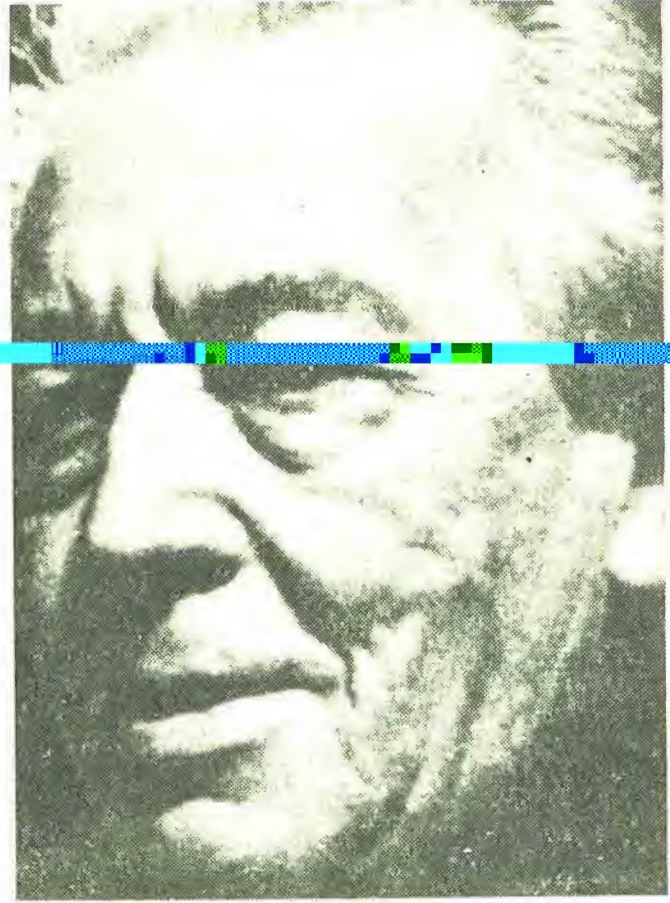


★ بولس ★

الشعراء الميثافيزيقيين في إنجلترا

لقد عاش شعراء العصر الحديث هذا، كما يقول بيرنشو، في ظل تأثير واحد خضارة أعلنت الحرب على الطبيعة في معركة لا تنتهي بأقل من الاستسلام غير الشروط من جانب الطبيعة نفسها، وهذا ما كان. وما نحن، ما بعد الحداثيين، الذين ظهرنا عام ١٩٤٥ م، لما بعدها، نفس روح حقبة مختلفة، وعلى عقولنا بلح فزع مختلف بدعونا للتساؤل: لقد انتصر الإنسان فكيف يظل حياً؟ إنه لم يعد منذ ذلك التاريخ يتصل بالباطن والجوهر بل ازداد اتصالاً بالظاهر والعرضي، وأصبح بعيد الأشباه بعيد أن اقتضت عادة الله على ذكره في أيام الأحاد. ولكن هذا لم يكن ينطبق على الجميع، ولا سبأ الشعراء، فكلما ازداد تركيز الناس الذين يحيطون بالشاعر على الواقع الخارجي ازداد هو تحولاً إلى الداخل، داخل ذاته. وبينما كان رجل الصلابة يتقدم في معركته مع الطبيعة، وبينما المزيد من المصانع وينتج المزيد من السلع، ويعمل لكل ذلك أولسوية الاهتمام، كان الشاعر لا يهتم إلا بذاته الباطنة، ويجعل منها علماً من الارتداد الشخصي لا حدود له. وهكذا بعد عياب طويل، عاد إلى الشعر ضمير المتكلم. ولكنه عاد هذه المرة بقوة سيادية وروح جزم وتوكيد جديدة مختلفة كل الاختلاف عما عرفه العصر الأسبق. وكان الالتزام بالذات، ذات الشاعر، هو الخاصية الأساسية لشعر هذا العصر الحديث. وهي خاصية ازداد اتساعها مع الزمن حتى صارت بلا حدود. وهكذا إذا نظرنا بشكل إجمالي إلى التاريخ الثقافي الغربي في السنوات المائة والخمسين الماضية، لانتضحت الصورة وددت شديدة التسبق والقابلية للتصديق، فمن ناحية نرى إقليم المجتمع على اتساعه: أي الواقع الخارجي للطبيعة بأسرها، ومن الناحية الأخرى نرى إقليم الشاعر: الواقع الباطني للذات بأسرها، وكلا الإقليمين قد فتحا أمام الشاعر عملية اكتشاف واستغلال لا نهاية لها.

لقد فتح ذلك الإقليم أمام الشاعر على يدي الرومانتيكية ثم حداث الرومانتيكية فكانت مجرد نمو واضح للرومانتيكية نفسها. بل كانت كلمة منذ البداية في عدد من الأدباء الرومانتيكيين، ومن ثم كانت أولى مرحلتين للحدوثين في الرومانتيكية وريبتها الزمرية. فإذا عن الشعراء الذين جاءوا بعد ذلك؟ إن النقاد الفرنسيين يشيرون



★ أندريه بروتون ★

في النهاية بديوان كامل ضم إليه قصائد باسترنك وقصائد بعض الشعراء الآخرين ممن أعجب بهم؟ ألم يكسب تراث اللغة الإنجليزية والشعر الإنجليزي أثراً جديداً؟ وهل قضى ذلك كله في النهاية على قصائد باسترنك وغيرها أو على إمكان تذوق القارئ غير الروسي لها على منهج بيرنشو؟ الحق أخيراً أن هذا التبع الذي احتضنه بيرنشو لا غبار عليه، وإن هو في النهاية إلا باب جديد قد فتح أمام الشعر العالمي وقرائه المجهدين، أو هو صبح جديد قد وضع على مائدة الشعر لتقديم الشعر بدوق معين. وهو منهج صار له اليوم طلاب مريدون كثيرون. فقد نشرت منذ صدور هذا الكتاب منحنيات الشعر التي شطع تحتوياتها لغتين أوروبيتين ولا سيما في الإنجليزية.

ثانياً - قضية الشعر الحديث

الشعر الحديث .. عبارة تزداد كثيراً في الكتابات النقدية لأوروبية - ولا سيما الإنجليزية - منذ ثلاثينيات هذا القرن، وهي نفسها عبارة استوقفت جيئاً من المؤرخين والباحثين، حتى وصلت إلى بيرنشو واستوقفت بدوره. ولكنه نظر إليها نظرة تاريخية ووضعها في الإطار التاريخي الصحيح، وحصلها بدراسة مطولة، جاءت بعد مقدمته مباشرة، تحت عنوان «حركات الشعر الحديث الثلاث» يستهل هذه الدراسة الذكية لمركبة بقوله:

«لا بد لمن يفترض أن يعالج حركات الشعر الغربي الحديث الثلاث أن ينتبه إلى تحديد مصطلحاته، ولا سيما مصطلح «الحديث» فإنا استخدمه بمعنى تاريخي يضم مساحة من الزمن ويوحي بالمتناخ الفلسفي الثقافي الذي يحدد شعراء تلك الفترة».

ويعتقد بيرنشو أن تجربة أي عصر، ودراسة مشاهيره وأعلامه كل على حدة، أمر لا ينتج نتائج موضوعية مثل ما تنتجه دراسة العصر نفسه في مجموعة، أي دراسة شعراء العصر في مجموعهم باعتبارهم «شركة مساهمة». والعصر الحديث عنده يبدأ مع نشوء النهضة الطبيعية وينتهي مع نهاية الحرب العالمية الثانية، وهذا كما يقول يمثل مساحة زمنية عريضة أو هائلة إذ ليست بعصور محدودة مثل عصر شعراء الثريا Pliade في فرنسا أو

إلى «ثلاثة أجيال من الرمزيين» ويوحون بأن السيريالية، التي عاصرت الجيل الثالث من هؤلاء الرمزيين، كانت تمثل تطوراً رمزياً مذهباً. والحق - كما يقول بيرنشو - إن القرن العشرين كان هو القرن الفرنسي من حيث إنه لم يوجد شاعر غربي ذو قيمة إلا وتأثر بالرمزية والسيريالية كما ظهرنا في فرنسا. لماذا إذن عن القرن التاسع عشر؟

كان نصه الأول أيضاً امتداداً ماضياً لقرن فرنسا بشكل مباشر (تمثل في كمية الشعر الممتاز الذي ساهم به الفرنسيون) وبشكل غير مباشر سواء بسواء (تمثل في تأثر الشعراء الأوروبيين بالروح التي أشاعها زملاؤهم الفرنسيون) بل إن بعض الشعراء الفيكنتويين (نسبة إلى عصر الملكة فيكتوريا في إنجلترا) ممن يبدون بعيدين عن هذه التيارات كانوا هم أنفسهم نتاجاً للرومانتيكية، فلماذا يتحدث في إنجلترا ولا في أميركا أن تغني شاعر ذو قيمة بقميص العصر الصناعي، وإنما حدث العكس تماماً، على الرغم من وجود بعض الحركات الخمسية مثل حركة المستقبلين في إيطاليا وحركة شعراء الوعي الاجتماعي في ثلاثينات وأربعينات هذا القرن في إنجلترا. ولكن التيار الرئيسي للشعر الحديث ظل يتدفق باستمرار من المبع الرومانتيكي والرمزي، ويشق طريقه على اتساع العالم العربي عدداً ثلاث حركات رئيسية. وينقل بيرنشو بعد ذلك إلى دراسة الحركات الثلاث في هذا الشعر الحديث، وأولها الحركة في «تركيب الجملة» (Syntax)، وهي حركة حمل لواءها شعراء فرنسا ابتداء من الشاعر الرمزي الكبير ستيفان مالارمي الذي قيل عنه إنه «لوى عنق البلاغة الفرنسية». وقد صنع في إحدى قصائده، بعنوان «القديسة» ما لم يصلعه أي شاعر من قبل. إذ جعل القصيدة كلها جملة واحدة مكونة من ستة عشر بيتاً. وجعل كل بيت مكوناً من ثمانية مقاطع، ولم يستخدم فيها سوى ثمانية شمولات (،) وعلامة ترقيم واحدة ذات نقطتين (:)، وكان مالارمي يهدف من وراء ذلك إلى تحقيق نظريته التي نادى بها في «الأيصور الشيء وإنما أن يصور الأثر الذي يحدثه». وهذا نفسه ما تردد بعد ذلك في أشعار الكثيرين منذ مالارمي حتى اليوم، على نحو صيق أحياناً، أو على نحو موسع لم يحمل به مالارمي نفسه في أحيان أخرى. فما أكثر ما تغيرت أجزاء الكلام وما أكثر ما أضيفت الجودي، واللواحق، وقلبت الأفعال والصيغ والأحوال والصفات وحروف العطف إلى أسماء!

أما الحركة الثانية، فقد تمثلت في «العروض». وترجع أيضاً كسابقتها إلى

الرمزيين الفرنسيين، فالارمي وبودلير أعزما بقصيدة النثر، ولكنها لم يجدوا ما يدعو إلى الثورة على قواعد العروض الفرنسي الصارمة التي تقوم على العدد الثابت في المقامع في كل بيت ووضع الوقفة الشعرية Caesura والتفنية الكاملة، الخ. ولكن رامبو جاء فخرق قواعد العروض. ففي عام ١٨٨٦م، نشر أول قصيدة من الشعر الحر (كتبت عام ١٨٧٣م)، ثم تلاها بقصيدة أخرى. بعدها حدا حدوه آخرون من بينهم بول لافورج. حتى جاء عام ١٨٨٩م، فشر الشاعر فيليب جريفان ديواناً كتب مقدمته بنفسه، وأعلن فيها صحته المشهورة: «الشعر حر» وعندئذ بدأت المعارك الصالحة بين القلة من أنصار الشعر الحر والأغلبية من أنصار القواعد التقليدية. ولكن أنصار الشعر الحر ما لبثوا أن انحسروا في إقرار دعاوهم، وحقق خلفاؤهم في الأعوام الستين الماضية كل ما كان متعذراً تحيله فيما يتعلق بالبيت التقليدي. ولا زال الشعراء الجدد في الفرنسية والانجليزية على السواء يدخلون على محاولات سابقهم الكثير من التجديدات والتحسينات. ولكي نشير إلى المدى الذي حققت حركة العروض هذه ما علينا إلا أن نقارن بين منظر الصفحة في ديوان الشعر عام ١٩٠٠م، ومنظرها في ديوان عام ١٩٦٠م، لا في الفرنسية والانجليزية فحسب وإنما في الألمانية والإسبانية والإيطالية أيضاً. وما علينا أيضاً إلا أن نلقي نظرة على أغلالت التي نشر الشعر في هذه اللغات لنرى إلى أي مدى سارت حركة العروض نحو النثر في بعض الأحيان، ولكن بعيداً عن العروض التقليدية في معظم الأحيان. بل إن مصطلحاً مثل «الشعر المتجه نحو النثر» Prose-directed Verse أكثر ظهوراً في بعض اللغات مثل الفرنسية.

ولم تقتصر هذه الحركة العامة في العروض على القصائد ذات المؤلف المعروف، بل تحطمت إلى الأغاني الشعبية وما بغنى بمصاحبة أحدث التيارات الموسيقية. وأصبح للقصيدة في كلا الاتجاهين، الفصح والعامي، تراكيب متباينة في الصوت ونظام الجملة وما إلى ذلك. وأصبح تذوق القصيدة عملاً مختلفاً تماماً لا تلعب فيه المعرفة النقدية أي دور. وأما الحركة الثالثة، فبها تواجه أقصى المعارك النقدية، حيث تمثل القصوران في الانسداد الشعري بوجه عام وفي إشاراته بوجه خاص، وحيث لتنتج بالنتيجة النهائية لقرار الشعراء بالتحول إلى الداخل ورفض العالم على اتساعه والانسحاب إلى عوالمهم الخاصة. ولأن الشاعر هنا دأب على الكتابة عن الكون الخالص في خصوصيته، الذي صمعه



ويضرب بيرنشو المثل على هذا التطور الرمزي بعدة نماذج من الشعر الحديث، ومنها هذه الأبيات والصور :

✱ نحن أجفان الكهوف المهزومة - للشاعر الأمريكي الن تيت ،
✱ شعر عظيمة الوجنة القرمزية ، بين البوح وعدم البوح - للشاعر الإسباني سيزار فالينخو .

وقد كان من أثر ذلك أن تدخل النقاد بشروجهم وتفسيراتهم التي قد تدهش الشعراء أنفسهم . ولولا ذلك لضل القراء طريقهم !

ومن المظاهر الفرعية هذه الحركة أيضاً مظهر آخر يعود إلى فرنسا وعدد من شعرائها الرومانتيكيين بصفة خاصة . وقد عبر عنه جيرار دي نرفال عام ١٨٣٧ م ، عندما تحدث عن رغبته في « تكثيف سنوات الحزن والأحلام والمشاريع في جملة واحدة ، أو كلمة واحدة » ، ولكنه لم ينجح في ذلك التكثيف والتكثيف إلا في أواخر حياته ، حين كتب حفة من القصائد حفلت بالرموز والاشارات التي لا يمكن فهمها بدون الرجوع إلى تفاصيل حياته كما صورها في سيرته الثرية الموزعة على المقالات والرحلات . وبالمثل نجد شاعراً آخر من ألمانيا هو ريلكه قد حير قراءه ، وأصبحت كلمات مثل : الملائكة ، الليل ، الترجس ، عنده تستدعي من الدارسين جهداً كبيراً لتدليل معانيها وإيجاءاتها للقارئ غير الملم بتفاصيل حياة صاحبها .

أما المظهر الفرعي الأخير لهذه الحركة في تصور الشعر وتذوقه فتمثله أصدق تمثيل قصيدة « الأرض الحراب ، لاليوت ، حيث نلتقي بالانتباس من التراث الإنساني ، وحيث نجد السطور الأحد عشر الأخيرة في القصيدة مكونة من فقرات وعبارات تنتمي لخمس لغات مختلفة قام الشاعر باستزاعها في شعره بنصها الأصلي دون ترجمة . ومن هذا الباب الذي فتحه اليوت على مصراعيه دخل العديد من الشعراء المحسدين إلى التراث الإنساني ينثره وشعره على السواء ، ولم يكن ذلك في يدي اليوت نفسه أداة مجرد الزخرف ، أو حتى إظهاراً للبراعة ، وإنما كان أداة لإحداث أصداء للمعنى ، بل وللشعور كما قال أحد دارسي الشعر الحديث .

وهذه المظاهر الفرعية الثلاثة للحركة في التصور الشعري تشترك في خاصية واحدة هي الغموض ، وإن كان غموض المظهر الأخير قابل للمداواة ببعض الجهد من الدارس في هداية القارئ إلى مصادر الانتباس الأصلية كما يقول بيرنشو ، عن طريق الشرح أو الهوامش .

بنفسه ، فلا مفر من أن تبدو إشاراته وموضوعاته وتجاريه غامضة - إذا لم تكن بلا معنى - بالنسبة لنا نحن الذين نعيش خارج هذا الكون الخاص . وحتى إذا حاول القارئ النفاذ إلى داخل هذا الغموض لم يجد أي عون من الشاعر نفسه . فقد أصبح الشاعر يكتب ما يحلو له ، دونما أية عناية بمعنى إشاراته . غير أن هذا انهماء قديم للشعر والشاعر معاً ، ففي الإنجليزية نجد أغراض الغموض وتجيده منذ عصر بن جونسون في القرن السادس عشر . وكان صامويل جونسون يقول : « إن كل أديب لا يكتب لكل قارئ » ، ويتساءل بيرنشو : اليس من من الواجب أن تنشأ ثغرة بين الطليعة وأولئك الذين في المؤخرة حتى تضيق المسافة أو تزول ؟ ولا نكيف نفسر أن القصائد التي اعتبرت ذات مرة « صعبة » هي نفسها التي تعتبر اليوم « سهلة » ؟ إن الشعر صدق قبل أن يكون وضوحاً ، صدق عفوي فوري قبل أن يكون وضوحاً بارداً عقلياً . والشعر أيضاً شعور ، ولا بد أن يجتكم الشاعر إلى شعوره قبل أن يفكر في جمهوره . والغموض في النهاية ، يتضمن مشاكل أخلاقية خالصة ، لا يمكن أن يقرها أو يحلها إلا الشاعر نفسه .

هي حركة في فهم الشعر وتلقيه إذن ، كان من نتائجها تلك « الصعوبة » التي نسب معظم الشعر الحديث وهي حركة كان لها مظاهر قرعية . فالارميه كان يقول : « إن تحديد الشيء وتسميته يعني الاستغناء عن ثلاثة أرباع المتعة التي تتيحها القصيدة ، والتي تنشأ عن الارتواء بالتخمين التدريجي . أما الإيجاء بالشيء وإثارته فهذا هو ما يسحر الخيال » . ومعنى هذا كما يقول بيرنشو : إن الفرق بين التسمية والإيجاء هو الفرق بين الاتصال بالقارئ ومنحه لغزاً كي يحله . أما المارميه فكان يرى أن القصيدة لا بد أن تكون « سراً يبحث القارئ عن مفتاحه » وهكذا لم تعد الكلمات تصلح لتسمية الأشياء وإنما أصبحت أشياء في ذاتها ، أشياء مستقلة منفصلة عما قبلها وما بعدها ، ولكنها تنشئ في بيئها داخل القصيدة علاقات ، وتقوم هذه العلاقات بإحداث أصداء جديدة وغير متوقعة للكلمات نفسها ، كما تؤدي إلى معان جديدة قد لا يدركها الشاعر نفسه وهو يلاحظ تفاعلها وحياتها الجديدة المستقلة . وعلى هذا الدرب سار مالارميه وتبعه تلميذه فاليري الذي كانت الصور عنده تنفصل عن اشاراتها وإيجاءاتها ، ولكنها تركز طائفة متنوعة من المعاني ، يكون على القارئ أن يجهد نفسه وثقافته واستجاباته في سبيل البحث عنها بين السطور .



★ كورسب «بورك» شعر إسباني ★



★ رينكة ★

جديد). وإنما أن يغوص إلى أعماق المتناهي لايجاد ما لا ينضب، وبعد بضع سنوات قال الشاعر الأمريكي والاس ستيفنز: «إن الخطأ الأساسي للسيرالية هو أنها تتكرر وتحترق دون أن تكتشف» وهذا ما يصدق على الحركات الأخرى في الشعر كما يقول بيرنشو.

ولكن إذا كان الشعر قد بدأ في التراجع عن موقفه المتطرف إزاء السيرالية، فلم يكن ذلك كما يقول بيرنشو إلا وسيلة لتحقيق خطوة جديدة إلى الأمام: خطوة من نوع آخر، بمساعدة المعرفة المتزايدة، وبإدراك غير دفاعي للدرس الذي تعلمه، وهو درس يعني أن ما كان لم يكن سوى بداية.

والآن: ماذا سيحدث بعد ذلك؟ ما الطريق الذي سار فيه شعر فترة ما بعد الحداثة؟ يجيب بيرنشو على سؤاله هذين بقوله:

«إذا لم يكن المرء مضطراً لتحديد البذور التي ستتمو والتي لن تنمو، فإنه يجزؤ على تأمل بذور الزمن ويعدها يغمغم في غير شجاعة بأن الحركات كثيراً ما تحولت إلى تقيضها. فلتحقق في السنوات الخمسين بعد المائنة الأخيرة لم يكن فوق هذا كله في طريق مسدودة، إذ ماذا تبقى للمحاولة مما تمت محاولته؟ القليل، ربما - أو ربما قدر كبير. ولكن أياً كانت المحاولة فلن يقدر شعراء ما بعد الحداثة على رفض العالم ككل، إلا إذا تعلموا وسائل للهروب من الطبيعة التي قد تتعرض للإبادة. لقد أفسح عصر القلق الطريق منذ بضع سنوات لعصر المسؤولية: وشعر هذا العصر الأخير لا يمكن أن يتفادى الطريق الرئيسية، نحو مواجهة الذات التي إما أن تحقق سلطانها أو تموت».

لقد عرض بيرنشو قضية الشعر الحديث في العالم الغربي - بما في ذلك أميركا - عرضاً ذكياً يرم عن ثقافة وخبرة كما قد اتضح لنا. ومع أنه ركز في عرضه على الجانب الخيالي إلا أنه استطاع أن يستخلص من قصة الشعر الحديث عبر نحو ١٥٠ سنة أهم الخصائص التي تميزها.

دور اللغة في الشعر الحديث

نحن نعرف أن اللغة أداة للاتصال بين البشر. والشعر لغة كما نعرف

لقد دخل اللاشعور إلى الشعر الحديث أيضاً فأقام فيه قلعة راسخة. وقد حرص الشاعر جوستاف مورو أثر اللاشعور في قوله: «إني لا أؤمن بما أراه وإنما أؤمن بما أحسه. والمزاج الباطني وحده هو الذي يبدو لي خالداً ومؤكداً بما لا يقبل الشك» ومن ثم فقد فتح اللاشعور عائلاً جديداً للشعراء وأتاح لهم واقعاً جديداً أيضاً، أكبر من الواقع الخارجي نفسه، من خلال مزج الواقع المحسوس بالخط. وهذا ما جذب انتباه السيراليين وتمثل لهم هدفاً يسعون إلى تحقيقه حين تجمعوا حول الشاعر الفرنسي أندريه برتوتون في بيانه عن حركتهم عام ١٩٢٤ م. ولكننا إذا نظرنا إلى الموضوع نظرة تاريخية، كما يقول بيرنشو، يجب فإن السيرالية تصبح آخر المراحل الثلاث التي مرت بها عملية إرتياد اللاشعور، والتي بدأها الرومانتيكيون ووسعها الرمزيون.

ويضرب بيرنشو أمثالا للصور السيرالية مثل:

● الخلود هو البحث عن ساعة يد / فيل متنصف الليل عند الأرض المواجهة للماء - للشاعر برتوتون.

● على الجدران المحلاة بالأوركسترات العاجزة / التي ترمي آذانها المصنوعة من الرصاص ناحية ضوء النهار / منبقة للألفة مزوجة بالصاعقة - للشاعر ايلوار.

في هذه الأمثلة وغيرها كما نقول أنا بالأكيان في دراسها عن «السيرالية: الطريق إلى المطلق» مما اقتطفه بيرنشو نجد التحليل قد صار ممكناً وأن «التركيب الجديد للكلمات يوجد بدوره تركيباً جديداً للوجود... حيث تقوم اللغة بعملية الإيجاد، وتجعل الحلم غير القابل للوصف أمراً واقعاً، وتقيم أرض الميعاد وتمكن الإنسان من اكتشاف المطلق، ولكن بيرنشو يعقب على ما نقوله هذه الباحثة بأن مجرد القراءة لا يجدي هنا، لأن القصيدة السيرالية تتطلب من القارئ قدرة نشطة على الإبداع.

غير أن شعراء هذه الحركة ما لبثوا أن تفرقوا بعد عشر سنين من الحساس والنشاط العنيف. فهل كانت السيرالية إذن ضحية مبتسرة لخطر الحرب، والقشائية في منتصف الثلاثينات كما يتساءل بيرنشو؟ أم أنها أجهدت نفسها ودخلت التاريخ بعد أن ساهمت في إثراء إنتاج أصحابها الذين هجروها!!

لقد قال الشاعر الفرنسي بول كلوديل، وقت ظهورها: إن «هدف الشعر ليس كما قال بودلير أن يغوص إلى (أعماق السلامتناهي بمنأى عن شيء

يعتبر « الملكة المسائية » أو الديتارية La Dame de Carreau وهي من أوراق اللعب المثبت في أطرافها شكل « المعين » ذو الأضلاع الأربعة المتساوية غير قائمة الزوايا . وقد أورد بيرنشو نص القصيدة بالفرنسية فيما عدا بيتين رأى أنها لا يضيفان كثيراً للقصيدة ، وهما هي ذي بالعربية الحرفية :

في صغري فتحت ذراعي للطهارة ، لم يك ذلك إلا خفق جناحين
في سماء وجودي ، إلا خفق قلب محب يخفق
في الصدور المغزوة ،
لم يعد من الممكن أن أسقط
إنه الحب للحب فالحق أن النور يبهري .
إني استبقي بداخلي ما يكن منه كي أنظر
إلى الليل ، كل الليل . وكل الليالي .
إن جميع العذارى مختلفات .
وأنا دوماً أحلم بعدراء
أراها تجلس في المدرسة أمامي ،
وترتدي رداء أسود .
وحين تلتفت نحوي لتسألني عن حل مسألة ،
تبلبلني براءة عينيها حتى ترتني لاضطرابي .
وفي مكان آخر أراها تتركني وتستقل باخرة .
لقد قال الورق إني سألتقي بها في الحياة ،
ولكن دون أن أعرفها .
إنه الحب للحب .

وبعد أن يورد بيرنشو النص كاملاً في لغته الأصلية على هذا النحو يبدأ في تقديم الشاعر للقارئ ، وبعدها يشرح في شرحه للقصيدة فيقول :

تعتبر قصيدة (ملكة المساء) من قصائد ايلوار النثرية القليلة جداً . وعنوانها يشير للتوقعات التي ولع بها السرياليون في ذلك الوقت فراحوا يقرأون السطالغ في أوراق اللعب أو المصادفات . أما الملكة ، التي تظهر في القصيدة في ثوب عذراء دائماً ، فتتمثل أولاً في صورة تلميذة بمدرسة ، ثم مسافرة على باخرة ثم تتحول ، حين يعلم بنهاية العالم ، إلى رؤية موسمية ، ومثل هذه الرؤى تزود العاشقين من الرجال بالحب ذاته (مثلاً قال القديس أوغسطين عن نفسه في «اعترافاته» إني أحب الحب) وكل مقطع من مقاطع القصيدة يستحضر صورة مختلفة للملكة ، كأنها سلسلة من الهذيان العفيف . والابتناع لا يحاول أن يقرب ذلك للشعر . فاجمل مباشرة ، نفرض على القارئ بصورة ملحة واقع أحلام الشاعر بما أسماه فرلين « امرأة مبهمة أحبها وتحبني / وليست على صورة واحدة في كل وقت / ولكنها لا تتغير تماماً ، وتحبني وتفهمني » .

ثم يأتي بيرنشو بترجمة حرفية لأبيات القصيدة وسطورها الفرنسية . وفي نهايتها يعقب عليها بقوله :

« إن نهاية القصيدة تحمل لمسة حزينة ، وذلك أن هذا التجسيد للأنثى الظاهرة لا يبدو حقيقياً إلا في أحلام الشاعر : فما هي إلا شبح من أنسباح الليل » . وقوله : « أعيدها إلى ضوء النهار » يعبر عن استحالة كاستحالة مقاومة أورفيوس لإلقاء نظرة وراءه على إيريديسي . ومثل هذا الحب يحمل تطلّعاً حنينياً أكثر مما يحمل تملكاً آنانياً . والحق أنها تجربة طريفة وممتعة في آن واحد أن تقرأ النص بلغته الأصلية ثم تقرأ شروحاته وحواشي عنه مع ترجمته الحرفية بلغتك . ومن اليسير بالطبع أن يكتب قارئ مثل هذه التجربة بما ترجم وكتب بلغته . ولكنه إذا كان على شيء من الإلمام بلغة النص الأصلية فتلك هي التمتع الحقيقية ، متعة المقارنة ، واقتحام لغة أخرى ، واكتساب خبرة جديدة بالمفردات والتراكيب في أصلها . وبذلك تصبح القصيدة عندئذ أداة اتصال حقيقة بين الشاعر وقارئة .

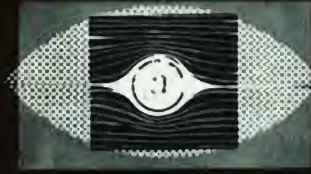


★ تيسر البيوت ★

أيضاً ، فهو إذن أداة للاتصال ولكن ليس بين البشر على إطلاقهم ، وإنما هو اتصال بين فرد واحد هو الشاعر ، أو المرسل ، وبين البشر على إطلاقهم ، أو ما يسميهم علماء الاتصال المحدثون : الجمهور أو المستقبل . ولكي يكون الاتصال مثمراً لا بد من وضوح الرسالة كما يقول علماء الاتصال أيضاً ، وهذه مسألة نسبية في الشعر ، ولكن الوضوح الذي نقصده هنا هو قابلية اللغة في إطارها الخارجي للفهم ، أي من حيث إجابة جمهور المستقبلين لها . فكيف نتوقع مثلاً أن يحقق الاتصال غرضه من خلال قصيدة مكتوبة بالفرنسية موجهة إلى جمهور لا يعرف إلا العربية ؟

ومنهج بيرنشو ، كما أشرنا في بداية حديثنا ، يقوم على « القصيدة بنصها » ، دون ترجمة ، وهذه هي المشكلة . فإذا كان القارئ الانجليزي يجد في النصوص المكتوبة باللغات ذات الأصل اللاتيني شيئاً من السهولة المشتركة مع لغته ولا سيما في المفردات ، فقلن يشوق ذلك للقارئ العربي بالطبع ، وهذه هي المشكلة مرة أخرى ، ولكن لأن المبتج طريف فلا بأس من رؤيته في التطبيق . وقد اخترنا نصاً واحداً للشاعر الفرنسي بول ايلوار (١٨٩٧ - ١٩٥٢م) ، وهو شاعر كبير تغلب بين عديد من مدارس الفن ، ولكنه جعلها جميعاً « تحت حكمه » على حد تعبير ابن رشيق في « عمده » ، وكان من أشد المؤمنين بالاتصال بالغير عن طريق الشعر ، إذ يقول : « الفن والشعر لا يكونان ذا معنى إلا باعتبارهما وسيلة للقضاء على الحدود التي تقف بين العالم وذاتي وكذلك بين الآخرين وذاتي » ، ويقول أيضاً : « إن الشاعر يجب عليه ألا يتحدث في ذاته مطلقاً لمرآته هي الآخرون » . وفضلاً عن هذه المعلومات فقد قدم بيرنشو للقارئ معلومات أخرى عن ايلوار قبل أن يقوم بشرح قصائده المختارة ، ومن هذه المعلومات أن الحب لدى ايلوار كان قوة جذب بالمعنى الذي كانت تعنيه كلمة (Eros) أو « المشرق » في اللغة اليونانية . وهذه القوة مهمتها جذب شخصين في عناق يسوّدي إلى ميلاد فهم جديد وأعمق . ومن هنا يتحرك الحب من عبارة « أنا لك » وقد قال ايلوار نفسه لامرأة في بعض شعره : « إن حبي لك يعيدني إلى البشر كافة » .

أما النص الذي اخترناه فهو نفسه أول قصيدة بدأ بها بيرنشو غناراته لايلوار ، وهي



موضوع خاص

★ رعاية الأمومة
عند القردة
فالصغير يلوذ
مطمئناً بصدر أمه ★



★ أحد صغار طيور الشادي، يفتح منقاره للام لإعطائه الطعام ★



سلوك

الحيوانات

بقلم: د. أحمد محمد غندور



★ روحان من
الطيور
البحرية
★ بنجاحياك

★ أحد صغار
السعدان
ومو
بمنزل
ظهر له ★



مقدرتها على النزول إلى الأرض والصعود منها ليست مكتملة .

لذلك فإن سلوك الحيوان خليط بين سلوك غريزي وراقي وسلوك مكتسب . . وقد أجريت دراسات كثير عن مقدرة الحيوان على التعلم ومن أول هذه الدراسات كانت الدراسة التي قام بها العالم الروسي **بافلوف** على الكلاب ، إذ وجد أنها قد ربطت بين ميعاد تقديم الطعام وصوت حرس كهربائي . . . وأخرى **كوهلر** دراسة عن الشمبانزي ، ولاحظ أن بإمكانها حل المشاكل المعقدة دون صعوبة باستطاعتها وضع عدة صناديق على بعض للحصول على طعام بعيد عن متناول يدها .

أما العالم **يونج** فقد استطاع أن يعلم الأخطبوط التمييز بين الطعام المصحوب بإشارات وتيارات كهربائية . . وقد طور الإنسان هذه المقدرة عند الحيوان للتعلم ، فظهرت الدببة والأفيال التي تقوم بأعمال معقدة في السبرك . . وظهرت الدرافيل التي علمت كل شيء وأصبحت عروضها البهلوانية من أطرف وأمتع العروض في عالم الحيوان .

إن نجاح الحيوان في التعلم يعتمد على المقدرة الأساسية في الحركة وتعلم الخيل التي عادة ما يستعملها الحيوان في الطبيعة وغالباً في تجارب التعلم ، ومن ذلك إما بمعاينة الحيوان إن أخطأ في تعلم شيء ما أو بمنح حافز أو مكافأة إن نجح في القيام بالمطلوب منه .

التزاوج والغزل

التزاوج من أهم طرز السلوك عند الحيوان ، فبواسطته تتم

الإنسان له اتصال وثيق بكل الحيوانات التي تعيش على وجه المعمورة ، فهو يقتات بها . . وقد يسود عليها ويسخرها لخدمته . . وهي قد تفرسه أو تتطفل عليه بأن تعيش على أو داخل جسده أو تتنافس معه في البيئة . . لذلك اهتم الباحثون والعلماء بدراسة كل النواحي المتعلقة بحياة الحيوان .

ومن أطرف وأهم هذه الدراسات سلوك الحيوان . . فالحيوان ككائن حي يستجيب للمؤثرات النابعة من البيئة التي يعيش فيها أو من داخل جسمه كالتغيرات الفسيولوجية والكيميائية ، وهو يملك من التصرفات والأساليب الكثير الذي أذهل العلماء وعمامة الناس !!

نوعية السلوك : ورثي أم مكتسب

عند ولادة أو وصول أي حيوان إلى الدنيا ، فلا بد من أن يتصرف بطريقة محددة تساعد على المعيشة في عالمه . . صغار الشمبانزي يرضعون من ثدي الأم حال ولادتهم . . وصغار العنكبوت يسجون بيناً شبيهاً ببيت الأم من غير أي مساعدة أو رؤية الأم وهي تسج بيتها . . وهناك أنواع مختلفة من السلوك تسطر عليها الجينات وتلعب فيها الوراثة أو العريضة دوراً هاماً . . ولكن هناك أنواع كثيرة من السلوك لا تورث وإنما يكتسبها الصغار ويتعلمونها من الكبار حوهم . . . فلعب وهو الصغار ما هو إلا محاكاة وتعلم من الكبار . . عند عزل صغار الطيور عن الكبار من نوعها من الطيران فإنها تستطيع أن تحلق عند رميها في الهواء ولكن



★ ولید الطریق
الملکی
بین أرجل
لده ★

★ زوج من البجع في حالة مناجاة ★



وتختلف رعاية الآباء بالصغار من حيوان إلى آخر .. فالحيوانات التي تضع الكثير من البيض كالأسمك أو الحشرات قد لا ترعى صغارها بالمرة .. أو تعطيها القليل من الرعاية كبعض أنواع سمك القرش الذي يضع بيضه داخل كيس في قاع البحر ويعرف بمحفظة عروس البحر !! أما بعض الأسماك فإنها تبذل رعاية قصوى واهتمام بالغ بصغارها .. وقد درست هذه الظاهرة في سمك أبو شوكة .. فالذكر من هذا السمك يبني عشاً في قاع البحر مكوناً من الأعصان والأعشاب وعند رؤية الأنثى تقوم حول العش فإنه يسبح نحوها ويظهر ألوانه يحاول إغراءها بدخول العش .. وقد تستجيب الأنثى وتدخل جسمها داخل العش .. وعندها يجذب الذكر ذيلها وتستقرها هذه الحركة فتضع البيض داخل العش .. ويعدّها فإن الذكر يمر داخل العش ويلقح البيض وعند فقسه ، فإنه يهتم بالصغار ويرعاهم حتى يكبروا .

بعض الأسماك الأخرى كسمك الكاردينال الاسترالي فإنه يجعل البيض والصغار في قبة ، ويوصل عدد الصغار الذين يرعاهم بهذه الطريقة حوالي مئة وخمسين .

الحشرات لا تهتم بصغارها ولكن بعض العناكب مثل العنكبوت الذئبي يحمل البيض والصغار في خيط من الحرير متصل بجسمه ... والعقرب يحمل صغاره على ظهره .

بعض الحيوانات قد تتطفل على غيرها وتضع بيضها أو صغارها داخل أعشاش الحيوانات الأخرى .

فبعض الخنافس تضع بيضها داخل بيوت النمل الذي يتولى الرعاية بالصغار عند فقس البيض .. أما الطيور فمن أشهرها طائر الوقواق وطائر البقر اللذان يسببان الذعر لكثير من الطيور وضرب بهم المثل في التطفل .

المحافظة على جنس ونوعية الحيوان وبالتالي تساعد في منع انقراض الحيوان .. وقد يتم التزاوج طوال العام ، ولكن في أغلبية الحيوانات هناك أوقات محددة يتم فيها التزاوج ، وخلال هذه الفترة يتم عدة طرق معقدة وصلت إلى قمة روعتها عند الطيور .. الذكر من الطيور يبدي جماله ورونقه للفت انتباه الأنثى والتزاوج معها ، فيملك الذكر ألواناً زاهية قد تنمو وتزدهر أثناء شهور التزاوج ، وقد يقوم برقصات وحركات استعراضية كرقصات النعام وطيور الجنة وطيور الحجل .

وكما في الطيور فعند أغلبية الحيوانات ، الذكر منها هو الذي يتغزل في الأنثى ويبدي مفاثنه ويحاول دائماً أن يحظى بها .. وعند الشدييات فإن رائحة الأنثى تجذب الذكر وتزداد شدة أثناء فترة التزاوج .. وفي أغلبية طرق الغزل فإن الأنثى دائماً تبدي رضاهم وخضوعها ، إلا أنه في بعض الأحيان تكون أقوى من الذكر الذي لا بد أن يحاول تفادي فتك الأنثى به .. فذكر البومة يعطيها هدية من الطعام قبل التزاوج .. أما ذكر العنكبوت فإنه يواجه الموقف خطراً لأن الأنثى دائماً تحاول أن تفتك بكل من يقترب منها من الحشرات ... فذكر هذه الحشرات يقدم للأنثى هدية وهي عبارة عن ذبابة مغلفة بالحرير لحذب انتباهها بعيداً عنه أثناء التزاوج .. وقد يفلح ويتجر بحياته إلا أنه قد يفشل وتنتهي حفلة العرس بمأساة بأن تلتهم الأنثى الذكر الذي يضحي بحياته من أجل المحافظة على نوعه من الانقراض !

رعاية الصغار

بعد عملية التزاوج تضع الأنثى البيض أو تلد الصغار .



★ المغرب .. تحمل صغارها على ظهرها طوال الأسبوع الأول من مولدهم ★

أما الثدييات فإنها تعطي صغارها رعاية شديدة ، فصغار القردة تعيش مع الأم لفترة ثلاث إلى أربع سنوات حيث تحملها الأم وتطعمها وتنظفها وتعلمها الكثير من شؤون دنياها في المستقبل .. وصغار الأسود قد يبقوا لمدة سنتين مع الأم حتى يتعلموا الصيد والدفاع عن النفس .. أما بعض القوارض مثل الجرذان فإن الصغير يكتمل نموه ويترك أمه بعد خمسة أسابيع فقط .

الدفاع عن النفس والسلوك العدواني

كل حيوان يحافظ على منطقة معينة في البيئة التي يعيش فيها ويحاول إبعاد غيره من الكائنات منها ونادراً ما يبدأ الحيوان العراك ، فهو يحاول في البداية إظهار عضلاته ويأسه فإن لم يتراجع المتطفل ، فيبدأ العراك الذي قد ينتهي بموت أحد الطرفين .

درست هذه الظاهرة عند بعض الزواحف ، فقد وضع الدارسون في جامعة بورت ريكو بعض السحالي داخل قفص في المعمل ووجدوا بأنه لا بد أن تكون هناك مساحة كافية لأي من الحيوانات لفرض سيطرته عليها ، وعموماً فإن الزواحف قد تقاتلت حتى الموت .

ولوحظت هذه الظاهرة عند الجنادب والسديكة وأصبح عراك هذه الحيوانات من الرياضات المحببة عند أهالي الشرق الأقصى .. وهناك عدة عوامل تؤثر على السلوك العدواني عند الحيوانات ، منها العوامل الكيماوية ، فقد لاحظ « الدكتور هويل » ، عالم النفس من جامعة بريستون بأمريكا بأن إضافة مادة الكاربامكول إلى مخ فأر المعمل قد أثار فيه السلوك العدواني . أما مادة الاترويين فإنها تقلل من العدوان .. وقد علق الدكتور هويل على هذه الظاهرة وتعجب إن كان الإنسان يملك مراكز غمية تسيطر على الغضب والعدوان وإمكانية السيطرة عليها بهذه الكيماويات .

بعض الحيوانات لا تملك المقدرة الجسدية للدفاع عن نفسها ، لهذا فهي تلجأ إلى عدة أساليب للدفاع عن النفس ، من أهمها التضليل فإنها قد تتلون بلون البيئة التي تعيش فيها كالخرباء أو بعض أسماك القاع ، أو قد تتجارت عند شعورها باقتراب العدو الذي لا يفتك بها لأنه لا يلتهم إلا الفريسة التي قد قتلها .. بعض هذه الحيوانات كالخشرات يشابه مع الأشياء الجامدة المحيطة حوله كالأغصان أو الأعشاب أو الزهور .. أما البعض فإنه يربك العدو فيقفز فجأة في كل الاتجاهات أو يصدر أصواتاً عالية أو يفقد أجزاء من جسده كذئب السحلية ... أما بعض الحشرات السامة فإنها تملك السواناً زاهية للإعلان عن الخطر حتى تتفادها الحيوانات الأخرى .



★ صغار طائر البطريق ، يتدفأون من البرد بالاحتضان والتلاصق ★

★ صغار الخنزير البري حول الأم التي ترعاهم وتحميهم من الأعداء ★





★ ذكر الطاووس الهندي يستعرض جماله في محاولة لجذب انتباه الأنثى ★



★ الشمبانزي، تحدد يد الرعاية للشباب الصغير للتلقيح ★



★ صغار الأسماك، وهي تسبح حول فم الأم حيث تحتمي بها وقت الخطر ★



★ مجموعات من الأيل أثناء الهجرة السنوية في موسم الشتاء ★

التنظيمات الاجتماعية

قد تعيش الحيوانات في مجموعات ضخمة تختلف من حيوان إلى آخر في تنظيمها . . فقرة الحيون تعيش في مجموعة كبيرة مكونة من عائلات صغيرة من الأم والأب والصغار مستقلة بذاتها وليس تحت لواء قائد . . ونفس الشيء عند البجع والأوز .

ولكن قد تكون المجموعة منظمة أكثر من ذلك بأن يوجد قائد يتولى سيادة القطيع الباقي من الذكور والإناث والصغار الذين يتبعونه . . مثلاً قردة السعدان تعيش في مجموعات مكونة من أربعين إلى ثمانين قرداً يتولى قيادتها أكثر الذكور قوة وبأساً .

وأكثر التجمعات الحيوانية نظاماً تلك التي توجد عند الحشرات كالنمل والنحل والزنبور . . فالمجموعة مكونة من ملكة تسيطر على الجميع بفرز مواد كفاية . . وهذه التجمعات تساعد الحيوانات على المعيشة في البيئة .

وقد أجرى العالم كاهون من جامعة روكفلر في أميركا، تجارب عن تجمعات الحيوانات ولاحظ بأن وضع الفأر الترويجي تحت ظروف مناسبة ولكن في حيز ضيق نتج عنه عراك شديد وعدم الإنجاب وعدم الاهتمام بالصغار حتى أن عدد الفئران نقصت وتدهورت .

وعند إنشاء جيلالة للقرود في حدائق الحيوان بلندن لم يكثر العلماء لظاهرة التنظيمات الاجتماعية ووضعو عدداً كبيراً من الذكور والإناث في قفص واحد، ونتج عن ذلك معارك ضارية أدت إلى تقطيع الإناث إرباً إرباً، ونقص رهيب في عدد القردة .



★ بعد هذه المعركة بين ذكرى الطاء ، يتحدد قائد القطيع ★

إلا أن هناك بعض الأنواع من الحيوانات التي تتجمع أثناء فترة التزاوج فقط وعند انتهاء هذه الفترة فإنها تعيش حياة منفردة . . وأغلبية الطيور البحرية تتجمع أثناء فترة التزاوج وتحتل كل أنثى مكاناً محدداً ترجع له كل عام ، ومن أهم هذه الطيور ، طائر البطريق الملكي الذي تصل أعداد تجمعاته إلى مئة ألف أثناء فترة تزاوجه .

التواصل

أهم عامة الناس والعلماء بلغة الحيوان وبطريقة اتصالها ببعض ، وحتى الآن لم تفهم حقيقة هذه اللغة المتباينة الدقيقة التي تستعمل فيها الأصوات والإشارات والكيمياء ، فمن الحيوانات تستعمل الأصوات كالطيور ، أما الحفاش وبعض الفراشات وبعض الحيوانات البحرية كالدرفيل والحوت ، فتستعمل الصدى ، ومن الحيوان ما يستعمل الألوان والإشارات والحركات كالنحل الذي درس بدقة من قبل العالم الألماني كارل فون فرش الذي سماه « لغة النحل » لدقته ، فالنحل يوصل كل المعلومات إلى غيره في الخلية بالحركات الدقيقة المعبرة .



★ معركة بين فيلوس ★

ومن أهم الحيوانات التي تستعمل الكيمياء الحشرات التي تنتج مادة كيميائية تسمى الفيرومون وتسيطر على التنظيم الاجتماعي للمستعمرة . . ومن الأسماك ما يستعمل الموجات الكهربائية في التواصل . . ولكن حتى الآن لم تفهم لغة الحيوان ، وربما ترى في المستقبل وصفاً دقيقاً لما قد يساعد الإنسان في الاتصال بالكائنات الحية التي تعيش معه على وجه المعمورة !!

الإنسان والحيوان

منذ آلاف السنين والإنسان ينظر إلى الحيوان حوله . . يعجب به أو يرهبه . . فقد وجد في كهوف جبال الألب هياكل دمية مدفونة في صناديق حجرية . . أما في مصر القديمة ، فقد قدس الناس التماسيح والشعابين وكانت آلهة الفراعنة نصف إنسان ونصف حيوان كأبي الهول . . . وحتى عند الإغريق فإن الإلياذة تحوي العديد من الآلهة على شكل حيوانات .

أما الشعراء والأدباء فقد كتبوا الكثير عن الحيوان وهو في صورة إنسان وله مفاهيم الإنسان من الخير والشر . . فقصص الشاعر الإنجليزي الشهير كبلنج حافلة بكل ذلك . . أما أعظم وأشهر من جسد الحيوانات في شكل الإنسان وأوجد لها عالمها الخاص فهو الفنان « والت ديزني » الذي ملأ الدنيا فنساً وشهرة بحيواناته المثيرة التي طالما أذهمتنا ونحن صغار والتي نرجع لها الآن ونحن في ريعان الشباب نسبح في عالم الخيال والجمال .



★ عائلة من قردة السعدان في غابات إفريقيا ★



★ الإسهام في تلبية الطفل العربي، يملكون وفق البرامج التي تقدم بشكل فني، يجمع بين المعرفة والمثقة الثقافية ★

الطفل والإذاعة

بقلم: عبدالقواب يوسف

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿ وجعل لكم السمع والأبصار والأفئدة لعلكم تشكرون ﴾

« صدق الله العظيم »

« سورة النحل - آية ٧٨ »

اهتمامها على التلقي والاستقبال .. على أننا هنا نقدم « محاولة »
نأمل أن تكون شاملة، تجمع بين الأسس النظرية، والممارسة
العملية، وتهتم بالبرامج وإعدادها من جانب، ولا تغفل
الجانب الآخر، وهو المستمع والمشاهد .. خاصة وقد زادت

كثيرة تلك البحوث والكتابات التي تتناول قضية الطفل
والإذاعة .. بعضها يتجه نحو الأمور النظرية والأكاديمية
والبعض الآخر يضيء نحو الدراسات الميدانية، وهذه
الدراسات قد تكون من زاوية البث والإرسال، وقد يقتصر



★ الإذاعة المرئية تستطيع أن تدخل البهجة إلى قلب الطفل العربي وتصف إليه أيضاً الكثير من المعلومات ★

وتتحقق الفائدة المرجوة من أجهزة الثقافة والإعلام، أخطر أجهزة العصر، وأكبرها أثراً على الأجيال الناشئة.

أهداف الإذاعة

لقد انتشرت أجهزة الإذاعة المرئية والمسموعة انتشاراً واسعاً، وأصبحت موضع اهتمام الجماهير، ومنذ وقت بعيد وهي توجه البرامج الخاصة للأطفال، إذ أدرك المسؤولون أن الإذاعة وسيلة فعالة للتلق والاستمتاع كما أنها أسلوب علمي عملي لتثقيف العين ولتربية الأذن وتدريبها على الاستماع فضلاً عن قدرتها على إثارة الخيال وتثبيت الحقائق، والمواد التي تقدم عن طريق الإذاعة تستهدف غالباً:

● أولاً: إمتاع الطفل والترفيه عنه وتسلية وإشباع رغبته في الاستمتاع بالأغنية والموسيقى والكلمة الحلوة إلى جانب شغل تفكيره ومشاركته في الكثير مما يقدم له مشاركة إيجابية في بعض الأحيان، وبذلك نستمر وقت فراغه فيما يعود عليه بالمتعة والمنفعة.

● ثانياً: إعلام الطفل بما يدور ويحسّر من حوله في عالمنا الواسع، ليواكب العصر ويعايش الأحداث وينابيع أنباء الدنيا والعالم بقدر ما يستطيع تدريباً له على المشاركة فيها وصنعها في المستقبل.

نسبه تجاهيز الأطفال في وطننا العربي، حتى أنهم بلغوا قرابة 40% من عدد السكان، لا تستوعبهم المدارس بالتالي، ولا نظن أن أجهزة الإعلام والثقافة تستطيع أن تصل إلى هؤلاء الذين لا مكان لهم في حجرات الدراسة، ولا نحسبها تبث برامجها للذين يتسربون منها.

ولكن هذه الأجهزة ولا شك تشارك المدرسة والبيت والمجتمع في تشكيل مفاهيم أطفالنا، ومداركهم، وأصبح لها عليهم تأثير كبير، نحتاج معه إلى بذل جهد حقيقي لكي تؤدي وظيفتها بكفاءة واقتدار، ولكي تحقق الأهداف المنوطة بها، وما من سبيل لذلك إلا أن تكون هذه البرامج ملائمة ومتوائمة مع الأطفال الذين يستمعون إليها ويشاهدونها. إن جهاز الاستقبال يجب أن يتلقى البرامج المرسلة على الموجة الصحيحة، والقناة السليمة، كذلك الأطفال يجب أن يكونوا على استعداد لهذا التلق من ناحية نضجهم العقلي والوجداني والاجتماعي من أجل الاستمتاع والاستفادة بما يقدم إليهم. ومن هنا لا بد من دراسة عميقة لخصائص هذه الأجهزة، والافادة لأقصى حد من إمكاناتها وقدراتها، مع دراسة أخرى لخصائص الأطفال ونموهم واهتماماتهم، حتى يلتقي هذا بذاك.



★ هناك مشقة بالغة حذب الأطفال للإذاعة المسموعة... ولذلك لا بد من الاستعانة بالكلمة الخيرة والقيمة العديدة والحكاية المثيرة ★

تندرج تحت البنود السابقة كان تقوم الإذاعة بالنسبة للأطفال بدورها في المجالات القومية والوطنية والسياسية والاجتماعية والاقتصادية فضلاً عن تنمية الوعي في شتى أمور الحياة، وفتح أعين الأطفال على عالم بمسوح بالصراعات، دون أن ندفعهم بعيداً عن طفولتهم في سن مبكرة، فليهم إن لم يعيشوها كان لذلك أسوأ الأثر على نفوسهم مستقبلاً.

الوسائل

إذا كنا قد حددنا الأهداف من الإذاعة، فلا بد لنا من تحديد الوسائل التي تيسر لنا تحقيق هذه الأهداف، خاصة والإذاعة تعتمد على حاسة واحدة هي السمع، والإذاعة المرئية تضيف الصورة والحركة.. وهي تشد الأطفال إليها بشكل كبير.. ونحن نعرف أن الأطفال لم يكتمل نموهم العقلي واللغوي بعد، لذلك فإننا سوف نجد مشقة بالغة في اجتذابهم للإذاعة المسموعة، اللهم إلا إذا استعنا على هذا بالأغنية الحلوة والنفمة العذبة والكلمة الجميلة والحكاية المثيرة.. ولعل خير ما يمكننا أن نفيد منه بالنسبة للتقنية الإذاعية وفنونها أن نرجع إلى دائرة المعارف البريطانية بحثاً عما تعنيه «الإذاعة».. إنها تقول:

● **ثالثاً: التعاون مع البيت والمدرسة في تعليم الطفل وزيادة معرفته وتيسير البرامج الدراسية عليه وتدريبه على الاستذكار وتلقي المعلومات وهي بهذا الدور واحدة من أروع الوسائل التعليمية، بشرط ألا نحولها إلى حجرة دراسة جديدة، بل لا بد من استثمارها كشيء ممتع للإفادة منها في مجال التعليم وفي زيادة المعرفة.**

● **رابعاً: المساعدة على تربيته وتوجيهه للسلوك الطيب وتعويدته على الأخلاقيات الحميدة وتمثل القيم الإنسانية والسلوكية التي تجعل منه في المستقبل مواطناً صالحاً، دون أن نلجأ إلى أسلوب الوعظ والارشاد، ومن غير أن نلج على الطفل بالنصح المباشر الممل.**

● **خامساً: الاسهام في تثقيفه ثقافة واسعة عريضة تتلون وفق البرامج التي تقدم بشكل فني يجمع بين المعرفة والمتعة والثقافة والترفيه في شتى المجالات، فما من شيء إلا وتستطيع الإذاعة مرئية ومسموعة أن تضفي إليه الكثير وأن تضفي عليه ألواناً من البهجة والإثارة.. والثقافة هنا أشمل من المعرفة وأوسع، ولا نعني حشر ذهنه بالمعلومات، بل مساعدته على أن يستوعب علماً وقيماً يسلك على ضوئها.**

كما أن الإذاعة تسعى إلى تدريبه على تذوق الجمال سواء أكان ذلك موسيقى أو أغنية أو كلمات.. وهناك أهداف أخرى فرعية غير أنها قد



طلب العلم فريضة على كل مسلم ومسلمة

★ اللوحة التوضيحية المرسومة... تساعد الطفل على التحصيل وتدفعه للإقبال على الثقافة بشكل عام ★

«تتطلب تقنية الإذاعة الصوتية جهداً كبيراً في استخدام العناصر الجوهرية المجردة لنظم الإرسال والاستقبال اللاسلكي، ويلزم توفير تسهيلات ليس فقط للأداء الفعلي الخاص بالبرنامج، ولكن أيضاً بالنسبة للتجارب (أي البروفات) التي تسبق الإذاعة الفعلية لكل برنامج. ويمكن تقسيم المراحل العديدة التي تقع ما بين المؤدي الذي يقدم لنا البرنامج الإذاعي وبين المستمع وفقاً لتسلسل أعمالها إلى:

- ١ - الاستديو (أو الإذاعة الخارجية).
- ٢ - الميكروفون (أي ناقل الصوت ومكبره).
- ٣ - المازج (أي ضبط الصوت).
- ٤ - غرفة المراقبة الرئيسية.
- ٥ - خط ربط الموجات الدقيقة.
- ٦ - محطات الإرسال.. وصولاً إلى جهاز الاستقبال.

ولا تختلف برامج الأطفال عن غيرها في سبل وصولها للمستمع الصغير.. ولكننا في حاجة ماسة إلى تيسير اقتناء الصغار لجهاز الإذاعة المسموعة، خاصة في الريف، ولدى البدو.. وتيسير مشاهدة برامجهم في الإذاعة المرئية. وكل الإذاعات - مسموعة ومرئية - تخصص برامج للأطفال ومن البديهي إنه إذا كان هذه البرامج أن تؤذي وتُظفنها بكفاءة لا بد أن تجري عملية موازنة بين طبيعة الوسائط الإذاعية التليفزيونية من جهة، وطبيعة الطفل المتلقي من جهة ثانية.

وأول ما ينبغي أن نهم به هو: ما مرحلة النمو التي نقصدها عندما نعد برنامجاً إذاعياً أو تليفزيونياً للناشئين. هل نقصد مرحلة الرضاع والطفولة المبكرة التي تمتد من الولادة إلى السادسة من العمر؟ أم مرحلة الطفولة الوسطى التي تمتد من السنة السادسة إلى الثانية عشرة من العمر؟ أم مرحلة البلوغ والمراهقة من الثانية عشرة إلى الثامنة عشرة؟

والسؤال الثاني الذي يعنينا هنا هو: ما دور برامج الإذاعة والتليفزيون في معاونة الطفل على تعلم واجبات النمو والتربي؟

إن برامج الإذاعة والتليفزيون تقع في نطاق المؤثرات الاجتماعية الثقافية، لكنها تتميز بأسلوب خاص إذ تعتمد كلية على الكلمة المنطوقة، واللحن المعزوف، والصورة الفوتوغرافية. أما الكلام المنطوق فهو عبارة عن رموز صوتية لها دلالة ومعنى يتعلمهما الطفل بآداء ذي بدء بالاتصال المباشر بالأشياء والأحياء في العالم المحيط به، وبالتفاعل الواقعي مع أحداث عالمه. أي إن الطفل يكتسب دلالة الكلمات ومعانيها من خلال خبرته الشخصية وسلوكه وهو يشارك مشاركة نشيطة في الحياة من حوله. ولا يمكن أن تكون للكلمات فعالية لدى الطفل إلا في إطار تجاربه الواقعية.

فإذا أراد واضع البرنامج الإذاعي أن يسهم مثلاً في معاونة الطفل على اكتساب معرفة أشمل وفهلاً أعمق للعالم المادي والاجتماعي، يتعين عليه أن يصمم البرنامج الإذاعي بحيث يستحث الطفل على استطلاع

عالمه الخارجي، ويرشده إلى كيفية الملاحظة، ويدفعه إلى التفصي والبحث والممارسة. إذا نجح البرنامج الإذاعي في تحريك الطفل إلى تحصيل الخبرات بمجهوداته الذاتية في العالم الواقعي - بدلاً من حشر ذهنه بالمعلومات - كان بذلك قد عاون الطفل على النمو والتربي. ودراسة احتياجات الطفل الأساسية أمر ضروري، ومنها احتياجاته الجسائية الحياتية مثل الطعام، والماء، واحتياجاته إلى السلام وتفاذي الضرر والأذى، والحاجة إلى النشاط الحركي والتنبيه الحسي.. أمّا على المستوى النفسي فيحتاج الطفل إلى إشباع رغبته في حب الاستطلاع، كما يسعى إلى اكتساب الكفاءة والمقدرة فضلاً عن الحاجة إلى الأمن والطمأنينة وإلى الشعور بالانتماء، وتأكيد الذات، بجانب أن يكون محبباً متقبلاً من حوله، كما أنه يرغب في التقدم والاكتمال، ويجب أن تحاول برامج الإذاعة - المرئية والمسموعة - تحقيق هذه الاحتياجات من أجل أن ينمو.. وترسم د. سميرة فهمي - أستاذة علم النفس - الواجبات التي يجب أن يتعلمها الطفل في مرحلة الوسطى (٦-١٢ سنة) فيما يلي:

- (١) اكتساب معرفة أشمل وفهلاً أعمق للعالم المادي والاجتماعي.
- (٢) تكوين اتجاهات سوية نحو فكرته عن ذاته، مثل قبول الذات والرضى عنها، والشعور بأن له قيمة وأنه جدير باحترام الآخرين.
- (٣) أن يتعلم دوراً اجتماعياً ذكياً أو أنثوياً مناسباً.
- (٤) تربي الضمير والأخلاق وتكوين مقياس مدرج من القيم.
- (٥) تعلم القراءة والكتابة والحساب، وتعلم مهارات عقلية أخرى مثل الملاحظة الموضوعية المنظمة، والتصنيف، والمقارنة، والتعميم، واستخدام معلوماته في حل المشكلات... الخ.

تقدمها للمستمع ، فأكثر ما يضايق المستمعين صعوبة اللغة ، كما أنه لا بد من توفر المعلومات عن الموضوع الذي يتناوله ، ويجب أن يحسن اختيار الموضوع ، وأن يراعي الشروط الواجب توافرها في النص الإذاعي ، ولا بد من تحقيق احتياجات الأطفال من جانب ، ورغبتهم من جانب آخر .

هذا ونود أن نقدم عرضاً موجزاً لتاريخ برامج الأطفال عبر إذاعات القاهرة ، كنموذج لما تقدمه الإذاعات العربية للطفل ، خاصة وإذاعة القاهرة بدأت هذه البرامج ١٩٣٤ م . . وفي البداية كان يهدف إلى أحد الأشخاص بإعداد البرنامج ومادته ، بكل ما يحتويه من أغاني وموسيقى وتثيل وحكايات . . وعرفنا من أسماء الذين قدموا هذا البرنامج (بابا صادق) و(أبله زوزو) . . ثم عهد إلى الأستاذ محمد محمود شعبان بتقديم هذا البرنامج ، ونهض بهذا العبء بنجاح كبير تحت اسم (بابا شارو) ، ولقي برنامجه إقبالا متقطع النظير تمثل في اهتمام الآباء والأبناء في استقباله ، وفي قبض الرسائل التي كان يتلقاها ، بل إن الأغنيات التي كانت تنطلق من البرنامج كان يردها الأطفال في المدارس والنوادي والشوارع ، فاشتهرت أغنية (يا عسكري يا أبو بندقية) (كان فيه واحدة ست) بجانب تمثيلات عديدة منها (الفلوس في الحصالة) و(الساعات في الصالة) . . الخ .

★ إذاعة مدرسية في فناء المدرسة حيث يلف الأطفال في طابور الصباح قبل دخولهم إلى الفصول ★



(٦) تعلم مهارات جسمية معينة .

(٧) تنمية اتجاهات سوية نحو المجموعات الاجتماعية والمنظمات الاجتماعية الأخرى مثل القيام بدوره في خدمات الأسرة ، والتعاون مع زملاء المدرسة ، والمحافظة على قواعد المرور ونظافة الشوارع ، الخ .

(٨) تعلم الحصول على مكانة بين رفقاء السن الواحد والمحافظة عليها .

(٩) تعلم الأخذ والعطاء ومشاركة المسؤولية .

(١٠) اطراد التقدم في إنجاز الاستقلال الشخصي .

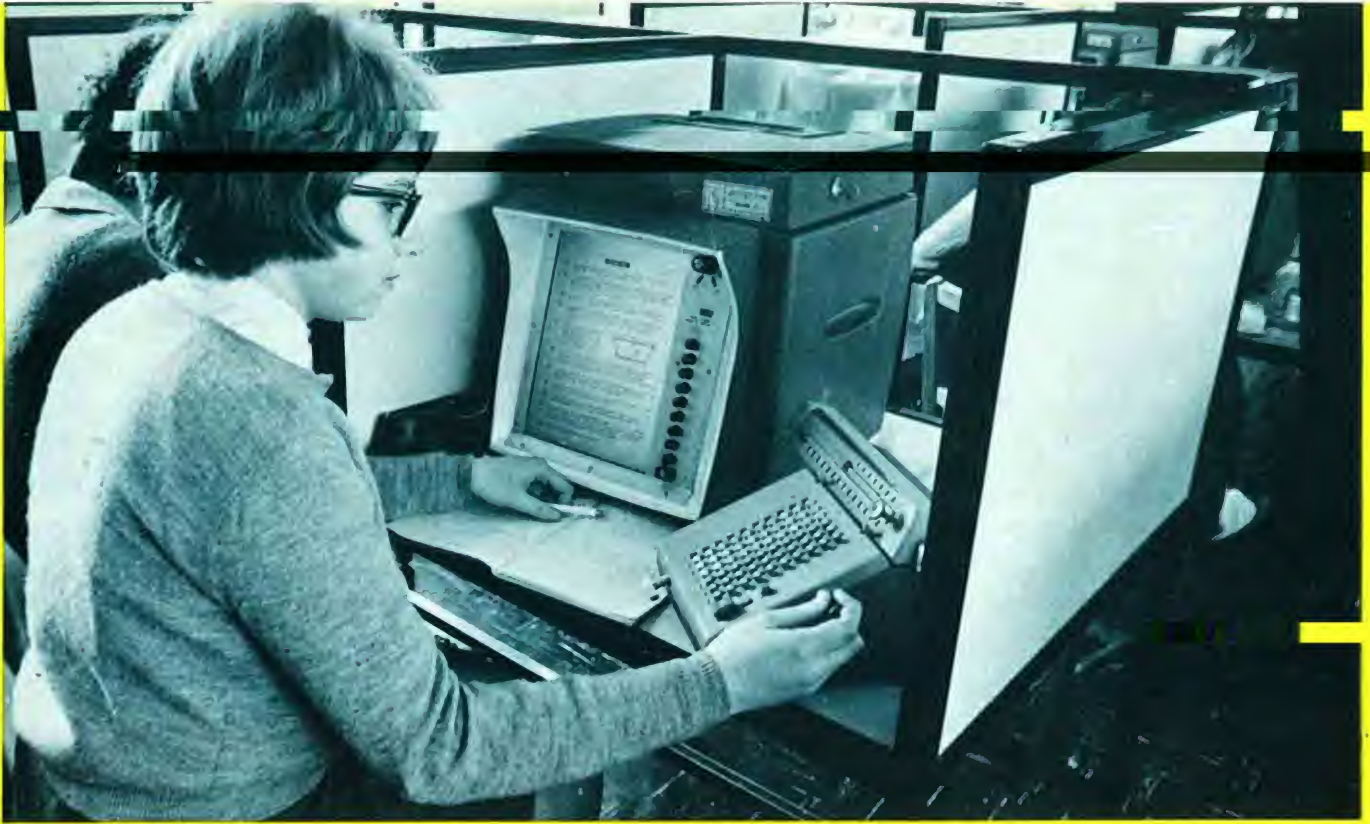
هذه هي أبعاد النمو والتقدم التي يجب على الطفل أن يحققها في المرحلة الوسيطة من عمره ، مستعيناً بعلمته الوراثة البيولوجية من ناحية ، وبيئته الاجتماعية الثقافية من ناحية أخرى ، ويفكرته عن ذاته من ناحية ثالثة .

ولسنا بكل هذا نريد أن نعقد المهمة أمام المهتمين بثقافة الأطفال عامة ، وإذاعاتهم بصفة خاصة ، لكنها أمور يجب أن تكون واضحة لكل من يتصدى لهذا العمل الحيوبي الخطير ، لما له من أبعاد كثيرة في التأثير على جمهور كبير من الناشئة . . إن فكرة البرنامج يجب أن تكون أساسية ، فالشئان يصيب الأطفال إذا لم يكن لدينا محور ندور من حوله ، كما لا بد وأن يكون الاستهلال والعرض جذاباً مثيراً حتى لا ينصرف الطفل عنا ، وما أسرع ما يفعل ذلك . . وقد وضع كتاب « أنت تذيب على الهواء » بعض ملاحظات نوردها لأنها من أخص الخصائص المطلوبة للبرنامج الإذاعي عامة ، وللطفل خاصة .

الخصائص المطلوبة لبرامج الأطفال خاصة

- ١ - ضع في اعتبارك أنك تكتب للأذن فقط تكتب صوتيات وحواراً يسمع ولا يقرأ .
- ٢ - الامتناع في النص خير وسيلة لنجاحه .
- ٣ - تحديد معالم الشخصيات ليحس بها المستمع ويتجاوب معها .
- ٤ - لا بد من جذب المستمع باستمرار للاحتفاظ به حتى نهاية التمثيلية .
- ٥ - البعد عن الحشو والتكرار .
- ٦ - الجمل القصيرة أفضل للمستمع .
- ٧ - اقرأ السمع المكتوب ثم احذف ما فيه من تكرار .
- ٨ - الشخصيات يجب أن تكون حية وبسيطة وليست معقدة .
- ٩ - ابتعد عن الوصف الأدبي والزخارف اللفظية .
- ١٠ - استخدم المؤثرات المختلفة التي توفرها الإذاعة ولا تستخدم مؤثراً واحداً .

وإلى جانب هذه الملاحظات هناك بعض النقاط التي تبرز خصائص الكاتب الإذاعي من بينها أنه يجب أن يكون الكاتب الإذاعي على معرفة تامة باللغة التي يكتب بها ، فاللغة الفصحى سهلة ولكن يجب أن تحمل صفات البيئة التي



★ دائرة تلفزيونية مغلقة ، حيث يتلقى من خلالها التلاميذ دروسهم - تطبيق العلم الخليلي من أجل التعلم ★

ونجد نظريات كثيرة في هذين المجالين فكثيراً ما يسأل الطفل عن (الله) .. وهو يخوض الحديث في السياسة أردنا أم لم نرد . ونحن نعيش في عصر العلم ، ولا بد من أن نناقش قضية الطفل والعلم ، وهي قضية لا تنفصل عن الطفل والخيال ، وتأتي بعد ذلك مشكلة « اللغة » ، خاصة في ظروف نأدي فيها بتوحيد فكرنا العربي ، وقد أصبحت لنا في وطننا العربي لهجات كثيرة ، واللغة الواحدة من أهم المشكلات التي تواجه العاملين من أجل الطفولة .

ملاحظات حول برامج الأطفال

وفي إيجاز شديد نحاول أن نضع بعض ملاحظات عامة موضوعية حول البرامج التي تقدم للأطفال في الإذاعة كما نشير إلى بعض التجارب المتقدمة في الإذاعات العالمية .

● أولاً : من الواضح أن هناك جهداً يبذل في الحصول على مواد صالحة للإذاعة ، غير أن كثيرين ممن يجيدون الكتابة ينظرون آسفين إلى الابتعاد عن الميكروفون نتيجة لهمافت الكثيرين ممن لا يحسنون الكتابة إلى الأطفال ولا يحسنون فهم الإذاعة كأداة للتثقيف والترفيه . وقد تلتق كثير من دراسات عن الكتابة للأطفال ، ولم نحاول هي من جانبها أن نعد دورات تدريبية للكتاب لصالح موهبتهم بالعلم والدراسة ، خاصة وأن وقت مقدمي البرامج محدود شكلاً لا يتسع فيه "الانطلاق" والاشكال والتنوع في برامجهم ، الأمر الذي يلقي على الكتاب مسؤولية أكبر ، ويحتم عليهم ضرورة ابتكار أشكال جديدة للبرامج ، وتقديم مواد متنوعة وموضوعات مختلفة تجذب المستمعين .

وقد بدأت إذاعة بغداد برامجها بعد ذلك ، في عام ١٩٣٨ م ، وكان يقدمها (أبو زكي) الذي لقي في العراق شهرة (بابا شارو) في القاهرة .. ونسجت بقية الإذاعات العربية على نفس المنوال تبعاً حتى لو لم تعد هناك إذاعة واحدة إلا وهي تقدم حصّة من برامجها للأطفال . وعندما زادت مسؤوليات الأستاذ محمد محمود شعبان تخطى عن هذا البرنامج وإن كان ظل مشرفاً عليه كما أن الجيل الذي دربه للعمل قد بدأ ينهض بالمسؤولية بجانب أن عدداً كبيراً من الكتاب والمثليين يدينون له بفضل كبير بل إن كثيرين من المؤلفين قد بذلوا جهوداً في مجال ثقافة الأطفال بعيداً عن ميكروفون الإذاعة كما أن المثليين عملوا معه طويلاً وشاركوا في إنشاء مسرح الأطفال وفي برامج التلفزيون وبعض أدوار السينما .

ونود ، في آخر هذه الدراسة التي طالت ، أن نشير إلى المنهج الذي اخترناه لمناقشة قضية الطفل مع الإذاعة .. لقد أشرنا إلى قضية مراحل عمر الطفل واهتماماتها ، وإلى فنية الكتابة للإذاعة ، وإلى غير ذلك من قضايا هامة وحيوية في هذا المجال .. على أن هناك أموراً تستحق الدراسة من زاوية العاملين من وراء الميكروفون . لأن ذلك يشكل عنصراً بالغ الحساسية بالنسبة لجمهور الأطفال الذين يتلقون هذه البرامج .. وكثير من هذه الأمور لم يحسم بعد ، ويحتاج منا إلى أن نطوّر عليها ديمه : فتأخذ الأصوات دتيرة من "أندى" بالحوثون أن يبذلوا جهداً من وراء الميكروفون والشاشة لابنائنا .. خاصة ونحن في العام الدولي للطفل .

إننا نواجه بموضوع مثل الطفل والدين .. أو الطفل والسياسة ..

● **ثانياً :** هناك محاولات للفصل بين جمهور الأطفال المستمعين حسب أعمارهم ، إلا أنه ما زال هناك خلط بين ما يجب أن يقدم للصغار وللناشئين وللأطفال كل حسب معارفه وتجاربهم الأمر الذي قد يصرف الكثيرين عن الاستماع بسبب تقديم برامج قد تكون أدنى أو أعلى من مستواهم .

● **ثالثاً :** تقدم البرامج لجمهور من الأطفال من طبقة فوق المتوسطة ، وقلما تتجه هذه البرامج إلى جماهير الأطفال العريضة في الريف والمدن الصغيرة والأحياء الشعبية . وقد يرى البعض أن « الراديو » ليس في متناول أيدي هؤلاء الأطفال ، وبحسبنا « استمعنا » إلى « تعذم » إليهم برامج يجتذبهم خفزهم ذلك على الإقبال لإيجاد الفرص للاستماع إلى هذه البرامج عند الجيران أو الأقارب أو الأصدقاء أو في النوادي الريفية وغيرها من أماكن التجمع . وهذا الأمر بالغ الحيوية حيث أن جماهير الأطفال في هذه الأماكن أكبر بكثير منهم في المدن الكبرى وعواصم محافظات .

● **رابعاً :** نصنع برامج الأطفال « في زحمة ساعات الإزئاش » الطويلة ، إذ يتعذر على الطفل ملاحظتها ، خاصة إذا لم يكن لديه ساعة ، أو لم تعاونه الأسرة في ضبط المؤشر على البرنامج المذاع في وقت معين . وعلى ذلك فإن الأطفال يستمعون إلى برامجهم بالصدفة ، في حين يكونون فيه متابعين لها بانتظام ودقة تربطهم بها أكثر من صلة .

كما يجدر بالإذاعة أن تضع في ثنايا برامجها العادية أغنيات للأطفال إذ إنها تجذب الكبار أيضاً ، والدليل على ذلك قائم في برامج الإعلانات التي ينتظرونها في هفة ويحفظونها عن ظهر قلب لا لبساطتها وحلاوتها فحسب ، بل لأنها تتكرر وتعاد إذاعتها على فترات متقاربة .

● **خامساً :** سبق أن أحصينا الوقت المخصص لبرامج الأطفال وهو وقت متواضع جداً إذا قيس بعدد ساعات الإرسال اليومية ، وقد ذكرنا بعضها ، كما أن هذا الوقت لا يتناسب قط مع النسبة العددية للأطفال المستمعين وهم يقدر بربع عدد السكان في جميع أنحاء الوطن العربي . وتتضح هذه النسبة العددية من كثافة الأطفال في مدارسنا الابتدائية .

● **سادساً :** العناية بالبرامج التعليمية والإذاعات المدرسية غير كافية ، ولدينا مثل من بعض دول أوروبا حيث يقدمون لأطفالهم ٦ ساعات صباحية تعاد في المساء لتضمن استماع كل الأطفال إليها ، إذ إن التعليم هناك على فترتين مثلما هو متبع لدينا .

● **سابعاً :** هناك دستور تطبيقه الإذاعة بالنسبة لما تقدمه من برامج للأطفال ، يبعد ما بينها وما بين معالجة الكثير من الموضوعات . وإذا تجاسر بعض الكتاب وعالجوا مثل هذه الأمور فإن القلم الأحمر يجتري منها ما يجعلها تقدم بشكل سريع يؤدي إلى أن تصبح غير واضحة أو سطحية أو قليلة التأثير . وهناك في الواقع مئات المخطورات وآلاف (العقاريات) التي يخافها المسؤولون عن برامج الأطفال في الإذاعة ، في حين أن أشياء هامة كثيرة قد تفوتهم وتجعل من برامجهم مؤثراً سيئاً بالنسبة إلى المستمع

الصغير الشديد الحساسية لما يسمع ، إلا أن مثل هذه الحساسية يجب ألا تجعلنا حساسين تجاه الموضوعات الحيوية التي يجب معالجتها بوضوح وعمق وشجاعة .

● **ثامناً :** ما زالت العناية بالموسيقى والأغنية قاصرة عن أداء الدور المطلوب منها حتى إن أطفالنا أصبحوا يغنون للميلامين ورابسو وسافو ، ولم نسمعهم يرددون أغنية إذاعية ناجحة في برامجهم تتغنى بالوطن أو القيم ، في حين تستطيع الإذاعة أن تربى أذان الصغار وترسب فيهم حب النغم والاستمتاع بالموسيقى ، ولدينا فرصة واسعة لكي نذريهم على « استيعاب » المعزوقات الغنائية وأشيائها لئلا نبدننا « جهداً » لاشعارهم بها وافهامهم لها ، فضلاً عن أننا نستطيع بالأغنية التي تتكرر كثيراً أن نغرس فيهم القيم والأخلاقيات ولو في برامج الأطفال . فإذاعة اليابان مثلاً تقدم في الثامنة صباحاً أغنية وطنية قومية تربية يغنيها ملايين الأطفال في آلاف الجزر اليابانية في لحظة واحدة خلال إذاعتها كرمز للوحدة التي تربط بين أبناء اليابان .

● **تاسعاً :** المتتبع لبرامج الأطفال في الإذاعة لفترة طويلة ربما لا يشعر أن وراءها فلسفة شاملة وخطة متكاملة بل ربما يحس أن هذه البرامج متفرقات منوعات وشذرات لا يربط بينها إلا أنها موجهة للأطفال فحسب . وقد يكون كل منها مفيداً في حد ذاته ، إلا أنه ليس كلاً شاملاً متكاملًا يسير وفق فلسفة خاصة وتخطيط معين .

وهناك في الواقع خلط شديد بين سياسة (دعهم يعيشون طفولتهم) وبين (ضرورة معاشة الحياة والمشاكل من البداية) وذلك على الرغم من أن بلادنا قد أخذت منذ وقت ليس بالقصير بسياسة التخطيط ، حتى أنه من الملاحظ أن البرامج يتم إعدادها قبيل إذاعتها بوقت قصير الأمر الذي نستنتج منه أنه ليس هناك تخطيط موضوعي ولا برنامج زمني لهذه البرامج رغم الخرائط والدورات التي تقدم كل ثلاثة أشهر .

● **عاشراً :** هذه البرامج التي تذاع على الهواء هل تضيع في الهواء ؟

هل لدينا دراسات عن الاستماع إليها ؟ أين ؟ كيف ؟ ما هو صداها في نفوسهم ؟ هل تعجبهم ؟ هل تؤثر فيهم ؟ .. إن هذا يفقدنا عامل الارتباط بالطفل ارتباطاً حقيقياً ومعرفة احتياجاته لا كما تنصورها بل كما هي بصدق .

والاعتماد على الدراسات النفسية الأجنبية غير كاف مطلقاً لكي نفهم أطفالنا ونقدم لهم ما تنصرونهم في حاجة إليه ، أو نتخيل أنه برضهم فذلك أمر غير علمي . والحق أننا في مسيس الحاجة إلى دراسة علمية واقعية عن الطفل العربي في شتى أرجاء الوطن العربي لكي نعرفه ونفهمه ، فذلك هو السبيل الوحيد للوصول إليه ، والوسيلة السليمة لتؤثر فيه من أجل إعادة بنائه .

هذه الملاحظات السريعة التي لا تدخل في التفاصيل تقودنا إلى ما يجب علينا أن نفعله لكي نحصل من هذا الجهاز على أقصى ما يستطيع أن

يقدمه إلى أطفالنا ، خاصة وإن هناك إحصائية تقول إن لدينا الآن في الوطن العربي (٥٠) مليون جهاز راديو . وهذا الرقم يطرح سؤالاً : هل يترك الآباء لأبنائهم في صهارنا وريفنا فرصة لكي يستمعوا إلى برامج الطفولة ؟ وهل تنصح الأسر في المدينة ابناها وتعينهم على متابعة برامج الأطفال في الإذاعة ؟ وهل يشاركنا المدرسون ورجال التربية الاهتمام بالمادة المذاعة

ليبدلوا تلاميذهم عندها وينصحوهم بمتابعتها ؟ وهل هناك جهد جماعي يبذل من أجل سماع الأطفال لبرامجهم في النوادي والساحات ؟ هل حاولنا أن ننشئ نواد للاستماع في المدارس وفي مراكز الشباب وقصور الثقافة لتتعرف على ميول الأطفال ؟ وهل لدينا من البرامج والمسابقات والجوائز ما يثير اهتمام أولادنا بمتابعة هذه المواد المذاعة ؟ هذه الأسئلة والخواطر ينبغي أن تثار مع العاملين في حفل الإذاعة والمسؤولين عن ثقافة الأطفال ، وتحتاج منا إلى ضرورة التكاتف والتعاون لكي نمتنع أطفالنا بالكلمة والنغم ، ونفيدهم بها ، فإن ملاحظة عابرة في برنامج ما قد تخلق في سامعها ما لا نستطيعه عن طريق البيت أو المدرسة ، عن خطورة هذا الجهاز بالنسبة لخيال الأطفال ، فهو يوسع من آفاقهم ويمتدحهم قدرات غير عادية على التصور والتخيل ، الأمر الذي لا يتوفر في الصحيفة المرسومة أو الفيلم أو الكتاب أو المسرح .

فعندما نقول للطفل « جزيرة الكنز » فإنه يتخيل جزيرة خاصة به تصبح هي العالم الذي تجري فيه الأحداث ، كما أنه ما إن يسمع صوت شخصية حتى يجسدها في ذهنه بشكل خاص حتى يذهلنا التفاوت الكبير في قصور الأماكن والشخصيات والأحداث التي تجري . وتنمية خيال الطفل ضرورة إذ إن ذهنه أشبه بالبلونة والخيال هو الهواء الذي يملؤها من أجل أن تكبر ويستطيع ذهنه بعد ذلك أن يستوعب المعارف والمعلومات ليتمثلها حتى تصبح سلوكاً .

وهذه الملاحظات التي نوردها لا تقلل من قدر الجهد الذي يبذل والذي لا نريد له أن يتبدد . ومن أجل تلافي ضياع الجهد وتقادي الحسارة الناجمة عن ضياع هذه البرامج في الهواء فإننا نود أن نعرض بعض الأفكار التي قد تفيد في هذا المجال :

١ - زيادة ساعات الإرسال الخاصة بالأطفال لكي تتناسب مع عددهم وتثبت مواعيدها بينها في الإذاعات المختلفة ، ونرجو أن تسارع الإذاعات التي لا تتضمن برامج للأطفال بتقديم مواد تتناسب مع لون الإذاعة والأطفال الذين يمكن أن يجتمعوا حول جهاز الراديو .

٢ - ضرورة الاتفاق على فلسفة شاملة وخطة متكاملة لبرامج الأطفال ، إذ لا يمكن أن تترك للاجتهادات ولتقدم عفو الساعة . ولا بد من التركيز على موضوع معين في فترة محددة ، والإلحاح عليه من شتى الزوايا ، وتكرار الحديث عنه بطرق وأساليب مختلفة لتؤتي ثمرتها . مثلاً العمل اليدوي ، يمكن أن يكون موضوع برامج دورية لمدة ثلاثة أشهر

أو على مدى عام كامل ، والخطة يجب أن تكون لدى قصير وآخر طويل ، وأن تكون خطة موضوعية ذات أهداف محددة ، ونستطيع أن نقيس مدى نجاحها وفق برنامج زمني معروف .

٣ - يجب الاهتمام بجواهر الأطفال العريضة في الصحارى والريف والأحياء الشعبية ومحاولة اجتذابهم للاستماع بشتى ألوان التشويق والمغريات ، كالمسابقات ذات الجوائز ، والبرامج المثيرة التي تضم مغامرات رومantica أهدافاً سامية ، وهذا الاهتمام يجب أن ينسأ الأطفال العربي خارج الحدود ، والذي يجب أن نخطبه مع أطفالنا من أجل وحدة فكرية وأرضية ثقافية يمكن نقيم عليها بناء شاملاً فيما بعد ، فإن هؤلاء الأطفال هم الذين سيحملون أمانة وطننا العربي في المستقبل .

٤ - لا بد من إنشاء أندية استماع لبرامج الأطفال في كافة أماكن التجمعات التي يتواجدون فيها كالمدراس وقصور الثقافة والنوادي ، كما يجب استفتاء الأطفال فيما يقدم إليهم ، والاهتمام بأرائهم من أجل أن يطابق ما نقدمه واقع ما يريدونه .

٥ - ضرورة تقديم الموسيقى والأغاني بشكل أوسع ، وبالذات الأغاني الجماعية وأغاني الرحلات والحفلات .. الخ . ويجب ألا يكتفى بعدد قليل من العازفين بل لا بد من وجود فرقة موسيقية تعزف للأطفال ، وفرقة من الأطفال ، ودروس في الموسيقى .. الخ .

٦ - التوسع في البرامج التعليمية على أن تخرج من نطاق الكتب إلى ما حولها .

٧ - التحرر من الخوف من النقد ومعالجة كل المشاكل والقضايا بشكل واضح .

٨ - تدريب العاملين والمتعاونين مع الإذاعة ، وتشجيع المحيدين منهم بشتى الطرق والأساليب وبالذات في المجال المادي ، وإيفاد بعثات من بينهم لدراسة ما يقدم للأطفال في الهيئات الإذاعية المتقدمة .

إن للكلمة المسموعة عبر الأثير خطورة ما بعدها خطورة .. فهي تمر عبر الأذن لكي تستقر في القلب والعقل معاً ، وبما لا شك فيه أن الإفادة من جهاز الإذاعة حتى اليوم بالنسبة للطفولة ما زالت قليلة ومتواضعة ، وفي استطاعتنا أن نبش إلى الناشئين ما يمتعهم ويربيهم ، ما يعلمهم ويشقفهم إذا نحن تفهمنا طبيعة هذا الجهاز الحيوي ، وإذا ما عرفنا اهتمامات الأطفال وميولهم واحتياجاتهم .. ومن هذه وتلك نقدم حفيزة تهديهم للذي هو أقوم .





مذكراتي

.. وَتَلَقْتُ، مَنْ تَرَاهُ يُنَادِينِي!! وَمَنْ ذَا أَثَارَهُ تَفْكِيرِي!!
وَسَمَرْتُ مُصْنَعِيًا، وَمَضَى الصَّمْتُ بَطْنِي، وَهَاجِسَاتِ شَعُورِي
وَلَعْنَتُ الظُّنُونِ تَعْصِيفُ بِالْحُلُمِ، وَتَابَعْتُ فِي الظَّلَامِ مَسِيرِي
أَسْتَجِثُ الْخَطِيئَةَ، وَأَوْشِكُ أَنْ أَهْتَفَ فِي سَمْعِيهَا: هَلُمِّي... طِيرِي
قَدْ أَمِنْتُ الرَّقِيبَ، وَالْعَاذِلَ الْوَاشِي، وَاهْلِي بِالْأَلْفِ سِتْرًا، وَسُورِ
وَأَنَا مَنْ كَتَمْتُ أَمْرِي حَتَّى عَنْ غُيُوبِي... فَمَا نَحْسُ سُرُورِي
أَوْشَكَ الْقَلْبُ أَنْ يَطِيرَ مِنَ الصَّدْرِ فَقَدْ لَاحَتْ مِنْ وَرَاءِ السَّتُورِ
وَتَرَاءَتْ كَمَا اشْتَهَتْهَا اشْتِهَاءَاتِي فِيهَا، وَجَائِعَاتُ فَجُورِي
قَدْهَا اللَّدُنُ يَسْتَحُ الْآنَ بِالطَّيِّبِ، وَيَطْفُو عَلَى شَفِيفِ التَّوَرِ
لَحَظَاتُ... وَطَوْنُ كَفِّي مَا شَيْتُ، وَمَا شَاءَ فِي الزَّمَانِ غُرُورِي
لَحَظَاتُ!!! وَمَا أَشَدُّ عَلَى النَّفْسِ الثَّوَانِي لِسْنِ عُمَرِ الدَّهْوَرِ
وَتَلَقْتُ، مَنْ تَرَاهُ يُنَادِينِي!! وَمَنْ ذَا أَثَارَهُ تَفْكِيرِي!!
وَتَحَسَّسْتُ.. إِنَّ جِسْمِي فِي ثَوْبِي، وَقَلْبِي!! فِي حُلْمِهِ الْخَمُورِ
لَا يُطِيرُ أَهْيَا الْفَوَازِ مِنَ الصَّدْرِ، وَعُذْ بِي قَبْلَ افْتِضَاحِ الْأُمُورِ
هَلِيمِ السُّورِ، وَالسُّورُ تُعَرَّتْ فَالْمَنَادِي يَا قَلْبُ... صَوْتُ الضَّمِيرِ

شعر:
مصطفى
عكرمة



★ حكاية
عنترة وعيلة
من الحكايات
الشعبية
التي ظلت
وما تزال
مندولة
حتى اليوم ★

الحكاية الشعبية العربية

بقلم: د. أحمد بسام ساعي

وقد عرف العرب ، في أدهم الرسمي وفي أدهم الشعبي ، أنواعاً من الحكايات كثيراً ما تتخذ صفة « الشعبية » وإن كانت تروى في كثير من الأحيان عن أدباء معروفين ، أو شعراء أو أمراء أو ملوك أو ندماء أو عشاق أو بداءة ، ولكن هذا لا يفقدها تلك الصفة الشعبية التي وسمت بها ، سواء أكان ذلك في أسلوبها أم في بنائها وأحداثها وأبطالها . ونطالع المئات وربما الآلاف من هذه الحكايات في أمهات المصادر العربية القديمة ، كالأغاني للأصفهاني ، والعقد الفريد لابن عبد ربه ، ويلوغ الأرب للنويري ، وجمع الأمثال للميداني ، وغيرها مما لا مجال لحصره هنا ، هذا إذا تركنا جانباً ألف ليلة وليلة مستودع الحكايات العربية الأكبر .

وتتنوع الحكايات فتشمل حكايات الحيوان والجن والعشاق وحكايات الألغاز والنوادر أو الحكايات المرحّة ، وستقف عند كل نوع من هذه الأنواع معرفين ، وموضحين وجودها في التراث العربي القديم .

١ - حكايات الحيوان

من أقدم ما نعرفه من قصص إذا لم تكن أقدمها على الإطلاق ، ويقال إن الهند هي مصدر هذا النوع من الحكايات . وأقدم مجموعة هندية وصلتنا منها هي (البانشاتنرا)^(١) التي قبل إن ابن المقفع ترجم جانباً منها في كتابه «كليلة ودمنة» . وأقدم ما وصلنا من هذه الحكايات تلك المجموعة المعروفة باسم «خرافات إيسوب» . وإيسوب هذا عبد يوناني ، ومن أصل سامي في رأي بعض

ندل كلمة (حكاية) نفسها في اللغة العربية على المعنى الذي وضعت له في الأصل ، فهي من الفعل (حكى) الذي يعني (شابه) ، وهذا يشير إلى الصفة التمثيلية التي كانت تتخذها الحكاية في البدء كما يشرح ذلك عبد الحميد يونس في كتابه (الحكاية الشعبية)^(٢) .

وليس من الضروري أن يحمل معنى التمثيل هنا إقامة مسرح وحضور مشاهدين إلى آخر ما تتطلبه التمثيلات من تكلف واستعداد ، فقد يعني التمثيل هنا تلك الحركات التي يصطنعها القاص وهو يروي حكايته لمن حوله من المستمعين لجلب بها انتباههم ، أو لتساعده هذه الحركات في إيضاح ما يريد أن يقول ، فيضفي على الأحداث صفة الواقعية لتبدو لمستمعيه وكأنها تحدث أمامهم فعلاً ، وأقرب مثال لنا صورة (الراوي) الذي ما زلنا نراه في عدد قليل جداً من مقاهينا ، حيث نشاهده والعصا تروح ونحيي بين يديه ، وهو يتقدم ويتأخر ، ويقفز ويهدأ ، وتضغر عيناه وبينعد حاجباه ، وقد تمتد يده إلى طربوشه بين الخين والخين ليقدمه أو ليؤخره أو ليرفعه ، ولا بد له من شاربين كبيرين ليساعده على إضفاء مظهر القوة لشخصية عنترة أو الملك سيف أو الملك الظاهر وهو يمثل كلاً منهم بخوض المعارك وبارز الأعداء ويرتجل الشعر والخطب والقرارات .

وكان في معنى (المحاكاة) الذي تنضمته الحكاية ما يدل على أنها شيء قد وقع فعلاً ويقوم القاص (بمحاكاته) وهو يروي لمستمعيه ، فكأنما يقتصر عمله هذا على الإخبار عما حصل وهو إنما يقوم بمحاكاته وتقليده ، ومعنى هذا أنه لا بد أن يكون للحكاية الشعبية في الأصل شيء من الحقيقة أو ما يمت إلى الحقيقة بصله .

معطيات ثلاثهم اتجاهه الفكري وتسهم في المشاركة في بناء المجتمع الذي كان يعيش فيه» (١٠).

ولا نريد بهذا أن نثبت عروبة كليلة ودمنة أصلاً ومنشأً، وإنما نحاول أن نثبت الشخصية العربية فيه، وأن العرب قد عرفوا - على الأقل - حكايات الحيوان في زمن مبكر جداً قد يسبق القرن الأول للهجرة. وللعرب اعتقادات غريبة بحيوانات خرافية كثيراً ما تطالعتنا في الشعر والأدب، ومن هذه الحيوانات العنقاء والهامة والصدى والغول. وإن كان هذا الأخير كثيراً ما يختلط مع الجن والعفاريت - وينسجون حول هذه الحيوانات الخرافية شتى الأقاصيص رغم أنهم يدركون حقيقتها الوهمية، بينما نجد في ألف ليلة وليلة حيوانات خرافية أخرى كالرخ والحصان الطائر والتنين وغيرها.

وفي أصل «العنقاء» قال الزمخشري في أمثاله حول قولهم «طارت به عنقاء مغرب»: «زعموا أنها طائر كان على عهد حنظلة بن صفوان الحميري نبي أهل الرس عظيم العنق. وقيل: كان في عنقه بياض ولذلك سمي عنقاء، وكان أحسن طائر خلقه الله تعالى، فاخطف غلاماً فأغرب به ولذلك سمي المغرب، فدعا عليه حنظلة فرمي بصاعقة، وقال الدميري في حياة الحيوان: هو طائر غريب تبيض بياضاً كالجبال، وتبعد في طيرانها، سميت بذلك لأنه كان في عنقه بياض كالطوق. وقال القزويني: إنه أعظم الطير جثة وأكبرها خلقه، تخطف الفيل كما تخطف الحداة الفار، وكانت قديماً بين الناس فتأذوا منها، إلى أن سلبت يوماً عروساً بجليها، فدعا عليها حنظلة النبي، فذهب الله بها إلى بعض جزائر البحر المحيط وراء خط الاستواء، وهي جزيرة لا يصل إليها الناس وفيها حيوان كثير كالفيل والكركدن والجاموس والبر والسباع وجوارح الطير، وعند طيرانها يسمع لأجنحتها دوي كدوي الرعد القاصف والسيل، وتعيش ألفي سنة، وتزواج إذا مضى لها خمسمائة عام.

وقال العكبري في شرح المقامات: كان لأهل الرس جبل شامخ فيه طيور شتى، منها العنقاء، وهي طائر عظيم الخلق طويل العنق، ووجهه وجه إنسان، من أحسن الطير شكلاً، وكانت تأكل الطير، فجاءت مرة فأخذت صبياً، ثم جارية، فاشتكتها لنبيهم حنظلة بن صفوان، فدعا عليها حنظلة فذعبت وانقطع نسلها. وقيل أصابها صاعقة فاحتزقت. وكان حنظلة في زمن الفترة بين عيسى ومحمد عليها الصلاة والسلام. وسميت العنقاء لطول عنقها، وقيل إنها كانت في زمن موسى. وفي المثل (كالعنقاء تسمع بها ولا ترى كالغول). والمراد عدم رؤيتها بعد الانقراض المذكور. وسميت مغرباً بزنة اسم الفاعل من أغرب لأنها كانت تجيء بالغرائب. وقد وقع استعمالها في هذا المثل بدون الوصف. ومنه يعلم جواز استعمالها دون الوصف كقول الشاعر:

لما رأيت بني الزمان وما بهم
خل وفي للشدائد اصطفني
أيقنت أن المستحيل ثلاثة
الغول والعنقاء والخل الوفي

ب - حكايات الجن

يعتبرها كراب - على عكس حكايات الحيوان - من أحدث أنواع الحكايات، ويقول إن النصوص التاريخية لبعض نماذج هذه الحكايات تدل «على أنها تبلغ من العمر آلاف السنين» (١١) بينما يرى آخرون أنها من أقدم أنواع القصص الشعبي، لأنها تتناول الجانب غير اليقيني من تجربة الإنسان، كما تتناول تصوراته الغيبية. وعلى الرغم من أن «بنفسى» يكاد يجزم بالأصل الهندي لهذه الحكايات يرجع «كراب» بعد مناقشته المفصلة لآراء «بنفسى» وغيره يرجع أن «جزيرة كريست» ومصر، وبلاد ما بين النهرين كانت المواطن الأصلية لحكايات

الدارسين. وتعتبر حكاية الحيوان من الحكايات المفسرة أو الشارحة، فهي في ذاتها وسيلة وليست غاية، إنها تفسر لنا ما يتعلق بالحيوان نفسه حيناً: صفاته وطبيعته وعاداته، ثم إنها تستغل هذا العالم الحيواني في الرمز إلى الواقع البشري الذي لا علاقة للحيوان به حيناً آخر. ويغلب على حكايات الحيوان القصر وقلة الأحداث والجزئيات.

ويذهب الكثيرون إلى إقامة علاقة تاريخية بينها وبين الأساطير فيجعلونها متقدمة عليها «ويجوز أن نقول إن حكايات الحيوان كذلك التي تتكلم عن خلود الحيوان، أو التي تفسر سواد الأفرقة قد تنمو وتصبح أساطير كاملة التكوين. ولعلنا نضيف إلى ذلك أن آلهة الأولمب، وأضرابهم من الآلهة السيلينية والتيتونية، إنما يدخلون تاريخ المعتقدات، في فترة متأخرة بعض الشيء. فقد سبقهم جميعاً، نشوء معتقدات أمعن في بدائيتها وسذاجتها، فكان أكثر هذه المعتقدات يتجسد في شكل حيوانات وطيور، فالإله «زيوس» كان نسراً، والآلهة «أثينا» كانت بومة، و«هيرا» كانت بقرة» (١٢).

ويتصرف الحيوان في كثير من هذه الحكايات تصرفاً إنسانياً وينطق بلغة البشر، ولعل لقصة النبي سليمان، الذي كان يفهم لغة سائر الحيوان، أثرها في خلق شخصيات أخرى، إنسانية غالباً، نعر عليها في الحكايات وقد ألم بها حادث جعلها تفهم لغة الحيوان. «وفي إحدى الحكايات اليونانية يروى أن ميلامبوس عرف لغة الطير لأن الحيات كانت تلعق أذنيه... وفي حكاية أخرى استطاع البطل سيجفريد أن يفهم لغة الطير عندما تذوق دم التين... وفي حكاية ثالثة تنسب هذه المعرفة إلى أكل لحم حية بياض» (١٣).

وفي الأدب العربي - إذا تخينا كتاب كليلة ودمنة جانباً - بعض الحكايات التي تجري أحداثها بين الحيوانات، أو بين الإنسان والحيوان، ويمكن أن نذكر منها (أعلمك ثلاث خصال - مجيرام عامر - حكومة الضب - لا أحب تخديش وجهه صاحب - كيف أعادوك وهذا أثر فاسك (١٤) - حكاية الإسرائيلي مع العصفورة - دعني ورث الذي لا يخل ولا يذهل (١٥) - ومن هذه الحكايات حكاية المثل (أكلت يوم أكل الثور الأبيض) التي أوردها الميداني في «مجمع البحر» (١٦).

ويرد هذا المثل أيضاً في كتاب كليلة ودمنة، ويرد مختصراً في خرافات إيسوب (١٧)، ويعلق الدكتور عبيد المجيد عابدين على ذلك بقوله: «فلذا صحت رواية هذا المثل عن علي بن أبي طالب، وهو أسبق في التاريخ من ابن المقفع مترجم كليلة ودمنة، فمن الممكن أن نفترض أن المثل عرفه الآراميون، الذين سكنوا الحجاز أو اليمن، عن طريق الترجمة السريانية لكتاب كليلة ودمنة - وقد ترجم حوالي ٥٧٠م - أو نفترض أن المثل عرفه الكتانيون في هذه المنطقة من طريق خرافات إيسوب التي كانت قد عرفها اليهود من قبل وتدارسوها في مجالسهم ومدارسهم» (١٨). ومع هذا يبقى هذا الاتفاق بين المصادر الثلاثة في إيراد المثل أهميته في الدلالة على أصالة حكايات الحيوان عند العرب.

ويذهب كثير من الدارسين إلى أن هذا النوع من الحكايات يمكن أن يظهر في كثير من بقاع العالم، وبالسبب والشروط نفسها دون حاجة للاتصال بين هذه البقاع. وفيما يتعلق بكليلة ودمنة، هناك أكثر من سبب واحد يدعون إلى إثبات شخصية العرب فيه. فأسلوب ابن المقفع في مقدمته يشبه أسلوب الكتاب نفسه من حيث استشهاده بحكايات تجري على ألسنة الحيوانات، ومن حيث استعارته من حكاية إلى أخرى، مما يوحي بأن أسلوب الكتاب واحد والمؤلف واحد، سواء أكان ذلك في عرض الكتاب أم في متنه. ثم إن مؤرخي الأدب يذهبون إلى أن ابن المقفع قد قتل لعدة أسباب، من أولها كتاب كليلة ودمنة الذي اشتهر منه الخليفة روح الثورة والمهرد على نظام حكمه، ولو أن ابن المقفع كان مترجماً لهذه القصص وحسب، لما قتل فيها، ولكنه - كما يذهب فاروق خورشيد - قد أعاد تأليفها «بما يعطي



فلما أنشدته هذا المطلع قال : حسبك ، أهذه القصيدة لك ؟ قلت نعم ، قال : من سمية التي تنسب بها ؟ قلت : لا أعرفها ، وإنما هو اسم التي في روعي ، فنأدى : يا سمية ، اخرجي ، وإذا جارية نحاسية قد خرجت ، فوقفت وقالت : ما تريد يا أبت ؟ قال : أنشدي علك قصيدتي التي مدحت بها فيس بن معد يكرب ، ونسبت بك في أولها ، فاندفعت تشد القصيدة حتى أتت على آخرها ، لم تخرم منها حرفاً ، فلما أتمتها قال : انصري ، ثم قال : هل قلت شيئاً غير ذلك ؟ قلت : نعم ، كان بيني وبين ابن عم لي يقال له يزيد بن مسهر ما يكون بين بني العم ، فهجأت وهجونه فأنجمته . قال : ماذا قلت فيه ؟ قال : قلت :

**ودع هريرة إن الركب مرتحل
وهل تطيق وداعاً أيها الرجل**

فلما أنشدته البيت الأول قال : حسبك ! من هريرة هذه التي نسبت بها ؟ قلت : لا أعرفها وسبيلها سبيل التي قبلها ، فنأدى يا هريرة ، فإذا جارية قريبة السن من الأولى خرجت ، فقال : أنشدي علك قصيدتي التي هجوت بها يزيد بن مسهر ، فأنشدتها من أولها إلى آخرها لم تخرم منها حرفاً ، فسقط في يدي وتغيرت وتغشيتي رعدة .

فلما رأى ما نزل بي قال : ليفرح روعك يا أبا بصير ، أنا هاجسك مسحل ابن أثاثة ، الذي ألق على لسانك الشعر . قال الأعشى : فسكنت نفسي ، ورجعت إلي ، وسكن المطر ، فدلني على الطريق ، وأراني سمت مقصدي ، وقال : لا تعج بمنياً ولا شمالاً حتى تقع ببلاد قيس^(١١) .

ومما يشير اهتمام الدارسين في هذا الموضوع وحدة المظاهر الحياتية للجن في سائر حكايات العالم ، ففي حكاياتنا - مثل بقية الحكايات - نجد أن الجن مخلوق « قادر على التشكل وعلى الاستخفاء وقد يكون مارداً يطاول الجبال ، وقد يكون قزماً يصغر عن الأطفال ، وهو يعيش في العادة تحت الأرض ، أو عند سفح جبل أو تل ، أو بين كومة من الصخور ، ويتخذ اللون الأخضر لزيه في الغالب . ومن الجن نوع قلما يؤذي الناس ، وهم إذا خطفوا الأطفال فإنهم لا يمسونهم بأذى ، وإذا أسبخت معاملتهم فإنهم يقضون ويتلفون الزرع ويمرقون الدور ، ويميلون بطيعهم إلى المرح والمداغة ، ويميلون البقر ، ويعدون الطعام ، ومنهم فئة تعطف على الفقير ، فتحمل له الطعام ، وتغلا كيسه بالدرهم ، وتعطي اللعب والهدايا للأطفال ، وتفسد السحر الضار وتقضي على ما دبر الساحر^(١٢) .

ولعل سيرة سيف بن ذي يزن أهم المجموعات الشعبية العربية المدونة التي



الجان^(١٣) ويعتبرها أكمل إبداعات العبقريّة الشعبية من الناحيتين الفنيّة والأدبيّة ، وأكثرها جدية .

ويعرض لنا في هذا النوع من الحكايات مجتمعات غريبة يتعامل فيها الأئس مع الجن ، يتفنون ويخترعون ، ويتزوجون ويفترقون . وقد يشتركون في تصرفات ومغامرات واحدة أو متشابهة . وأبطالها مجرد « غماذج » تتكرر في أكثرها ، وعددهم قليل يكاد لا يتجاوز البطل والبطلة والشخصية الشريرة أو المعارضة ثم الخادم أو المنفذ أو المساعد ، وقد يتعدد هذا الأخير ، أما البطل فواحد على الأغلب ، وكثيراً ما يكون له أخوان أحفان « أو يكون للبطلة أخت حاسدة » وقد تنصف بأي شيء إلا الجبال ، ويحاول هؤلاء الإخوة أو الأخوات إنجاز المهمة الموضوعة ، لكنهم يفشلون فشلاً ذريعاً ، ثم يستطيع البطل أو البطلة أن يصل بهذه المهمة إلى غايتها من النجاح .

وينجلى الطابع الميلودرامي في هذه الحكايات ، من وصف الظروف التي تحيط بالبطل أول ما يبدأ عمله ، فيقال إنه يجد نفسه وسط ظروف تسمى « بالثمة » ، ولعله يكون أصغر الأبناء ، يقابله الآخرون بالسخرية والإنكار^(١٤) . ويكافح البطل ويخوض سلسلة من المغامرات والأخطار تلعب فيها الخوارق دوراً ملموساً حتى يصل بالنتيجة إلى غايته ويعيش سعيداً إلى جانب زوجته .

وقد وصلتنا بعض حكايات الجن عن المصريين القدماء واليونان والهنود ، أما العرب فكانت عوالم الجن الغربية تستهويهم وتجذب أفئدتهم ، وقد تخيلوا لهذه العوالم الغربية مكاناً غريباً هو « وادي عبقر » الذي تجتمع فيه الجن ، وكانوا يعتقدون أن لكل شاعر جنياً يوحى إليه بما ينشده من قصائد . وفي كتب الأدب أخبار كثيرة عن علاقة الشعراء بالجن . وفي خزائن الأدب أن الشاعر الأعشى قال : خرجت أريد قيس بن معد يكرب بحضرموت ، فظلمت في أوائل أرض اليمن ، لأنني لم أكن سلك ذلك الطريق قبل ، فأصابني مطر ، فرميت ببصري أطلب مكاناً أجا إليه ، فوقعت عيني على خباء من شعر ، فقصدت نحوه وإذا أنا بشيخ على باب الخباء ، فسلمت عليه فرد علي السلام ، وأدخل ناقتي خباء آخر كان بجانب البيت ، فحططت رجلي وجلست . فقال : من أنت ؟ وإلى أين تفصد ؟ قلت : أنا الأعشى ، أقصد قيس بن معد يكرب . فقال : حياك الله ، أظنك امتدحته بشعر ؟ قلت : نعم . قال : فأنشدني ، فابتدأت مطلع القصيدة :

**رحلت سمية غداة أحالها
غضباً عليك لما تقول بدالها**

نستطيع بوساطتها أن نستخلص صورة واضحة عن عالم الجن وتصرفاتهم وطبائعهم وأشكالهم ، وفي ألف ليلة وليلة - إلى جانب ذلك - حكايات تدخل الجن في عداد شخصياتها ، ومنها حكاية «معروف الاسكافي» وحكاية «عبد الله البري وعبد الله البحري» وقصة الصعلوك الثاني من حكاية «الحمال والثلاث بنات» وغيرها .

وكثيراً ما يكون ظهور الجن أو العفريت في حكاياتنا عن طريق السحر ، إذ يرمي القدر بين يدي المطل بأداة سحرية يتخذها وسيلة للتحكم بجني من جن سيدنا سليمان ، وقصص سليمان عليه السلام مع الجن وحبه لها في القيام ورصده لبعضها كان وراء وجود كثير من هذه الحكايات .

ج - حكايات الألفغاز

يضعها بعض الدارسين إلى جانب الأساطير في ميلادها وأسباب نشوئها ، إذ إنها في الأصل محاولات إنسانية لتفسير الغامض من المسائل الكونية الصغيرة ، مثلما كانت الأساطير محاولات لتفسير الغامض من المسائل الكونية الكبيرة . ويشارك الأطفال مع البالغين في حبه للألفغاز واهتمامهم بها انطلاقاً من هذا المبدأ ، لأنهم يحاولون بذلك حل ما في نفوسهم من عقد الغموض المحيط بهم ، والذي عجزت إدراكاتهم الأولية البسيطة عن ملاحظته وتذليله ، فجاءت الألفغاز لينفثوا فيها ما كبت في نفوسهم من تطلع لحل مسائل الحياة المحيطة بهم .

ويذكر جيمس فريزر في موسوعته «الغصن الذهبي» THE GOLDEN BOUGH أن بعض القبائل كانت تعتبر اللغز بمثابة تعويذة تحقق لها الخير ، ويقع هذا في أكثر من مكان واحد في العالم «فبعض قبائل الهند الصينية تجتمع قبيل موسم حصاد الأرز ، ويقوم بعض أفرادها بطرح الألفغاز على الآخرين ، وعند حل كل لغز يهتف الجميع : «دع أرزنا ينمو في الجبال والسهول»^(١٦) ويمنع لقاء الألفغاز عند هذه القبائل في الفترة بين انتهاء الحصاد وبداية الزراعة في الموسم التالي . ويذكر ماكديونالد في موسوعة الإسلام أن الألفغاز انتشرت بعد موت الإسكندر الأكبر بين ملوك الطوائف ، بعد أن تركزت المنافسة بينهم في النواحي الفكرية ، بدلا من النواحي العضلية أو الحربية . ومن هذه المنافسات ما حصل بين فرعون وكل من ملك بابل وملك الحبشة ، وكذلك الألفغاز ، التي طرحها بلقيس قبل ذلك على سليمان لتختبر قوته وذكائه . . . ولعل من أشهر ألفغاز التراث العالمي القديم «لغز أوديب» .

ويطالعنا (اللغز) في كثير من مظاهر حياتنا الأدبية اليوم فهناك - إلى جانب الألفغاز القائمة بذاتها والحكايات المتضمنة للألفغاز - القصص والمسرحيات الحديثة وتعرف أن أحداثها تتصاعد حتى تصل إلى نقطة يقف القارئ عندها حائراً أمام تعقد الأحداث وتداخلها بشكل يصعب حله ، وهذه «العقدة» يمكن أن تكون قد حلت مكان «اللغز» في الحكاية الشعبية .

ويقول الدكتور عبد الحميد يونس : «إن الأصل في الحكاية الشعبية القائمة على الألفغاز : أولا أن تحل معضلاً ، وثانياً أن ترسب معرفة ، وثالثاً أن تؤكد فضيلة اجتماعية أو أخلاقية ، ورابعاً أن تقوم الحياة بالنقد الساخر من أديعاء العلم المتشبهين بمظهره في الزي والإشارة والحديث . وحكاية الجارية تودد كما وردت في «الليالي» تقوم بهذه الوظائف جميعاً ببراءة قل أن تضارع ، ومن ثم اقتحمت آداب الشعوب الأخرى ونقلت إلى لغات مختلفة»^(١٧) . وحكاية «تودد» هذه التي وردت في ألف ليلة وليلة تقوم على مجموعة من الألفغاز تطرحها الجارية على علماء بلاط الرشيد ، بعد أن يطرح عليها هؤلاء الغنازم ، وتثبت - بحلها للألفغازهم دون أن يستطيعوا حل الغنازها - انتصارها عليهم .

وفي الأدب العربي كثير من القصص والحكايات والسير الشعبية التي تتضمن

الألفغاز ، كاللغز الذي يرد في أول سيرة عنترة ويحكي قصة أبناء نزار بن معد بن عدنان الأربعة : إيداء وربيعة ومضر وأثمار ، الذين اختلفوا في ميراث والدهم ، فذهبوا بمشكوك إلى الملك الأعمى الجرمي . وفي الطريق شاهدوا بعيراً عن بعد ، فحزروا صفاته الدقيقة (أهوج ، أعور ، أزور ، أبر ، ويعمل عسلاً ودقيقاً) ، ثم يرون رجلاً يسأل عن البعير ، فيصفونه له ، فلا يشك في أنهم سرقوه ، ويحتكون جميعاً إلى الملك الأعمى حيث تنوع حلقة الألفغاز هناك ، مع تقدم الأحداث ، لتثبت في النهاية ذكاء الرجال الأربعة وصدق فراستهم .

وفي السير الأخرى وفي ألف ليلة وليلة كثير من حكايات الألفغاز ، وكذلك في حكايات الأمثال العربية ومنها حكاية مثل (وافق شن طبقة) التي أوردها الميداني في (مجمع الأمثال)^(١٨) .

د - حكايات المشاق

نوع من القصص الاجتماعي عرفته شعوب العالم في الشرق والغرب منذ أقدم الأزمنة بدءاً من قصة «إيزيس وأوزيريس» المصرية إلى قصص الحب الهومرية وعلى رأسها قصة «أوليس وبنيولوبا» ، ثم قصة «سلمان وابسال» اليونانية ، وقصة «ويس ورامين» الفارسية ، وقصة «موزيس» السكندرية ، و«روميوجولييت» الإيطالية ، وغيرها إلى جانب قصص الحب العربية الكثيرة .

ومعظم هذه القصص يدور حول قصة حب أفلاطوني أو عذري بنشأ بين فتى وفتاة منذ الصغر ، ثم ينمو مع نموها ، وتنمو معه الحواجز الاجتماعية التي تفصل بين الاثنين ، وتصطنع هذه الحواجز من قصة الحب مأساة لا تلبث أن تنتهي بموت مأساوي سريع للحبيب الآخر .

ويوشك الأدب العربي أن يكون من أكثر الآداب العالمية احتواءً لمثل هذه القصص ، فهناك أعلام كثيرة مشهورة من المحبين أضحت أمماؤها المركبة من امتزاج اسمي كل محبين مضرباً للمثل في التفاني بالحب ودوام الصدق مع العذاب فيه ، وإذا ذكرنا منها بعضها ، فلن يكون هذا إلا على سبيل المثال لا الحصر ، كقصة كليوب وجلييلة التي أخذ عنها كورني فكرة مأساته الشهيرة «السيد» . وقصة عنترة وعبيدة التي يعتبرها المستشرقون ملحمة العرب الكبرى ، ولكن هذه الملحمة تنفرد عن الملاحم العربية والإفريقية الأخرى بأنها تتناول «مشكلتين لا تزال لها خطورتها حتى اليوم ، وقطعت فيها برأي ، هاتان المشكلتان هما مشكلتنا الجنس ، أو مشكلة اللون ، والمشكلة الطبقة»^(١٩) . وقصة حب «مي ومضاض» و«ثعلب غيرة الحبيبة الشديدة التي تصل بها إلى هجرة الحبيب الذي يقضي نحبه أمسى ولوعة لفراقها ، ثم تترك إثمها بحقه فتلقح به ، ثم قصتا «كثير وعزة» ومعاصريهما «جميل وبثينة» من قبيلة «عذرة» التي اشتهر أفرادها بالحب الغفيف المنزه عن الجسد ودناياه ، ومن هذه القبيلة سمعنا بمجنون ليلى «قيس بن الملوح» وسميه الآخر «قيس بن ذريح» الذي اشتهر بحبه للبنى ، وكان العصر الأموي بشكل خاص حافلاً بضروب هذا النوع من القصص .

ومن هذه القصص ما يبدأ على مستوى الفرد لينتهي على صعيد الجماعة ، وقد تتحول قصة حب بين فردين إلى قضية قوية تجتمع لها كلمة العرب ليواجهوا عدواً خارجياً كبيراً كما فعلوا حين أثارت ثائرتهم ليلى بنت لكين وقد أحبا البراق ، ووقعت أسيرة بيد الفرس وعذبت على أيديهم بوحشية ، وكان بيتها المشهور وهي تصف حالها بين أيدي الفرس :

قيدونني عذبونني ضربوا

ملمس العفة مني بالعصا

صرخة صكت آذان العرب وألهبت حماسهم «فقاتلوا قتال المستميت في سبيل فتاتهم



★ د. د. عبد الحميد
« أصل الحكاية الشعبية
قائمة على الأسفار » ★



★ د. د. سهر الغلابي
« كتاب ألف ليلة وليلة،
ينقسم إلى قسمين - قسم
بغدادى والثاني مصري » ★

اقترباً من الواقع ، وكثيراً ما تكون أكثر أنواع الحكايات معالجة لهذا الواقع ، إن أنت هذه المعالجة غالباً في صورة ساخرة ولاذعة معاً .

وشاعت النوادر في الأدب العربي منذ السنين الأولى للحضارة الإسلامية ، وقام كبار الأدباء بتدوين مجموعات كاملة من هذه النوادر أو الحكايات التي تدور حول فئات معينة من الناس كالبحلاء والمغفلين والأدكياء والحقى ، ووضع كثير منها حول شخصيات معروفة اتصفت بالجهل (أبو نواس) أو بالثقل (أشعب) أو بالذكاء الساذج (جحا) وشخصية « جحا العربي » أبي الغصن « جحا الفزارى » من قبيلة فزارة ، والذي قيل إنه عاش في عصر هارون الرشيد ، تختلط اختلاطاً عجيباً مع شخصية « أبي نواس » الشاعر العباسي من ناحية ، وشخصية « جحا » الرومي « نصر الدين خوجه » الذي عاش في عصر السلاجقة ، وشهد الصراع المغولي - التركي العنيف ، من ناحية أخرى ، فنوادر أحدهم كثيراً ما تنسب للآخر ، رغم اختلاف شخصياتهم والطابع الاجتماعي الظاهر في نوادر كل منهم ، وقد شاعت نوادر جحا في أنحاء شتى من الشرق وحوض المتوسط وإفريقيا ، وإن كان التحريف يصيب اسمه في بعض هذه البقاع فهو « جوجن » في مالطة و « جيوفه » أو « جيوشه » في صقلية ، ولكن الوطن العربي أكثر مناطق العالم معرفة بجحا ، إذ غدا « شخصية قومية عاصرت الشعب العربي قروناً متطاولة فتطورت بتطوره وانتشرت بانتشاره ، وعملت على ترسيب حكته العملية من ناحية ، والترويح عنه من وطأة الأحداث والوقائع من ناحية أخرى » (٢٣) . وهذه الشخصية التي أنجبها المجتمع العربي - إنجاباً جسدياً أو إنجاباً فكرياً - تشير ، بذكائها وبساطتها ، إلى ذكاء الشعب المبدع وبساطته وتعبيده عن رأيه بحرية قد تصل في عرف بعضهم إلى الشذوذ . ولكن جحا لم يكن شخصية منحرفة أو شاذة ، والواقع « أن الشعب العربي الفنان إنما أثر على مدى العصور ما يؤثره الرسام الكاريكاتوري في زماننا ، من الاختلال المقصود بين التناسب الواجب لهذه الصورة إبرازاً لموقف ، وترسيماً لحكمة ، وترويحاً عن النفس ، ولم يكن جحا مخبولاً أو ناقص العقل ، ولكنه كان يتناول الأمور من أقرب الزوايا إلى الحق والواقع فيبدو مناقضاً لصنيع الآخرين الذين لا يتصورون الحق قريباً ، ويمدون أبصارهم ويصانهم إلى بعيد . كما أنه كان صريحاً غاية الصراحة في التعبير عن نفسه ، لا يشغل باله بأن الإطار الاجتماعي كثيراً ما يفرض على الناس أن يسكتوا أو يرمزوا ، وهذه الصفة تنطبق أيضاً على أفعاله فهو

العربية المعذبة وشرفهم المهذور ، قبل أن تكون حريهم في سبيل استعراض فنونهم وقدرتهم على قهر الرجال وسفك الدماء » (٢٠) .

ولقد كانت المثالية التي صبغت كثيراً من قصص الحب العربية ميزة عرفت بها بين سائر الأمم ، وتأثرها شعراء التروبادور في إقليم بروفانس في جنوبي فرنسا خلال القرن الثاني عشر ، وهذه المثالية التي عرف بها الحب العذري هي إلى الواقع أقرب منها إلى الخيال ، خلافاً لقصص الحب الأوروبية أو لكثير منها ، وأبيات جميل توضح لنا موقف العذريين عامة من أحبابهم :

نحن بني عذرة محبتنا
أنبل وجد يحسه بشر
لا والذي تسجد الجبال له
ما لي دون ثوبها خير
ولا بغيرها ، وما هممت به
ما كان إلا الحديث والنظر

وفي كتب الأدب العربي وفي مدونات الأدب الشعبي وألف ليلة وليلة كثير من قصص الحب الطويلة والقصيرة ، ويغلب عليها الهدف الأخلاقي ، وإن لم يظهر هذا الهدف فيها بشكل مباشر . بل إن قصص الحب قد تتعدى البشر إلى الحيوانات ، ونجد ذلك في بعض كتب الأدب .

هـ - الحكايات المرححة

من أقصر أنواع الحكايات ، ومن أقلها حظاً باهتمام الدارسين الفولكلوريين ، رغم أنها كانت أكثر أنواع الحكايات حظاً باهتمام الجامعين منذ فجر التاريخ . وهي حكايات محض اجتماعية ، وجدت في مناسبات وظروف اجتماعية تطلبها ، ولذلك بقيت بعيدة عن تناول أصحاب كثير من المدارس الأصولية للحكايات ولا سيما المدرسة الأسطورية .

والحدث « على الأغلب وتعتمد على جزئية واحدة أو جزئيات قليلة ، وقد تكون الحكاية المرححة مؤلفة من نادرة أو سلسلة من النوادر ، وتستغرق زمناً أطول من النكتة ، ومن المعروف أن الإيجاز يعد من أهم لوازم النكتة فإن هي طالت فلها تنميع » (٢١) . ومن السهل معرفة جنسية النكتة وعمرها ، فنميز النكتة الانكليزية مثلاً من النكتة المصرية ، أو النكتة المصرية زمن الحرب منها في عصرنا الحاضر (٢٢) لأن النكتة تحمل خصائص بيئتها الزمانية والمكانية في أغلب الأحيان خلافاً للحكاية المرححة التي تحاول أن تنمو بلسون البشعة الجديدة التي تدخلها . ويذهب بعض الدارسين إلى أن بعض هذه الحكايات عاش لمدة أربعة آلاف سنة يتردد على السنة الناس ، وقد وجدت في الأدب الرسمي مثلما وجدت في الأدب الشعبي ، وهذا مما ساعدها على بقائها واستمرارها مع الزمن .

وغالباً ما تتجمع هذه الحكايات لتشكل وحدات متميزة ، تختص كل منها بطبقة اجتماعية معينة أو نوع من الشخصيات ، كالأطباء والمحامين ورجال الدين وأصحاب المهن المختلفة ، فتفتح حياتهم الخاصة لتكشف دقائقها ودخائلها لأبناء الشعب الذين يطمحون إلى معرفة هذه الأسرار التي حال بينهم وبينها الأعراف والطبقة والفواصل الاجتماعية القاسية .

ولعل أهم ما يميز الحكايات المرححة تلك « المفارقات التي يستحدثها الغباء أو البلادة أو الخدعة ، وقد يكون موضوعها ماجناً ، وهي خالية من التعقيد ، ولها محور رئيسي واحد ، وقلما تنجح إلى الحارق » . وتختلف عن الأساطير والحكايات الخرافية في أن الناس أقرب إلى الاعتقاد بإمكان وقوعها ، فهي إذن أكثر أنواع الحكايات

يستسلم دائماً لرغباته في لحظاتها . وهذه الفلسفة الخاصة به تجعله بريئاً من الخوف والكبت ، وتبرزه أقوى من غيره ، ولعلها هي التي جعلت شخصيته أقرب ما تكون إلى من يسقط عنه التكليف الاجتماعي (٢١) .

والنادرة - بما جيلت عليه من إنجاز وقصر - تستطيع اكتساب عدد أكبر من المهتمين بها والمتذوقين لها ، كما أنها تستطيع - بهذه الصفة نفسها - العبور إلى العصر الحديث والعصور المنتظرة التي تنجم نحو السرعة والمجالة ، فهي بهذا أوفى بالغرض وأدعى للاستمرار وأكثر حدة ومضاء في جسم الزمن من سائر أنشوع الحكايات .

الف ليلة وليلة

اختلطت الحكايات العربية منذ القديم ، حالها حال الشعب العربي نفسه ، وساعد على اختلاطها عوامل كثيرة اقتصادية وسياسية واجتماعية وثقافية ، حتى نكاد لا نميز ، أو لا نميز مطلقاً ، بين شخصية الحكاية السورية وأختها المصرية مثلاً ، وهذا لا يمنع أن يكون هناك بيتان للحكايات في الوطن العربي بشكل عام : البيئة البدوية والبيئة الحضرية ، وتوزع كل بلد عربي تقريباً هاتان البيتان ، فنجد معها من ثم حكاياتهما المتميزة ، وإن كانت إحدى البيتين تطفئ على الأخرى في بعض البلدان ، تبعاً لطبيعتها البشرية أو الجغرافية أو الحضارية .

وللحكايات السورية ذلك التأثير القديم في النهر الفولكلوري العالمي الكبير ، وإن كان هذا التأثير كثيراً ما يختلط مع التأثير المصري ، فيختلط معها الأمر على الباحث ، وكتاب ألف ليلة وليلة هو خير مثال لحصيلة هذا الاختلاط العربي القديم ، والتمازج الثقافي والفكري بين الأقطار العربية ، وهو

★ رسم شعبي لشخصية هارون الرشيد مع وزيره ، من عصر الزعمرة الحكاية الشعبية ★



ولا شك كاهن حكاياتنا الذي أدلى إليه بكل أسرارها . وحين نحاول الدكتوراه سهر القلهاوي البحث عن أصول هذا الكتاب ننهي إلى هذه النتيجة : « كل ما نستطيع أن نؤكد أنه هو أن اللبالي التي بين أيدينا قسماً منفصلان : قسم بغدادي وقسم مصري ، فالقسم البغدادي يدخل فيه كل القصص الهندي أو الفارسي الذي دخل العربية زمن العباسيين ، والقسم المصري ما كتب من هذه القصص في مصر أو سورية لاتصال البلدين صلة وثيقة أيام المماليك وتحت حكم الأتراك » (٢٢) .

وقد وردت عدة روايات تاريخية عن (سورية) ألف ليلة وليلة ، ومن المفيد أن ننقل هنا ما كتبه شفيق المعلوف عن ذلك « الشيخ المجهول » الذي وضع القسم الأكبر من ألف ليلة وليلة ، فيقول : « وحين كان « سترن » في القاهرة أورد في يومياته ، بتاريخ حزيران (يونيو) ١٨٠٧ م ، فقرة عما اكتشفه « اسلين » من أن مخطوطات ألف ليلة وليلة التي كانت متداولة عهدئذ في مصر ، جمعها شيخ مسلم مات قبل ذلك التاريخ بست وعشرين سنة . وأن الأصل لم يكن يجاوز اثني ليلة ، فأضاف إليها ذلك الشيخ قصصاً مختلفة كانت معروفة قبل ذلك ، وجعل من الجميع مؤلفاً واحداً صار مع بعض مخطوطات سواء أساساً للنسخة التي أقرها « زوتمبرغ » بعد تحقيقها ، وطبع عام ١٨٣٥ م ، فسميت بطبعة بولاق الأولى » (٢٣) . ومن ناحية أخرى يجتهد « لين » في تعيين وطن مؤلف اللبالي « بأنه مصر ، ويعلل هذا التعيين بأن الحال الاجتماعية هي حال مصر » (٢٤) . والشيخ الشيرواني يرى في مقدمة الطبعة الإيرانية أن واضع الكتاب سوري ، ودوساسي يرى رايلاً قريباً من الشيرواني ولكنه لا يستبعد أن يكون النقلة قد زادوا على حكايات ألف ليلة وليلة في كل زمان ومكان (٢٥) . وقد كتب الشيرواني بالفارسية في مقدمة نسخته - نسخة كلكتا الثانية - أن هذا المؤلف السوري « كتب الكتاب بقصد تسهيل تعلم اللغة العربية لمن يريد تعلمها » (٢٦) .

وفي عام ١٧٨٨ م ، ترجم دانيس شافيس حكايات من العربية إلى الفرنسية في أربعة أجزاء ألحقها بترجمة غالان ، ودانيس شافيس هذا ، ولعل اسم عائلته شاويش (٢٧) ، هو كاهن سوري استقدمه البارون ده بروتاي من روسيا إلى باريس على نفقة الحكومة الفرنسية ، وإلى هذا الكاهن السوري يعود الفضل بالعثور على إحدى المخطوطات المدرجة فيها قصة علاء الدين » (٢٨) .

وفي بعض نسخ ألف ليلة وليلة - غير النسخ المصرية - قصة (سول

نأتي بكل ما لدينا من هذه القصص والاعتقادات لما وسعنا مجلدات ، وما نريد إثباته في النهاية هو عربية الحكايات والقصص ، وهذه (العربية) لا تنفي - كما بينا - وجود أصول لها غير عربية ، ولكن هذه الأصول دخلت المصنع العربي وخرجت منه عربية ، ترك العرب شخصيتهم وآثارهم وعقائدهم في كل جانب منها ، بل إن الحكايات العربية نفسها قد اندمجت اليوم فيما بينها اندماجاً كاملاً جعل لها شخصية مميزة متوحدة . وقد أدرك الدكتور «رودي باريت» قيام صلة متينة بين قصص الأدب الشعبي العربي وأن بعض المشكلات التي يكتنفها الغموض في بعض القصص قد تجد حلاً واضحاً لها في بعضها الآخر^(٣٨) .

وما يزال بين أيدينا - حتى اليوم - كثير من الاعتقادات والعادات والموروثات التي وصلتنا عن قدامى العرب ، والتي تدلنا على أصول هامة وحقيقية للقصص والحكايات الشعبية العربية .

المواش

- (١) ص ٥ ، الفاعرة ١٩٦٨ م .
- (٢) أي : صناديق الحكمة الحقة .
- (٣) كراب : علم الفولكلور : ١١٨ - ١١٩ ، ترجمة رشدي الصالح ، الفاعرة ١٩٦٧ م .
- (٤) عبد الحميد بونس ، الحكاية الشعبية : ٣٢ .
- (٥) راجع قصص العرب ، جاد المولى بك : ٣٤٨ - ٣٥٢ ، الفاعرة ١٩٤٨ م .
- (٦) نفسه : ٣١٩ .
- (٧) ج ١ : ٣٦ .
- (٨) الأسد والثران الثلاثة : ص : ٢٤٧ .
- (٩) قصة الأدب في الحجاز : ٢٨٧ - ٢٨٨ ، عبد الله عبد الجبار وعبد المنعم خفاجة ، الفاعرة ١٩٥٨ م .
- (١٠) أقصاء على السير الشعبية : ٢٧ ، الفاعرة ١٩٦٤ م .
- (١١) علم الفولكلور : ٣٢ .
- (١٢) علم الفولكلور : ٨٤ .
- (١٣) علم الفولكلور : ٥٢ .
- (١٤) البغدادي : خزائن الأدب ٣ : ٥٤٩ .
- (١٥) عبد الحميد بونس : الحكاية الشعبية : ٤٥ - ٤٦ .
- (١٦) JAMES FRAZER : VOL : 7 , P : 194 .
- (١٧) الحكاية الشعبية : ٩٩ .
- (١٨) مجمع الأمثال : ٢ - ٣٢١ ، الفاعرة ١٣٥٢ م .
- (١٩) محمد مفيد الشرباشي : القصة العربية القديمة : ٣٨ ، الفاعرة .
- (٢٠) المرجع السابق : ٥١ .
- (٢١) نبيلة إبراهيم : أشكال التعبير في الأدب الشعبي : ١٨١ ، الفاعرة .
- (٢٢) المرجع السابق : ١٧٦ .
- (٢٣) عبد الحميد بونس : الحكاية الشعبية : ٧٨ - ٨٠ .
- (٢٤) المرجع السابق : ٨٠ .
- (٢٥) ألف ليلة وليلة : ٣٢ ، الفاعرة ١٩٦٦ م .
- (٢٦) شفيق المفلوف : حبات زمرد : ٣٦ ، دمشق ١٩٦٦ م .
- (٢٧) سهر الغلاري : ألف ليلة وليلة ، ٢٩ .
- (٢٨) فاروق سعد : من وحي ألف ليلة وليلة ١ : ٢١ ، بيروت ١٩٦٢ م .
- (٢٩) الغلاري : ٢٩ .
- (٣٠) شفيق المفلوف : ٦٥ .
- (٣١) د . ب . مكدونالد : ملحق موسوعة الإسلام ، عن المرجع السابق .
- (٣٢) الغلاري : ٤٥ .
- (٣٣) كراب : ١٩ .
- (٣٤) شفيق المفلوف : ٦٢ .
- (٣٥) نفسه : ٦٧ .
- (٣٦) حلب كوجود فكري وحضاري : مجلة العمران السورية : العدد (٢٠ - ٢٢) ص : ١٠ .
- (٣٧) فاروق سعد : من وحي ألف ليلة وليلة ١ : ٢٩ .
- (٣٨) نبيلة إبراهيم : سيرة الأميرة ذات الحمة : ٣١ ، الفاعرة .

وشمول) ، وإشار (ماكدونالد) في بحثه إلى المخطوط الفريد هذه القصة الموجود في جامعة توينجتن الألمانية والذي نشره (زيبلد) وترجمه إلى الألمانية . وقد أرخ زيبلد هذا المخطوط بالقرن الرابع عشر وعزاها إلى أصل سوري^(٣٢) .

ويقول كراب إن الإغريق أنفسهم قد استعاروا «قصص اهيكار من الساميين ، وكتاب السندباد من السوريين ، وقصة الإمبراطور ورئيس الدير من العبريين السكندريين . وقصة رئيس المنسرخ من المصريين»^(٣٣) .

ومن المعروف أن غالان بعد أن ترجم ألف ليلة وليلة ونصبت المادة بين يديه انقطع عن العمل عدة سنوات ، حتى هبات له الظروف أن يلتقي برجل سوري يدعى (حنا الحلبي) جاء إلى باريس برفقة الرحالة الفرنسي «يول لوكا» ، وكان يخزن في ذاكرته حكايات كثيرة رائعة ، فراح يرويها له بالعربية ، ودون غالان بعضها ، ثم قدم له حنا بعضها الآخر مكتوباً ، فأنجز بذلك كله الأجزاء الأربعة الأخيرة من ترجمته^(٣٤) .

يظهر أن (حلب) مصدر هام من مصادر حكايات ألف ليلة وليلة في الطبقات الغربية ، بل إن بعض أشهر مخطوطات الليالي التي طبعت في الغرب جاءت من حلب (طبعة ريتشاردسن) ، ثم طبعة الشيخ اليمني المعروفة بطبعة كلكتا الأولى^(٣٥) ، والتي يفهم من أقوال مكدونالد في «موسوعة الإسلام» أنها جاءت من مخطوطة باتريك راسل التي أتى بها من حلب . ولا عجب إذا كانت حلب على هذا القدر من الأهمية في هذا الباب ، فهي التي تولت ، كما يقول خير الدين الأسدي ، «مركز التطاحن السامي الأري»^(٣٦) لعدة قرون من الزمن .

ويستنتج سلفستر دي ساسي DESACY بعد دراسات طويلة وعميقة أن ألف ليلة وليلة عربي الأصل ، معتمداً في استنتاجه هذا على الأسس التالية :

- ١ - مسرح أحداث الحكايات غالباً ما يكون ضفاف دجلة والفرات .
- ب - الإشارات إلى العلم والسحر لم تكن مجهولة لدى العرب .
- ج - الجن والعفاريت الواردة أخبارها في الحكايات هي وليدة التزعزعات والأساطير العربية .
- د - في الكتاب أحداث شتى عن موسى وداود وأصاف لم يعرفها المنسود والفرس قبل دخول الإسلام بلديهما .
- هـ - الإشارات إلى الهند وفارس هي بحد ذاتها دليل على عروية الكتاب ، إذ إن اللجوء إليها ما كان إلا لاجتماع مسرح رطب للخيال ، ووصفها كان وصف من يسمع لا من يرى .
- و - أن تأليف الكتاب قد بدأ في سورية ، ثم تابع النساخ اكتماله ، إما بإضافة قصص معروفة من قبل كحكاية (السندباد والوزراء السبعة) ، وإما بتأليف حكايات تتفاوت في الجودة ثم تحشر مع حكايات الكتاب الأصلية^(٣٧) .

ولا شك أن الشعوب الشرقية عامة تتشابه في تفكيرها إلى حد كبير ، وعلى هذا يمكن لألف ليلة وليلة أن يكون فارسياً أو هندياً كما يمكن أن يكون عربياً ، مصرياً أو سورياً أو عراقياً ، ولا يهمنا ، هنا ، إثبات عربيته بقدر ما يهمنا إثبات أن العرب كان يمكن لألف ليلة وليلة أن يكون من إبداعهم الخاص ، وقد كانت لديهم الحكايات والقصص الشعبية المناظرة والمجانسة لحكاياته ، مما يصلح أن يكون كتاباً كالف ليلة وليلة . وعلى الرغم من أن الليالي هي نفسها مجموعة من الحكايات الشعبية ، وأن كثيراً من حكاياتنا تعود إلى أصولها في الليالي - وربما كان العكس أحياناً - يظل ألف ليلة وليلة كتاباً مدوّن مثله في ذلك مثل السير الشعبية العربية ، مما يحتم علينا أن نفصل بين هذه المجموعات الشعبية المدونة وبين حكاياتنا ، فنطلق على الأولى اسم (الأدب الشعبي الكلاسيكي) وعلى الثانية (الأدب الشعبي الشفوي) .

هذه هي البحيرة الكبيرة التي انحدر منها القصص العربي الأصيل ولو أردنا أن



يومانية

عام
الطفل



★ لوحة . يميل رسامها الكبير إلى التعبير عن حزن هذه الطفلة التي تراها
في لحظة ألم .. لعصافير حبيسة القفص .. إنه موضوع يشغل بال أطفالنا .
ويضع امامهم علامة استفهام وتعجب ! ★

كبار الفنانين

يرسمون للأطفال

●● هناك فنانون ، من العرب والأجانب ، تميز أسلوبهم الفني بخاصية
معينة جعلوا منها وسيلة للترفيه عن الأطفال .. فعمر أطفالنا
كالورود ، في حاجة دائمة إلى الرعاية .. والعناية .. يتم هذا اللقاء بين
الفنان الكبير والطفل من خلال برامج التلفزيون الملون وأفلام
الكرتون .. والرسومات في المجلات المتخصصة للطفل ، وكلها محاولات
للتقرب من شخصية الطفل ، ودراسة حالاته النفسية وأحلامه ..
وتحليلاته ، وبحثه عن المعرفة ، وسؤاله الدائم الباحث عن إجابة لكل ما
يراه حوله من كائنات وأشياء .. فعلى الصفحتين التاليتين ، اخترنا بعض
النماذج لكبار الفنانين ، حاولوا فيها التعبير بالرسم ، بما يتناسب ومفهوم
الأطفال ●●





● اللوحات الثلاث :

للمأول، لوحة فيها سيطرة وتلقائية قديمة من: نفسه الطفل . عندما يراها لأول وهلة يحاول تقليدها رسماً لتكويناتها المبسطة والتخلص من التعقيدات التي تزدهم بها لوحات أخرى ، علاوة على استخدام اللون في أشكال هندسية غاية في البساطة . وهي من أعمال الفنان العراقي جواد سليم ★

★ والثانية لوحة للفنان المصري «إيهاب شاكر» ، حاول فيها تصوير فرحة الأولاد بدمية كبيرة الحجم ، مستخدماً أنواع الألعاب المعبية إليهم .. والفناج التي يرتاحون إليها ★

★ والثالثة لوحة لأحد الفنانين الإيرانيين ، من مجموعة قصص خاصة بالأطفال .. حاول فيها مزج البراءة بالتراث في أسلوب مبسط رقيق ، محب وقريب من قلب الطفل ★

★ لوحة لأحد الفنانين البولنديين ، حاول فيها أن يصور بهجة الأطفال
بجهم للحياة .. والموسيقى .. والتحليق في آفاق رحبة من السعادة
والانطلاق .. فالكل .. يعزف لحنه الخاص .. والكل يريد أن يغني أغنيته
السعيدة .. فالأمل في المستقبل بالنسبة لأطفالنا ، مشرق الوجنت .. وقد
راعى الفنان هنا ، تقريب أسلوبه من أسلوب الطفل في التحريك والألوان
وبساطة الموضوع ★

★ لوحة رسمها أحد الكبار وفيها طفلة تتخيل .. وحلماً غريباً لا يوجد إلا
في خياله .. حيث يحمله طائر الفرح إلى دنياه الأثيرية « البراءة » بعيداً عن
ضجيج الحياة وتغريبها وغربتها ، فترى في عينيه نظرة حلم شجاع لا يعرف
الخوف مطلقاً ★



★ لوحة ، استطاع فيها الفنان الكبير أن يصور
طفلاً يحتضن حيواناً في رقة متناهية ، معبراً بذلك عن
صداقة الأطفال في هذا العمر للطيور والحيوانات ★

من تاريخ المكتبات

بقلم: حمد عبد الرحمن الجنيديل



على مدى التاريخ كله كان للكلمة المكتوبة سحرها الذي لا ينتهي ، ولقد كان كارلايل على حق حين قال : « إن الكتابة كانت أكبر معجزة حققتها الإنسانية » ، وأنا أقول إن الكتابة كانت الهدية التي أكرم الله البشر بها ، وحين بدأ الإنسان بالكتابة بدأ يرسى حجر الأساس لتاريخ الحضارة .

جيل بعد جيل ، وقرن بعد قرن ، كان البناء يرتفع وكانت البشرية تضيف إلى تراث الأمم الخالية ما تتوصل إليه من المعرفة والإبداع . ومن الممكن القول إنه مرت قرون عديدة لم يكن أمام الإنسانية من وسائل التعة والترفيه ، سوى الكتب ، فمن أجل هذا صارت الكتب وسيلة تنقيف وترفيه معاً ...

وحينما ألهم الإنسان صنع الآلة الحديثة كوسيلة للإعلام والتعليم ، لم تفقد الكلمة المكتوبة روادها ، لأن هذه الأجهزة تستقي مصدرها ومعينها من الكلمة المكتوبة ليس إلا ... في المكتبة يلتقي الماضي بالحاضر ، وبطل الحاضر على المستقبل ، وعلى مدى التاريخ الإنساني كانت الكتب والمكتبات هي الوعاء الذي تتجمع فيه عصارة الفكر الإنساني .

المكتبة في مصر والشرق القديم

في أرض مصر والشرق القديم نمت أعمق البذور ، فمنذ ما يقارب من خمسة آلاف عام عرف المصريون الكتابة وسجلوا بها وصاياهم . ففي المكتبة الأهلية ببازيس بردية كتبت في عصر الأسرة الثانية عشرة (٢٢١٢ قبل الميلاد) ، وهي تحمل نصوماً ترجع إلى ما قبل سنة ٣١٠٠ ق.م - إلى جانب ما تم الكشف عنه من كتابات مصرية قديمة منذ عهد زوسر الذي حكم مصر حوالي سنة ٣١٥٠ ق.م ، وكان من مشجعي الآداب والفنون ، ولقد وجدت عبارة على

أحد القيور تقول إنه كاتب دار الكتب ، ويقول ديورانت في كتابه « قصة الحضارة » في حدود سنة ٢٠٠٠ ق.م ، كانت هناك - في مصر - مكتبات تحوي برديات مطوية ومخطوطة في جرار معنونة ومصنوفة على رفوف (قصة الحضارة ١١٢/٢) .

وقد وجدت في مصر مجموعات من الكتب ، فقد أخبر ريبوردس أنه كان لرئيس الثاني مكتبة في طيبة كان منقوشاً على بابها (دار شفاء النفس) ، وفي أدفو وجدت مكتبة كانت فهرسها منقوشة على حوائطها . وقد أهم ملوك مصر بالاحتفاظ بالوثائق التي جرت بيهم وسين حكام آسيا ، وقد وجدت نماذج من هذا في قصر اخناتون .

فإذا انتقلنا إلى الشام وجدنا آثار مكتبة عثر عليها سنة ١٩٢٩ م ، برأس شهر في الشمال الغربي من سورية ، يرجع تاريخها إلى النصف الأول من الألف الثاني ق.م ، وفي زابونا مكتبة كاملة من الألواح الطينية بعضها مكتوب بالهيريوليفية وبعضها بحروف مجالية سامية ، وأكبر الظن أن هذه الألواح يرجع تاريخها إلى القرن الثالث عشر ق.م ، (قصة الحضارة ٣١٧/٢) .

وتعبر من الشام إلى بلاد ما بين النهرين (العراق) لطلالنا كتب البابليين والآشوريين منذ الألف الثالث قبل الميلاد ، فقد كانت الألواح الطينية مصنوفة ومصنفة على حروف قنلا عدداً كبيراً من المكتبات في ممالك الدولة البابلية ونصورها (قصة الحضارة ٢٣٦/٢) ، وقد عثر في سنة (٨٨٨ - ١٩٠٠) ، بواسطة البعثة الأميركية في نيبور في وادي الفرات على نحو ثلاثين ألف ورقة وثيقة تتضمن الشؤون الأمارية وآلاف أخرى تتعلق بالفنون الأدبية وكلها منقوشة على ألواح من الطين يرجع تاريخ كتابتها إلى حوالي سنة ٢٧٠٠ - ١٩٠٠ ق.م . (تاريخ الكتاب ص ٩) ، وفي آثار مدينة نينوى في منتصف القرن الماضي ، عثر على محفوظات والألواح من مكتبة الملك آشور بانينال (٦٦٨ - ٦٢٦ ق.م) ، الذي عني بجمع تراث البابليين والآشوريين في مختلف فروع المعرفة فأنشأ مكتبة وحدها عدداً من النسخ والموظفين ، وأمر بأن تودع بها نسخ من المدونات الهامة كتباً كانت أو رسائل أو وثائق ، فبلغت مقتنياتها ثلاثين ألفاً من الألواح الطينية . وقد توصل الباحثون إلى أكثر من هذا عن هذه المكتبة فوجدوا أن المكتبة مهيمنة على سنة مواضيع « التاريخ - القانون - العلوم والسحر والفصائد والأساطير » .

وما دنا في الشرق فلنذهب معاً إلى الشرق الأقصى ، تاركين القارة الهندية بأكملها ، لنصل إلى الصين ، فقد كان له أدبه وتاريخه وكتابه ومؤرخوه إذ يقول مؤرخوه إن لودز مل من عمله الرسمي المتواصل في أمانة مكتبة جو الملكية ، فاعتزم أن يغادر الصين وهذا الفيلسوف قبل كونفوشيوس فيلسوف الصين المشهور وهذا تقريباً قبل ألف عام ق.م ، (قصة الحضارة ٣٠/٤) .

وأما في اليونان فيكتنف الغموض تاريخ المكتبات فلم يبق لنا الزمن من آثارهم المكتوبة شيئاً ، موعلاً في القدم ويرجع الخبراء هذا إلى المواد الخام المستعملة لكتابتهم منها كانت من المشاة فهي عرضة لرطوبة الجو لا سيما مثل أوراق البردي ولكن على مقربة من اليونان عثر آرثر إيفانز على ألواح في جزيرة كريت تؤكد أن الكتابة عرفت واستعملت في تلك الجزيرة منذ سنة ٢٠٠٠ ق.م ، ولنا شك أن شعباً كشعب اليونان يجهل أمر الكتابة التي يعرفها مجاوروهم في تلك الحقبة ولا يمكن أن تكون الإلياذة والأوديسة ميراثاً يعتمد على الذاكرة فحسب لا سيما وقد حفظت ووصلت إلينا سليمة بنفس النصوص التي كتبت بها دون تبديل ، واليونانية قد عرفت الكتابة منذ عهد هوميروس وإن لم تتوسع في استعمالها إلا بعد وقت طويل وأكبر الظن أن الكتب لم توجد في بلاد اليونان إلا ابتداءً من القرن السابع قبل الميلاد ، وهذا تاريخ قريب جداً إذا قيس بتاريخ الكتابة في مصر والشرق القديم ، ولم يبلغ الأدب اليونان عصره الذهبي ، إلا في عهد أخيل ويندار وسوفكليس وهيرودوت وهذا في القرن الخامس قبل الميلاد . وبدأ عصر المكتبة الخاصة عندهم يظهر بنسبة ضعيفة ، ولكن ما إن جاء القرن الرابع قبل الميلاد ، وهو عصر أفلاطون ، حتى ظهر عصر المكتبة العامة ، حيث استمرت أكاديمية أفلاطون عشرة قرون بعد ذلك إلى سنة ٥٢٩ م ، حيث أغلقت أبوابها استجابة لرغبة جستينان .

وإلى جانب مكتبة أفلاطون ، وجدت مكتبة أبيقور في سنة ٣٠٦ ق.م ، وسلم أفلاطون الأمانة من بعده إلى عهد أرسطاطاليس حيث أنشأ مكتبة ومدرسة سنة ٣٣٥ ق.م . ولكن من الجدير بالتنويه أن هذه المكتبات مع أنها عامة إلا أنها مقتصرة على الصفوة المختارة من المثقفين .

ويمتد بنا الخيط الحضاري إلى الرومان فنجد أنهم يملكون أهمية كبرى على الأدب في التعليم ، ومن أجل هذا كان البيت الروماني يقوم بوظيفتين تربوية وتعليمية في وقت واحد والنتيجة الطبيعية أن تظهر المكتبات الخاصة في المنازل قبل ظهور المكتبات العامة ولقد أصبحت المكتبات الخاصة سمة بارزة من سمات الحضارة الرومانية منذ منتصف القرن الثاني قبل الميلاد وحتى أوائل القرن السادس الميلادي ، وأهم مكتبة خاصة وأقدمها التي أنشأها لوكولس (١١٧ - ٥٦ ق.م) ، والتي هيأها لكل من يحتاج إليها من الباحثين والعلماء .

وفي نفس الوقت كان لشيشرون ثلاث مكتبات خاصة في روما وإينم وتسوسكلم ، ومنذ عهد شيشرون أصبحت المكتبات الخاصة شيئاً أساسياً بالنسبة لكل دارس أو مسؤول أو معلم ، وأصبحت كل مكتبة تحوي التراثين اليوناني والروماني على السواء ونصوصاً منذ عهد أغسطس

(٦٣ - ٦٤ بعد الميلاد) ، حيث بلغت محتيته **بشرسيوس** سبعمئة مئة **المؤرخ المشهور** **بليتي** عندما كتب كتابه «**التاريخ الطبيعي**» رجع إلى ألفي مئة وجمع عشرين ألف معلومة ، واعتقد أن أغلب هذه الكتب في مكتبته الخاصة .

ويقول **سيديوس** إن أحد العلماء الرومان مع مكتبة قوامها ثلاثين ألف مئة ، ولكن لم تستمر هذه النظرة عند الرومان بل إنه مع اندثار هذا الجيل الذي تكلم عنه وهو القرن الأول قبل الميلاد والقرن الأول بعده كثرت الهجرة إلى الرومان ، وأغلبهم من **آسيا الصغرى واليونان** ، انخفض مستوى التعليم وأحد ، في الانحدار ، وبدأ البيت الروماني يتخلل عن رسالته وكثرت الأموال نتيجة لغزو التجارة وبدأوا ينفقون عن سعة ويجنبدون في تثبيت القصور . وأصبحت الكتب تفتن لا لتقرأ وإنما لتعرض لا لقيمتها العلمية بل لقيمتها الشكلية ، وهذا وإن أدى إلى ثروة من الكتب إلا أنها ثروة كاذبة ومظهر خداع .

وقد ثار على الرومانيين ثورته الفكرية الشهيرة **العالم سينكا** حيث تنمى على قومه أنهم إنما يجمعون الكتب ليزيوا بها الجدران وأنهم يصنعون في القطع الفاخرة من الآثاث كتباً تضافه لا يعرفون قيمتها الفكرية ولا يتمتعون إلا بجلودها المزخرفة . وتبعه **لوسيان** في الهجوم وقال إنهم يجمعون الكتب للارتفاع السياسي والاجتماعي لا بقصد التعليم والثقافة وكانت نهاية السخرية من الشاعر **الساخر أوسينوس** . حيث سخر من يظن أنه بإمكانه أن يصبح أديباً بمجرد اقتنائه الكتب الأدبية تماماً كمن يقتني الأدوات الموسيقية طناً منه أنه بذلك يصبح موسيقياً .

هذا عن المكتبات الخاصة عند الرومان ، أما المكتبات العامة فنلاحظ أنها لم تظهر في روما قبل عصر أغسطس إذ كانت أول مكتبة عامة سنة ٣٩ ق. م . في **معهد الحرية** وتبعها مكتبتان أخريان هما **المكتبة البالايتينية** التي أنشأها القيصر أغسطس بجوار **معبد أبولو** بروما و**المكتبة الأكتافية** التي أنشئت في ميدان مارس ، وفي القرن الثاني بعد الميلاد أصبح عدد المكتبات العامة ستاً وعشرين كلها في المعابد والمحاكم ، وأطولهن عمراً **مكتبة أوليما** التي أنشأها **الإمبراطور** **تراجان** بجوار معبده .

وبانتشار الحكم الروماني والحضارة الرومانية انتشرت المكتبة الرومانية في شمالي إفريقيا وإسبانيا وجنوبي فرنسا وشرقي البحر المتوسط ، ولم تكن هذه المكتبات مجرد أوعية للكتب بل ملتقى للدارسين والباحثين ،

وبوصولنا للقرن الرابع الميلادي وهو بداية جزر الإمبراطورية الرومانية حيث حلت المسيحية محل الوثنية فتفرق الأدب الوثني وترك مكانه للأدب الجديد ، وجاء المد الإسلامي بعد ثلاثة قرون ، أي في القرن السابع الميلادي ، ليكنسح بلاداً ومناطق شاسعة ويزيل كل ما على وجه الأرض من تراث وثني وأخرجه لنا في صورة جديدة أثرت في مجرى الفكر العالمي والحضارة الإنسانية . والفضل الذي يمكن أن نذكره للمكتبة الرومانية أنها احتفظت بالتراث القديم حتى نقله العرب المسلمون إلى لغتهم عن طريق **السريانية** ، وفي هذا يقول **السرياني** **بريغنديوس** **إيروني** في كتابه «**أصول المكتبة الإنجليزية**» : «لقد وصلنا التراث اليوناني عن طريقين طريق الرومان وطريق العرب» .

المكتبات عند العرب المسلمين

بعد هذه الجولة في تاريخ المكتبات ما قبل الإسلام نصل إلى العرب المسلمين ودورهم في تاريخ الكتب والمكتبات ، إذ إن دورهم خطير جداً ، فقد نقلوا كل ما وجدوا من تراث من سبغهم إلى لغتهم لا سيما الرومان واليونان والفرس وأضافوا بعد هذا كل ما في وسعهم من قدرة على الابتكار والتجديد وظلت هذه النقولات والافادات أمارة في أيديهم حتى سلموها إلى أوروبا في القرن الثاني عشر الميلادي .

ولقد كان المسلمون نقطة كبيرة في مساحة الثقافة الإنسانية وكانت مكتباتهم مستودعاً أميناً لتراث الإنسانية في أقدم عصورها . وتاريخ الكتاب والمكتبات عند العرب يرتبط بطبيعة الحال بتاريخ الإسلام ، والدولة الإسلامية في جميع عصورها . فالعرب في جاهليتهم كانوا أمة أمية لا تقرأ ولا تكتب . وكانوا شبه منعزلين في جزيرتهم عن العالم الخارجي ، وكانوا شعباً وأحزاباً تغلوا بفضل الله ثم بفضل الإسلام إلى أمة متأسكة قوية مؤمنة رأت النور فاستضاءت به وحلته إلى غيرها ، ولم يستكمل قرن على إشراق الدعوة الإسلامية حتى أصبح ما يزيد عن ثلثي المعمورة تدنن لله جل شأنه ، وأصبحوا سواسية مهم بخدمة الدين الإسلامي الذي اعتنقوه عن عقيدة وإيمان ، فقدم الإسلام أعرق حضارة وأمتها وبنى دولة قوية هي دولة الإيمان .

والعرب أمة تسخرهم الكلمة والبلاغة فنزل القرآن الكريم عليهم بلغتهم ، فداروا حوله وحملوه إلى أصقاع المعمورة ، ودون الحديث النبوي فاصبحت المكتبة القرآنية ومكتبة الحديث النبوي هما أثري المكتبات في أزهي عصور الدولة الإسلامية الأولى ، وتكونت نواة المكتبات الأخرى دائرة حول القرآن والسنة ورحلة المسلمين خارج البلاد الإسلامية الذين لفتت أنظارهم الكتب الجديدة فقاموا بترجمتها ، وشرحها ، والتعليق عليها وتحجيسها ، وحاولوا تقريب

مفاهيم هذه الكتب للقراء شوب جديده ولم يتركوا نقطة ضعف في هذه الكتب إلا وأنشأوا إليها وأضافوا من قرائحهم ما يعتقدونه متشعباً مع الفكر الإسلامي .

وحصار الكتابات هو دمر الأمة الإسلامية ذلك لأن الأمة الإسلامية أمة قارئة كذلك أمر الله جل شأنه في أول آية نزلت على رسوله ﷺ «اقرأ» ولا أدل على تنفيذ هذه الأوامر من هذا التراث القائل الذي لم يصلنا منه سوى القليل الأقل ، وهذا القليل هاجر معظمه بطرق شرعية وطريق أخرى إلى بلاد الأحياء وأعداء الإسلام .

ولقد أدهش علماء العرب في العصور الحديثة ما كتبه علماءنا السابقون ، فمن بدء التدوين لم يقف وعاف الفلم الإسلامي ولم ينته فلم إلا لبيداً فلم آخر أكثر نشاطاً ، كل هذا النشاط مستوحى من التوجيهات السبوية في القرآن الكريم والسنة النبوية ، فانه جل شأنه أنزل آيات كثيرة في شأن العلم لا تخفى على من يتلو القرآن : «هل يستوي الذين يعلمون والذين لا يعلمون» . «وقل رب زدني علماً» . «فيا كتب قيمة» .

وقال تعالى : «يؤتي الحكمة من يشاء ومن يؤت الحكمة فقد أوتي خيراً كثيراً» . من أجل هذا كان القرآن الكريم فتحاً جديداً ورائعاً لا في تاريخ العقيدة فحسب ، وإنما في تاريخ المعرفة الإنسانية كلها . فقد كرم العلم والعلماء وأقسم الله تعالى في حكم آياته بالكتاب واللفظ ، وكما يعلم أن الرسول عليه الصلاة والسلام جعل قضاء أسرى قريش في غزوة بدر الكبرى أن يعط الواحد منهم عشرة من صبيان المسلمين القراءة والكتابة .

ومن أجل هذا اتجه المسلمون إلى تأسيس المكتبات بأفلام إسلامية عربية فبدأت المؤلفات تخرج إلى حين الوجود منذ القرن الأول .

ابن النديم مثلاً يحدثننا أن عبيد بن شربة الجهمي وفد على معاوية بن أبي سفيان فسأله عن الأخبار المتقدمة وملك العرب والعجم وسبب تبليغ الألسنة وأمر افتراق الناس في البلاد ، فاجابه إلى ما سأل فأمر معاوية أن يكون ذلك في كتاب وأن يسبب إلى ابن شربة (الفهرست ١٣٢) .

ويروي ابن سعد في الطبقات عن هشام بن عروة بن الزبير أن أمه أحرق يوم الحرة كتب فنه كانت له ، وأنه كان يقول بعد ذلك لأن تكون عذبي أحب إلي من يكون مثل أهلي ومالي (الطبقات ١٣٢/٥) .

ومن عني يجمع الكتب على مستوى المكتبة أمراء بني أمية وأبرزهم خالد بن يزيد بن معاوية الأموي ذلك أن خالداً نفسه كان من أعظم الناس بالكيمياء والطب وكان بصيراً بها ، وله رسائل تدل على معرفته وبراعته ، وأمره ترجمت الكتب اليونانية والفارسية وبقيت رسائله إلى زمن ابن النديم ، ففي هذا العهد وضعت البذور الأولى للمكتبة الإسلامية وبعد هذا برز بدأ جمع الحديث النبوي على يد الخليفة الأموي العادل عمر بن عبد العزيز رضي الله عنه وبدأت الدراسات القرآنية والحديثية تظهر بالإضافة إلى علم الأنساب والشعر ، وسجلت السيرة النبوية .

وتأسست لعبد الحكيم الجهمي ندوة أدبية اتخى بها مكتبة ودقاتر من كل علم وذلك على غرار مكتبة خالد بن يزيد بن معاوية ، فهنا أول مكتبتان أكاديميتان على وجه التقريب ، وإن كان صاحب كشف الظنون يرى أنه لا وجود للمكتبة العربية في عهد الدولة الأموية وقد يحتاج هذا القول إلى مزيد بيان وتفصيل ليس هذا موضعه ومنها يكن فالأمر واضح لا سيما ما يطلع فقط على التدوين وكثرة ما ألف في عهد بني أمية .

وأزيد على ذلك أن ابن خلكان رحمه الله حدثنا أن **الزهري** وهو الإمام المشهور عاش في عصر بني أمية كان إذا جلس في بيته وضع كتبه حوله واشتغل بها عن كل شيء من أمور الدنيا حتى قالت له امرأته يوماً : والله هذه الكتب أشد عليّ من ثلاث ضرائر (الوفيات ٢١٧/٢) .

والمحافظ يروي أن **عمرو بن العلاء** يملك مكتبة ضخمة وصلت إلى سقف بيته ولما تقرأ - أي تسك وزهد - أحرقها جميعاً (البيان والتبيين ٢٢١/١) .

ولكن إذا كان من يرى أن الدولة الأموية لم تنشأ فيها المكتبة فلعله يقصد المعنى الأكاديمي الكبير أو المكتبة ففهموها العلمي الحديث ، إذ إن الكتب المؤلفة في هذا العصر أو أغلبها مجرد رسائل صغيرة كمسائل نافع بن الأزرق لابن العباس وهذا ما يحضرنه الآن وقد نشرت هذه المسائل مع معجم غريب القرآن لأبي عبيد ، واعتنى بالنشر الشيخ محمد فؤاد عبيد الباقي .

وفي عصر هارون الرشيد ظهرت طبقة لها أهمية في تاريخ المكتبات والكتابات تسمى «طبقة الوراقين» ومهمتهم كما هو واضح استنساخ الكتب وتوزيعها لمن يريد ، فكانوا على هذا بمثابة دور النشر في عصرنا الحاضر ، وكان هم تأثير طبعية الحال في إنشاء وإسراء المكتبة العربية ، ليس هذا فحسب ، بل أصبحت دكاكين الوراقين منتديات أدبية للادباء والمؤلفين والمفكرين ، وكان المحاظ من استفاد من هذه الحوانيت إذا كان يستاجر حوانيت الوراقين بعد انتهائهم من عملهم ويسهر فيها طول ليله للقراءة والتأليف . وإن شئت الاطلاع على ما كتبه الوراقون بأيديهم في القرن الثاني والثالث فغليك بكتاب **الفهرست لابن السديم** ،

فستجد فيه أول عمل بلوجرافي متكامل يعكس مرآة صادقة لجهود علمائنا العاملين تلك الجهود الغلصة في صناعة الحرف والتأزم دائماً بالوراقين لتوزيع ونشر جهودهم . وابن السديم رحمه الله من طبقة الوراقين أنفسهم فلا يبتك مثل غير . ونذكر في هذه الفترة نموذجاً للهمتين بالكتابة فمن أبرزهم **الصاحب ابن عباد** رحمه الله وأصبح ما يقول المؤرخ **«أرثر يوبوب عن مكتبته»** : **«إنها بحق تعادل ما كان موجوداً في مكتبات أوروبا مجتمعة في العصور الوسطى»** . ونسرات أن فهرست مكتبته عشرة مجلدات .

ومعجب ديورانت صاحب الكتاب العظيم (قصة الحضارة) بالعرب وحبهم للقراءة ، وبنيت عليهم قائلاً : **«لم يبلغ الشغف باقتناء الكتب في بلد آخر من بلاد العالم ، اللهم إلا في الصين ما بلغته دار الإسلام في القرن الثامن والتاسع والعاشر والحادي عشر الميلادي ، ففي هذه القرون - والكلام لديورانت - بلغ الإسلام ذروة حياته الثقافية ، ولم يكن العلماء في آلاف المساجد المنتشرة في البلاد الإسلامية من قرطبة إلى سمرقند يقلون عن عدد ما فيها من الأعمدة ، وكانت إيواناتها تردد أصداً علمهم وفصاحتهم ، وكانت طرقات الدولة لا تخلو من الجغرافيين والمؤرخين ، إلى أن قال : «لم يكن أحد يجرؤ على جمع المال دون أن يعين بماله الآداب والفنون» (قصة الحضارة ١٧١٣/١) .**

هذه المؤلفات كلها قبل أن يظهر عصر المطبعة بمئات السنين ، بل إن الآلات للكتابة وأدواتها غير متقدمة ، إذ كانت آلة الكتابة عندهم ما وجدوه في بيتهم كاختلاف الإبل وعظام الحيوانات والخفاف (وهي الحجارة الرقاق البيض) ، وسعف النخل ، واستعملوا بعد الفتوحات الإسلامية ما سموه بالمهراق (وهو الخمر) ، وعرفوا في مصر أوراق البردي ويقول بيكر : **«إن أكبر مخطوط عربي مكتوب على أوراق البردي هو بردية ذات سبعة وعشرين صفحة يعود تاريخها إلى سنة ١٨٢٨»** . (راجع مقالة في المجلة الأميركية للغات السامية وآدابها بعنوان **الكتب والمكتبات في العهد الأموي**) .

واستخدموا الجلود ولكن المرو فيها سريع والجهر غال وثمنه باهظ التكلفة والحاجة أم الاختراع ، فبحثوا عن بديل لذلك حتى يشبعوا رغبتهم في التاليف وإفادة الأجيال بعدهم دون اللجوء إلى الذاكرة المعرضة دائماً للنسيان أو موت أصحابها الحفاظ فيموت علم كثير يموتهم ، فعرف العرب أن أقرب بديل هو ما استعمله الصينيون للكتابة وهو بقايا الحشائش ، فأخذوا منهجه في هذا الاكتشاف وأدخلوا تحسينات عليها حسب جهودهم وأبداعهم حتى توصلوا إلى عمل ورق سموه الورق الحرساني يصنع من الكتان والخرق البالية ، واسموا أيضاً بالقرطاس ، ثم أخيراً أسموه الورق .

وانتشرت مصانع الورق في بغداد والقاهرة وسمرقند ودمياط وبلاد المغرب وخصوصاً مدينة شاطبة وكان يسمى ورقها **«الكافر»** ونقلوه إلى فرنسا وما بينها ومنه إلى أوروبا بأكملها فكان هذا العمل ابداً بنهضة صناعة الكتاب ونشاط الوراقة . . وهذا كله مما شجع الخليفة هارون الرشيد وابنه المأمون على إنشاء دار الحكمة في بغداد ذلك لأن الخلفيتين علماء ومن الغالبين للعلم وحب الكلمة .

فأنشأ الرشيد هذه المكتبة وأكمل ابنه الخليفة المأمون ما أسسه والده واستحضر ما استطاع من علماء ومترجمين ونساج ، وكانت هذه المكتبة نواة المكتبات في العصر العباسي . وقد كبار المؤلفين والوزراء الدولة في إنشاء المكتبات والناس على دين ملوكهم ، فتكونت لدى العلماء مجموعات خاصة بهم وجعل أغلب العلماء كتبه في المساجد وفقاً ، فظهرت مكتبة المسجد والرياضيات والمكتبات الخاصة .

ونلي مكتبة دار الحكمة في الأمية مكتبة **سابور بن أروشير** في القرن الخامس الهجري ٩٩١ م ، وقد سماها دار العلم وزودها بكتب كثيرة زادت على عشرة آلاف كتاب في مختلف الفنون وقد أسسها بالكرك في العراق وكانت مركزاً ثقافياً يلتقي فيه العلماء والباحثون للقراءة والمناظرة ، ومن أبرز من زارها عالم المعرفة أبو العلاء المعري عندما كان في بغداد ، واستمرت سبعين عاماً حتى أحرقها **السلجقة** .

واسس نظام الملك الوزير المشهور مكتبة التابعة للمدرسة النظامية ، وبقيت ملجأ للدارسين حقبة طويلة وسلمت نفسها مع بغداد حين غزاها المغول سنة ٦٥٦ هـ . وفي مصر أنشئت دار العلم وهي خزانة للعبيدين بمصر الخلفاء الحاكم العبيدي حاكم مصر بدار الحكمة وجمع فيها كثيراً من الكتب ، وكانت هذه الدار من أعظم الخزائن التي عرفها العالم الإسلامي فيما مضى ، وبقيت إلى أن اقترضت **دولة الفاطميين** سنة ٥٦٧ هـ ، وقد اشترى القاضي الفاضل جزءاً منها نقلها لمكتبته المشهورة باسم **المكتبة الفاضلية** نسبة إليه .

وفي قرطبة أنشأ الأمويون المكتبات العظيمة ذات الأثر العلمي الواضح في بلاد إسبانيا وأوروبا عموماً بعد ذلك ووصل عدد المكتبات المهمة في الأندلس إلى سبعين مكتبة عدا المكتبات الخاصة والتي قل أن نجد بيتاً ليس فيه مكتبة . وقد بلغ أهمية المكتبة في الأندلس بجهود الحكم المستنصر سنة (٣٥٠ - ٣٦٦) ، الذي أنشأ مكتبة قرطبة العظيمة وكان له وكلاء في أنحاء

العالم الإسلامي يزود رواق المكتبة بكل ما يجد من الكتب والمؤلفات في جميع الفنون وقد قيل إنها بلغت أكثر من أربعين ألف مجلد وقد ذكر ابن خلدون أن فهرس الشعر وحده في أربعة وأربعين كتاباً كل كتاب في عشرين ورقة ، فلك أن نقدر بعد ذلك ضخامة هذه المكتبة إذا عرفت أن المكتبة مهتمة بجميع المؤلفات ولها هذا النشاط الذي ذكرناه آنفاً ، ويقال إن نقلها من مكان إلى مكان آخر استغرق سنة أشهر .

وفي النجف في العراق أنشئت المكتبة الحيدرية وهي المكتبة الوحيدة التي لا تزال موجودة حتى عصرنا الحاضر ، وسُميت الحيدرية نسبة إلى الإمام علي بن أبي طالب ونسب خزانة المشهد الشريف ومن أشهر ما أهدى لها وأولاهها عنايته **عُضد الدولة البويهبي** (في القرن الرابع الهجري) ، ولعل سر بقائها حتى هذا الوقت هو حمايتها بالشهد ولكن الاستفادة منها في الوقت الحاضر محدودة جداً لأنها غير مفتوحة للجمهور) .

وقد أسس ابن سوار مكتبتين وهو كاتب الدولة البويهبية المكتبة الأولى في البصرة والأخرى في رامهرز . ذكر ذلك ياقوت في كتابه معجم البلدان والمقدسي في كتابه أحسن التقاسيم ٤١٣ . . وفي اليمن أسس أحد ملوك الدولة الرسولية في صنعاء مكتبة حدثنا عنها **القلقشندي** قال بأنها اشتملت على مئة ألف مجلد .

وما ذكرناه مجرد أمثلة فقط للمكتبات الخاصة والعامة ، ولو أردنا الحصر لطال الحديث ، وقد ذكرت أن كل واد عالم مكتبة وفي كل مدرسة أنشئت في العصور الإسلامية الأولى ألحقت بها مكتبة وسأذكر بعض العلماء ذوي التأثير الواضح في الثقافة الإسلامية .

ففي الأندلس مثلاً **مكتبة القاضي أبي المطرف عبد الرحمن بن فطين** في القرن الرابع حيث جمع من الكتب ما لم يجمعه غيره من أهل الأندلس وكان إذا لم يستطع شراء الكتاب استعاره ونسخه ، وقد استغرق بيده سنة كاملة كما ذكر ذلك **ابن بشكوال صاحب الصلة** (٢٩٨/١) .

وابن حبان رحمه الله ، العالم المشهور التوفي سنة ٣٥٤ هـ ، أوصى بمكتبته ومؤلفاته للعلماء بعده وجعلها في دار خاصة به في بلده - لست راجع (**تذكرة الحفاظ للذهبي** ص ٣/١٢٥) .

والبشر بن فاتك في مصر كان يملك مكتبة غنية بالمراجع الكبيرة وهو من علماء القرن الخامس وميزتها أنها مكتبة متخصصة في العلوم الرياضية والحكمة ، وغيرهم كثير .

ولكن ما إن أفلتت خمس المكتبات الثلاث الكبرى ودار الحكمة في بغداد وخزانة العبيدين في مصر ومكتبة قرطبة في الأندلس ، حتى كان هذا إذاً ببزوغ خمس جديدة على القارة الأوروبية ، وبهذا انتهت رحلة حضارية هامة من أهم المراحل للمكتبة الإسلامية ، حيث حملت مشعل الحضارة للإنسانية فترة استمرت سبعة قرون وعلمت الغرب بعد أن سلمت له هذا التراث القديم المضاف إليه ما أبدعته العقول الإسلامية الناضجة في مختلف الفنون سلمته بضاعة أمينة مزوداً بالزخم الحضاري الإسلامي المائل والقدرة الإبداعية الرائعة ، وأعظم من هذا هدية هو ادخال صناعة الورق للبلاد الأوروبية التي نقلوها من أقصى شرق آسيا . .

المكتبات في أوروبا

وحتى يكون الخط الحضاري للمكتبة متصلاً نفق بعض دقائق لتقرأ أسطراً بسيطة متواضعة عن المكتبة الأوروبية . . أقول ما إن استمر الأوروبيون راية العلم حتى صحوا صحوة لها قيمتها الفكرية بعد أن ناموا طويلاً ، ويعتبر المؤرخون هذه الصحوة في القرن الثاني عشر الميلادي وهو تاريخ معتدل نوعاً ما ، لا سيما إذا اعتبرنا أن ما في الأدبية والمهاكل من الكتب الحديثة القليلة ، نموذجاً للمكتبات في أول وجودها في أوروبا ولا فهي لا تمثل مجتمعة ما في مكتبة الصاحب ابن عباد ، كما نقلت لكم آنفاً عن ديورانت في كتابه قصة الحضارة .

ومع انتشار هذه المكتبات في زوايا الأدبية ، فإنها لم تقم بدور مهم في إثراء الكتاب والمكتبة في أوروبا ، وكان دورها يقتصر على الحفظ وأمانة على ما كانت تضمه من كتب التراث البيزنطي الذي لا فائدة تذكر من ورائه ، ولكن الشرارة الحقيقية للمكتبة الأوروبية عند بدايتها الهجرة الأوروبية لبلاد الأندلس وهي هجرة علمية أطلعت أوروبا من خلالها على شمول المعرفة والفكر والثقافة وشدت ذلك الطفل الرضيع وأعجب بالعلم فبدأ ينهل من معينه ، وأسس عند ذلك أسقف طليطلة **ريغوند** مدرسة للترجمة إلى اللغة اللاتينية وترجم خلال قرنين ثلاثة كتاب في الطبيعة والكيمياء فقط ، ونشطت حركة الترجمة وأمدت اللغة العربية المكتبة الأوروبية برصيد طيب من الكتب ويدماء جديدة من المعرفة سرت في عروق الأوروبيين بقوة وعننف لا سيما في القرن الثالث عشر الذي ظهرت فيه جهود الفرنسيين ، حيث أنشأوا المكتبات في أنحاء أوروبا ، وإن كان غمركها في باريس وأكسفورد في بريطانيا .

ومن أبرز المكتبات في هذا القرن مكتبة **الفيلسوف روبرت جروسست** وقد أوصى بها من

بعده إلى مكتبة الإخوان من الرهبان باكسفورد ومنها نقلت إلى مكتبة كلية درم وآلت في النهاية إلى مكتبة البودليان باكسفورد .

وببداية ظهور الجامعات في أوروبا في القرن الثالث عشر في باريس وبولون في فيينا وسراغ وكمبريدج وأكسفورد في القرن الرابع عشر بدأت المكتبة تحتل جزءاً مهماً في الجامعات ، ونشلت بذلك نمجة الكتب وانتقلت صناعة الكتاب من الأديرة إلى رحاب الجامعات ودور النشر ، تحت إشراف أكاديمي منظم وظهروا أيضاً المكتبات الملكية في فرنسا على يد شارل الخامس الذي قبل أن مكتبه تضم أكثر من ألف مخطوط عند وفاته في سنة ١٣٨٠ م .

والرجل الذي يحتل مساحة كبيرة في تاريخ المكتبة الأوروبية هو الأسقف الإنجليزي ريتشارد دي بيرلي الذي أعلن الثورة على ما رآه من انحلال الثقافة واستهانة الأديرة بالكتب حتى جعلها بعض الأساقفة نكاحاً لهم وفراشاً لطعامهم ، وألف في هذا الصدد كتاباً شهيراً لدى الباحثين في تاريخ المكتبات واسمه « صديق الكتاب » ، وعالج فيه النظم المكتبية ويعتبر رائداً في بابها .

وهناك شخص آخر أحب أن أشير له هو الشاعر الإيطالي بترارك الذي أنفق شطراً من حياته مرغلاً وراء الكتب يجمعها ويبحث عنها وعن تسودها ويدأب على مقابلتها ببعضها وتصحيحها . ولم ينته القرن الرابع عشر حتى كان الأوروبيون يعرفون السوق وكيفية صنعته فأنشئ أول مصنع للورق في أوروبا في إيطاليا سنة ١٢٧٦ م ، تلتها فرنسا وإنجلترا ثم هولندا وتأخرت الدول الاسكندنافية فلم تعرف الورق إلا في القرن السادس عشر .

ولكن بدخول القرن الخامس عشر حصل أهم حدث في تاريخ البشرية والكتاب ألا وهو اختراع المطبعة على يد العالم الشهير جوتنبرج الألماني الذي ولد سنة ١٤٠٠ م ، وتوفي سنة ١٤٦٧ م ، ومن ألمانيا تعلمت إيطاليا الطباعة سنة ١٤٦٤ م ، ثم تلتها فرنسا .

والبداية للمكتبة الخاصة على مستوى الأفراد بدأت في القرن السابع عشر على أيدي أمر النبلاء في فرنسا وغيرها ، وتنصرد فرنسا بطبيعة الحال الغائقة في النهضة المكتبية الخاصة وفي عصر لويس الخامس عشر والسادس عشر يبلغ الشغف باقتناء الكتب منتهاه وقدرته وتصحيح المكتبات الخاصة لازماً من لوازم البيت الفرنسي في هذين القرنين السابع عشر والثامن عشر وأصابعهم بعد ذلك داه الرومان والأندلسيين بعد ذلك من انقاذ الكتب مدعاة للفخر والزهو مما دعا الكاتب الشهير لابرير وهو فرنسي إلى تأليف كتاب أسماء « الشخصيات » ضمنه السخرية الشديدة بهؤلاء المدعين للفرادة ، وقد وصل فيه إلى أشد السخرية والنكابة للشعب الفرنسي للتلاعب بأقدس مهنة وأشرف صناعة وهي صناعة الكتاب .

وفي فرنسا لمعت شخصيتان مهمتان في تاريخ المكتبة الفرنسية أحدهما مازاران وأمين مكتبته جبرائيل نوديه ، وترجع أهمية الأول إلى اقتنائه من الكتب ما يربو على الأربعين ألف مجلد حيث أغنت مكتبته بعد ذلك أهم المكتبات الفرنسية وترجع أهمية الثاني إلى اهتمامه بالتأليف في علم المكتبات ولعله هو الثاني بعد الرجل الإنجليزي الذي حدثكم عنه منذ قليل الذي بدأ يكتب في هذا الميدان ، فهما أول عالمان أوروبيين حاولا أن يضعوا نواة لعلم المكتبات بتخطيط جديد سلم وقد ترجم الكتاب للغة الإنجليزية فور تأليفه سنة ١٦٦٠ م .

ومما إن أطل القرن التاسع عشر حتى أصبحت إنجلترا وفرنسا أغنى الدول الأوروبية بالكتب حتى إن نابليون كان يحمل معه مكتبة متنقلة كما كان يفعل فردريك الأكبر ، وكان نابليون جماعة للكتب يقتنصها إبان حروبه المعروفة ويودع ما يقتنصه كله في المكتبة الشهيرة في باريس « المكتبة الأهلية » . ولا أتى بجديد إذا قلت إنه لم يفت نابليون أن ينقل ما استطاع من تراثنا حين حروبه في مصر ، وقلده الفرنسيون حين استعمروا الشام ، فهذا سبب لم أر أحداً ذكره عن أسباب هجرة الكتب إلى أوروبا .

فالاستعمار هو السبب الأول ولعله الأخير في انتشار تراثنا بعد أن سلب حرية شعوبنا فترة من فترات الزمن ونسيتنا أن نحافظ على التراث الحفاظ اللازم .

ومع منتصف القرن التاسع عشر حتى هذا العصر الذي نميش فيه والتوسع المكتبي على أشده في جميع أنحاء القارة الأوروبية ، وقلدها بعد ذلك الشعوب الأخرى بعد أن صحت واعترفت بأهمية العلم وغنى الأوروبيين إليه ووصولهم إلى عصر التكنولوجيا وتطور مفهوم المكتبة بحيث لم تعد متحفاً للكتب فحسب وإنما أصبحت مركزاً حياً لنشر الثقافة وعقد أول مؤتمر لعلم البيولوجرافيا في بروكسل عاصمة بلجيكا سنة ١٨٩٢ م ، وأهم نتائجه تأسيس المكتسب السدولي للبيولوجرافيا في بروكسل .

دعوة مخلص

والآن وقد وصلنا إلى القرن العشرين بعد رحلة سريعة تعرفنا خلالها على إشعاع العرب وفحص المعرفة في أوروبا وخروج الضوء من جديد في أنحاء المعمورة يظهر سؤال مهم وهو مصير تراثنا ؟

والإجابة على هذا السؤال تحتاج إلى بحث طويل ، ودراسة مستفيضة . ولكي أقول إن مكتباتنا بحمد الله في الوقت الحاضر تحوي الشيء الكثير من تراثنا ومع أن الكثرة الكثيرة منه قد هاجر شرقاً وغرباً بفعل عواذي الزمن والاممال المقصود أحياناً والاضطرار أحياناً أخرى إلا أن في ردهات المكتبات في أنحاء العالم سوى البلاد العربية ما ينيف على مئة ألف مخطوط كلها باللغة العربية ، وتتركز أكثر هذه المخطوطات في أهم مكتبات العالم كالاسكوريال في مدريد والمتحف البريطاني في لندن ومكتبة البودليان في أكسفورد ومكتبة ليدن في هولندا والأمبروزيانا في إيطاليا وفي بلاد تركيا قسم كبير جداً من كتبنا وتراثنا ، وفي روسيا وأمريكا مخطوطات كثيرة سافر بها واشتراها أو استعارها المستشرقون فكونت مكتبات ضخمة هناك .

وأشير بهذه المناسبة إلى ما كتبه الدكتور بنت الشاطيء عن التراث بين الماضي والحاضر وهي عبارة عن محاضرات طبعت في كتاب اسمه « تراثنا بين ماضٍ وحاضر » أثنى أن يقرأه جميع العرب ليعرفوا مصير تراثنا .

ولكن عودة الروح الثقافية إلى مجتمعاتنا المعاصرة قد أبدت جهوداً واضحة في سبيل الحصول على أكبر كمية من مؤلفاتنا الإسلامية وتحقيقتها ، ولو ذهبت أحصى المراكز العلمية في البلاد العربية لما أدركت ذلك ، ولكن أشير باختصار إلى جهود معهد المخطوطات بالقاهرة والجامع العلمي في بغداد والقاهرة ودمشق ، وجامعات العالم العربي والإسلامي كلها تقوم بنشاط كبير ومكثف بالإضافة إلى الجهود الفردية التي يقوم بها الأساتذة والمتخصصون في علم المكتبات والبيولوجرافيا وهم مع قلة في العالم العربي إلا أنهم بحمد الله قد فعلوا الشيء الكثير .

ومما يشير بالخبر أن جامعاتنا تنساق إلى احتضان التراث بجميع أشكاله وتنساق في المنافسة إلى استيراد تراثنا المسافر والأبوية به إلى مقروء الأول ، وأرجو أن تكثف الجهود أكثر وأن تبذل الأموال حتى نرى تراثنا تحت نظرها ، والأهم من هذا بعد ذلك أن تقوم نحن المسلمين بإحياء هذا التراث وإخراجه للمطبعة ، أما أن يبقى في مكتباتنا دون تحقيق فالأمر سيان بين وجوده في مكتباتنا أو مكتبة الاسكوريال في مدريد .

ولا ننسى جهود المستشرقين في سبيل إحياء تراثنا ، وهي جهود مشكورة لا ما يشوبها من نوايا ثم ليس من العجيب أن يفتي الغربيون ليلهم ونهارهم يقبلون عبوديتهم في طرس التراث العربي الإسلامي ، تنتظر منهم الأكلة جاهزة ؟ لا . لا يجوز هذا .

إن لدينا العلماء والمال والإمكانات التي تساعدنا على إعادة بعض تراثنا إلى مكانه الطبيعي فلماذا لا نحاول أن نخرجه إلى المطبعة ليرى النور دون أن يكون عالة على غيرنا دائماً .

لقد مضى الزمن الذي تنسرد فيه الأفكار ، إننا أمة مسلمة متعلمة عندنا الثقة في الله تعالى ، ثم في أنفسنا ، نحن ورثة علماء القرون الحسة الأول جدير بنا أن نجد ما أمله غيرنا .

المطلوب أن تتبنى المملكة العربية السعودية مع الدول العربية المسلمة فكرة إحياء التراث بأقلام إسلامية على مستوى كبير ، إذ لا يكفي الجهود المحلية الفردية .

إن جهود الكويت وحدها أو مصر أو المغرب أو العراق أو المملكة لا يكفي ، بل نسريد الانضمام إلى بعضنا البعض لنقوم جميعاً بتراثنا ونقدمه للقارئ العربي وغير العربي في نوب جديد يسلم من آفات المشرقين وأوهام المستغربين .

وأحب الإشارة إلى وزارة المعارف وجهودها الفخمة حول زرع المكتبات العامة والخاصة في المدن الرئيسية في المملكة ، ولكن تمنيت أن تولي الوزارة مهمة المكتبات ولا سيما أمثالها في الدرجة الأولى لمن لديهم شهادات خاصة بعلم المكتبات وإن لم يتيسر ذلك ، ففي معهد الإدارة مثلاً حسب علمي دورة للمكتبات بين الحين والآخر تستطيع الوزارة أن تروشح كل عام مجموعة من الشباب هذه الدورات وتروشحهم بعد ذلك لتولي مسؤولية الكتاب والمكتبات .

وأختم أن تكون هناك نوعية إعلامية بوجود مكتبة في البلد التي تفتح فيها الوزارة مكتبة وذلك بدعوة بعض الأهالي والطبقة المثقفة ، إلى الإهداء هذه المكتبة واعتبارها مكتبة لهم ولا يضير الوزارة في هذا شيئاً ، فالعلم لا يعترف بالشكليات وهذه مكتبات العالم تضم أضخم تراث المكتبات الخاصة للأفراد على سبيل الإهداء فالمكتبة في البلد هي خير موئل للكتب الشاردة والنادرة والبيتمية تحفظها وترعاها هذا من ناحية ، ومن ناحية أخرى إذا أحس المواطن بوجود مركز علمي في بلده يلجأ إليه بين الفينة والأخرى قويت أواصر الصداقة بينه وبين المكتبة وحبينا إليه الكتاب وهذا هو أهم هدف من أجله أوجدت المكتبات .

ولا أعرف هل أن الأوان لأن تصدر جامعاتنا أو إحداها مجلة خاصة بالمكتبات وبحوثها وتاريخ الكتاب وما يتعلق بذلك . هذه فكرة أطرحها للجامعات وهي القادرة بتوفيق الله أن تفعل ذلك ولا أنسى ما يقوم به معهد الإدارة العامة من جهود متواضعة وما تصدره بعض المجلات بين الحين والآخر من أبواب خاصة بالمكتبات . كما أن ما تقوم به إدارة المكتبات في وزارة المعارف من إصدار نشرة خاصة بالكتاب لأمر طيب يدعو إلى الإعجاب ولكن يحتاج مع ذلك إلى تسكين الجهود وأعمال أكاديمية متكاملة .

والكلمة الأولى والأخيرة للمراكز العلمية الكبرى في بلادنا .

من أمثال العرب

أَوَّلُ الْغَزْوِ أَخْرَقَ

وصف الغزو بالخرق لخرق الناس فيه ، كما يقال « ليل نائم » لنوم الناس فيه .. يضرب هذا المثل في قلة التجارب .

الظُّلْمُ مَرْتَعَةٌ وَخِيمٌ

يضرب في كراهية الظلم .. وما يخاف من سوء مغبة .
قال حنين بن خشرم السعدي :
البغي يصرع أهله والظلم مرتعه وخيم
ولقد يكون لك البعيد أخاً ويقطعك الحميم

أَوَّلُ السُّخْرَمِ السُّخْرُورَةُ

يضرب في الأمر بالمشاورة .. والشورى من المبادئ التي تدعو إليها الشريعة الإسلامية .

سَكَتَ أَلْفًا وَنَطَقَ خَلْفًا

أطال رجل الصمت عند الأحنف حتى أعجبه ، ثم تكلم فقال له : يا أبا بحر ! أتقدر أن تمثني على شرف المسجد ؟ فقال الأحنف : « سكت ألفاً ونطق خلفاً » فذهب مثلاً .. والمقصود أنه قال قولاً رديئاً .

على أهلها جنت بَراقش

ويروي « على أهلها ذُلَّتْ بَراقش » ، وسراقش في رواية كلبة نبحت ، فدلّت العدو على أهلها فأوقعوا بهم .. وفي رواية بَراقش هي الحية التي تدل على نفسها بجرسها ، ولهذا يقال : « على نفسها جنت بَراقش » .. وهناك رواية ثالثة .. قال حمزة بن بيض :

لم تكن عن جنابة لحقتني

لا يساري ولا يميني جني

بل جناها أخ عليّ كريم

وعلى أهلها بَراقش تجني

نَطَعَتْ جَهِيْزَةُ قَوْلَ كُلِّ خَطِيْبٍ

يروى أنه بينا قوم يخطبون في صلح بين حين قتل أحدهما من الآخر رجلاً ويسألون الرضا بالدية جاءت أمة اسمها جهيزه فقالت : إن القاتل ظفر به بعض أولياء المقتول فقتله فقبل ذلك .. يضرب لأمر قد فات وأيس من إصلاحه .. وقيل : هي جهيزه التي يضرب بها المثل في الحمق .. وهو مثل فيمن يقطع على الناس ما هم فيه بحماة يأتي بها .

لَا تَنْهَ عَمْرٍَ خَلْقٍ وَتَأْتِي مِثْلُهُ

قال المتوكل الكناني :
لا تنه عن خلق وتأتي مثله
عار عليك إذا فعلت عظيم
فذهب صدر البيت مثلاً .

مَا كُلُّ بَيْضَاءٍ شَحْنَةٌ ، وَلَا كُلُّ سَوْدَاءَةٍ نَعْرَةٌ

يضرب في اختلاف أخلاق الناس وطباعهم .. قال الشاعر :

وكنا حسبنا كل بيضاء شحمة

ليالي قارعنا جذاماً وحميراً

غَيْضٌ مِنْ قَيْضٍ

أي قليل من كثير .

أَعْطَى الْقَوْسَ بَارِيَهَا

أي استعن على عملك بأهل المعرفة والحدق فيه .. قال الشاعر :

يا باري القوس برئاً لست تُحسِنُها

لا تُفْسِدُنَهَا واعط القوس باريها

من أمثال الشعوب



- احذر من يقدم لك كثيراً من الهدايا .
- من أراد أن يحبه الناس عليه أن يحبهم أولاً .
- ليس من السهل أن تدل أعمى البصيرة .
- ثلاثة يجدون طريقهم بسهولة : الجندي والماء والنار .

(إيطاليا)



- ليس كل يوم عيداً .
- السله لثالثه بي اساس ركا ومصية .
- في النار يتحول الحديد إلى فولاذ .
- مع أن الشجرة تعلق في الهواء لا بد لأوراقها من السقوط قرب جذورها .
- الجدار المتصدع يسقط سريعاً .

(الصين)

- الجوع يتحدث بأفصح لغة .
- الحكمة طبع فطري والحمق مكتسب .
- إن كفت السنة النساء عن الحديث فتلك هدنة ، لكنها ليست سلاماً دائماً .
- عندما تصل إلى المجد بكفاحك يأتيك التكريم دون عناء .
- ازرع أملاً تحصد حباً .

(روسيا)

- أكثر التفاح حلاوة ما كان في الطرف الآخر من السياج .
- لن نفقد الماء حتى نجف البئر .
- لا بد من شخصين لإجراء حوار .
- نباحه أسوأ من عضته .
- الجرس المكسور لا يصدر رنيناً .

(أمريكا)

- الضمير الحساس وسادة وثيرة .
- الانتقاد سهل ، والفن صعب .
- المدخنون المعمرين ، أكثر عدداً من الأطباء المعمرين .
- مصمم الأزياء رجل مجنون يتبع آراءه العاقلون .
- يظن الثعلب أن الجميع يحبون الدجاج مثله .

(فرنسا)

- لا تخف قبحك على باب دار جارك .
- حياة بلا صديق موت بلا شاهد .
- الحب والحق والمال لا يمكن اخفاؤها .
- الخطيئة الصغيرة تتبعها خطيئة أكبر .

(إسبانيا)

- الطباخ العاشق يضيف كثيراً من الملح للطعام .
- من يناقش الأحق عليه أن يتحمل إجاباته .
- السمعة الطيبة إرث ثان .
- من يبيع حصاناً أعمى يمتدح قوائمه .
- الشرر الخفي يخيف أكثر من النار الظاهرة .

(ألمانيا)

لوحة • فنانه

ترقب!

محمد طه حسين

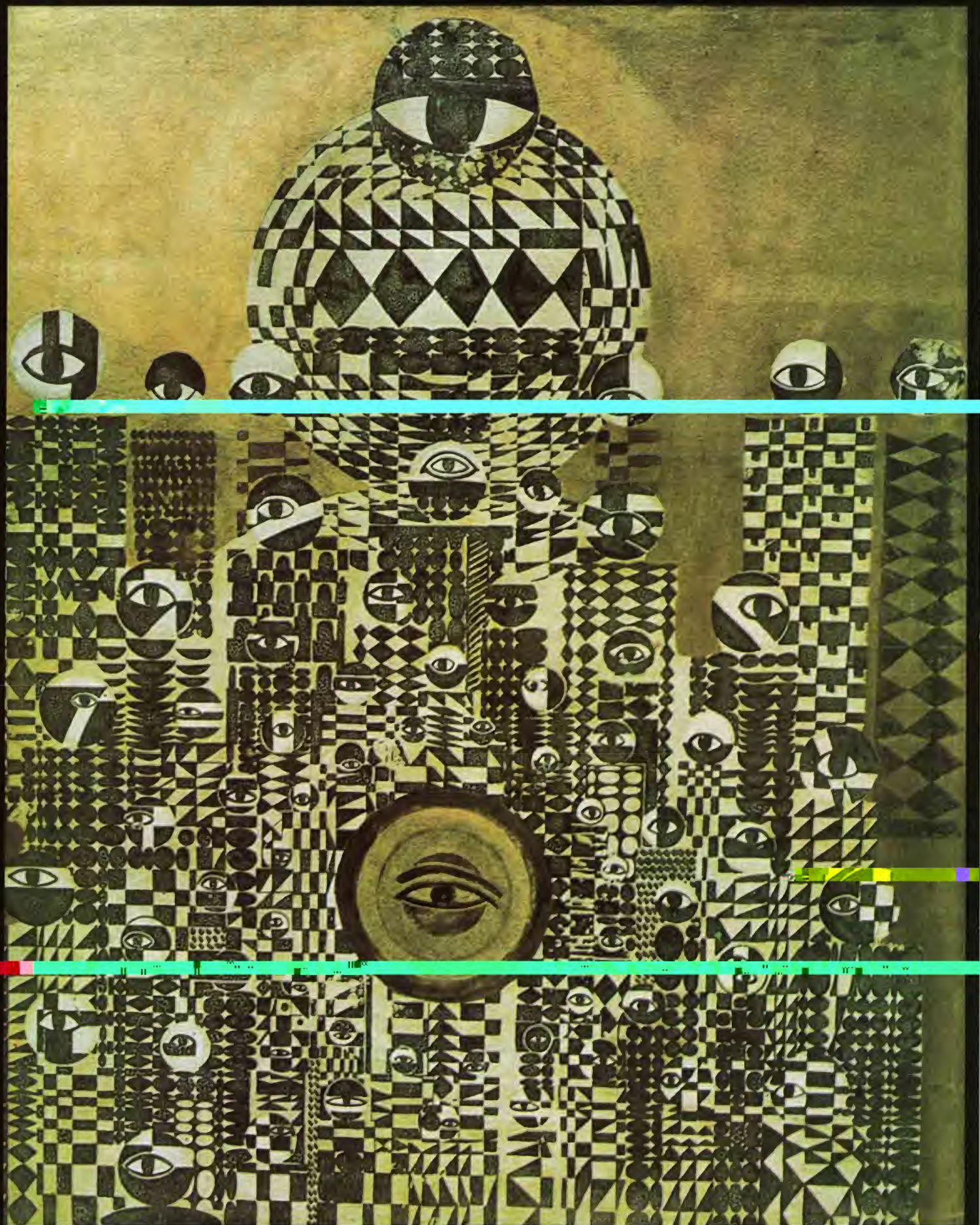
- من مواليد (١٩٢٩ م) .
- تخرج في كلية الفنون التطبيقية عام (١٩٥١) ، بالقاهرة .
- درس الخزف في ألمانيا الغربية .
- أعد بحثاً في مادة تاريخ الفن ، ونال عنه الدكتوراه ، من جامعة كولونيا بألمانيا الاتحادية .
- نتاجه الفني يتنوع بين التصوير .. والخزف .. والنحت .
- تمتاز أعماله بالتطور المستمر .
- يميل أحياناً إلى التجريد الرمزي في أعمال التصوير .
- أقام العديد من المعارض في القاهرة وفي العالم الغربي .

● نلاحظ من الوهلة الأولى ، أن الفنان قد أقام بناءه - الشكل - على هيئة منازل وعمارات ، تكاد تكون كلها من منظور مواجه ، مسطح ، باستثناء ، المنازل الباهتة التي تظهر في الخلفية في لون قريب من أرضية اللوحة ، والأفق ، في لون واحد ، يتدرج في هدوء قريب من الصمت .. وفي أعلى هذا البناء يجسم لنا الفنان شكل رجل له وجه وعين واحدة ، وكأنه أحد التماثيل التي تقف مشلولة الحركة ، منزوعة الإرادة .

● وكما يبدو لنا - أيضاً - من الوهلة الأولى ، نشعر أن هذه المنازل متشابكة مترابطة وكأنها في النهاية تكون عمارة سكنية ضخمة ، يربط أهلها جميعاً حدث واحد ، فالإيقاع الزخرفي الذي يشبه السيفساء ، هو الذي يؤكد هذا الترابط .. فكل النوافذ لها عيون لا تعرف غير لغة الصمت .. وكأنها قطع من الشطرنج تنتظر من يحركها .. ولكن .. لا أحد !

● استطاع الفنان أن يستفيد في لوحة الـ «ترقب» ، من الفن الإسلامي الذي يعتمد في طابعه على الإيقاع الزخرفي المتكرر الوحدات ، مع تطويره في شكل ينطلق نحو آفاق جديدة لرؤية الفنان الخاصة نحو الفن الحديث ، والاحتفاظ بالطابع الشرقي .

● إن الفنان يريد أن يقول لنا من خلال تكوين لوحته ، «ترقب» إن الإنسان في حياته اليومية يظل متوجساً من شيء لا يعرفه .. شيء قد يطرق بابه فجأة .. شيء قد يصادفه في الطريق .. شيء قد يشل أفكاره .. شيء قد يفرحه .. أو يحزنه .. إلا أن العصر الحديث ، وحياة القلق واللهات والسباق التي يعيشها الإنسان ، تجعل ترقبه مجسداً في حالة واحدة ، هي الرعب من المجهول .. ذلك المجهول الذي لا يأتي بالفرح أبداً .. لكنه يجيء بالأحزان ، والخوف ! !



الأزمة والاضلال

شعر: محمد العيد الخطراوي

عن ضمور الأحلام ، عن أرق الز
هر ، جفته الأنداء في نيسان
عن ليالي المسهدين الحيازي
ونواح الآمال في الشيطان
علها يطرق الحين رؤاها
ألقاً في مذامع الهجران
وشموعاً تضيء ظلمة روعي
وتقيها عوالم النسيان

• • •

يا عهداً شيعتها وبنفسي
لوعة لم تزل تهز كياني
أقبلت كالربيع .. كالأمل العذ
ب ، كقيض الأوتار بالأحان
كالسماء الضحوك ، كالقمر الحا
ني ، كلمع البرق للظمان
ثم ولت كبسمة خفتها
عبرة ، قد طغت على الأجفان
لم أجفلت . ؟ أزهبتك قلاعي . ؟
فامتطيت الهروب دون عنان
وتركت الأسلاب صرعى بياني
تتلوى .. تلوم كف الجبان
لملمها فلست أرغب فيها
الذرى السّم همة العقبان
عودتك الحياة أن تركبي السه
ل ، وتلقي بالدرع في الميدان
وترودي الأوهام .. تبين منها
لحظات الخلود في الكتبان

إيه . ! هيهات أن تباهي قلاعي
صهوات الأكواخ بالعيّدان
لا تميتي الأفراح في بهجة الفجر
وتدمي مظهرات الأغاني
فركاب الشمس أكرم ممّا
تدعي فيه سافيات الدخان

علّيني بذكرها يا مغاني
فلقد تبت في دروب الزمان
أينما سرت تلثم العين ذكرى
من هيامي بها ، ومن تخنّاني
صور لم تزل تعيش بفكري
حلماً نابضاً بجلو الأماني
جنتها الأشواق فهي نشاوى
راقصات في موكب أرجواني
كيف أنسى وفي شفاهي بقايا
من هواها مدهمات حوان
ويسمعي من صوتها أغنيات
ذاب من رقة لها وجداني
ويكفي براحم من وروود
زاهيات تته في عثوان
كرموز في لوحة رسمتها
لمسات من شاعر فنان

• • •

يا اخضرار الوعود في مهجة الص
ب ، ويوح التسمم للأحوان
وغناء الأرغول في هداة اللي
ل ، ولقيًا الولهان بالولهان
خبرها عن تحفيل الموت لما
جاء يسعى بماتم الأحزان



الدكتور
محمد عبده غانم
اعداد:
محمد سليمان القويضي

اليمن

حضارة.. وفكرًا

النسيم .. فالجذوة الحضارية المترسبة في أعماق اليمنيين منذ أقدم العصور .. نراها اليوم مع هبوب نسبات المدنية الحديثة بدأت تتلأأ .

عن اليمن قديمه وحديثه ، كان لنا هذا الحوار ، مع الدكتور محمد عبده غانم أحد أدباء اليمن وشعرائه ، والمشتغلين بأدبه وحضارته .. وإذا عرفنا أن الدكتور غانم له كتاب قيم ، موضوعه له حظ وافر من الطرافة وهو «شعر الغناء الصناعي» .. عرفنا معرفته الدقيقة بشعاب الوجدان والحضارة اليمنية ★

★ يقول ولفنسون : «تعد بلاد العرب الجنوبية أقدم مراكز الحضارة عند الأمم السامية ، إذ كان موقع بلاد اليمن الجغرافي ، من أهم الأسباب التي أدت إلى نشوء الحضارة في ربوعها ، قبل أن يظهر لها أثر في المناطق الشالية من جزيرة العرب» .

ويقول الدكتور عبد الحميد يونس : «إن حضارة اليمن القديم لم تندثر ، وإن كانت قد توقفت مع انهيار السد .. ويرى أنها عانشة وحية في وجدان اليمنيين ، حتى بعد أن حولتهم عصور التخلف إلى بدو رحل» .
وكما أن جذوة اللهب الصغيره تتنامى مع هبوب



ويؤب ، وفهرس وهو معروض في دار الآثار بصنعاء . ولكن الكثير من هذه الآثار ما يزال ينتظر الانقاذ من عوادي الخراب والاهمال والضياع .

اليمن وتراث المخطوطات

● هذا عن الحضارة
المادية وشواهد
البنائية .. وماذا عن شواهد
الحضارة الفكرية ، وهي
المخطوطات التي تزخر بها
خزائن اليمن ، وهل هناك
اهتمامات معينة بهذه الثروة ؟

● لا ريب في أن خزائن اليمن تحتوي ثروة ضخمة من المخطوطات ، بالرغم من تسرب الكثير من هذه المخطوطات إلى الخارج ، ولا سيما إلى المكتبات الأوروبية في روما وميلانو وليدن ولندن . وقد بدأ الاهتمام بالاستفادة من المخطوطات الموجودة داخل اليمن ، لكنه لم يبلغ بعد الدرجة المطلوبة ، من حيث العمل على صيانتها وفهرستها وتمكين الباحثين من الوصول إليها بيسر وسهولة .

يبد أن تجديد مركز الدراسات اليمنية وارتباطه أخيراً ، بجامعة صنعاء ، وانضمام الدكتور عبد العزيز المقالح ، إلى هيئة إدارته ، كل هذا قد أتاح فرصة عظيمة لتغيير الموقف السلبي ، الذي كان وما يزال يتخذ في بعض الجهات من المخطوطات اليمنية ، والذي لم يتعد الرغبة في المحافظة عليها ، أو تكديسها في الخزائن بعيداً عن أيدي القراء والباحثين ، والجدير بالذكر أن بعض المخطوطات اليمنية الموجودة بالخارج قد حقق ونشر ، أذكر من ذلك على سبيل المثال ، «تاريخ اليمن» لعارة ، الذي حققه ونشره المستشرق كاي «تاريخ ثغر عدن» لباعخرمة ، الذي حققه ونشره المستشرق لوفجرن و«صفة جزيرة العرب» للهمداني ، الذي حققه ونشره الأستاذ حمد الجاسر ، والجزء الثاني ، من كتاب «الأكليل» ، الذي حققه ونشره الأب انستاس الكرملي ، والجزء العاشر من «الأكليل» الذي حققه ونشره الشيخ محب الدين الخطيب ، وقد أعاد الأستاذ محمد علي الأكوع ، تحقيق ونشر تاريخ عمارة ، كما حقق ونشر من المخطوطات الموجودة في الداخل الجزء الأول والثاني من كتاب الأكليل ، وقد حقق غير الأكوع من العلماء والأدباء اليمنيين عدداً من المخطوطات التي نشرت ، أذكر منها على سبيل المثال ، ديوان «ترجيع الأطيوار» لعبد الرحمن الأنسي ، وديوان «وادي الدور» ، لعلي بن محمد العنسي ، وديوان «مبيتات وموشحات» ، وهو يضم ما جمعه عيسى بن لطف الله المطهر من شعر محمد بن عبد الله ابن شرف الدين . وللاستاذ عبد الله الجشي ، عدة مؤلفات ، في التراث

اليمن .. والرحلات

ولما للرحلة من دور في تعريف العالم الحديث بالحضارة اليمنية .. فقد أثرنا أن يكون منطلق حوارنا ، عن أثر وأهمية كتابات الرحالة العرب والأجانب الذين زاروا اليمن بالنسبة لتاريخ اليمن .
عن هذه النقطة تحدث الدكتور غانم قائل : «إذا استثنينا الرحالة الشهير ابن بطوطة ، الذي زار اليمن في العصر الرسولي ، وما ذكره عن هذه الزيارة في رحلته ، فإن الرحالة العرب الذين زاروا اليمن وكتبوا عن رحلاتهم لم يزوروا إلا في القرن الحاضر ، بعد أن سبقهم إليها الرحالة الأجانب الذين بدأت رحلاتهم في القرن الثامن عشر ، عندما زار نيبوهر الدانمركي ورفاقه اليمن عام ١٧٦١ م ، وتمتاز رحلات الأجانب إلى اليمن بأنها اهتمت بدراسة الآثار والنقوش ، كما يعرف من قرأ عن رحلات هاليفي (١٨٦٩ م) ، وجلالز (١٨٨٢ - ١٨٨٧ م) ، ووندل فيليبي (١٩٦١ م) ، بينما اقتصر رحلات الرحالة العرب ، كامين الريماني ونزيه المؤيد ، على وصف الأوضاع السياسية والاجتماعية وإن كانت الرحلات العلمية ، التي قام بها الدكتور خليل نامي (١٩٣٦ م) ، والدكتور أحمد فخري (١٩٤٧ - ١٩٤٩ م) ، تحت رعاية الجامعة المصرية ، تمتاز أيضاً بدراسة النقوش والآثار .

مراكز الآثار في اليمن

● النقوش والآثار ترتبط
بوجود الحضارة .. واليمن نتاج
عدد من الحضارات التي نشأت
داخله .. أين مراكز هذه
الحضارات .. وهل هناك
عناية بآثارها ؟

● يقع معظم هذه الآثار في مأرب ، حيث كان يقف السد المشهور الذي لا تزال بعض أطلاله قائمة ، وفي الجوف ، حيث ما تزال بعض الآثار قائمة في مدينة براقش عاصمة المعينيين ، وإلى الشمال الغربي من صنعاء ، حيث أطلال حصن ناعط ، وبالقرب من يريم ، حيث أطلال حصن ظفار ، وما تزال بعض الحصون التي شيدت في العصور الإسلامية ، تظل من مواقعها في أعالي الجبال على الوديان المجاورة ، كحصن التكلر ، الذي كان فيه المكرم الصليحي زوج الملكة أروى ، أو سيدة بنت أحمد ، وهو يطل على مدينة جبلة ، حيث قبر الملكة أروى ، وحيث بقايا قصرها تبدو عبارة عن جدران متداعية .. وبعض أنقاض هذه الآثار قد رسم



الذين يلقي بهم في السجون ، ويعلقون على أعواد المشائق ، لأنهم أوفياء لمبادئهم ، ولكنه يتناول ذلك من خلال ما وقع لعلماء اليمن ، حين شنقه الأيوبيون ، لأنه كان وفياً للفاطمين ، ويربط محمد الشرقي وغيره ، في مسرحياتهم الشعرية بين التراث والواقع .. أما في النثر ، فقد ربط كتاب القصة القصيرة ، أو بالأحرى حاولوا الربط في بعض قصصهم ، بين الأسطورة المستمدة من التراث اليمني والمشاكل التي يعيشها المجتمع .

موقع الحركة الشعرية في اليمن

● ما دمنا قد تطرقنا
للأدب اليمني المعاصر ..
فأين تقع الحركة الشعرية في
اليمن اليوم من الحركة
الشعرية العربية عامة ؟

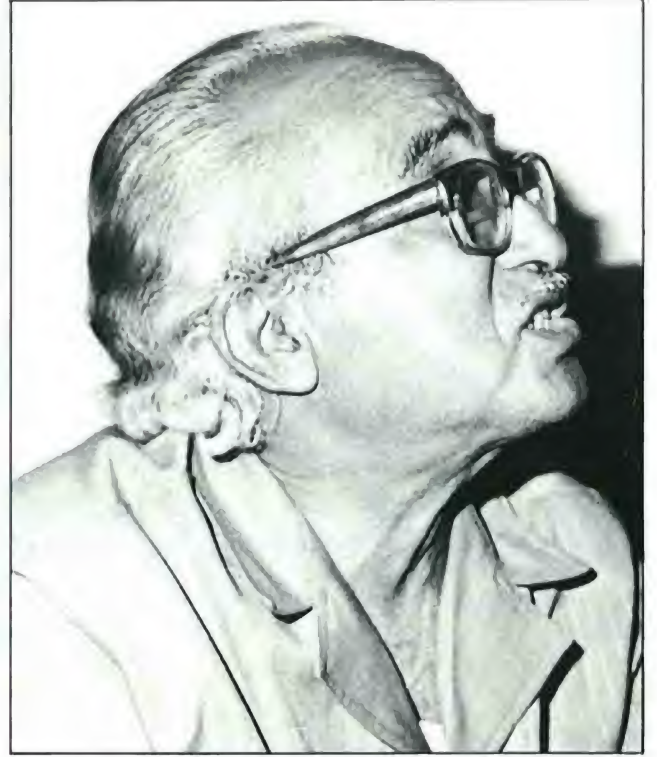
●● للحركة الشعرية في العالم العربي ، كما هو معروف ثلاثة اتجاهات : اتجاه يحافظ على ما يسمى خطأ بالشكل العمودي للقصيدة ، وأقول خطأ ، لأن كلمة عمودي مأخوذة على ما يبدو من عبارة «عمود الشعر» ، الذي كان النقاد المحافظون في العصر العباسي ، يطالبون الشاعر بالتزامه ، وجعلوا له أركاناً سبعة ، هي شرف المعنى وصحته ، وجزالة اللفظ واستقامته ، والاصابة في الوصف ، والمقاربة في التشبيه ، والتحام أجزاء الوزن على اختيار من لذيذ الوزن وشدة اقتضائه للقافية ، ومناسبة المستعار منه للمستعار له ، ومشكلة اللفظ للمعنى .

وعندما جاء أبو تمام ، باستعاراته الغريبة ، ومعانيه الغامضة ، قال ابن الاعرابي : «إن كان هذا شعراً فكلام العرب باطل» ، واتهم أبو تمام بالخروج على عمود الشعر . ولذلك فإن التسمية الصحيحة للقصيدة التي يكون البيت فيها وحدة الوزن في النظم ، هي في رأيي القصيدة البيتية ، وللشعر الذي يلتزم هذا الوزن بالشعر البيتية .

أما الاتجاه الثاني ، فقد خرج على وحدة الوزن البيتية واتخذ التفعيلة وحدة للوزن ، ولذلك فإن التسمية للقصيدة التي تكون وحدة الوزن فيها التفعيلة هي الشعر التفعيلي .

أما حين لا يلتزم ما يسمى بالشعر الحر التفعيلة ، فإن التسمية الصحيحة له في رأيي الشعر المنثور ، وللقصيدة التي تلتزم هذا الضرب من الشعر القصيدة النثرية .

هذا من حيث الشكل ، أما من حيث المضمون فللمحركة الشعرية في العالم العربي ، منذ أيام البارودي إلى اليوم ، نزعة إلى تناول المضامين الجديدة تحت تأثير ما تسرب إلينا من أدب الغرب ومذاهبه ، بين كلاسيكية



اليمني ، أذكر منها على سبيل المثال ، كتابه الذي نشر أخيراً بعنوان «دراسات في الأدب اليمني» .

الأدب اليمني بين التراث والمعاصرة

● لا شك أن عظمة
تاريخ اليمن القديم المادي
والأدبي ، تهيء للأدب اليمني
خلفية ضخمة يستعين
بموروثها في انطلاقته
الحاضرة .. فإلى علاقة
الأدب اليمني المعاصر
بالتراث من ناحية ، وبالأدب
المعاصر من ناحية أخرى ؟

●● يختلف الأدباء اليمنيون من حيث علاقتهم بالتراث والمعاصرة ، ولكن الاتجاه السائد هو الجمع بين الاثنين ، فعلى سبيل المثال ، هناك قصيدة للدكتور المقالح ، بعنوان «أحزان الليلة الأخيرة من حياة عمارة اليمني» ، في ديوانه «عودة وضاح اليمن» تتناول موضوعاً معاصراً ، هو عن

العربي .. وأي اللونين أكثر
تجاوباً مع المسرح الشعر الحر
وشعر التفعيلة أم الشعر
البيتي؟

●● في رأيي أن ما كتبه أحمد شوقي وعزيز أباظة في مسرحياتهما من شعر بيتي، هو لا ريب شعر مسرحي يمكن أن يقوم عليه المسرح الشعري. وكذلك هو رأيي فيما كتبه صلاح عبد الصبور في مسرحية الحلاج من شعر تفعيلي. وقد قيل إن ما كتبه شوقي وعزيز أباظة في مسرحياتهما الشعرية، إنما هو مجموعة قصائد غنائية تنقصها الحركة المسرحية والتفاعل الدرامي الديناميكي-بين الشخصيات، وإن الانطلاق من قيد البيت والقافية الموحدة ضروري لتحقيق النجاح للمسرح الشعري. كما قيل أيضاً إن المسرحية التي يقوم فيها الشعر على وحدة البيت والقافية، والتي ينتقل فيها الشعر من بحر إلى بحر يتعارض مع الحركة المسرحية، ولكني أجيد في هذا



ورومانية ورمزية وواقعية. ولما عرف العرب أن للغرب ملاحم شعرية «كالفردوس المفقود» لمتلون، ومسرحيات شعرية، كروميرو وجولييت لشكسبير، أرادوا أن يكون لهم ملاحم ومسرحيات شعرية ليثبتوا أن الشعر العربي يتسع للجديد. وقال الذين لا يؤمنون بالشعر البيتي، إن الشعر العربي لا يتسع للشعر الملحمي والمسرحي إذا ظل متمسكاً بالبيت والقافية الموحدة، كل هذا كان له صدهاء في اليمن، فبقي بعض الشعراء كالزبيري والبردوني، محافظين على البيئية وخرج بعضهم، كالذكور المقالح وأحمد الشامي، على البيئية أو جمع بينها وبين التفعيلية، وكتب بعضهم كحسن اللوزي، القصيدة النثرية. أما من حيث الجنس الشعري، فقد كتب أحمد الشامي الملحمة، وكتب علي لقمان، المسرحية ملتزماً بالبيئية. وكتب محمد الشرفي المسرحية الشعرية بالوزن البيتي تارة، والتفعيلي تارات. وكما يعكس الشعر اليمني الاتجاهات الشعرية في بقية أقطار العالم العربي من حيث الوزن والجنس، فإنه يعكسها أيضاً من حيث المضمون، فقد هجر معظم الشعراء قصائد المديح والرثاء، إلى التعبير عن موقف الشاعر من الأحداث والتطورات في اليمن بخاصة وفي العالم العربي بعامه. نذكر ذلك من عناوين القصائد والملاحم والمسرحيات، وأذكر منها على سبيل المثال لا الحصر «أحزان الليلة الأخيرة من حياة عمارة اليمني»، عنواناً لقصيدة في ديوان «عودة وضاح اليمن» للدكتور القالح، و«وادي الخطايا» عنواناً لقصيدة في ديوان «وجه صنعاء» لمحمد سعيد جرادة، و«سندباد يمني في مقعد التحقيق» عنواناً لقصيدة في ديوان «وجوه دخانية في مرايا الليل»، لعبد الله البردوني و«الله والحب» عنواناً لقصيدة في ديوان «منها والبا» لمحمد الشرقي، و«أباطيل» عنواناً لقصيدة في ديوان «انات شعب»، لمحمد علي لقمان.

شعر مسرحي .. ومسرح شعري

● ذكرت في سبق أن من عارضوا البيئية في القصيدة العربية ادعوا عدم قدرتها على احتواء الأشكال الأدبية الغربية كالملحمة والمسرحية .. ومع ذلك نرى أنه قامت عدة محاولات لكتابة المسرحية الشعرية .. فهل أثبتت هذه المحاولات وجوداً فعلياً للمسرح الشعري في العالم



اليمنيين لكتابة الأشكال الأدبية الحديثة كالقصة القصيرة والرواية والمسرحية؟

●● لقد أشرت في ثنايا إجاباتي السابقة إلى هذه المحاولات - إذا صح أن تسمى كذلك - في أكثر من موضع . وأعود فأؤكد أن بعض ما كتبه الأدباء اليمنيون أخيراً في القصة القصيرة هو أفضل بكثير من أن يسمى محاولة ، فقد ذكر الدكتور عبد الحميد إبراهيم في كتابه الذي صدر أخيراً عن القصة اليمنية المعاصرة أن القصة القصيرة عند محمد عبد الولي لا تقل في مستواها عن القصة القصيرة الممتازة التي كتبت وتكتب في بقية الأقطار العربية . أما الرواية ، فلم يظهر لها في اليمن حتى الآن أثر يستحق الذكر ، وأما المسرحيات ، فقد كتب منها شعراً ونثراً عدد غير يسير ، وفي رأيي أن بعض هذه المسرحيات قد تجاوز دور المحاولة إلى دور الإبداع .

القول مبالغه ، لأنه يمكن عند الشعراء الفحول تحقيق الحركة المسرحية ، سواء كانت المسرحية متقيدة أو غير متقيدة بوحدة البيت ، أما الانتقال من بحر إلى آخر ، فهو في رأيي يساعد على تخفيض الرتبة التي نجدها في اتباع البحر الواحد أو حتى في التفعيلة الواحدة . . وهناك من يقول باختلاف البحور الشعرية في ملاءمتها للموضوع . وإذن فلا يكون في تنوع البحور في المسرحية تخفيض في الرتبة ، بل إفراح لبروز المواقف الشعرية المختلفة .

الأشكال الأدبية الحديثة

● تحدثت عن محاولات
التجديد الشعري في اليمن
شكلاً ومضموناً .. فهل هناك
محاولات معاصرة لدى الأدباء

● من أشعاره :

الثرى النابض

هذا الثرى في قبضي صنعاء تنبض فيه نبضا
وتهزني هز الرياح الغصن قد وافته غصنا
أزكى وأندى من ثرى الجادي بل أزهى وأوضا^(١)
قد طيبته يعطرها بلقيس لما سال أرضا
وجرى على «نقم» و«حدة» موجه طولاً وعرضاً^(٢)
أو ليس هذا طيبها نفضته في الساحات نفضا
فأعاد للترب الحياة بمخضه الذرات مخضاً

* * *

بلقيس عادت يا تراب وعدت للأجيال نبضا
وسخرت بالاشباح ترجو للمنى غمطاً وغصنا
وسخرت بالنوم العميق يجور بالأجفان غمضا
فلانت أول من يهب إذا استشاط الفجر ومضا
لم ترض نوم المغلسين فكيف نوم الفجر ترضى
إن نام غيرك في الضحى فلقد رفضت النوم رفضاً
ونبضت في كني فكنت السيف مسلولا وأمضى

* * *

وطن الجود لشد ما أولعت بالأحفاد حضاً
ما زلت تدعوهم إلى السعي الخيث تراه فرضاً
حتى استجابوا للنداء وأقبلوا وثباً وركضاً
وأتى المهاجر من ضفاف النيل حيث الورد محضاً
ورحابة السودان في الأخلاق والأذواق أيضاً
لولا الولاء لكان شطّ النيل أولى منك ربضاً
لكنها صنعاء نادت فاستجاب لها وأمضى
وغدا بشمّ كرومها ويذيتها ثمناً وعوضاً
ويرى بها شتى المفاتن بعضها قد فاق بعضها

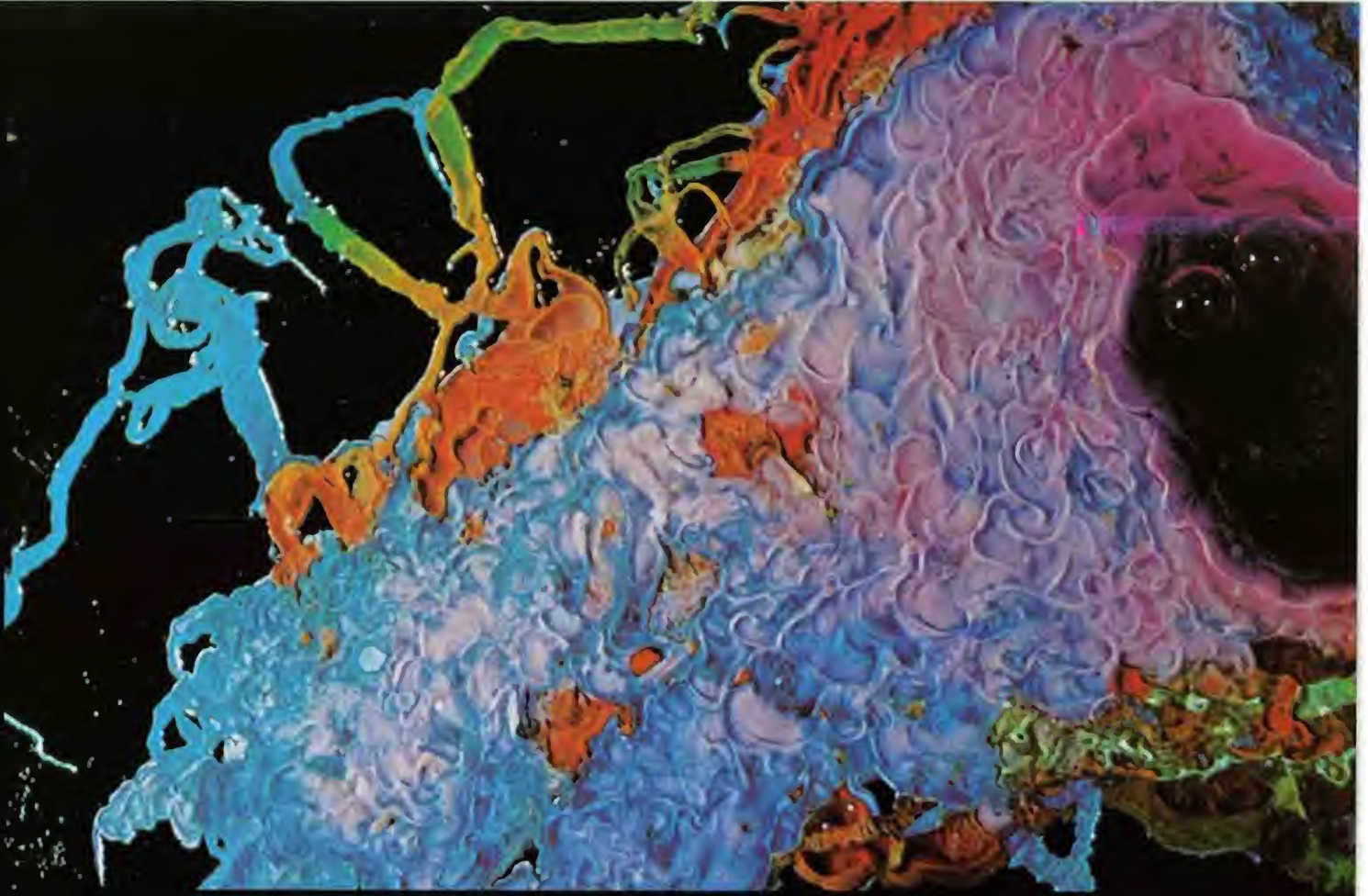
* * *

صنعاء كم يجلو الرجوع إلى رحابك حين أفضى
فلقد وجدتك تنهضين إلى اعتناق الصب نبضا
ووجدت تربك يستيبه ينبضه رفعاً وخفضاً
صنعاء يا وطن المآرب في المكارم حين تقضى
عاد العميد إلى رحابك فاعضيه هواك محضاً
وتقبلي منه القوافي تزدهي بسناك عرضاً

هوامش

(١) الجادي ، الزعفران .

(٢) «نقم» جبل بطل على صنعاء ، و«حدة» ضاحية من ضواحيها .



★ الحامات، تلعب الدور الأساسي في عملية التشكيل الفني المعاصر ★

الفن.. والصناعة

بقلم: د. صالح رضا

هو في واقع الأمر عامل اقتصادي وسياسي وثقافي وتاريخي في آن واحد . والفن هو تاريخ تطور البشرية ، ذهنياً وجسدياً ، وهو التطور الذي يستهدف به الإنسان حياة أفضل على الدوام ولا يمكننا أن نتخذ من الفن موقفاً محدداً وتكتفي بأبضاح طبيعة الفن من خلال الفن ذاته ، وإنما ننظر إلى الفن داخل إطار أوسع ، وهو إطار الحياة الاجتماعية والحضارية والإنسانية في عمومها وشموسها اعتباراً على أن الفن هو الاحتياج الحقيقي للإنسان لتحقيق رغباته ووجوده ولا يمكن أن نأخذ الفن من موقف محدد وتكتفي بأبضاح طبيعة الفن من خلال الفن ذاته .

ولتوضيح كلمة الفن عبر تاريخ النضال الإنساني التي أخذت صوراً متغيرة نتيجة للمراحل التي مر بها الإنسان ، ورغم أن التوضيحات والتفسيرات الكثيرة التي كتبها الفلاسفة والمؤرخين ، إلا أن هناك تعبيراً واحداً لا يختلف عليه إنسان ، هو أن الفن افراز اجتماعي . وهذا التحديد العلمي لمعنى الفن ، هو نفس التحديد العلمي

« إذا كان الفن والصناعة هما السمة البارزة على جبين هذا العصر ، وكانت هذه السمة قد نتجة عن حتمية التطور الذي خاضه الفن قرون بعد قرون ، كان مما يتفق وطبائع الأشياء أن تصطبغ حضارة هذا العصر بصبغة الفن والصناعة ، وأن يفرض عليها العلم طابعه الخاص وقيمته الجديدة » .

مفهوم الفن وعلاقته بالمجتمع

لن أكون مبالغاً إذا قلت إن الفن والمجتمع هو أداة التطور الحضاري وليس عكس هذا ، كما عرف من قبل على أن الفن « مرآة عاكسة للمجتمع » بل هو « علم تغيير الحياة » ، لأن الفن لا يتطور بمنطقه الداخلي الخاص دون تدخل أية عوامل تنتمي إلى مجال خارج عنه ، بل هو يرتبط دائماً (بالعامل الاجتماعي) ، الذي



★ لعبة من الورق (اميل شومان) ★

وفي أهم مراحل التطور الإنساني كان الفن دائماً سائداً وليس مسوداً ، رغم القيود التي فرضتها عليه الظروف الاجتماعية والسياسية ، وهذا مما لا شك فيه يدل على قدرة الفن في تحديد موقفه من النظام القائم ، سواء كانت هذه النظم في صالحه أو لغير صالحه .

فقد عرف تاريخ الفن الكثير من مواقع بني الإنسان من الطوف والاسمي ، فغنى لها وبكى ، وشكل حياة الإنسان رغم كل الظروف من حروب وانتصارات وانكاسات ، وعبر عنها في ملحمة بشرية رائعة سواء بالكلمة أو الشعر والموسيقى والتشكيل وبكل مقومات الحضارة الإنسانية ، على أن لا يكون للفن موقف محدد ، ولا نكتفي بإيضاح طبيعة الفن من خلال الفن ذاته . وإنما ننظر إلى الفن داخل إطار أوسع ، إطار الحياة الاجتماعية في عمومها ، وإذا كان بعض الشراح يتصورون أن ادخال عوامل خارجة عن مجال الفن عند شرح انبجاء أو عمل فني معين ، هو خطأ منهجي أساسي فإن الفن في مفهومه على عكس هؤلاء الشراح ، عن هذه النظرة إلى الفن داخل سياق الاجتماعي والحضاري الأوسع .

وإذا كانت فكرة الحرية تسير دائماً ظروف وأهداف طبقة محددة ، أو نظام اجتماعي معين ، فهي مع ذلك تتحول إلى فكرة شاملة ، كذلك الفن فإنه مهما يكن وليد عصره فهو يضم قسماً ثابتة من قسماً الإنسانية .

الفن والحرفة

لقد ذكرنا أن الإنسان الأول كان معكوماً عليه بسد احتياجاته المعيشية في بادية

لمنطق الكيمياء ، هو أن جزئ المادة يحمل صفات المادة ، أي إن الجزيء هو جزء من المادة الذي استخرج منها .

ونظراً لأن كلمة (مجتمع) كلمة شمولية تتضمن أنماطاً اجتماعية مختلفة ترتبط ارتباطاً كلياً وجزئياً . فإذا تصورنا مجتمعاً ما نتج عنه فن ، ذي شكل يختلف عن الشكل الاجتماعي الكائن به ، يصبح هذا الفن كالعنصر الغريب داخل هذا المجتمع ويصبح أمراً مرفوضاً ولا يمكن أن يتعايش معه . . . كما يرفض الجسد عضواً غريباً عنه .

إذن لا بد أن يكون الفن هو نتاج مجتمع يحقق له رغباته واحتياجاته ، هذا إذا أخذنا في الاعتبار أن « الفن هو شمول حضاري » وبالنظرة السريعة إلى الحضارات القديمة نرى كيف كان الفن والمجتمع دائماً في وحدة متكاملة ، لأن الرغبات الإنسانية هي التي تجدد شكل الفن داخل مجتمعها وإذا اعتبرنا أن الفن هو إحدى الرغبات أو الرغبة الأولى في الحياة ، على أساس أن الفن هو الاحتياج بمعناه الشمولي نرى أن الفن ملتصقاً بالتصاقاً كلياً بالحياة الاجتماعية ، أو بالمعنى الأوضح أن الفن هو نتاج لرغبة الإنسان داخل إطار المجتمع .

إن الفن سيكون ضرورة في المستقبل كما كان في الماضي ، ويمكننا القول إن تلك الوظيفة لم تتغير مع تغير المجتمع إن لم نشأ للفن وظائف جديدة .

وإذا كان الفن خاضعاً لهذه الظروف الاجتماعية المرحلية ، وعبر التاريخ الإنساني كان الفن هو الحقيقة الثابتة بالرغم من السيطرة عليه في بعض العصور ، نتيجة لسيطرة السلطة ، إذ كان الفن يقوم بدوره مع اختلاف مراحل المختلفة والمتغيرة .

●● هل لا زال للحرف اليدوية على هذا الأساس الفني في الدول العربية نفس المفهوم في العصر الحديث ؟

●● وهل يكون من الأفضل أن تظل سائرة في نفس الطريق الذي سارت فيه ، أم تتطور تطوراً آخر يتفق ومتطلبات الإنسان العربي في العصر الحديث ، كما تتفق والتطور الذي أحرزه عصر الآلة ؟

وفي سبيل محاولة الإجابة الموجزة عن هذه التساؤلات نلاحظ أن الحرف اليدوية في الدول العربية قد تطورت شوطاً كبيراً في طريق الكمال الشكلي على الأساس التقليدي واشتهرت بذلك في العصور الغابرة ولا تزال تشتهر بذلك في العصر الحديث ، وحقت ولا تزال تحقق الرواج المشهود لكنها لم تواكب التطور الجديد الذي غزا العالم في العصر الحديث نتيجة للتقدم الإنتاجي الآلي الذي أصبح يخشى معه على مصير الحرف اليدوية . وما حقته وتحققه من رواج اقتصادي وأضحى لا يكاد بقي بالاحتياجات المتعددة للإنسان العربي في العصر الحديث .

وفي الحقيقة أن القطعة المفردة أو التي تنتجها اليد في مجالات الحرف ، اليدوية تتطلب منا في الوقت الحاضر جهداً مالياً لرفع مستوى مهارة عمالنا اليدوية ونشاطهم العقلي بدرجة تتيح لنا أن نعيد من جديد ذلك النظام وذلك السرور اللذين لا نستطيع إنتاجهما سوى يد الإنسان تقودها روحه الخاصة .

وهذه الجهود إذا سارت في الطريق التقليدي للأشكال الفنية التي اعتادت عليها الحرف اليدوية ، فإنها لن تؤدي في النهاية إلى تحقيق التكامل في العمل الفني ، فضلاً عن عجزها عن الوصول إلى الرواج المادي عن طريق هذا الفن الحرفي ، إلا إذا تغيرت مفاهيم التصميم في المجتمع العربي بما يتواءم مع ظروف الحياة الحديثة للفنان العربي وإلا إذا تغيرت كذلك مفاهيم وسائل تعليم الحرف اليدوية من ناحية ، وتعليم المستهلك من ناحية أخرى ، ويقتضي هذا التغيير في مفاهيم التصميم وتعليم المنتج والمستهلك ، أن يسير في خط مواز مع نظام متكامل خاص بإنتاج الفن الصناعي بطرق آلية تعتمد أساساً على إنتاج القطعة اليدوية المفردة بطريقة آلية ، كما تعتمد على إنتاج القطعة التي تنتجها الآلة بطريقة كمية . . وبهذا نصوص الإنتاج اليدوي من الزوال قبل أن تحفره الآلة ، بحيث نجعله في خدمتها وأساساً لها ، ونفتح الطريق أمام الإنتاج الصناعي المعاصر .

الفن الصناعي

لقد سارت قضية الاعتراف بالفن الصناعي أو فن الآلة في طريق طويل من البحث والدراسة . . كان منها أن الآلات يجب أن تستمر في نموها وتطورها بهدف توفير جهد الإنسان ، حتى نجد جماهير الناس فراغاً حقيقي متسع يمكنهم من الاستمتاع بمباهج الحياة .

ومنها أن « الفنون النفعية » ، وهي الأشياء التي صممت بقصد استعمالها في نواحي المعيشة ، تستجيب للحساسية الجمالية كفن مجرد . . وهذه الاستجابة العقلية أو الحدسية ، لا تقتصر على كونها انسجام أو تناسب بالمفهوم الهندسي بل قد تتكرها وتندوقها ، ونحن في حالات إدراكات حدسية كما سبق القول .

وحيث إن التجريد العقلي في الفن شيء قابل للمقياس والتحليل إلى قوانين عقلية كما أشرنا ، فإن من الواضح أن الآلة وهي التي تنتظم في عملها في ضوابط ومقاييس تستطيع بغير شك إنتاج مثل هذه الأعمال ، دون تعثر وفي دقة لا تجارها اليد ، كما تستطيع إنتاج الأشياء الجميلة التي أحببنا فيها تلك الأشكال غير الموزونة من فنوننا الشرقية القديمة عامة . ومن الممكن أن تحقق هذه الأشياء جميع قوانين الجمال التي تركز على تناسب عددي . والفنان الذي تسميه عادة المصمم هو الفرد الذي يقرر ذلك التناسب الشكلي الذي تعمل الآلة على أساسه .

والمشكلة الوحيدة التي يواجهها تكمن في الطريقة التي يكيف بها قوانين التماثل والتناسب مع كل من الوظيفة والمادة الخام وطرق المعالجة في الشيء المراد تصنيعه .

الأمر ، لاعتبارات نفعية بحتة . ثم أضاف الجمال إلى مصنوعاته النفعية جنباً إلى جنب للتعبير عن مكنوناته وإرضاء احتياجاته النفسية المعقدة ، وكانت الحرف اليدوية كالحفر على الخشب والحجر والمعادن ، والتشكيل بالطين والجص والسجاد والكليم والنسيج والطبق على الأقمشة وغيرها ، كلها مجالات حفر فيها كفايته الإبداعية وظل يخلق فيها قدراته الخلاقة ، تارة يطور فيها الشكل الكلي ، وتارة يغير فيها المظهر السطحي للمسي ، وتارة يصنع فيها الصور والقصص والأساطير بتعبيرات متنوعة اختلفت من عصر إلى عصر ومن بلد إلى بلد ومن فنان إلى آخر ، يمثل ما اختلفت أحياناً من حرفة إلى أخرى ، وحتى في المجالات المتعددة في ذات الحرفة .

ومع كل ذلك فقد اتسمت جميع الفنون العربية بسماة عامة مشتركة كان أهمها ، وحدة الفكر في اختيار الأشكال الزخرفية وفي معالجة مفيدة بكل ، بطريقة ذكية مغلصة وأمينية .

وقد عادت عليه مهاراته الخفية وخدمته في تناول المواد ومعالجة هيئة الشكل فنياً وتكتيكياً في كل العصور وفي كل البلدان بنتائج اقتصادية أفاد منها مجتمعه فوائد كثيرة لا نستطيع أن نغفلها أو نتجاهلها .

فالحن المجرد إذن ، كان وما زال في بلاد الشرق ، على علاقة وثيقة بالحرف اليدوية يقوياً ويتقوى بها وسار جنباً إلى جنب مع الفن الإنساني ، ولم يختلف أو ينأى عنه إلا بالقدر الذي تمليه الاعتبارات العملية الضرورية لاحتياجات الإنسان المادية .

وكان جهده في الحرف اليدوية في الماضي مركزاً بصفة خاصة على الجانب الشكلي ومن ذلك استمدت كلمة الإبداع أو التصميم في الحرف اليدوية ، معناها التقليدي المعروف بأنها تعني الزخرفي ، حين كان الاهتمام بالتصميم مقصوراً على الناحية الشكلية أو التركيز على الشكل لذاته .

أما في الوقت الحاضر فقد حدث ويجب أن يحدث تحول كبير لمفهوم التصميم مؤداه تركيز الانتباه على الغالبية فيه ، بدلاً من اقتصره على الشكلية واعتباره بالنسبة لماهية نظام إنساني واحد الأسس الفنية لحضارتنا .

وعملية التصميم تعني العمل المبدع الذي يحقق غرضه وهو الذي يحقق شيئاً جديداً . وعملية الابتكار لا تولد في فراغ إذ هي جزء من السلوك الإنساني فردياً كان أو جماعياً . . فبقدر حاجتنا إلى شيء نصنعه ونحن نقوم بذلك العمل على الأقل إذا كنا مبتكرين . وهذا هو الخيار الوحيد لنا في الحياة . فإما أن نضغظ احتياجاتنا ورغباتنا لكي تناسب ما تقدمه لنا الظروف ، وإما أن نستخدم كل ما لدينا من خيال ومعرفة ومهارة في ابتكار ما يحقق لنا هذه الاحتياجات . . إننا نقوم بهذا الاختيار على حدة كأفراد كما نقوم به معاً كجاعات وجميع الأشياء ، مثل : الملابس والمنازل والمدن والطرق العامة والعدد والآلات وغير ذلك مما نستخدمه قد اخترعت بناء على قدر من الحاجة .

وليست هذه الحاجة دائماً مادية بل تكون روحية كذلك ، وهي حاجة تتطلبها نفوسنا ، كما أنها حاجة إنسانية أساسية يشترك فيها جميع البشر . . وقد لا نميل إلى تسميتها بالحاجة إلى الجمال ، ذلك أن لفظ الجمال اعتراف بعض الغموض ولنطلق عليها الحاجة إلى ما في أعمالنا الخاصة من منفعة أمانة وانعكاس ذلك على أعمال الآخرين .

وهيئة الشكل تعبر عن متعة الابتكار والأمانة في العمل وكل هيئة تشكر ، لا بد أن تتوافر فيها : المتعة الناشئة عن كوننا لا نستطيع الابتكار إلا من خلال حب المهارة كما تتوفر فيها الأمانة . . ومن طبيعة الابتكار أنه عملية اكتشاف ، ثم التعبير عن الهيئة العامة للشكل من خلال هذه العوامل .

هكذا سارت وتسير مفاهيم الابتكار الفني في شتى مجالات الحرف اليدوية التي حققت بذلك أغراضها .

وهناك عدة تساؤلات نقرض نفسها في هذه الظروف أهمها ما يلي :



★ طاق معدني، صناعة إيران، القرن الثالث - الرابع الهجري، حيث تظهر دقة الفنان وحرفته ★



★ طاق معدني من القرن السادس الهجري ★



★ نحاس مطروق - جمال السجيني ★

جميع مسائل التصميم نهائية وألا يطلب من المصممين على (كروكيات) الورق فقط، توضع بعد ذلك تحت رحمة مديري المصانع والبائعين يكتفونها وفقاً لتخيلاتهم عن احتياجات الجماهير ونزواتهم والتوصية بموجب ذلك أن يصمم الفنان مستخدماً الخامات الفعلية والإمكانات الإنتاجية التي في حوزة المصنع ومنهجاً في عملية الإنتاج الكاملة مع إطلاق نفوذه في جميع شؤون التصميم، على أن يتكيف المصنع لقدرات الفنان التي يسخرها في خدمة الكفاية الوظيفية للمنتج، وتحقيق الأمال العريضة للمستهلك، مع الحذر من اخضاع الفنان لتزوات المصنع.

وبالطبع لا يمكن تحقيق هذا التنظيم في ظل النظام الصناعي القائم، فرغم أن رجال الصناعة في الوقت الحاضر على علم بالقيمة التجارية للتصميم الفني الجيد الذي يحقق غرضه الأشمل، إلا أن الصناعة لا يزال يديرها غالباً أناس بعيدون عن فهم معنى الفن في الصناعة الفهم الواجب، وليس لديهم أي استعداد للتنازل طوعية عن أي من أعبائهم للفنان.

من هذا تنبئ حاجة الإنسان العربي إلى الفن الصناعي أو لفن الآلة، وإلى وضع الفنان العربي في مجال الإنتاج الصناعي الوضع الصحيح المناسب، الذي يتيح له أداء دوره فيه كاملاً ليحقق لهذا الإنتاج التقدم والاستقلال الفكري، ويدفعه في الطريق الصحيح للرواج المادي عن طريق فتح أسواق شرقية وغربية أمام الإنسان العربي على أساس علمي وفني سليم.

وبهذا يتسنى للفن المجرد أن يسير مع الفن الإنساني جنباً إلى جنب مع طريق اسعاد الكلية العامة للإنسان العربي خاصة والمجتمع الإنساني عامة.

ومثل هذا المصمم بالنسبة لتصميم أدوات المعيشة لا يختلف عن ذلك الذي يصمم السيارة أو المهي أو الدويري، إلا اختلافاً طفيفاً يتعلق بطبيعة خاماته وبساطة عملياته، والمصمم الذي يمثل عصر الآلة أصدق تمثيل هو المهندس الانشائي.. ويكون هذا المصمم فناناً تجريبياً بالقدر الذي يستطيع فيه التوفيق بين الأهداف والوظيفة ومثاليات التماثل والتناسب.

وقد روعي في هذه القضية أيضاً، أن القطعة الفريدة التي كانت من مقومات الفنون الحرفية يلزم التضحية بها في عصر الآلة، على أساس أن صفة التفرد ليس وراءها قيمة جمالية جادة، ذلك لأن التفرد هو في الأصل انعكاس لغريزة حسب تميزت بها المرحلة الانعزالية من مراحل المدنية الغابرة، وقد أصبحت الآن مستهجنة من الناحية الأخلاقية وفوق ذلك، فالمميزات الأخرى لها في الإنتاج الآلي مميزات معادلة.

وفي النهاية حسمت القضية بعد استبعاد المنتجات الآلية ذات الوظيفة الحاصلة (التي لا تحمل أي معنى جمالي والتي صنعت في غربة الفنان التجريدي)، بتقرير أن الآلات في الواقع تتضاعف وتتغير منتجاتها في سرعة مثيرة، ومن ثم تحفر لنا كل ما نصل إليه من تنوعات في الحياة اليومية وفاقت منتجاتها في اختلافها وتنوعها ما أنتجه وتنتجه الحرف اليدوية.

كما أوصت الدراسة في سبيل الاعتراف اللازمي بالفن الصناعي باعتبار التصميم وظيفة الفنان التجريدي (وقد يكون غالباً هو المهندس أو الفني)، ووجوب إعطائه دوراً في جميع الصناعات التي لم يتقرر له مكاناً فيها حتى الآن، وأن تكون قراراته في

النباتات الاقتصادية لجزيرة العرب عند الدينوري

بقلم: د. محمد نذير سنكري

الأخوين) Calamus draco ، والمقل Commiphora mukul ، ومن الطبقات أيضاً، صمغ الصبر Aloe perryi و A. soccotrina . ومن المعصارات الصبغية تلك المأخوذة من العظم (النيلة) Indigofera tinctoria ، وغيرها من أنواع Indigofera spp. ، والتنوم Chrozophora plicata . كما كتب أبو حنيفة عن نباتات القطران (الحضخاض) ، مثل العرعر Juniperus procera والعتم Olea chrysophylla ، وإن الزيت النباتي يؤخذ من أشجار الأرز والصنوبر لتزيت المراكب .

كما تكلم عن نباتات القلي وذكر أن أجود القلي ما تؤخذ من الحررض Seidlitzia rosmarinus و Anabasis spp. ، أما قلي الزجاجين فيؤخذ من زغف الرمث Haloxylon salicornicum .

وقد أفرد باباً أيضاً للنباتات الفطرية والعليا المتضخمة التي تؤكل أو قد تؤكل مثل السكأة Terfezia leonis والحياة ، والعراجين ، والافاتيخ ، والضغابيس ، والطراثيث ، ونبات أوبر والقعليل ، والعساقيل .

كما أفرد باباً للنباتات التي تستخدم لدباغ الجلود ، مثل القرظ Acacia nilotica وهو أجودها ، ثم بقية أنواع Acacia spp. في جزيرة العرب مثل السلم Acacia flava والسمر Acacia tortilis وغيرها . . . والأرطسي Calligonum comosum والظيان Jasminum . أما الغلي Daemia tomentosa فلإزالة الشعر ، فإن لم توجد مرط الجلد بلين العشر Calatropis procera .

كما خصص باباً للنباتات الصبغية والحضابية مثل الورد Memecylon ramiflorum والمصفر Carthamus tinctorius ، والزعفران (الحادي) Crocus sativus ، وقرف السدر Zizyphus والقوة Rubia tinctoria والعندم (البقم) Caesalpinia sappan وهنة الطرثوث Cynomorium coccinium ، والحناء (البرناء) Lawsonia inermis والكمم Myrsine

بدأت الإشارات إلى النبات الاقتصادي في كتاب النبات لأبي سعيد عبد الملك الأصبمعي (١٢٨ - ٢١٦ هـ) ، إلا أن التقدم الكبير في هذا العلم قد تم تحقيقه على يد أبي حنيفة أحمد بن داوود الدينوري في القرن التاسع الميلادي^(١) ، وقد قال السيوطي عن كتابه النبات ، في البغية (١ : ٣٠٦) ، إنه لم يؤلف في معناه مثله . وميزة أبي حنيفة أنه كان من أوائل الباحثين النباتيين في العالم الذين درسوا موضوع النبات الاقتصادي Economic Botany لجزيرة العرب الجافة ، وللنباتات التي عرفها العرب في تجارتهم وترحالهم ، وتلك التي بقيت آثارها في أمثالهم وشعرهم . أي إن كتاب أبو حنيفة هو موسوعة البيئة النباتية والنبات الاقتصادي لجزيرة العرب في القرن التاسع . والمدحش حقاً أن نشأة علم النبات الاقتصادي عند أبي حنيفة كان مبعثه لغوياً وذلك لفهم لغة القرآن الكريم والتراث العربي .

وقد أفرد أبو حنيفة أبواباً مميزة لمجموعات النباتات الاقتصادية في جزيرة العرب ، ومن هذه الأبواب باب الصمغ واللنا والمغافير ونحو ذلك من نضوج الشجر وسائر عصارات النبات المجددة مما يكون بأرض العرب . فمن نباتات الصمغ الطلح (أم غيلان) Acacia flava والسلم Acacia asak والسمر Acacia tortilis ، والكثيراء Astragalus gumifera ، ومن نباتات العلك علك الأنباط الذي يستخرج من البطم Pistacia atlantica ، وعلك الضرو Pistacia palestina ، وعلك الأمطي ، وعلك المر Commiphora myrrah ، واللبان Boswellia ، أما المغافير فصمغ حلو يجف فيكون كالسكر . ومن النباتات المنتجة للمغافير الرمث Haloxylon salicornicum ، والعشر Calatropis procera ، والهام Panicum turgidum . أما اللثا ، فهو ما سال فجرى مجرى العسل ، كما هو الحال بالنسبة لعسل الطرفاء Tamarix spp. وعسل الكثري Pyrus spp. . ومن الصمغ الطبية صمغ الأيدع (دم



★ علماء النبات العرب، استطاعوا أن يتركوا وراءهم عدداً من الأبحاث عن النبات الاقتصادي جزيرة العرب ★

eppaposum والدارم والتامول والأشياء (صغار النخل)، والفوفل Areca faufel للمضغ.

وقد أفرد الدينوري أيضاً باباً لنباتات الحبال والنباتات التي تتخذ منها الألياف فبعد أن ذكر القطن Gossypium arborea والقنب (الابق) Cannabis sativa والكتان (الزير) Linum usitissimum ذكر كثيراً من النباتات البرية، مثل الأذخر Cymbopogon schoenanthus والسخير Andropogon parkeri والثداء (المصاص) Cyperus conglomeratus والأسل Juncus maritimus والكولان Gladium والسدوم Hyphaene thebaica والسلب وبعض أصناف النخيل Phoenix dactylifera.

وذكر أن أجود اللب للبحال الكبار وهو ليف النارجيل (جوز الهند) Cocos nucifera. ومن نباتات الألياف الأخرى ذكر القطف Atriplex halimus والطلع والسمر والعرفط والسمر (أنواع Acacia) والعشر Calatropis procera وغيرها.

فإذا كان الدينوري ومن أتى بعده من علماء النبات العرب والمسلمين قد وضعوا الأبواب الكثيرة عن النبات الاقتصادي لجزيرة العرب، فما أحرانا أن نعيد النظر اليوم عبر ما خلفوه من تراث تليد، وأن نربطه بالعرفه المعاصرة والمتطورة. إن هذا ليس ضرورياً لفهم تراثنا العربي فحسب، وإنما هو في غاية الأهمية لتطوير المناطق الجافة والصحراوية العربية عن طريق إعادة استزراع الأنواع النباتية التي لا تزال تستعمل محلياً أو عالمياً، أو تلك التي يمكن أن تستعمل اقتصادياً، وتطوير الصناعات المعتمدة عليها، سواء التقليدية منها، أو تلك الحديثة جداً، مثل استعمال أنواع الحلب (اللبنية) Euphorbia spp. كمصدر للمطاط أو كبديل لبعض المركبات البترولية واستعمال غيرها كمصادر للشموع أو الصمغ النباتية أو العطور أو العقاقير الطبية.

هوامش

(١) توفي عام ٢٨١ للهجرة القابل لعام ٨٩٤ ميلادي.

africana والشقائق Papaver spp. الخ.

كما كتب عن نباتات الزناد ذاكراً منها المرخ Leptadenia pyrotechnica، والعفار Buddleia polystachya والسدلي Nerijum oleander والحرمل Rhazia stricta.

ومن الأبواب أيضاً باب عن أسماء الرياحين البرية والريفية التي تنبت بأرض العرب، وقد ذكر فيها ذكر، الرمحان Ocimum basilicum والخزامى Salvia shimperi وبعض أنواع Lavandula والضميران (الشامسفر) Ocimum minimum والأقحوان Calendula officinalis والخنوة Calendula arvensis والعرار Asteriscus graveolens والمجشحات Pullicaria crispa وبقية أنواع Pullicaria، والبسباس Pimpinella cratica والحوذان Picris abyssinica و P. radiata والقيصوم Achillea fragrantissima والعميثران Achillea spp. والحبق Mentha longifolia والمجدة Teucrium Polium والندغ (صعتر البر) Satureia spp. والعبهر (البرسيم) Trifolium spp. والكمون (الحامي) Mentha aquatica والخربنناش Origanum maru والأس Myrtus communis والرنند (الغار) Laurus nobilis والظبان (الياسمين) Jasminum floribundum والشوع (ثمر البان) Moringa peregrina والزنجبيل Zingiber officinalis والقرنفل Eugenia aromatica والضرر Pistacia palestina والآنرج (الترنج) Citrus medica var Cedrata والثث Dodonia viscosa واللبني (المية) Styrex officinalis والزرنب Taxus baccatus والصندل Santalum album والتامول (الفوفل) Areca faufel وغيرها.

كما أفرد باباً لنباتات البساويك مثل الأراك Salvadora persica والأسحل Tamarix spp. والبشام والضرر Pistacia palestina والعقم Olea chrysophylla والثث Dodonea viscosa واليستور والعرفج Rhanterium



مما
عام
الطفل

النمو

والعوامل المؤثرة في النمو

قوانين النمو

مهما كانت عملية النمو وحركتها ، بطيئة أو سريعة ، فإنها تسير وفق قوانين ثابتة لا تتغير عند كافة الجنس البشري ، هذه القوانين هي :

التغير في الحجم : عندما ينمو الطفل ويكبر ، يزداد وزنه وطوله ، وتتغير قياساته الجسدية ، وتكبر أعضاؤه الداخلية ، ويزداد حجمه ، بالإضافة إلى نمو عقلي واتساع في حجم مداركه وزيادة مفرداته اللغوية .

التغير في النسب : مع تقدم عملية النمو يظهر تغير في نسب أعضاء جسم الطفل نلاحظ ذلك في نسبة طول رأس الوليد إلى جسمه هي ١/٤ بينما تصل في مرحلة الرشد إلى ١/٨ طول الفرد .

اختفاء صفات أو أعضاء قديمة : مع مراحل النمو نشاهد اختفاء صفات قديمة مثل الزحف والرضاع والمناغة بالإضافة إلى اختفاء أعضاء مثل الأسنان اللبنية وشعر الوليد .

النمو والعوامل المؤثرة في النمو

من الأبحاث التي يتناولها علم النفس التربوي ، بحث النمو ، لما له من أهمية كبرى في سير العملية التربوية . فمعرفة النمو ، المعرفة العلمية ، تساعد في التعرف على المعايير التي تناسب كل مظهر من مظاهر النمو . وعلاقة هذه المظاهر بعضها ببعض . مثل العمر وعلاقته بالطول ، والوزن وعلاقته بكل من العمر والطول .

وتساعد هذه المعرفة أيضاً ، في قياس النمو الجسمي والنفسي والاجتماعي بمقاييس تمكننا من معرفة النمو العادي السوي ، والنمو المتأخر ، وكذلك معرفة ألوان الشذوذ التي تطرأ على النمو .

النمو هو سلسلة من التغيرات التدريجية المنتظمة والمتسلسلة في طبيعة الكائن الحي ، والتي تهدف إلى النضج . وهو عملية معقدة تدمج عدة بنى ووظائف ، وكل تغير يتوقف على ما سبقه ويؤثر فيما سيأتي .



★ البيئة .. والتعلم ، كلها عوامل تؤثر في عملية نمو الأطفال ، ودرجة التأثير تختلف من طفل لآخر ★

اكتساب صفات جديدة : اختفاء صفات قديمة يؤدي إلى ظهور صفات جديدة مثل القدرة على المحاكاة والتجريد ، واكتساب الصفات الجنسية .
هذه هي قوانين النمو لا تختلف مهما اختلفت عملية النمو ومهما اختلفت النماذج التي نريد دراستها .

الخصائص

النمو كما ذكرنا عملية معقدة ، هذه العملية تتميز بعدة خصائص وميزات يمكن حصرها بما يلي :

١ - **النمو متواصل عند جميع الأطفال :** مهما اختلفت البيئة أو الوراثة أو مهما تأخرت أو أسرع عملية النمو ، فإنها واحدة وتسير في خطوات متجانسة لدى جميع الأطفال . مثل عملية المشي حيث الجلوس فالخبو والوقوف وأخيراً المشي .

٢ - **النمو يتجه من الاستجابات الاجابية إلى الاستجابات النوعية :** فالطفل في المراحل الأولى ، يتجه نحو أي صوت يسمعه ، ومع استمرار عملية النمو فإنه يتحول إلى الاتجاه نحو نوعية الأصوات ، فالتالي تعنيه بهم بها ويترك ما لا تعنيه .

٣ - **النمو عملية متصلة :** ذكرنا أن النمو سلسلة من التغيرات أي هو حلقات متصلة ، كل حلقة تؤثر في المراحل اللاحقة وتتأثر في المراحل السابقة مهما كانت ظروف عملية النمو .

٤ - **النمو يسير بمعدلات مختلفة :** ليست كل أعضاء الجسم أو ادراكاته تسير بمعدلات واحدة ، نلاحظ ذلك في نمو الأعضاء الداخلية ، فالقلب مثلاً ينمو ببطء في الطفولة ويسرع في السنوات الأولى من المراهقة ، والتخيل المبدع ينمو سريعاً في الطفولة ويبلغ ذروته في المراهقة .

٥ - **النمو مترابط :** النمو في ناحية واحدة مرتبطة كل الارتباط بنواح ثانية مثلاً النمو الجنسي مرتبط باهتمامات وأنماط سلوك خاصة ، والمشي مرتبط في توسيع دائرة محيط الطفل وبالتالي توسيع آفاقه .

٦ - **النمو متكامل :** لا يمكن أن تجزى عملية النمو مثلاً : المشي ، لا يمكن أن نقول بأن شد الساق وتحريكها ثم استقامتها هذا هو المشي . بل المشي هو عملية متكاملة في سلوك راقٍ .

٧ - **أخيراً من خصائص النمو أنه يختلف في سرعته حسب المؤثرات من طفل لآخر هذه المؤثرات تؤدي إلى اختلاف عملية النمو من طفل لآخر ، فما هي هذه المؤثرات ؟**

هناك عدة آراء تبحث في العوامل المؤثرة في عملية النمو ، من هذه الآراء من تذكر عامل الوراثة . ومنها تصنع أهمية كبرى للبيئة وآخر هذه الآراء تذكر بأن للتعليم أكبر الأهمية في النمو . وسنبحث هذه العوامل بشيء من التفصيل .

الوراثة

ما هي المورثة ؟ هي : خلايا محددة للوراثة تتكون من صبغيات (كروموزومات) ومورثات (الجينات) متحدة ، تحتوي على صفات الرجل والمرأة ، من مزاج ودم وميول ، ولون ، وقامة . ويبلغ عددها من ٢٠-١٥

الف مورثة ، وكل مورثة مختصة بصفة أو أكثر من تخطيط الجسم العام ، وأي خلل يطرأ على المورثات يعطي نتائج مروعة في عملية نمو الجسم ، وهذه المورثات مقسمة إلى ٢٤ مجموعة . وكمثال على التشوه الوراثي نضرب المثال التالي : زيادة صبغي واحد في المجموعة ٢١ تؤدي إلى انخفاض الذكاء بمعدل ما بين ٨٠-٤٠٪ والعينان تنحرفان واللسان يتدل والقلب يعتل .

هذا ذكر أصحاب هذا الرأي ، بأن الطفل يحمل صفات معينة من خلال المورثات التي جهز بها ، وهنا تبقى عملية النمو محددة سلفاً من حيث الدرجة والسرعة نتيجة للمواهب والاستعدادات الموروثة عند الطفل .

البيئة

ما هي البيئة ؟ هي : مجموعة العوامل التي تؤثر في الكائن الحي ونشاطه منذ بدء تكوينه ، وحتى آخر حياته . البيئة ذات تأثير كبير على النمو ، نلاحظ ذلك في المثال التالي : عندما يتكون الطفل جنيناً ، وتتناول الأم هرمونات جنسية (استروجين - بروجسترون) تناول هذه الأدوية تسبب تشوه في الأطراف أو شذوذات قلبية ، وتؤثر البيئة في الطفل بعد ولادته من خلال أن الطفل الذي يعيش في مجتمع المدن يختلف عن الطفل الذي يعيش في مجتمع القرية من حيث ادراكه وسلوكه ، واكتساب صفات تميز كلاً من المجتمعين . هذه الصفات تتبلور في سلوك كل من الطفلين .

التعلم

هو عملية اكتساب مواقف واستجابات يستطيع بها المتعلم مجابهة كل ما قد يعترضه من مشاكل الحياة .

هذا هو التعلم فما أثر التعلم في عملية النمو ؟ من خلال نظرة تأملية نعرف على أن التعلم لا يؤثر في عملية النمو خلال المرحلة الجنينية والخمسة أشهر الأولى من حياة الطفل .

يبدأ التعلم أثره عندما تزداد مقدرة الطفل على ادراك محيطه ، وكلما ازداد نمو الطفل يزداد أثر التعلم . نلاحظ ذلك في تقليد الأطفال للكبار في بعض الأنماط السلوكية ، وفي تقليد معلمهم وتقليد أنماط سلوكية خاصة يستخدمها الطفل وقت حاجته .

أخيراً لا يمكن أن نقول بأن هناك عاملاً يؤثر أكثر من الآخر ولا يمكن الفصل بين هذه العوامل بل كلها تؤثر في عملية النمو . فالوراثة والبيئة والتعلم كلها عوامل تؤثر في عملية النمو ولكن درجة تأثير كل منها تختلف من طفل إلى آخر .

ومهما يكن فإن الطفل يخلق كما يشاء رب العالمين . وتبقى عملية نموه بعد ذلك خاضعة للأهل والمجتمع والبيئة التي يعيش فيها ، فهي التي تساعد في نمو الطفل بشكل سوي ، وهي التي تحرفه عن الطريق المستقيم .

اعداد : جمعة حسين جمعة

المراجع

- ١ - مشكلات الأطفال اليومية . اسحق رمزي .
- ٢ - علم النفس التربوي ، فاخر عاقل .
- ٣ - الطب محراب الايمان . خالص جليبي .
- ٤ - التعلم ونظرياته ، فاخر عاقل .
- ٥ - علم النفس التربوي ، بلقيس عوض - احمد الغادري .

سنتظليين وحيدة

شعر: أحمد العقباني

سنتظليين وحيدة !
ياكل الصمّت ليليك الحزينة
فتمدّين أياديك لأمس فتفتحينه
ثم ... تبكين كثيراً قصة الحب الوئيدة
سنتظليين وحيدة !
أنا لن أوقف عمري عند ماضٍ قد تركته
عند حبٍّ كان وهماً ...
وقتلته
وعلى اغتصاب إيامي دفنته
دوماً دُمعة حُزن ...
أو غزاء في جريده
سنتظليين وحيدة !
تسحق الأشواق قلبك
وتعيشين لأمس به قد ضيعتِ حبك
أنا لن أزوج في يومٍ إليك
أنا لن اصنّف عماً كان غوي من لذك
حين مرّقت نفسي بيدك !
ثم ... سافرت - كأيامك - في الدنيا شريده
سنتظليين وحيدة !
بيننا تمتص أقدام الليالي في عمادها شبائك
ثم ... لا يأتيك من يطرق بابك
فأنا غيّرت عمري
بعد ما الفيت للآر سرباك
ومع الشعر سائق
من دمي ناتي القصيدة
سنتظليين وحيدة !
سنتظليين وحيدة !





بقلم : إبراهيم أحمد الشنطي

أم صابر

وأفحم الجواب أم صابر ، التي لم تكن تتوقعه ، فرفعت صوتها أمرة :
— أقول لك ، سدي هالباب وادخلي شوفي الفرخة على النار .

وصنفت هدى الباب على مضض .. ومن شدة الصفقة عاد الباب قانفتح . فتركت الأم فرم الملوخية وقامت إلى الباب لتسده بينما صوت أقدام خفيفة وثقيلة تقترب بسرعة نحوها . فأمسكت بطرف الباب وقد دفعها الفضول تتمد رأسها منه فترى ما يجري ، لكنها قبل أن تفعل اندفع الباب ودخل منه صابر يلثم وفي أثره جندي صهيوني يحمل هراوة كبيرة دفع بها صابر لدى دخوله ، فسقط الفتى على الأرض وانهار الجندي عليه ضرباً بالعصا . وجن جنون أم صابر .. ولدها الوحيد مطروح على الأرض ويهودي يضربه بعضاً غليظة .. وأين ؟! في وسط الدار ؟!

وهجمت الأم على الجندي تشده من وسطه لتبعده عن ولدها .. ولكن هبأت أن تستطيع ذلك امرأة حامل . وعلى الحلية أطلقت هدى من باب المطبخ ، فصاحت بها أمها :
— المحقي يا هدى .. اليهودي قتل أخاك ؟!
وفي تلك اللحظة لمعت في عيني هدى سكين الملوخية ، وفي مثل ملح البصر اختطفها ، وبقوة الخائف المضطهد طمعت بها خاصرة الجندي ، المنحني على شقيقها يضربه ، فنفذت السكين إلى قلبه !
— قتلتيه .. روحي اتحبي !

* * *

قبل أن ينهض صابر من تحت الجندي الذي انكفأ فوقه يلفظ آخر أنفاسه كان ثلاثة جنود صهيانية يدخلون المنزل . شدوا وثاق صابر وأمه - قبل أن تغسل يديها من الملوخية - بقبيل واحد وساقوها إلى السجن . وضعت أم صابر ولدها الذكر الثاني «فتحي» في السجن ، فكانت السيدة الأولى التي تلد فيه . الذين زاروا قلقيلية ، في الصيف الماضي ، قالوا إن أم صابر قد توفيت في السجن . لكنها ، في هذه المرة ، لم تكن الأولى التي تموت فيه .

قلقيلية قرية كبيرة من عشرات القرى الكبيرة والصغيرة التي احتلها اليهود في عام ١٩٦٧ م . وأم صابر واحدة من مئات السجينات وآلاف السجناء المضطهدين المعذبين خلف قضبان السجون في الأرض المحتلة . وقصة أم صابر ومأساة سجنها لا تختلف كثيراً عن قصص الأخرى والآخرين من السجناء إلا من حيث التفاصيل ، وهي بلا شك ، قد تكررت في مختلف أرجاء الوطن المحتل ولكن بصور شتى متشابهة وغير متشابهة ، أصلها واحد وهدفها واحد ، وإن اختلفت السبل وتعددت الوسائل .

كان ذلك في الصيف الثاني لاحتلال العدو للبلدة ، أي في صيف عام ١٩٦٨ م ، وفي الذكرى الأولى المشؤومة لاحتلالها . وكالعادة في كل ذكرى مؤلمة يقوم الناس بالاضراب والتظاهرات في مختلف المدن والقرى ، ومنها قلقيلية التي هبت للتظاهرات في وجه العدو الغاشم .

وكالعادة أيضاً تبدأ التظاهرة بعدد قليل من أبناء المدارس ، ثم تنمو وتزداد بينما يجوب أفرادها الشوارع هاتفين ضد المحتل الغاصب وراجمين أفرادهم وسياراته بما يحملونه من الحجارة والعصي . ويأتي الغزاة المختلون ، وكالعادة أيضاً ، بمصفحاتهم وهم يعملون الرشاشات والعصي والقنابل المسيلة للدموع والدماء ليفرقوا التظاهرة ، ويلقوا القبض على من يستطيعون من الصبيان والصبيات . وهكذا دواليك في كل ذكرى مشؤومة ... وما أكثرها في فلسطين .

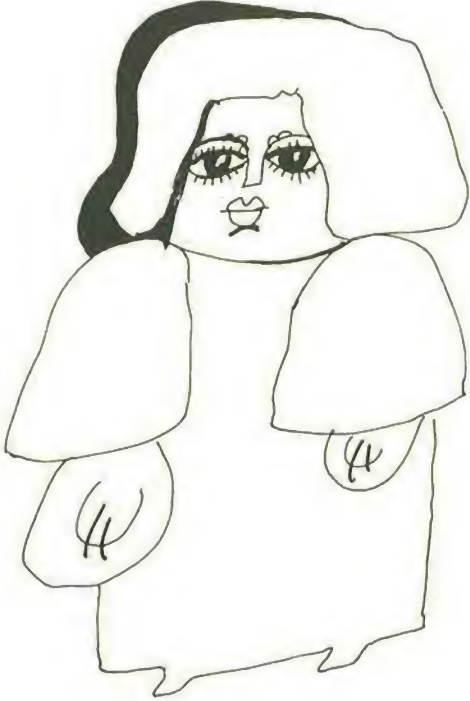
وما كان صابر ليشذ ، وهو ابن الخامسة عشرة ، عن زملائه وأقرانه ، بل كان في مقدمة المتظاهرين الذين رموا العدو بالحجارة ، أما أمه ، فكانت في ذلك الضحى جالسة في المنزل في ظل جدار عال تشحذ سكيناً قديمة على أبريق من الفخار لتفرم بها الملوخية ، كغذاء لأسرتها ، بينما ابنتها الكبرى «هدى» نطل من الباب والشوق يملؤها للسير مع المتظاهرين الذين أخذت أصواتهم تقترب من المنزل ، وهم يشدون : لازم تخرج يا محتل .. في الوطن ما لك محل .

ولاحظت الأم على ابنتها الشابة تحرقها للخروج ، فخشيت عليها أن يصيبها مكروه ، والفتاة غير الفتى في مثل هذه الأحوال ، فقالت تأسرها بالابتعاد عن الباب :

— هدى .. أبعدي عن الباب .. خلي هاليوم يمضي على خير ، ترى أنا شفت في المنام إن الدم سايل في الدار ؟!
● هذا دم الفرخة اللي ذبحتها قبل شوي ؟!

بقلم: أنطون تشيخوف
ترجمة: عالي محاسنة

قصة
قصيرة



ذات يوم في الريف

هل رأيت تيران يا عماء؟ أين هو؟ ويرد سيلاني :

- بلى .. إنه هناك .. في المزرعة .

وتنطلق المتسولة الصغيرة إلى مزرعة الخضار في ما وراء الأكواخ حيث « تيران » الطويل القامة ذو الوجه النحيل ، المنقوش بأنار الجذري والسبقان البالغة الطول ، حافي القدمين ، وقد ارتدى معطفاً نسائياً بالياً ووقف على مقربة من القسائم المزروعة بالخضروات يرنو بنظرات متراخية ثملة إلى سحاب العاصفة المدلهم .. فبدأ مترنحاً على ساقيه الطويلتين كسافي الرافعة وكأنه أحد أبراج الحمام ..

« تيران .. عمي العزيز » نادته المتسولة الصغيرة ذات الشعر الأشقر ..

انحنى « تيران » إلى الصبية « فايولا » وقد اكتسى وجهه المتجهم الغل بابتسامة كتلك التي تعلو وجوه البعض لدى رؤيتهم أشياء صغيرة مضحكة ساذجة ولكن يحبوها بجمرة .. « فايولا » أينها الطاهرة .. أين كنت؟ قال

الساعة ما بين الثامنة والتاسعة صباحاً وكتلة فائقة من السحب تزحف على صفحة السماء وخيوط البرق النارية المتعرجة تلمع هنا وهناك وصوت الرعد يدوي في البعيد .. بيننا ريح دافئة تداعب العشب فتنايل معها الأشجار وتثير القليل من الغبار .. ويبدو وكأنه ربما خلال لحظات ستهمر أمطار ايار (مايو) أو أن عاصفة حقيقة على وشك أن تهب .

« فايولا » الصبية المتسولة ابنة السادسة الشبراء ، حافية القدمين شاحبة اللون .. بعينين واسعتين وشففتين ترتجفان تنطلق عبر القرية تبحث عن تيران الاسكاف .

هل رأيت تيران؟ وأين هو؟ كانت تسأل كل من يصادفها، لكن ما من أحد يجيب .. إنهم جميعاً منشغلون سلفاً بالعاصفة القادمة وقد التجأ الجميع إلى أكواخهم ..

وأخيراً .. هذا هو « سيلانتي سيليش » حارس الكنيسة الصديق الحميم لتيران قادم نحوها يترنح تعبت به الرياح .



بلغة خفيفة .

● « عمي تيران هيا تعال معي .. » قالت وهي تنشج متشبثة بطية معطفه .

أخي « دانيل » .. إنه في مازق ..

— وأي مازق هو فيه ؟ .. أوه .. ما هذا الرعد الخيف .. يا إلهي .. ماذا جرى له ؟

● إنه الآن في غابة الكونت وقد استعصت ذراعه في تجويف شق بإحدى الأشجار ولم يستطع إخراجها .. تعال معي يا عماء .. أتوسل إليك .. تعال وأخرج ذراعه من الجحر ..

— كيف حصل ذلك ؟ ولماذا أدخل يده ؟

● لقد أراد أن يستخرج لي بيضة الوقواق من الجحر .

— ما كاد النهار يطلع حتى تورط في المتاعب ..

هز « تيران » رأسه متأملاً ..

— حسناً .. ماذا علي أن أفعل من أجلكم الآن ؟ يجب أن آتي .. يجب أن أفعل فقد تفرسكم الذئاب .. أيها الأشقياء الصغار .. هيا تعالي .. أيتها اليتيمة ..

ويخرج « تيران » مسرعاً من المزرعة وينطلق بساقيه الطويلتين يذرع طريق القرية ويمضي مسرعاً دون توقف أو التفات كما لو كان خائفاً مطارداً أو أن هناك من يدفعه من الخلف .. حتى أن « فايولا » كانت بالكاد تلحق به ..

خرجوا من القرية وانعطفوا عبر الطريق الترابي نحو غابة الكونت التي تبدو زرقاء قائمة من بعيد .. إنها على بعد ميل ونصف تقريباً وقد غطت السحب الآن قرص الشمس ولم تعد هناك أية بقعة زرقاء في عرض السماء .. إنها تزداد قتامة أكثر فأكثر ..

« قدوس .. يا رب .. » تتمت « فايولا » مسرعة خلف تيران وقد بدت النقط الأولى من المطر كبيرة غزيرة داكنة على عرض الطريق وسقطت نقطة كبيرة على وجنة فايولا فتدحرجت كدمعة على خدها .. — لقد انهمر المطر - همهم الاسكاف وهو يضرب الأرض بأقدام عارية نائمة عظامها - وهذا حسن أيتها الصبية فايولا .. إن العشب والأشجار تعيش على المطر كما تتغذى نحن بالخبز .. أما الرعد .. فلا نخافي منه أيتها اليتيمة الصغيرة .. فما أظنه سيلتفت إلى شيء ضئيل في مثل حالك ؟

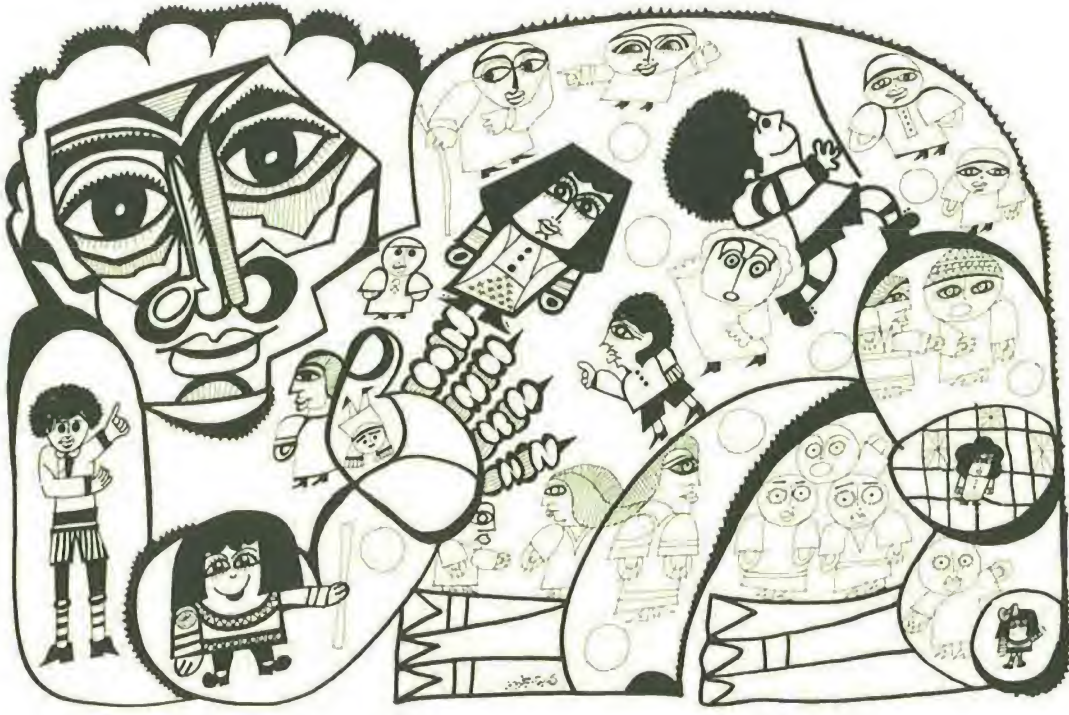
وحالما بدأ هطول المطر تلاشت الريح ولم يعد من صوت غير طقطقة قطرات المطر الناعمة على نباتات الجودار وعلى أرض الطريق المتعطشة .

— سوف نبتل بالماء تماماً يا فايولا .. لن تبقى من أجسادنا بقعة إلا وتبتل .. تتم تيران - إن الماء يتسرب نازلاً على رقبتي .. لا .. لا تخافي يا صغيرتي .. إيه .. هذا العشب سيحفظ ثانية والأرض ستجف كذلك .. ونحن أيضاً سوف نجف ... فالشمس التي تطلع علينا جميعاً .. هي ذاتها .

وتلمع ومضة من البرق فوقها مع قصفة رعد شديدة وقد بدت للصغيرة فايولا وكأن كرة ثقيلة هائلة تتدحرج فوق السماء لتجعلها تنشق فوق رأسها تماماً ..

— يا إلهي .. يا إلهي - قال تيران - لا .. لا تخافي أيتها اليتيمة الصغيرة .. إنها لا ترعد غضباً ..

وبالرغم من التصاق كتل الطين الثقيلة بأقدامها والزلق وصعوبة المشي .. إلا أن تيران كان يسير بخطى واسعة متزايدة السرعة ، بينما المتسولة الصغيرة الواهنة تكاد أنفاسها تنقطع وقد أصبحت على وشك الانهيار ..



وأخيراً هاهما يصلان غابة الكونت .. والماء المنصب على الأشجار التي تهزها الرياح ينسكب فوقها بغزارة وتيران يتعثر بقرم جذوع الأشجار الميتة وتتناقص سرعة انطلاقه ...

— أين هو دانييل؟ — يسألها - ارشديني إلى مكانه ..

وتقوده فايولا عبر الأجمة لمسافة ربع ميل لتوصله إلى دانييل .. شقيقها .. ابن الأعوام الثمانية ذي الشعر المحمر بلون الصدا والوجه الشاحب .. وقد ارغى أمام شجرة ورأسه جانباً يتطلع إلى السماء .. ممسكاً بإحدى يديه قبعته البالية بينما يده الأخرى تختفي داخل شجرة زيزفون عتيقة ..

ها هو الغلام يحدق في السماء العاصفة وقد بدا واضحاً أنه غير منشغل بمشكلته .. ولدى سماعه وقع خطوات القادمين افتر ثغره عن ابتسامة بائسة قائلاً :

— إنه رعد مخيف .. يا تيران .. لم أسمع في حياتي رعوداً بهذا القدر اطلاقاً ..

— ولكن أين ذراعك؟

● إنها في الجحر .. أرجوك يا تيران .. اخرجها .. أتوسل إليك ..

لقد تكسرت حافة الجحر وانحسرت لذلك ذراع دانييل فصار بإمكانه إيلاجها داخل الجحر بينما لم يعد ممكناً سحبها خارجاً ..

وأخيراً .. يوفق تيران إلى نزع الشظايا المتكسرة ليحرر ذراع الغلام وقد كانت حمرة مرضوضة ..

— إنه لأمر مرعب ذلك الرعد - قال الغلام ثانية وهو يحك ذراعه - ما الذي يجعلها ترعد يا تيران؟ ..

ويرد الاسكاف .. إنها السحب تصطدم ببعضها البعض ..

... تخرج المجموعة من الغابة ..

وتقضي على امتداد طرفها نحو الطريق المكفهر .. وقد أخذ الرعد يحمّد بالتدرّج وما زال دويه يسمع هناك بعيداً وراء القرية .

● تيران .. من هنا طارت البطات قبل أيام - قال دانييل ولا يزال يحك ذراعه -

— لا بد أن أعشاشها في مستنقعات جينيل .. ما رأيك يا فايولا لو أريتك عش العندليب؟

— لا .. لا تعبت به .. فقد تزعجه - قال تيران وهو يعصر الماء من قبعته - ان العندليب طائر غريد بري .. وهبه الله ذلك الصوت العذب ليسبح اسمه .. وليدخل البهجة إلى قلب الإنسان ... إنك ترتكب ذنباً وخطيئة إن آذيت ..

● والباشق .. ماذا عنه؟ ..

— أما الباشق .. فلا بأس .. فهو طائر آثم غدار .. إن له حيل كالنشالين .. ولا يحب الخير للبشر ..

وتنكشف بقعة زرقاء صافية في عرض السماء ..

— انظروا .. قال تيران - هذا بيت القمل وقد انكشف بفعل المطر .. لقد أغرقه الفيضان .. فهام القمل متشرداً .

وقفوا وانحنوا يتأملون تجمع القمل .. لقد مزقه انهيار الماء وهامي القملات تراكض جيئة وذهاباً في الوحل مذعورة منهمكة في محاولة تخليص الرفيقات الغارقات .

— ما كان أغناكن عن هذه المصيبة .. ولكن لن نموتن فيها - قال تيران بوجه عابس - وحالما يغمركن دفة الشمس من جديد سوف تعدن إلى رشدكن .. هذا درس لكن أيتها الغبيات .. وعليكن أن لا تنزلن المنخفضات مرة أخرى ..

ومضوا ... فإذا بعض من النحل - ويصرخ دانييل مشيراً إلى غصن شجرة سنديان فتية - وقد احتشدت حبات النحل المبتلة بالماء المرتعشة

برداً على الغصن .. وقد كانت وافرة العدد حتى أنها غطت لحاء الشجرة والأوراق فلم يكن يظهر شيء منها .. كما كان عدد كبير منها متركباً فوق بعضه البعض ..

— هذا طرد من النحل - قال تيران وكأنه يعلمها - لقد كان يبحث عن مسكن وعندما نزل عليه المطر توقف وسكن في مكانه .. فإذا صادف أحد منك طرداً طائراً فما عليه إلا أن يرش قليلاً من الماء على الطرد ليجعله يبهط ويسكن .. أما إذا أراد أن يأخذ الطرد فعليه أن يحني الغصن الذي يحمل النحل ويهزه داخل كيس ليسقط النحل فيه ... وفجأة اكفهر وجه فايولا الصغيرة وأخذت تحك عنقها بشدة .. لينظر شقيقها يبصر تورماً كبيراً في عنقها ..

ويقهقه الاسكاف .. ها .. أنعرفين سبب هذا الذي جرى لك .. يا بنيتي ..؟ هنا تتواجد أنواع من الذباب على بعض أشجار الغابة وقد سالت بها قطرات المطر وسقطت نقطة منها على عنقك لتسبب لك هذا الورم ..

وتظل الشمس من وراء السحب لتغمر الغابة والحقول والرفاق الثلاثة بنورها الدافئ وقد انقشع السحاب المدهم وخذت العاصفة فاهواء دفي ومنعش .. عابق بروائح الكرز البري والإكليلية وزنبق الوردان ... — هذه العشب تنفع لتزيف الأنف - قال تيران مشيراً إلى زهرة قطنبية المظهر - إنها زهرة نافعة ..

ويتناهى إلى أسمعهم صوت صغبر ودوي ليس كذاك الذي رافق العاصفة .. هاهو قطار للبضائع ينطلق أمام أعينهم .. لاهناً ينفث دخانه الأسود ويجر ما يزيد على عشرين عربية .. إنه ذو قوة هائلة .. الطفلان منبهران .. ترى كيف بآلة لا حياة فيها وبدون خيول تستطيع تحريك وجر هذه الأثقال الضخمة؟ .. وبأخذ تيران على عاتقه مهمة إفهامهم سر الأمر ..

— بني .. إن هذا كله بفعل البخار .. إنه البخار كما ترون لا يصنع شيئاً سوى دفع ذلك الذي ترونه بجانب العجلات .. وهو .. كما ترون .. يعمل ..

ويجتازون سكة الحديد .. وعند الجسر يتجهون نحو النهر .. إنهم ماضون دون ما هدف محدد .. بل هائمون .. يتحدثون طول الطريق ..

دانيل يطرح الأسئلة وما على تيران إلا أن يجيب عنها .. إنه يجيب عنها جميعاً لا يعيبه شيء من أسرار الطبيعة .. إنه يعرف كل شيء .. فثلاً تراه يعرف أسماء جميع الزهور البرية والحيوانات والحجارة ... يعرف كيف تشفى الأعشاب من الأمراض .. لا يواجه أية صعوبة في معرفة عمر حصان أو بقرة .. وإذا نظر إلى القمر عند غروب الشمس أو إلى الطيور يمكنه أن يتوقع أي نوع من الطقس سيكون في اليوم التالي ..

.. وفي الحقيقة .. ليس تيران وحده هو الحكيم إلى هذا الحد .. فإن سيلانتي صاحب المنزل والبستاني والراعي .. وكل أهل القرية عموماً .. يعرفون بقدر ما يعرف ... لقد تعلم هؤلاء ليس من الكتب بل من الحقول .. وفي الغابة وعلى ضفة النهر .. كانت تعلمهم الطيور الصادحة إذ تغني لهم .. والشمس إذ تجر ورائها الحمرة القرمزية عند المغيب .. والأشجار ..

والحشائش البرية ذاتها ..

ويحدق دانيل بتيران يتلطف بنهم كل كلمة ..

.. في الربيع .. وقبل أن يمل أحداً من الدفء والخضرة الربيعية على امتداد الحقول .. حين يبدو كل ما حولنا منعشاً عابقاً بالأريج .. من منا لا يود أن يسمع الأحاديث عن الخنافس المذهبة في أيار (مايو) وطيور الكركي وخير الجداول .. وعن حبات الذرة في أكتوبرها ..؟

ومضي الاثنان الاسكاف والنيتم بين الحقول لا ينقطع حديثها ولا يكلان .. إنها يومان حول العالم بلا نهاية .. ومضيان في الحديث عن جمال الأرض والطبيعة ولا يلقيان بالا للمتسولة الصبية التي تتعثر وراءهما ... وقد كادت أنفاسها تتوقف بينما ترتج خطواتها .. وفي عينيها دموع .. كم تود لو توقف هذان الأفاقان .. ولكن لمن تشكو وأين من يسمعها ..؟ فلا بيت لها ولا أهل .. أرغبت ذلك أم لم ترغب .. وعليها أن تمشي وأن تستمع لثرثرتها ..

عند منتصف النهار .. ثلاثتهم جالسون على ضفة النهر .. تناول دانيل من جعبته كسرة من الخبز وقد تبللت بالماء وأصبحت كالهريس وبدأوا يأكلون ... وبعد الأكل تلا تيران بعض صلوات ثم تمدد على الضفة الرملية واستسلم للنوم .. بينما الصبي يحدق في الماء مستغرقاً .. فلديه الكثير من الصعاب يفكر فيها ، فقد شاهد لتوه العاصفة والنحل .. والتل .. والقطار .. وهنا أمام ناظره تراكض الأسماك بخفة ورشاقة .. بعضها بطول بوصتين وبعضها أطول .. بينما بعضها لا يزيد حجمه عن رأس أئمة .. وأفعى خبيثة تسبح دافعة رأسها من ضفة إلى أخرى ..

ومع اقتراب المساء فقط عاد الجوالون الثلاثة إلى القرية .. أما الطفلان فمضيا إلى هري مهجور ظلت تخزن فيه حبوب الضيعة بينما اتجه تيران بعد أن تركها إلى الحانة .. ووقد الطفلان معاً على القش يغالبهما النعاس ... لكن الصبي لم يستسلم للنوم .. بل ظل يحلم في الظلمة .. فقد تراءت له الأشياء التي مر بها أثناء النهار .. سحب العاصفة .. وأشعة الشمس الساطعة الطيور .. الأسماك .. وتيران النحيل ..

كم كان ذلك كثيراً بالنسبة له .. إذا أضيف إلى التعب والجوع اللذان يعصفان به .. إنه محموم كما لو كان على نار يتقلب من جانب إلى آخر ..

كم يود لو يستطيع أن يشكو هذا الذي يضنيه الآن في هذه الظلمة ويعصف بروحه .. لكن لمن ؟ .. ما من أحد يشكو إليه همومه .. إن شقيقته فايولا صغيرة بعد وقد لا تدرك ما يعاني منه .. وتدور في رأسه فكرة « سأحدث تيران بذلك في الغد » ..

ويستسلم الطفلان للنوم وهما يفكران بالاسكاف الذي لا بيت له .. وفي جوف الليل ها هو تيران يأتي إليهما .. يدس أرغفة من الخبز تحت رأسيهما ...

ولا من يرى هذا الحب ... غير القمر السابح في عرض السماء بنظراته المتسللة عبر ثقوب في جدران ذلك الهري المهجور ...



الإنسان الأسود والفيل الأبيض

- كما ترى يا صديقي . إن جلدك أسود صلب وقوي بل أقوى من جلدي . وكما ترى فإن الكوخ صغير ولا يتسع لاثنتين معاً . عليك أن تبقى في الخارج . . . وسأسوي أموري لوحدي هنا .
أخذ الرجل والفيل يتشاجران فيما بينهما فاجتمعت على إثر ذلك الحيوانات المتوحشة تستطلع السبب يدفعها إلى ذلك الفضول وحب الاستطلاع . وفجأة وبينما كان الخلاف على أشده ظهر الأسد .

قال الأسد بصوت غاضب :

● ألا تعرفون بأنني ملك الغابة ؟ . من هذا الذي يمرؤ على تعكير النظام الهدوء في مملكتي ؟

سمع الفيل الأبيض (الذي يعتبر واحداً من أبرز وجهاء الغابة) كلمات الأسد ، فقال بصوت معسول :

- أواه يا سيدي المحترم ، ليس هناك من أحد يمرؤ على خرق الهدوء والنظام في مملكتك . ولكن حدث بعض الخلاف البسيط مع صديقي الإنسان الأسود ، حول هذا الكوخ الذي تراني فيه أيها الملك العظيم .

قال الأسد :

● لقد أعلنت أكثر من مرة بأن ما يهمني دوماً هو أن يعم الأمن والهدوء مملكتي .

ثم التفت الأسد نحو الفيل وقال بصوت يعم على الشكر والامتنان له :

● إنني أمر وزيري بتشكيل لجنة لتقصي الحقائق للبحث في هذا الموضوع كي نعطي حلاً واقعياً للمتنازعين .
والتفت إلى الإنسان الأسود قائلاً :

حدث في إحدى المرات أن وقع الفيل الأبيض مع الإنسان الأسود معاهدة الصداقة والتعاون . وفجأة قصف الرعد فوق الغابة وانهدال المطر غزيراً . . . ورأى الفيل الأبيض بعد هذا أن الأمور تسير على غير ما يرام . فتوجه إلى صديقه الإنسان الأسود الذي كان يعيش في أحد الأكواخ الصغيرة قرب الغابة .

قال الفيل لصديقه الإنسان :

- صديقي لا بد أنك سمعت الرعد ، وشاهدت المطر وهذا الطقس النعيس ، وأنت تعرف بأن جلدي ناعم رقيق . . . لذلك اسمح لي بأن أدس خرطومي في كوئك إلى أن يكف المطر . . .

أصغى الرجل إلى حديث صديقه الفيل بكل انتباه ثم أجابه :

● ما العمل يا صديقي الفيل ؟ فبالرغم من أن كوخي صغير ، ولكنني سأفاسمك إياه ، ضع خرطومك هنا ، ولكن أرجوك أن تكون حذراً .

أجاب الفيل :

- شكراً لك على هذا الجميل ، لقد قدمت لي خدمة كبيرة ، ولن أنسى لك هذا الفضل ما حييت .

وضع الفيل خرطوميه في كوخي صديقه ، ومن ثم أدخل رأسه وأتبعه ببقية جسمه فغدا المكان ضيقاً . . . وإذا بالرجل الأسود تحت المطر .

سأل الرجل الفيل :

● ما أرى ؟ كيف حدث هذا ؟

أجابه الفيل بهدوء :

● حسناً ما فعلت ، عندما وقعت معاهدة الصداقة مع أحد وجهاء مملكتي ، وأعني الفيل الأبيض ، إنه من خيرة وزرائي . أرجو أن تكف عن الصراخ ، وتأكد بأن حقك لن يضيع وسيعود إليك منزلك . ولكن عليك أن تنتظر قليلاً فعندما تتشكل اللجنة وتجتمع يمكنك أن تحدثها بكل شيء . إنني واثق من أنك ستكون راض ، بالحل الذي ستتخذه . هذا الرجل وأخذ ينتظر تشكيل اللجنة التي علق عليها آماله الواسعة ، في إعادة كوخه المفقود .

كان الفيل واحداً من الذين يسمعون أوامر الملك ، فيسرع بنقل حلوله إلى كل أعضاء اللجنة ، التي ضمت الثعلب رئيساً ، والتمساح سكرتيراً ، ثم وحيد القرن ، والجاموس ، والتمساح أعضاء .

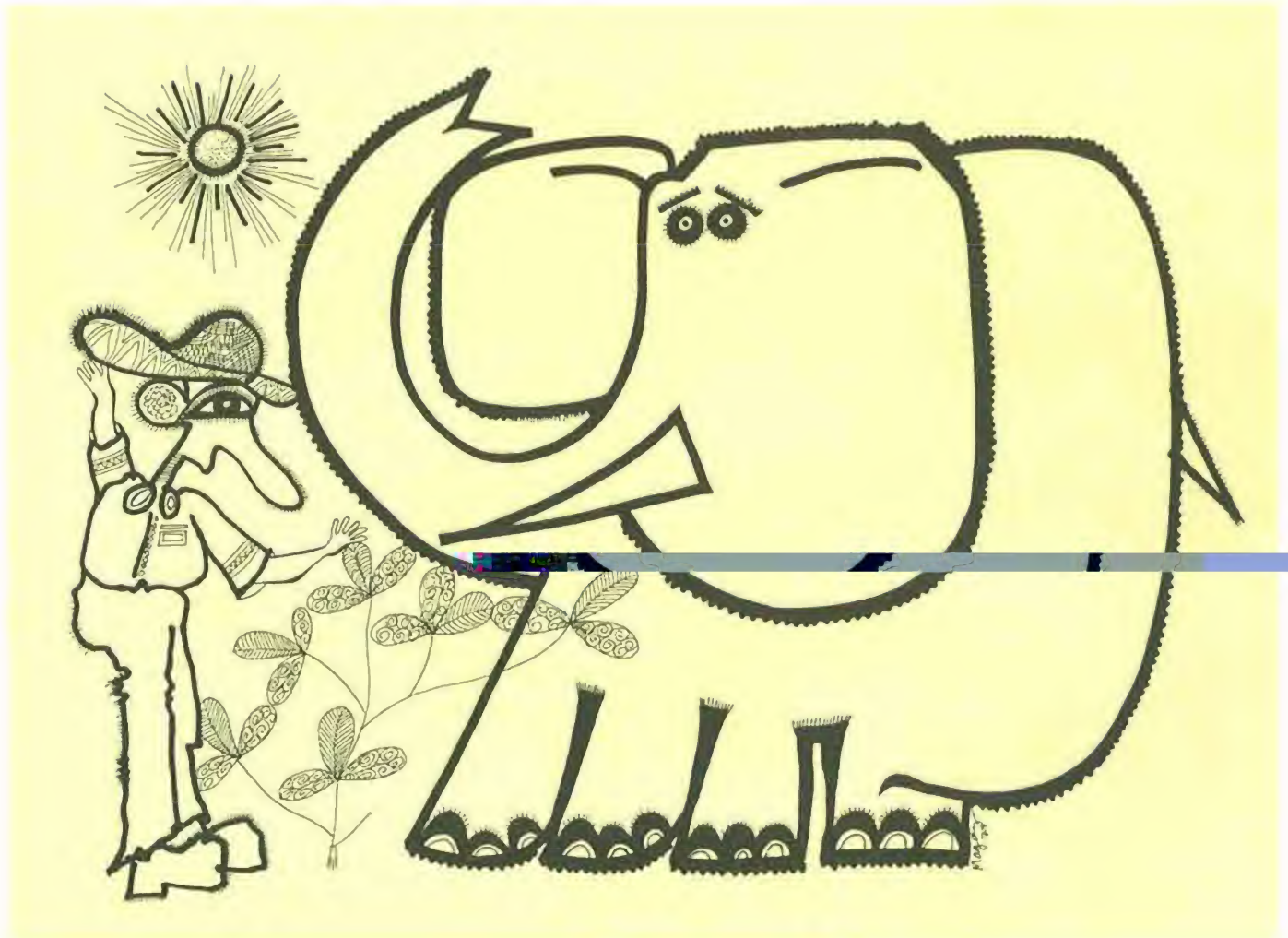
عرف الرجل الأسود بتشكيل اللجنة فاعترض على هذا التشكيل ، وطلب أن يدرج فيها ولو واحد من أبناء جلدته . ولكنهم أجابوه بأن ما عرضه في اعتراضه يبدو أمراً مستحيلاً ، لأنه ما من أحد في الوقت الحاضر يتمتع ويملك تلك الحضارة التي تؤهله لأن يفهم الحكمة والقوانين المعقدة للغابة . عدا ذلك قالوا له أيضاً : بأنه لا يملك أي أساس من الاحتراس والخشية على الحق كالذي يتمتع به أعضاء اللجنة من صون وحفاظ على مصلحة الفقراء .

فتح الرجل عن مضض بهذا الجواب ، وأخذ ينتظر بحث وتدقيق اللجنة للوصول إلى الحل العادل . وفي نهاية المطاف بدأت اللجنة المشكلة اجتماعاتها . فتكلم الفيل الأبيض في البداية وقال بصوت يرم عن النفوذ والسلطة :

- أيها السادة الأفاضل . سأحدث بإيجاز . إنني كما هو معلوم للجميع أعتبر واجبي الأول هو الدفاع عن مصالح الأصدقاء ، وهذا ما حدث ، فقد حدث سوء تفاهم بيني وبين الرجل الأسود نتيجة عدم فهمه لموقفي . لقد أثار هذا الرجل الأسود الذي يقف أمامكم ضجة بسبب حادثة تافهة كان هو السبب في إثارتها . احكموا أنتم ، لقد طلب مني أن أساعده في إنقاذ كوخه من رياح العاصفة العاتية ، لقد قدرت الموقف وأدركت بأن الرياح ستذهب بالكوخ إن لم ألب صوت الاستغاثة ، عندها قررت أن أهم بمصالح صديقي والقيام بهذا العبء لأنني كنت أدرك بأن صديقي الإنسان لن يستطيع القيام بحماية الكوخ لوحده ، فدخلته وقت بانقاده من العاصفة . لقد قت بهذا العمل لأن الأعراف تقضي أن يتصرف كل واحد منكم كما تصرف ليس كذلك ؟ .

لقد انتهيت من أقوالي .

بعد أن انتهى الفيل من الادلاء بأقواله ، أخذت اللجنة تستمع إلى





أقوال الشهود الذين كان على رأسهم الضيع . لقد شهد الجميع بأقوال تؤيد أقوال الفيل .
بعد ذلك جاء دور الرجل الأسود . فأخذ يتحدث عن المشكلة وكيف حدثت ، ولكن اللجنة قاطعته وقالت له :
★ أيها الصديق لقد سمعنا بواقع القصة من عدة مصادر ، وقدرناها حق التقدير وبشكل موضوعي ، ولكن ما نريد أن نعرفه يتلخص بالسؤال التالي : هل كانت هناك مساحة كافية في كوخك ، وهل كان يشغلها أحد من قبل أن يشغلها الفيل ؟
أراد الرجل أن يقول :
- كلا ولكن

آنذاك صرخ أعضاء اللجنة بصوت واحد بأن كل شيء غدا واضحاً . ورفعت الجلسة للتداول .
أقام الفيل مأدبة عشاء فاخرة على شرف اللجنة (وكمخلوق مهذب قام بتغطية نفقاتها) وبعد ذلك خرجت اللجنة برأي واحد ، فاستدعوا الرجل وقالوا له :

- لقد نشب بعض الخلاف بينك وبين صديقك الفيل بسبب عدم فهمك للموقف ، وبسبب أفكارك المتخلفة لقد بات واضحاً ومعروفاً لنا بأن الفيل أدى واجبه تجاهك وقدر مصلحتك . لقد آثرك على نفسه في سبيل مصلحتك . إن هذا الفراغ الذي كان في كوخك استعمله واستغله بذلك وذلك من وجهة نظر اقتصادية . ونظراً لأنك لم تبلغ بعد مستوى التطور الذي يسمح لك أنت بالذات بالتصرف المنطقي فقد توصلت اللجنة إلى قرار ينص على ما يلي :

« يبقى السيد الكبير الفيل في الكوخ . أما بالنسبة لك أيها الرجل فلك مطلق الحرية في أن تختار أي مكان ترغب فيه وتبني لنفسك كوخاً جديداً ، حسب متطلباتك ورغباتك . وسنحاول نحن في المستقبل أن نحافظ عليك وعلى ممتلكاتك » .
استمع الرجل إلى الحكم ولم يتفوه بحرف واحد ، وقرر أن ينفذ ما صدر عن اللجنة ، لأنه إن رفض فسينصب جام غضب الأعضاء عليه ، ويقطعونه . بأسنانهم إرباً .

● لقد أدركت الآن معنى الحرية ، ولكن بعد أن تعلمت الكثير الكثير .

الكون الواسع



★ مجرة
NGC 2445 ،
ذات أذرع لولبية
خارجة منها
ويعتقد أن مجرتها
لها هذا الشكل ،
والشمس وكواكبها
لي إحدى
هذه الأذرع ★

بقلم: د. عبد الرحيم بدر

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿ ولا يحيطون بشيء من علمه إلا بما شاء ﴾

صدق الله العظيم

★ كانت أوروبا تقود حضارة العالم في الفكر منذ القرن السابع عشر . وقد ظهرت موجة من الإلحاد منذ النصف الثاني من القرن الثامن عشر الميلادي واستمرت في القرن التاسع عشر والنصف الأول من القرن العشرين تقريباً . وقد ظهرت في هذه المدة فلسفات وأفكار طغت على العالم . كانت الغالبية العظمى منها تدعو إلى الإلحاد بشكل سافر . إلا أننا في النصف الثاني من هذا القرن رأينا أن هذه الموجة قد خلدت إلى الصمت . بل قد يكون هناك موجات من الإيمان الغامض الذي لم يتبلور .

قد تكون هناك أسباب كثيرة لظهور الموجة الإلحادية . ولكن السبب الرئيسي في رأيي هو العلم . ف منذ القرن السابع عشر الميلادي بدأت الاكتشافات العلمية تتوالى . وكلها يدل على تفوق عقل الإنسان . والفلاسفة والمفكرون الذين كانوا يرون هذا التطور السريع أمامهم أصبحوا يؤمنون بالعقل الإنساني ، ويرون أن كل شيء يمكن أن يفهمه العقل وأن يكتشفه ويعرف خباياه وأن يفسره التفسير الصحيح . بدأ بهذا المفهوم الإجمالي فولتير وروسو ومونتيسكيو في القرن الثامن عشر . وزاد تطور الاكتشافات وزاد إيمان الإنسان بالعقل وحده حتى وجدنا القرن التاسع عشر وقد تبلورت فيه ظاهرة الإلحاد والأفكار القائمة عليها . فظهر كارل ماركس ونيتشة والمذاهب والأفكار التي تنتسب إليها ★

ولكن العلم كان يتزايد في السرعة فتطور الفلك وعلم الذرة وعلم الحياة (البيولوجيا)، وأخذت تظهر حقائق جديدة كلها بدأت تزعزع ثقة الإنسان في العلم التجريدي. وفي مطلع القرن العشرين ظهرت النظرية النسبية، فنفث وجود الحقائق المطلقة في هذا الكون، وجعلت الإنسان حائراً ضائعاً في الواقع، فكل شيء يخرجه بأن عقله محدود مهما بلغ من العبقريّة، وأن كثرة توغله في العلم سيؤدي به في النهاية إلى عدم الإيمان بالعقل وحده. إن هناك أشياء لا نستطيع أن نفهمها بالمفهوم المطلق الذي يعتمد على العقل، وهناك أمور تبدو لنا متناقضة في النهاية لا نستطيع أن نستوعبها. وقد أخذ الإيمان بالعقل وحده ينهار.

لقد وصل العلم الآن إلى درجة يضع فيها حداً لمقدرة العقل على تفسير الأمور وإدراك الحقائق. إن الحقائق التي جاءت بها النظرية النسبية والحقائق التي تكشف في علم الذرة والضوء والحقائق الفلكية التي يتوالي اكتشافها، هزت العقل الإنساني. كانت هناك أسئلة كثيرة يجيب عليها العلماء بقولهم: لا أدري. ولكن كلمة لا أدري هذه، قد أخذت تتزايد بشكل مريع. وأصبحت الآن كلمة لا أدري غير كافية. وإنما هناك إشارات تدل على أن قوة أقوى من العقل هي التي تصرف الأمور بشكل يفوق إدراك العقل نفسه.

على أية حال، فإني فيما يلي أنوي أن أتكلّم، إن شاء الله، عما يختص به علم الفلك في هذا الشأن، نظراً لاختصاصي في هذا العلم، فهو هوايتي الأساسية، وقد قضيت أكثر وقتي فيه بين دراسة وكتابة ورصد.

الكون الواسع

عندما نريد أن نتكلّم عن الكون كما يفهمه علم الفلك الحديث، يجب أن نسير معه في منطقته وتحليله لكي نرى كيف توصل إلى مفهومه هذا، وما هي النتائج الإيجابية التي وصل إليها وأين وقف عاجزاً. ولهذا سيكون الحديث علمياً بقدر الإمكان لكي يكون مفهومنا أقرب ما في الإمكان إلى ما يفهمه الفلكيون المعاصرون.

ومن العيب أن نبدأ بالحديث عن الكون كله قبل أن نفهم النظام الشمسي الذي نحن جزء منه.

النظام الشمسي

لا أريد أن أتكلّم عن الخطوات التاريخية التي مر بها علم الفلك حتى وصل إلى مفهومه الحالي عن النظام الشمسي، لأن هذا قد يستغرق وقتاً طويلاً ولا حاجة لنا به. غير أن المعروف والثابت الآن، أن الشمس كرة ضخمة كبيرة من الغاز المحترق احتراقاً نووياً، ويبلغ قطرها ٨٦٥ ألف ميل أي حوالي مليون وأبعمئة ألف كيلومتر، وهي تدور حول نفسها من الشرق للغرب في أقل من شهر بقليل. وهي لاحتراقها الهائل هذا ترسل الضوء والحرارة التي تصل أجسامنا إذا كنا في المناطق الحارة أو قريبين من خط الاستواء. وتقدر الحرارة في مركز الشمس بعشرين مليون درجة مئوية. أما حرارة السطح فتبلغ

سنة آلاف درجة.

وللقارئ أن يثق بهذه المعلومات لأن الذي يتتبع التفاصيل سيجد أن الخطوات التي وصلت إلى هذه النتائج هي خطوات علمية سليمة. وتدور حول الشمس توابع تسمى كواكب وكان الفلكيون العرب يسمونها الكواكب السيارة. وأقرب الكواكب إلى الشمس هو عطارد، ثم الزهرة، ثم الأرض، فالمرخ فالمشتري، فزحل، فأورانوس، فنيبتون وأخيراً بلوتو. هذه الكواكب التسعة تدور حول الشمس على مستوى واحد. وكان الفلكيون يعرفون أنها كلها تدور من الغرب إلى الشرق (كما تدور الأرض الآن) إلا أنهم في الستينات وجدوا أن الزهرة وحدها تخالف أخواتها الكواكب الثمانية فهي تدور من الشرق إلى الغرب. وقد يكون لنا على هذه النقطة تعليق فيما بعد.

وهذه الكواكب تدور في مدارات إهليلجية حول الشمس على أبعاد مختلفة. فأقربها وهو عطارد يبعد حوالي ٣٦ مليون ميل عن الشمس والأرض تبعد ٩٣ مليون ميل وأبعدها وهو بلوتو، يبعد ثلاثة آلاف وستمئة وسبعين مليون ميل.

وبعض هذه الكواكب السيارة لها أقمار تدور حولها. فعطارد والزهرة لا أقمار لها، والأرض لها قمر واحد، هو الذي نعرفه. والمرخ له قمران، والمشتري ثلاثة عشر قرراً، اكتشف القمر الثالث عشر في سنة ١٩٧٧ م، وهكذا. أما بلوتو الذي هو في طرف النظام الشمسي والذي لا نعرف عنه إلا القليل فقد اكتشف أن له قرراً في السنة الماضية ١٩٧٨ م.

ويمكن أن ننظر إلى الشمس كأنها الأم الرؤوم التي يتبعها بناتها، وعددهن تسع، حيثما سارت في الفضاء. وإذا اعتبرنا الأقمار أحفاداً للشمس، كثر عدد العائلة وصار لا بأس به. ولكن الأم هنا لا تحتضن أطفالها ولا أحفادها كما تفعل الأمهات، وهن لا يقتربين منها إلا بمقدار، فكل واحدة تدور في مدار معين حولها لا تتجاوزه. إن كل كوكب من الكواكب السيارة يعرف الخط الذي يسير فيه. ولكن الأم هي التي ترسل لبناتها هنا الضوء والحرارة. فكل البنات خاملات ولولا وصول الحرارة من الأم لوجدناهن مظلمات لا نستطيع أن نراهن. حتى الكواكب الثلاثة البعيدة لا نستطيع أن نراها إلا بالمرقب، ولو نظرنا إليها بالعين المجردة لما رأيناها.

هذه الشمس الملتهاة هي نجم من نجوم السماء... والسماء مليئة بالنجوم التي لا حصر لها. ومما لا شك فيه أن هذه النجوم، لو كان فيها أحياء، فإنهم لن يروا الكواكب التسعة التي تدور حول الشمس، وإنما سيرون الشمس تقريباً كما نرى نحن النجوم الأخرى.

ولكي نعرف أبعاد هذه النجوم، يجب أن نعرف اللغة التي يتكلّم بها الفلكيون، حتى نجاريهم ونعرف ما يقولون.

لغة الأرقام الفلكية

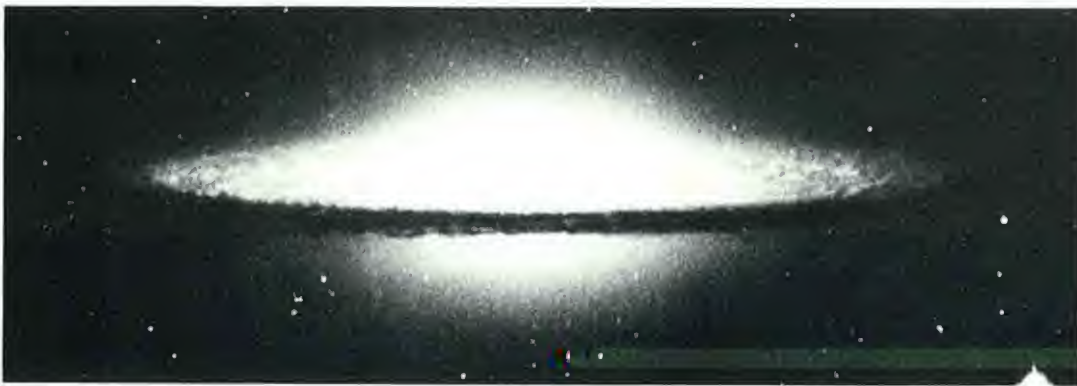
حين نتحدثنا عن أبعاد النظام الشمسي قلت إن الأرض تبعد ٩٣ مليون ميل تقريباً عن الشمس وبلوتو يبعد ٣٦٧٠ مليون ميل. إن هذه



★ مجرة ارمجاستري في مجموعة الستوري كروية الشكل ★



★ مجرة NGC 3109 ، مجرة ذات شكل غير منتظم ★



★ مجرة ١٠٤ ،
في مجموعة العنقاء
نحن نراها
من الجانب ،
قد تكون ذات أذرع
لولبية ، لو
رأيناها
من أعلى ★

النجم في مجموعة قنطورس ، ويمكن رؤيته في أوائل الصيف فوق الأفق في السعودية . واسمه الفا قنطورس . ومعنى هذا الكلام أن الضوء الذي ينطلق منه الآن سيصلنا بعد أربع سنين وأربعة أشهر ، وأن الضوء الذي نراه منه في هذه الأيام كان قد انطلق منه قبل هذه الفترة من الزمن .

ولا يغيب عن بال القارئ أنني أتكلّم له عن أقرب نجم إلينا ، وهو الجار القريب القريب .. وليطمئن القارئ إلى صحة قياس أبعاد النجوم ، خاصة القريبة منها في حدود سبعين سنة ضوئية . ففي هذه الحدود يستعملون طريقة بسيطة من حسابات المثلثات ، لا مجال لشرحها لضيق المقام ، وعسى أن تسنح لنا فرصة أخرى من الحديث نشرحها له . وفوق السبعين سنة يلجأون إلى طريقة النجوم الخافقة وفي المسافات البعيدة جداً والتي تبلغ ملايين السنين تكون حجوم المجرات هي الطريقة .

على أية حال فإننا نأخذ أرقاماً تقريبية من هذه الطرق ولكنها تعطي فكرة قريبة من الحقيقة جداً عن الأبعاد .

وإذا نظرنا إلى السماء من أي ناحية منها ، سنجد أنها مليئة بالنجوم . قد ترى نجوماً بعدها مئة سنة أو ثلاثمائة سنة ضوئية أو أكثر من ذلك ، وهناك مما تراه ما يزيد في بعده عنا عن ألف سنة ضوئية .

أرقام ضخمة جداً بالنسبة للأرقام التي نستعملها في العادة . ولو شئنا أن نتحدث عن أبعاد النجوم فإننا سنحتاج إلى أرقام يجحد القارئ صعوبة كبيرة في فهمها واستيعابها .

وبناء على ذلك وجد الفلكيون وحدة جديدة للقياس . إن الضوء حين يسير في الفضاء يقطع في كل ثانية من الزمن ١٨٦,٠٠٠ ميل (أو ٣٠٠,٠٠٠ كيلومتر) . لقد اتخذوا الزمن الضوئي وحدة لقياساتهم . فالذي يبعد هنا ١٨٦,٠٠٠ ميل نقول إنه يبعد ثانية واحدة ضوئية ، والذي يبعد عشرة أضعاف هذه المسافة نقول إنه يبعد عشر ثوان . وهكذا . فالقمر يبعد عنا ٢٤٠,٠٠٠ ميل ، فبعده إذن ثانية وثلاث الثانية ضوئية . والشمس تبعد عنا ٩٣ مليون ميل ، فهي تبعد إذن ثلثي دقائق وثلث الدقيقة .

وبناء على هذه الحسابات فإن بعد بلوتو (الكوكب الموجود في طرف النظام الشمسي) خمس ساعات ونصف . وعلى هذا المنوال يسير حساب المسافات في الفلك ، ونرى أن قطر النظام الشمسي كله من طرف مدار بلوتو إلى الطرف الآخر يبلغ ١١ ساعة ضوئية ، وباللغة المبسطة ، نقول إن الضوء يقطع النظام الشمسي من طرفه إلى الطرف الآخر في مدى ١١ ساعة من الزمن .

وبناء على هذه القياسات نقول ، إن أقرب نجم إلى نظامنا الشمسي يبلغ أربع سنوات وأربعة أشهر ضوئية . وهذا

باختراع المراقب وتطورها ، وصنع المراقب الضخمة مثل مرقب جبل بالومار في كاليفورنيا ، استطاع الفلك أن يخطو خطوات كبيرة إلى الامام في معرفة أشياء كثيرة عن الكون . والصورة التي نعرفها الآن عن النجوم هي كما يلي :

لا تنتشر النجوم انتشاراً عفواً في الفضاء الواسع كما يلوح لأعيننا عند النظر إلى السماء . إنما هناك مثل معروف لمعظمتنا وهي أسراب النحل . هل رأيت أيها القارئ في حياتك سرباً من النحل يطير من مكان إلى آخر . إن آلافاً من النحل كلها تنطلق في اتجاه معين وفي شبه كتلة واحدة تسمى سرباً . وبالمثل ، فنحن لا نجد في السماء كل نجمة في ناحية ، إنما نجد عدداً كبيراً من النجوم بالقرب من بعضه البعض ، وهذا العدد لو كان في النحل لسميناه سرباً ، ولكننا في النجوم نسميه مجرة .

وإنك إذا نظرت في أوائل الصيف إلى الجنوب لرأيت شبه ضباب في الليالي الصافية الخالية من الضباب ، يمتد في خط عريض في السماء . العرب تسميه « نهر المجرة » والعامة تسميه « درب التبانة » هذا الذي تراه هو ليس ضباباً في السماء ، وإنما هو نجوم بالملايين على أبعاد سحيقة منا ، لو سلطت عليه المرقب لاستطعت أن تفرق النجوم عن بعضها وترأها على حقيقتها . إن هذا الذي تنظر إليه هو قلب مجرتنا التي نحن منها . ويقدر أن عدد نجوم مجرتنا يبلغ مئة ألف مليون نجم . ونحن نراها في هذه الكثافة من ناحية واحدة لأننا على طرفها ولسنا في وسطها .

ومجرتنا من المجرات الكبيرة ، ولكن هناك مجرات أكبر منها أو أخرى أصغر منها ، وهي متوزعة في أنحاء الفضاء ، كأسراب النحل . ونحن بالعين المجردة لا نستطيع أن نرى نجوماً من غير مجرتنا . لأن النجوم في المجرات الأخرى بعيدة بعداً هائلاً سنذكره عن قريب ، بحيث لا نستطيع أن نراها . والواقع أننا لا نرى المجرات نفسها بالعين المجردة لبعدها الهائل . إن المجرة الوحيدة التي تراها العين في الحقيقة هي مجرة (اندروميديا) وهي ترى كبقعة غبشاء في السماء في مجموعة المرأة المسلسلة والتي يسميها الصوفي « اللطخة السحابية » . وهذه اللطخة السحابية هي مجرة مثل مجرتنا في الضخامة ، وفيها من النجوم ما يقارب في عدده نجوم مجرتنا .

ويقدر العلماء الفلكيون أن بعد مجرة (اندروميديا) عنا يبلغ مليون ونصف المليون من السنوات الضوئية . . ولا يغيب عن بالنا أن هذه هي أقرب مجرة إلى مجرتنا .

وأكرر فأقول ، إن الضوء الذي نراه حين ننظر إلى (اندروميديا) كان قد صدر عنها قبل مليون ونصف المليون من السنين ، وأنه كان يسير طيلة هذه المدة وهو يقطع في كل ثانية ١٨٦ ألف ميل .

وهناك في الفضاء مجرات عديدة جداً ، لا حصر لها . والتقدير لعدد هذه المجرات أنه يساوي عدد النجوم في مجرتنا . أي إن هناك مئة ألف مليون مجرة في النطاق الذي يمكن أن تصل إليه عدسات المراقب . وهذا العدد توصلت إليه المراقب بعد رصد طويل . حتى

بالرصد الطويل ، فإن المجرات الضخمة البعيدة تبدو وكأنها نقطة واحدة لبعدها السحيق .

وأضخم مرقب في العالم حتى الآن هو « مرقب جبل بالومار » ، وهذا يرى حتى بعد خمسة آلاف مليون سنة ضوئية . وأكثر من ذلك لا يستطيع أن يرى شيئاً . ولا أظن القارئ يطلب منه أكثر من ذلك . فقد وصل إلى الدرجة التي يرى فيها المجرة الضخمة وكأنها نقطة صغيرة . فإذا بعد؟

وعلى ذلك ، فإذا كنا نرى على بعد خمسة آلاف مليون سنة من كل ناحية من النواحي ، فإن قطر الكون الذي نراه يبلغ عشرة آلاف مليون سنة .

والعلم كعلم قائم على التجربة ، ينتهي مجهوده عند هذا الحد . ولكن تظهر هناك أسئلة كثيرة يجيب عليها العلماء بحساباتهم وتقديراتهم .

● إلى أي حد يمتد الكون ؟

● هل بعد هذه المجرات البعيدة التي يراها مرقب جبل بالومار ، مساحات أخرى من الفضاء ؟

● وهل فيها مجرات ؟

● لنفرض أن الكون اتسع أكثر مما نرى أضعافاً مضاعفة ، فإذا سيكون وراء ذلك ؟

الجواب الصحيح هو « لا أدري » .

وكلمة لا أدري هذه ، عندما يقوها العلماء عن سعة هذا الكون ، لها معنى عميق ، أعمق مما نعنيه نحن بقول هذه الكلمة . فقد أسألك عن غرفة في بيتي ماذا في هذه الغرفة قبل أن أفتحها ؟ فنقول ، لا أدري ، فأقول لك ضع الاحتمالات . فنقول لي من الممكن أن يكون فيها أسرة للنوم أو كراسي للجلوس أو من الممكن أن تكون غرفة مطبخ وفيها آلات للطبخ . . . وتضع الاحتمالات التي تقدرها . وفي الغالب أن نجد احتمالاً موفقاً ، نعرفه عندما نفتحها وتبين لنا على حقيقتها . فكلمة لا أدري التي قلناها عند أول سؤال تفترض أنك تعرف احتمالات ولكن لا تدري أيها بالضبط .

أما كلمة لا أدري التي يقوها الفلكيون في هذه الحالة فهي مطلقة . وهي تعني الجهل المطبق الكامل ، فهم لا يستطيعون أن يضعوا احتمالاً واحداً لما يمكن أن يكون . لا عن سعة الكون ولا عما وراءه .

هذه نقطة من نقاط عديدة فيها عجز العقل الإنساني وعجز علمائه العباقر ، لأنهم « لا يحيطون بشيء من علمه إلا بما شاء » . فقد أراد الله سبحانه وتعالى لنا أن نعرف إلى هذا المدى من سعة الكون .

قد يصنع الإنسان مراقب أضخم . وقد سمعنا أن الاتحاد السوفياتي قام بصنع مرقب أضخم من مرقب بالومار الأمريكي . ولكنه قد يرى إلى مسافات أبعد . وقد نجد مجرات أكثر . ولكن هل يصل إلى حد للكون ؟ وهل يستطيع العلماء عندئذ أن يجيبوا على الأسئلة التي طرحت ؟ الأسئلة ستظل قائمة ، ولا يبدو أن هناك بارقة أمل في المستقبل القريب أو البعيد تشير إلى إيجاد أجوبة عليها .

دائرة المعارف

شعراء أمويون

ارسل بكرة مالك يستحثنا
يحاذر من ريب المنون فلم ينل
امالك مهما يقضه الله تلقه
وان حان زينت من رفيقك او عجل
نعم . وان حان ريث من رفيقك او عجل ...



توبة بن الحمير : (... - ٨٠)

كان أحد بني الاسدية ، وكان يعتنق ليلي الأخيلية ويقول فيها الشعر ، فخطبها إلى أبيها فأبى وزوجها في بني الأدلع ، فجاء يوماً كما يبيء لزيارتها ، فإذا هي سافرة فلم ير منها بشاشة فعلم أن ذلك لأمر ما ، فرجع إلى راحلته ومضى وكان سيقع في يد قبيلتها . قال المجاجح لليلي الأخيلية : إن شباك قد ذهب واضمحل أمرك وأمر توبة فأنقسم عليك الا صدقتني ، هل كان بينكما ربة قط ؟ أو خاطبك في ذلك قط ؟ فقالت : لا والله أبيها الأمير ، إلا أنه قال لي ليلة ، وقد خلونا ، كلمة ظننت أنه قد خضع فيها لبعض الأمر فقلت له :

وذي حاجة قلنا له لا تبج بها
فليس إليها ما حييت سبيل
لنا صاحب لا ينفي ان نخونه
وانت لأخرى فارغ وحليل

فوالله ما سمعت منه ربة بعدها حتى فرّق بيننا الموت . وموت السنون . ودخلت ليلي الأخيلية على عبد الملك بن مروان وقد أسئت وعجزت ، فقال لها : ما رأى توبة فيك حين هويت ؟ قالت : ما رآه الناس فيك حين ولّوك ، فضحك عبد الملك حتى بدت له سن سوداء كان يخفيها .



ثابت قطنة : (... - ١١٠)

هو ثابت بن كعب ، ولقب « قطنة » لأن سهلاً أصابه في إحدى عينيه فذهب بها وكان يجعل عليها قطنة ، وقد نول عملاً من أعمال خراسان ، فلما صعد المنبر يوم الجمعة رام الكلام فنعذر عليه وخصر ، فقال : سيجعل الله بعد عسر أيسراً ، وبعد عسر بياناً وأنتم إلى أمير فقال أخرج منكم إلى أمير قوال .

ولا اكن فيكم خطيباً فإني
بسينفي إذا جد الوغى خطيب
بلغت كلمته خالد بن صفوان ، فقال : والله ما علا ذلك المنبر أنخطب منه في



الأحوص بن محمد الأنصاري : (٣٥ - ١٠٥)

لقب بالأحوص لحوص كان في عينه وهو ضيق في مؤخر العينين أو في إحداهما ، وجده عاصم يقال له حبي الذئير وكان رسول الله صلى الله عليه وسلم بعثه فقتله المشركون وأرادوا أن يصلوه فحتمه الذئير وهي النحل فلم يقدروا عليه ، وكان الأحوص يشب ببناء ذوات أخطار من أهل المدينة ويتغنى في شعره معبد ومالك ، ويشيع ذلك في الناس ، فنهى فلم يشه ، فشكى إلى عامل سليمان بن عبد الملك على المدينة وسأله الكتابة فيه إليه ، ففعل ذلك ، فكتب سليمان إلى عامله يأمره أن يضربه مائة سوط ويقيم على البأس للناس ثم يصيره إلى ذهلك وهي بين اليمن والحيرة ، ففعل ذلك به فتوى هناك خلافة سليمان بن عبد الملك ، ثم ولي عمر بن عبد العزيز فكتب إليه يستأذنه في القدوم ويمدحه فأبى أن يأذن له ، فلما كلمه فيه بعض الأنصار قال لهم :

من الذي يقول :

فا هو إلا ان أراها فجاءة
فأبئت حتى ما اكاد أجيب

قالوا : الأحوص . قال : من الذي يقول ؟

ادور ولولا ان أرى ام جعفر
باياتكم ما درت حيث ادور
وما كنت زواراً ولكن ذا الهوى
إذا لم يُزر لا بد ان سيزور

قالوا : الأحوص . قال : من الذي يقول ؟

ستبقى لها في مضمهر القلب والحشا
سريرة حباً يوم تبلى السرائر

قالوا : الأحوص . قال : إن الفاسق عنها يومئذ لمشغول ، والله لا أردّه ما كان لي سلطان ، فكتب هناك بقية خلافة عمر وصدرأ من ولاية يزيد بن عبد الملك .



البعيث الجاشعي : (... - ١٣٤)

هو خداش بن بشر بن خالد ، خطيب شاعر من أهل البصرة . قال فيه الجاحظ أخطب بني تميم إذا أخذ القاة ، وكانت بينه وبين جرير مهاجاة دامت أربعين سنة ، فما تهاج شعراوان في جاهلية أو إسلام يمثل ما تهاجيا به ، ونسب البعيث لقوله :

تبعث مني ما تبعث

وكان له أولاد منهم مالك وبكر وخرجوا مع أبيها إلى المدينة فأرسلها برعيان عليه الإبل فمرض مالك فأرسل بكرأ إلى أبيه يستحثه أن يرى ما به ، فقدم البعيث مسرعاً ليحد مالكاً قد مات ، فقال فيه :

كلماته هذه ، ولو أن كلاماً استخفني فأخرجني من سلاذي إلى فائلة استحسنأ له ،
لاخرجني هذه الكلمات إلى قائلها .



جميل بن مغفر : (٤٠ - ٨٠)

هو جميل بن عبد الله بن معمر ، وعُرف بجميل بثينة ، وقد جاء إلى بثينة ليلة وقد
أخذ ثياب راع ليعض الحية ، فوجد عندها ضيفاناً لها فانتبذ ناحية ، فسألته : من أنت ؟
فقال : مسكين مكاتب ، أي عليه دين لمولاه إن آذاه صار حراً ، فجلس وحده ، فعُثت
ضيفانها وعشته وحده ، ثم جلست هي وجارية لها على صلاتها واضطجع القوم منتحين ،
فقال جميل :

هل البائس المقرور دان لفصل

من النار أو معطى لنافا فلا بس

فقال لجاريته : صوت جميل والله ، اذهبي فانظري ، فرجعت إليها فقالت : هو
والله جميل ، فشبهت شهقة سمعها القوم فأقبلوا يحIRON ، فقالوا : ما بك ؟ فطرحت بروداً لها
من جيزو في النار وقالت : احترق بُردِي ، فرجع القوم ، وأرسلت جاريته إلى جميل فجاءتها
به .



أحمد بن محمد بن قريش المدعويين الغزليين : (١٠٠ - ١١٠)

أحد شعراء قريش المدعويين الغزليين ، وكان يذهب مذهب عمر بن أبي ربيعة ،
لا يتجاوز الغزل إلى المدح ولا الهجاء ، وكان يهوى عائشة بنت طلحة بن عبيد الله ،
وينسب بها ، وولاه عبد الملك بن مروان مكة وكان ذا قدر وخطر ومنظر في قريش ،
وأخوه عكرمة بن خالد المخزومي محدث جليل من وجوه التابعين .

دخل أشعب مسجد النبي ﷺ ، فجعل يطوف الحلق ، فقيل له : ما تريد ؟
فقال : أستغني في مسألة . فبينما هو كذلك إذ مر برجل من ولد الزبير وهو مسند إلى سارية
وبين يديه رجل علوي ، فخرج أشعب مبادراً ، فقال له الذي سألته عن دخوله وتطوفه ،
أوجدت من أفتاك في مسألتك ؟ قال : لا ، ولكني علمت ما هو خير لي منها ، قال : وما
ذاك ؟ قال : وجدت المدينة قد صارت كما قال الحارث بن خالد المخزومي

قد بُدِّلت أعلى مساكنها

سُفلاً وأصبح سُفُلها يعلمو

رايت رجلاً من ولد الزبير جالساً في الصدر .



خالد بن صفوان : (١٣٥ - ١٤٥)

ابن الأهمم الحميري ، كان خطيباً فصيحاً مُفوهاً جالساً هشام بن عبد
الملك . يروي أبو عبيدة أن خالد بن صفوان مع فضلته وجلالته اشتد بخله ، أكل يوماً
خبزاً وجنباً فزأه أعرابي فسأله عليه ، فقال له خالد هلم إلى الخبز والجبن ، فإنه جُفْضُ
العرب ، وهو يسبغ اللقمة ويُفَتِّق الشهوة وتطيب عليه الشربة ، فانحط الأعرابي فلم يُسَبِّحْ
شيئاً ، فقال خالد : يا جارية زِيدِينَا خبزاً وجنباً ، فقالت : ما بقي عندنا منه شيء ، فقال
خالد : الحمد لله الذي صرف عنا مَعْرُوثَهُ وكفانا مَثْوَتَهُ ، والله إنه ما علمته ليفدح السُّنْ
ويشئن الحلق ويبرو في المعدة ويسمر في الغرج . فقال الأعرابي : والله ما رأيت قط قُرْبَ
ملح من ذم أقرب من هذا .



أبو دهيل الجمحي : (٩٦ - ١٠٠)

حجت عاتكة بنت معاوية بن أبي سفيان فزلت مكة ، فبينما هي جالسة وقد
اشتد الحر وانقطع الطريق ، إذ أَمَرَتْ جواربها فرفعن الستر ، ومَرَّ أَبُو دَهْيِل فوقف
طويلاً ينظر إليها وهي غافلة فلما فطنت له سترت وجهها وأمرت بطرح الستر فقال أبو
دهيل :

إني دعائي الحين فاقتراني

حتى رأيت الظبي بالباب

يا حُسْنُهُ إذ سبني مُذْبِرُ

مستراً عني بجلباب

فشاعت الأبيات بمكة ، وغنى فيها المغنون ، وسمعتها عاتكة وأعجبها ويعنت إليه
بكسوة ، ووصلت هذه الأبيات وغيرها إلى أذان معاوية ، فاستدعاه وعاتبه برفق وحذره من
أنحيا يزيد بن معاوية فهرب أبو دهيل إلى مكة ، ولكن الرسائل تبودلت بين أبي دهيل
وعاتكة ، فتحرك طيش يزيد ودعاء معاوية ، أما يزيد فقرر أن يقتل أبا دهيل وأما معاوية
فعمل سياسته ، قرر أن يحج في ذلك العام وما كان عازماً ، واستدعى أبا دهيل الذي قال
في عاتكة فيها قال :

الا لا تقل مهلاً فقد ذهب المهل

وما كل من يلحي نجياً له عقل

لقد كان من حولين حالا - ولم أزر

هواي وإن خوفت - عن حبا شغل

استدعاه ليخبره أنه راض عنه ولكنه خالف عليه من بطش يزيد ، ويعتذر أبو دهيل
بشدة فيعرض عليه معاوية اختاً لعاتكة ليتزوجها ويدفع له صداقها ، وقبل أبو دهيل ،
وهكذا مات الهوى واتطوت الإشاعة .



ذو الرمة : (٧٧ - ١١٧)

إنما قيل له «ذو الرمة» لقوله :

أشعت باقي رُمَّةِ التقليد

والرمة بالضم الحبل البالي ، وبالكسر العظم البالي ، قال أبو عمرو بن العلاء :
نخم الشعر بذِي الرمة والرجز برؤفة .

روى المفضل الضبي : «كنت أنزل على بعض الأعراب إذا حججت ، فقال لي
يوماً : هل لك أن أريك خرقاء صاحبة ذي الرمة ؟ فقلت له : إن فعلت فقد بمرتني ،
فتوجهنا جميعاً نريدها ، فعدل بي عن الطريق بقدر ميل ، ثم أتينا أبيات شعر ، فاستفتح
ببيتاً ففتح له وخرجت علينا امرأة طويلة شديدة الحسن بها قوة ، فسلمت وجلست ،
وتحدثنا ساعة ثم قالت لي : هل حججت قط ؟ قلت : غير مرة ، قالت لما منعك من
زيارتي ، أما علمت أنني مُسَكَّ من مناسك الحج ؟ قلت : وكيف ذلك ؟ قالت : أما سمعت
قول عمك ذي الرمة .

تمام الحج أن تقف المطايا

على خرقاء واضحة اللثام

ولكنه شهر يحبه لِيّ التي ظل يتغنى بها ويحجها زمناً وطوّف شعره فيها كل مطاف ،

يقول :

وقفت على ربيع لمية ناقي

فا زلت أبكي عنده واخطبه

واسقيه حتى كان مما أبته

تكلمي أحجاره وملاعبه

وكثيراً ما كان يدعو لها بالسقيا .



راعي الإبل القميري : (... - ١٩٠هـ)

لقب بذلك لكثرة وصفه للإبل بالحياد من القصائد ، واتصل الهجاء بين جرير وراعي الإبل واسمه عبيد بن حصين ، منذ جاء جرير إلى البصرة بين سنتي (١٧ و ٧٣هـ) ويبدو أن راعي الإبل كان فرزدق في جرير :

يا صاحبي دنا الرحيل فسيرا

غلب الفرزدق في الهجاء جريرا

ولج الهجاء بينهما ، إلى أن أخذ جرير خصمه بيت سارت به الركبان ، فقد كان الراعي كلما لقي جريراً يعتذر له عما بدر منه ، وفي مرة كان معه ابنه وجندل ولم يكن في حكمة أبيه وفهمه ، فقال جرير « والله لنهجوكم من تلقاء أنفسنا » وضرب بغلته فظلم جرير فصيده الدامغة والتي يقول فيها للراعي :

فغض الطرف إنك من نمير

فلا كمبا بلغت ولا كلابا

ففضح به الشاعر وقومه ، وجعله شؤماً عليهم وكانوا من خزيم وضيقهم من ملاحقة الناس لهم بهذا البيت ، كانوا ينزحون عن منازلهم تواريماً من سماع هذا البيت من الأنواء .



زياد الأعجم : (... - ١٠٠هـ)

وزياد هذا مولى عبد القيس ، وكان يزل اصطخر ، فغلبت العجمة على لسانه ، ويقال إنه دعا غلاماً له ليرسله في حاجة ، فأبطأ فلما جاءه قال له : منذ لذن ذأؤنك إلى أن قلت لبي ما كنت تسأ ؟ أي : منذ لدن دعوتك إلى أن قلت لبيك ما كنت تصنع ؟ ولكنه كان شاعراً جزل الشعر فصيح اللسان ، كان المهلب بن أبي صفرة بخراسان ، فخرج إليه زياد الأعجم فمدحه ، فأمر له بجائزة فأقام عنده أياماً ، وبينما هو وجيب بين المهلب يجلسان في دار إذ سمع حمامة تسجع فقال :

تغني أنت في ذمّي وعهدي

وبيتك فأصلحي ولا تخافي

فإنك كلما غنيت صوتاً

فإنك كلما غنيت صوتاً

له نيباً لأنك في جوارى

فقال حبيب : يا غلام ، هات القوس ، ورمى الحماة فقتلها ، فوثب زياد ودخل على المهلب فحدثه الحديث ، فطلب حبيباً وقال له : أعط أبا أمامة دية جارتك ألف دينار ، فقال : أطال الله بقاء الأمير ، إنما كنت لعب ، قال : أعطه كما أمرك ، فزياد لا يُزوّج جاره .



السيد الحميري الشيعي :

لم يتحس شاعر لال البيت كما فعل السيد الحميري ، وقف يوماً بالكناسة ثم قال : يا معشر الكوفيين ، من جاءني منكم بفضيلة لعلني بن أبي طالب لم أقل فيها شعراً أعطيته فرسي هذا وما علي من خلع ، فجعلوا يمدحونه وينشدهم . وكان يؤمن بالرجوع إلى الدنيا بعد الموت ، وهو مذهب قوم من العرب في الجاهلية ، مذهب طائفة من المسلمين من أولي البدع والأهواء ، يقولون : إن الميت يرجع إلى الدنيا ويكون فيها حياً كما كان ،

وجاء رجل إلى السيد الحميري ، فقال له : بلغني أنك تقول بالرجعة ، فقال : صدق الذي أخبرك وهذا ديني ، قال : أفتعطيني ديناً بمئة دينار إلى الرجعة ؟ قال السيد : نعم ، وأكثر من ذلك إن وثقت لي بأنك ترجع إنساناً . قال : وأي شيء أرجع ؟ قال : أخشى أن ترجع كلباً أو خنزيراً فيذهب مالي ، فأنحمة .



الشمرذل بن شريك : (... - ١٠٠هـ)

كان الشمرذل بن شريك القمي معاصراً لجرير والفرزدق ، وكان قد خرج هو وإخوته حكم وائل وقدامة إلى خراسان مع وكيع بن أبي سود ، فبعث وكيع أخاه وائل بن شريك في بعث لحرب الترك ، وقدامة إلى فارس وحكماً إلى خراسان ، فقال له الشمرذل : إن رأيت أيها الأمير أن تنفذنا معاً في وجه واحد ، فلنا إذا اجتمعنا تعاوناً وتناصرنا ، فلم يفعل ، وبعد مدة جاءه نعي قدامة ثم وائل ثم حكم ، فظل يهجو ويكبع هجاء مرّاً ويرثي إخوته رثاءً موجعاً ، ويقال إنه وقف يشد قصيدة له فمر فيها هذا البيت :

وما بين من لم يعط سمعاً وطاعة

وبين تم غير حز الحلاقم

والفرزدق واقف بسمع ، فقال له : والله يا شمرذل لتترك لي هذا البيت أو لتترك عرضك ، فقال الشمرذل : خذ لا يارك الله لك فيه ، فداعاه الفرزدق وجعله في قصيدة مدح بها قتيبة بن مسلم ، ألا رحمت أساء يا فرزدق ، وكيع وأنت ؟!



الصنعة القشيري :

شاعر بدوي مُقل من شعراء الدولة الأموية ، ولجده قرعة بن هبيرة صحبة بالنبي ﷺ ، حكى أبو الطيب الوشاء أن إبراهيم الأزد قال له : لو حلف حالف أن أحسن أبيات قيلت في الجاهلية والإسلام في الغزل قول الصنعة القشيري ، ما حنت :

حننت إلى ريا ونفesk باعدت

مزاوك من زُنا وشعباكما معا

فا خنن ان تأتي الأمر طائما

وتجزع ان داعي الصباية اسمعا

بكت عيني اليمنى فلما زجرتها

عن الجهل بمد الحلم أسبلتا معا



ابن ضبة : (... - ١٣٠هـ)

اسم يزيد وضبة أمه ، مات أبوه وخلفه صغيراً فنسب لأمه لشهرتها وكان منقطعاً إلى الوليد بن يزيد في حياة أبيه لا يفارقه ، فلما أفضت الخلافة إلى هشام ووفد ابن ضبة إليه يمدحه طرده من مجلسه ، وبلغ ذلك الوليد بن يزيد فبعث إليه بخمسة دنانير ، واقترح عليه أن يرحل إلى الطائف ويتعيش من غلة ضياع الوليد بها ، فقال ابن ضبة يعرض بهشام :

أرى سلمى تصد وما صدونا

وغير صدودنا كنا اردنا

لقد بخلت بنائلها علينا

ولو جادت بنائلها حمدنا

وحين آلت الخلافة إلى الوليد دخل عليه ابن ضبة ليهنت فأدناه الوليد وضمه إليه وقال لأصحابه : هذا طريد الأحوال لصحبته إثباتي وانقطاعه إلي ، واستاذن ابن ضبة في الانشاد فأنشد قصيدته الرائية :

سليمى تلك في العير

قفي أسالك أو سيري

فأمر الوليد بأن تعد أبيات القصيدة ، ويعطى لكل بيت ألف درهم ، وكانت حسين بيتاً ، وكان الوليد بذلك أول خليفة عذ أبيات وأعطى على عدها ، ثم لم يفعل ذلك إلا هارون الرشيد مع مروان بن أبي حفصة ومنصور العمري تغليداً لما حدث مع ابن ضبة .

ط

الطرماع : (... - ١٠٠هـ)

الطرماع بن حكيم من فحول الشعراء الإسلاميين ونصائحهم ، مشوه بالشام واعتقد مذهب الخوارج الأزارقة ، وكان الكميث الشيعي صديقاً للطرماع لا يكادان يفترقان في حال من أحوالهما ، فقبل للكميث : لا شيء ، أعجب من صفاء ما بينك وبين الطرماع على نياحه ما يجمعكما من النسب والمذهب والبلد ، هو شامي فخطاني خارجي ، وأنت كوفي تزاوي شيعي ، فعلام اتفقتا مع تباين المذهب وشدة العصبية ؟ فقال : اتفقتنا على بغض العامة .

ظ

ابن ظفر :

هو المقنع ، محمد بن عمير الكندي ، وكان من أجل الناس وجهاً وأمدحهم قامة ، وهو القائل في قومه معاتياً :

لا أجل المقعد القديم عليهم
وليس رئيس القوم من يعمل المقداد
وليسوا إلى نصري سراعاً وإن هم
دعوني إلى نصر أتيتهم شدا
إذا أكلوا لحمي وفترت لحومهم
وإن هدموا مجدي بنيت لهم مجدداً

ع

عدي بن الرقاع : (... - ٩٦هـ)

كان شاعراً مقدماً عند بني أمية مدحاً لهم خاصاً بالوليد بن عبد الملك وتعرض لجرير ولكنه لم يتمكن من شفاء غليله منه لحماية الوليد لعدي . وحدث أن ذكر كثير وعدي بن الرقاع في مجلس بعض خلفاء بني أمية ، فأقروا فيها ، أيها أشعر وفي المجلس جرير ، فقال جرير : لقد قال كثير بيتاً هو أشهر وأعرف في الناس من عدي بن الرقاع نفسه ، ثم أنشد قول كثير :

إن زلم أجال وفارق جيرة
وصاح غراب البلى أنت حزين

فحلف الخليفة لأن كان عدي بن الرقاع أعرف في الناس من بيت كثير ليفعل عدي في جرير كذا وكذا ، فكتب إلى واليه بالمدينة ، إذا فرغت من خطبتك قسّل الناس من الذي يقول :

إن زلم أجال وفارق جيرة
وصاح غراب البلى أنت حزين

فلما فرغ الوالي من خطبته قال : إن أمير المؤمنين كتب إلي أن أسألكم من السذي يقول :

إن زلم أجال وفارق جيرة

فابتدروا من كل وجه يقولون : كثير كثير ، ثم قال : وأمرني أن أسأل عن نسب ابن الرقاع ، فقالوا : لا ندري ، حتى قام أعرابي من مؤخر المسجد فقال : هو من عاملة .

غ

غياث بن غوث : (٢٠ - ٩٥هـ)

هو الأخطل ، وكان نصرانياً وعلمه من الشعر أكبر من أن يحتاج إلى وصف ، دخل على عبد الملك فاستنشد ، فقال : قد يسّ حلق ، قسّر من يسقي . فقال : اسقوه ماء . فقال : شراب الحمار ، قال : فاسقوه لبناً ، قال : عن اللبن فطمت ، قال : فاسقوه عسلأ ، قال : شراب المريض ، قال : فتريد ماذا ؟ قال : حرأ يا أمير المؤمنين ، قال : أوعدتني اسقي الخمر لا أم لك ؟ لولا حرمك بنا لفعلت بك وفعلت ! فخرج فلقي قراشاً لعبد الملك ، فقال : وبيك اسقني شرية حر ، فقال : اعدله بأخر فسقاه كأساً آخر ، فقال : تركتها يتعاركان في بطني ، اسقني ثالثاً فسقاه ثالثاً ، فقال : تركتني أمشي على واحدة ، اغلول ميلي برايع ، فسقاه رابعاً ، فدخل على عبد الملك فأنشده :

خفّ القطين فراحوا منك وابتكروا
وأزعجتهم نوى في صرفها غير

فقال عبد الملك : خذ بيده يا غلام فأخرجه ثم ألق عليه من الخلع ما يغمره ، إن لكل قوم شاعراً ، وإن شاعر بني أمية الأخطل .

ف

الفرزدق : (٢٠ - ١١٤هـ)

الفرزدق لقب غلب عليه واسمه همام بن غالب ، روى عبد العزيز بن عمران أن الفرزدق لقي كثير عزة في قاعة الطريق يقال له : يا أبا صخر ، أنت أنسب العرب حيث نقول :

أريد لأتسى ذكرها فكأنما
تمثل لي ليل بكل سبيل
قال كثير :

وأنت يا أبا فراس أفخر العرب حيث نقول :
تري الناس ما سرنا يسرون خلفنا
وإن نحن أوماننا إلى الناس وقفوا

قال عبد العزيز بن عمران : والبيتان جميل ، سرق أحدهما الفرزدق وسرق الآخر كثير .

ق

القطارمي : (... - ١٠١هـ)

أول من لقب «صريح الغواني» من الشعراء ، وكان شاعراً فحلاً رفيع حواشي الكلام حلو الشعر حسن التشبيه قريب إلى جرير في شعره ، وعرف بكثرة الأمثال في شعره . وهو القائل :

أمور لو تدبرها حكيم
إذا لنهى وهيب ما استطاعا

ولكن الأديم إذا تفرى
بلى وتعيناً غلب الصنعا

وخير الأمر ما استقبلت منه
وليس بان تتبعه اتباعا

● الأديم : الجلد ، تفرى : تقطع ، البلى : الاهتراء ، التعيين : التشويه .

ك

الكثيث : (٦٠ - ١٢٦هـ)

كان خطيباً بني أسد وفقه الشيعة وكان ثبت الجنان كاتباً شاعراً نشأته بخدلا . وله في

أهل البيت القصائد المشهورة وهي أجود شعره ، قالوا : دخل الكيت على علي بن الحسين رضي الله عنه فقال : إني قد مدحتك بما أرجو أن يكون لي وسيلة عند رسول الله ﷺ ، ثم أنشده قصيدته التي أولها :

من لقلب متم مستهم
غير ما صبوة ولا أحلام

فلما أن على آخرها قال له : ثوابك نعجز عنه ولكن ما عجزنا عنه فإن الله لا يعجز عن مكافأتك ، اللهم اغفر للكيت ، اللهم اغفر للكيت ثم قسط على نفسه وعلى أهله أربعمائة ألف درهم وقال : خذها يا أبا المنهل ، فقال له : لو وصلني يدانك لكان شرفاً لي ولكن إن أحببت أن تحسن إلي فادفع إلي بعض ثيابك التي تلي جسدك أتترك بها فقام علي بن الحسين فنزع ثيابه ودفعها إليه .



الليثي :

هو المتوكل بن عبد الله الليثي الكوفي ، وكان في عصر معاوية وابنه يزيد ومدحهما ، وكان معتدلاً بنفسه ، أن عكرمة بن ربعي الذي يقال له الفياض ، فامتدحه فحرمه ، فقبل له : جاءك شاعر العرب فحرمته ، فقال : ما عرفته ، فأرسل إليه بأربعة آلاف درهم ، فأبى أن يقبلها وقال : حرمني على رؤوس الناس وبيعت إلي سراً . وهو القائل :

الشعر لب المرء يعرضه
والقول مثل مواقع النبل
منها المقصّر عن رميته
ونوافذ يذهبن بالخصل

والحصل : الخطر .



مسكين الذرامي : (... - ٨٩٠)

شاعر شجاع من أهل العراق ، وقد قدم على معاوية وسأله أن يقرض له عطاء فأبى معاوية فخرج من عنده قائلاً :

أخاك أخاك ، إن من لا أخ له
كساع إلى الهيجا بغير سلاح
وصالحه معاوية ، فرد له مسكين الجميل وذلك حين أراد معاوية أن يبايع لابنه بولاية العهد وكان متنبئاً ، دخل عليه مسكين الذرامي ومعه وجوه بني أمية ، فقال :

فإن أدع مسكيناً فإني ابن معشر
من الناس أحمي عنهم وأذود
إليك أمير المؤمنين زحلتها
تثير القطا ليلا وهن هجود
إذ المنبر الفزلي خلاه ربه
فإن أمير المؤمنين يزيد
فانفج كرب معاوية .



القميري :

شاعر غزل مولد ، ومنشده بالطائف ، وكان يهوى زينب أخت الحجاج بن يوسف ، وكانت تذرث إن عوفي أيوها من مرضه المزمن أن تمشي إلى البيت ، فعوفي ، فخرجت في نسوة ولم تقطع ما بين مكة والطائف إلا في شهر ، وفي ذلك يقول القميري :

تضوّع مسكاً بطن نغمان إذ مشيت
به زينب في نسوة غطرات

واشتهر الأمر وتوعد الحجاج فهرب القميري إلى عبد الملك واستجار به ، فقال له عبد

الملك : أنشدني ما قلت في زينب فأنشده القصيدة ، ولما وصل إلى قوله :

ولما رأت ركب القميري أعرضت
وكن من أن يلقينه حذرات

فقال له عبد الملك : وما كان ركبك يا قميري ؟ قال : أربعة امرأة لي كنت أجلب عليها الفطران ، وثلاثة امرأة صحتني تحمل البعر ، فضحك عبد الملك حتى استعرب ضحكاً ، ثم قال : لقد عظمت أمرك وأمر ركبك ، وكتب إلى الحجاج ألا سبيل له عليه .



وضاخ اليمن : (... - ٨٩٠)

كان وضاح قد شرب بأم البنين بنت عبد العزيز بن مروان امرأة الوليد ابن عبد الملك وهي أم ابنه عبد العزيز بن الوليد ، والشرف فيهم ، فبلغ الوليد تشبيه بها ، فأمر بطلبه فأتي به ، فأمر بقتله ، فقال له ابنه عبد العزيز : لا تفعل يا أمير المؤمنين فتحقق قوله . ولكن افعل به كما فعل معاوية بأبي دهميل ، فإنه لما شرب بسانته شكاه يزيد وسأله أن يقتله ، فقال : إذا تحقق قوله ، ولكن تيرره ونحسن إليه فيستحي ويكف ويكذب نفسه ، فلم يقبل منه ، وجعله في صندوق ودفنه حياً . وما قاله فيها :

| | | | |
|---------|--------|-------|---------|
| اصحوت | عن | أم | البن |
| وهجرتها | هجر | امرئ | وعنائها |
| | لم | يقل | صفوا |
| قشرية | كالشمس | أشر | صفائها |
| | ق . | نورها | ببائها |



أبو الهندي :

كان من الذين نسوا الله فأنساهم أنفسهم ، اشتهر منذ مطلع حياته بالفسق ومعاقرة الشراب ، وكان رحل إلى خراسان واستوطن في أواخر عمره سجستان ، ويقال إنه كان بخراسان يشرب على قارعة الطريق ، فمر به نصر بن سيار واليهب للأموين ، فقال له : ويحك يا أبا الهندي ألا تصون نفسك ؟ قال : لو صنتها لما وليت أنت خراسان . وهو القائل :

اجعلوا - إن مت يوماً - كفني
ورق الكرم وقبري منصره
وادفنوني وادفنوا الراح معي
واجعلوا الأقداح حول المقبره



يزيد بن الطثرية : (... - ٨١٢٦)

كان يزيد صاحب غزل ومحادثة للنساء ، وكان ظريفاً جليلاً من أحسن الناس شعراً ، وكان أخوه ثور سيداً كثير المال والتخل والرفيق ، وكان متنسكاً كثير الحج والصدقة كثير الملازمة لإبله ونخله ، فلا يكاد يلم بالخي إلا قليلاً ، وكانت إبله ترد مع الرعاء على أخيه يزيد بن الطثرية تنسق على عينه . فبينما يزيد مار في الإبل وقد صدر عن الماء إذ مر بنباه فيه نسوة من الخواضر ، فلما رأته قلن ، يا يزيد ، أطعمنا لحماً ، فقال : أعطيتني سكيناً فأعطيتني ، ونحوهن ناقة من إبل أخيه ، وبلغ الخبر أخاه ، فلما جاءه أخذ بشعره وقشقه وشنمه ، فأنشأ يزيد يقول :

يا ثور لا تشتمن عرضي فذاك أبي
فإنما الشتم للقوم العوارير
ههبن ضيفاً عراكم بعد هجمتكم
في قطقط من سقيط الليل منشور
وليس قريزكم شاء ولا لبن
أيرحل الضيف عنكم غير مجبور

آراء حول المجلة

نغوص الاستطلاعات التي تقوم بها المجلة فقد لاحظت أن المجلة لا تقوم بها بنفسها وذلك واضح في كل استطلاع فالصور منقولة من مصادر أخرى وذلك واضح ونفس الاستطلاع لا يتكل سوى عن الناحية التاريخية فقط، أما الناحية الاجتماعية، فإنه يغفل عنها، أرجو أن يكون الاستطلاع كله اجتماعياً لعموم الفائدة فيكون عن النواحي الاجتماعية وعادات وتقاليد المدن التي تقوم بالاستطلاع عنها، لأن فائدة ذكر عاداتها وتقاليدها كثيرة عن ذكر تاريخها لأن الكثيرين يعرفون التاريخ بها لا يعرف الكثير النواحي الاجتماعية إلا من قام بزيارة تلك البلاد والتعرف على معالها.

أيضاً بخصوص الغلاف فإن أرجو أن تكون صورة الغلاف أكثر تنسيقاً وأرجو تلوين الغلاف في كل عدد مما يختلف عن الذي قبله.

وأنسأل عن اختفاء كلمة رئيس التحرير وأرجو ظهورها وزيادة عدد صفحاتها.

وأخيراً أرجو ظهور عدد ممتاز بعد كل سنة وأن تكون به هدية قيمة وأرجو أن تكون الهدية صورة للوحة رسم من اللوحات العالمية لتكون الفائدة عامة.

هذه اقتراحاتي أكتبها إليكم وأرجو تنفيذها لأزدهار الفصل.

يوسف محمد الشامي
مكة المكرمة - السعودية

●● المجلة : مع تقديرنا لملاحظات الأخ يوسف الشامي وبهذه المناسبة نوضح وجهة نظرنا ليس للدفاع وإنما للتوضيح .

١ - بالنسبة للاستطلاعات فإن المجلة تكلف الكتاب المختصين للكتابة عن المدن لإيماننا بأن هذه الطريقة تحقق الأمانة التاريخية والبعد عن السطح الصحفي المعرض للخطأ وتركيزنا على الجانب التاريخي والحضاري لكل مدينة يأتي من إيماننا بأن واقع المدن المعاصر متشابه وأن الجانبين التاريخي والحضاري اللذين لا يجد القارئ المعاصر الوقت الكافي للاطلاع على عدد من الكتب هما أحق بالتركيز، فقد لمسنا أن أغلب القراء يعرفون عن واقع المدن المعاصر لكنهم لا يعرفون شيئاً عن

نشأتها التاريخية ومساهماتها في حضارة الإنسان .

أما فيما يتعلق بالصورة فإن جانب الصور التي تلتقطها عدسة المجلة الخاصة فإنها تكلف بعض المصورين في مختلف المدن التي كتبت عنها لتصوير المعالم كما تشتري السلايدات والصور المناسبة ويحدث أن تنقل بعض الصور حين تكون هذه الصور تادرة وقديمة إلى جانب أستاذنا معالها، وذلك رغبة منها في التغطية الكاملة . ومع ذلك فإن أغلب الصور المنشورة تلتقطها عدسة المجلة الخاصة المرافقة لبعثاتها .

وبالنسبة للعادات والتقاليد، فنحن نورد ما نرى فيه فائدة ويتبعه عن العادات والتقاليد التي تثير الحاسيات ولا نخدم أهداف المجلة التي تسعى أن تكون وسيلة للتوحيد لا للتفريق والتركيز على الجوانب الإيجابية والمشرفة .

٢ - بالنسبة للغلاف فإن المجلة لا تعنى بالإثارة وشكل الغلاف الحالي إحدى صفاتها وتكون شخصيتها، أما الألوان فلا نملك تغييرها لأنها ليست رصماً باليد يمكننا وضع الألوان وتغييرها وفق مزاجنا ورغبتنا .

٣ - ليس شرطاً أن يكتب رئيس التحرير في كل عدد وهو مع كثرة مسؤولياته ومشاغله يكتب حين يجد ما يستحق الكتابة عنه وخبر الكلام ما قل ودل .

٤ - بالنسبة للعدد الممتاز فإن المجلة قد قالت كلمتها عن ظاهرة الأعداد المتأخرة وهي لن تتردد في تقديم الهدية المناسبة دون الارتباط بزمان .

الجرف القاري

قرأت في العدد ٢١ (فبراير/شباط سنة ١٩٧٩ م)، في أجوبة مسابقة العدد ١٤ تعريفاً للجرف القاري حيث قال : « إنه ساحة من اليابسة تغطيها مياه ضحلة .. وتحتوي على ثروات .. الخ » .

ولما كنت أعتر كل الاعتزاز بمجلة الفصل لأسباب كثيرة ليس أهمها ما تعرض عليه من علم وثقافة رفيعة، فإنني أرجو أن أورد في السطور القليلة التالية تعريفاً للجرف القاري وبعض الأحكام القانونية التي تتصل به :

أولاً : تعريف الجرف القاري :
Continental Shelf

« المناطق المتصلة بالشاطئ، والتي توجد خارج البحر الإقليمي إلى عمق مئتي متر من

سطح الماء أو إلى ما يتعدى هذا الحد إلى حيث يصل عمق المياه من السطح حدد استغلال الموارد الطبيعية هذه المناطق » (المادة الأولى من اتفاقية جنيف بشأن أعالي البحار) .

ثانياً : تعريف البحر الإقليمي
Territorial Sea

هو الجزء من البحر الملاصق لشواطئ الدولة الساحلية والذي يمتد نحو أعالي البحار، وتحت سيادة الدولة الشاطئية فوق بحرهما الإقليمي والفضاء الهوائي الذي يعلوه وعلى قاعه وما تحت القاع (المادة الأولى من اتفاقية جنيف سنة ١٩٥٨ م) .

ثانياً : النظام القانوني للجرف القاري :

١ - كمقدمة بسيطة نقول إنه إذا كانت الدولة الشاطئية تملك سيادتها الكاملة على مياهها الإقليمية (الاتجاه الغالب بين الدول تحديد اتساع هذه المياه بـ ١٢ ميلاً بحرياً) - فإن ما وراء هذه المياه يعتبر من أعالي البحار . ولكن هناك منطقة تلي البحر الإقليمي تسمى المنطقة الملاصقة Contiguons تمارس فوقها الدولة بعض الاختصاصات المحدودة التي تنصل بالشؤون البحرية أو المالية أو العلمية مما هو ضروري للمحافظة على أمنها وسلامتها وحياها وقت الحرب (٢٤ م) من اتفاقية البحر الإقليمي، وهذه المنطقة لا يجوز أن تمتد لأكثر من ١٢ ميلاً ابتداء من الخط الأساسي الذي يبدأ منه قياس عرض البحر الإقليمي (٢٤ م) .

ما وراء النقطة الملاصقة يعتبر من أعالي البحار أيضاً .. وهي مناطق حرة تماماً لكافة الدول أن تنفع بها على قدم المساواة فلا يجوز قانوناً لدولة ما أن تدعي إخضاع أي قسم منها لسيادتها (المادة ٢ من اتفاقية جنيف لأعالي البحار) . وهذا يعني أن لكل دولة أن تمارس من هذه المناطق حرية الملاحة وحرية الصيد وحرية الرساء السكابات والأنايب وحرية الطيران .. الخ، هذا مع مراعاة أن تمارس هذه الحريات بالشكل الذي لا يعرقل حريات الدول الأخرى - ولكن قاع هذه المناطق يمكن أن يكون عمل ملكية الدولة الشاطئية وبناء عليه - فإذا كانت أعالي البحار ليست عملاً لسيادة الدول - كان قاع هذه البحار وما تحته من طبقات أرضية

يمكن أن يكون عملاً لملكية الدولة الشاطئية وذلك لاستغلال الموارد الطبيعية الموجودة من هذه الطبقات كلها كان ذلك ممكناً .

ولكن إلى أي مدى نستطيع الدول استغلال قاع أعالي البحار ؟؟ هنا يحدد القانون الدولي أحكام ما يسمى بالجرف القاري أو الامتداد القاري - باعتبار أن شواطئ الدول تمتد من الحدار تدريجياً إلى مسافة تتجاوز البحر الإقليمي .

٢ - الأحكام القانونية للجرف القاري :

أ - نصت على هذه الأحكام اتفاقية جنيف الخاصة بالامتداد القاري سنة ١٩٥٨ م .

ب - الامتداد القاري يوجد خارج المياه الإقليمية - ولهذا فإنه لا يعد جزءاً من إقليم الدولة الشاطئية .

ج - الدولة تمتلك القاع وما تحت القاع من طبقات، أما المياه التي تعلو القاع فإنها بحار عالمية أي مياه حرة لكل الدول .

د - كذلك فإن الهواء فوق الامتداد القاري، يعتبر جزءاً لجميع الدول (٣ م) .

هـ - هذا الامتداد لا يجوز أن يزيد قدر انخفاضه عن مستوى سطح الماء لأكثر من ٢٠٠ متر إلا إذا سمحت ظروف الدولة الشاطئية باستغلال ما هو أبعد من ذلك، فيمتد إلى المدى الذي يمكن فيه هذا الاستغلال .

و - استغلال الدولة الشاطئية يجب أن يقتصر على الموارد الطبيعية المدنية وغيرها من الموارد غير الحية - ومن ثم فإن صيد الأسماك من منطقة الامتداد القاري يكون حراً لجميع الدول (٢ م) .

ز - استغلال الدولة الشاطئية لقاع البحار في منطقة الامتداد القاري لا يجوز أن يعرقل استخدام المياه من فوقه (٥ م) .

م - في حالة وجود دولتين ساحليتين متقابلتين أو متجاورتين كان الامتداد القاري لكل منهما يتحدد بالاتفاق، وإلا فإن الحد الفاصل هو الخط الوسط بينهما (٦ م من الاتفاقية) .

أكتب هذا القدر - إن رأيت فائدة من نشره في المجلة التي أعتر بها - والله يوفقنا وإياكم لما فيه خير أمناً العربية .

محمد عبد العزيز الرفاعي
ماجستير في القانون - القاهرة
أستاذ القانون الدولي بالكلية الحربية

علم الملائكة بالغيب

● ثانياً : إن الله سبحانه وتعالى ، قد أخبر الملائكة بما سيفعل بنو آدم في الأرض من سفك للدماء وفساد في الأرض فكان ردهم ذلك .
وبالنسبة لاقتناعي فالسبب الأول استبعدته ، لأنه ضعيف ولا يوافق المنطق السليم .
أما السبب الآخر . فلم يرد دليل على أن الله سبحانه وتعالى ، قد أخبر الملائكة بما سيفعل بنو آدم من سفك للدماء وفساد في الأرض .
وأنا احترت بين التفسيرين . . أرجو أن أجد عندكم الجواب الصحيح .
● بعرض الرسالة على فضيلة الشيخ محمد الراوي أجاب عليها بما يلي :
« إن علم الملائكة بالغيب من تعليم الله لهم ﴿ لا علم إلا ما علمتنا ﴾ . . الآية . . وفي رسالة السائل إجابة عن سؤاله مما ذكره من تفسير ابن كثير في تفسير الآية الكريمة ﴿ قالوا اتجعل فيها من يفسد فيها ، ويسفك الدماء ونحن نسبح بحمدك ونقدس لك ، قال إني أعلم ما لا تعلمون ﴾ .

● القارئ « عبد الباسط عمري » من حلب في سورية ، يقول في رسالة له :
« عند مطالعتي مجلة الفيصل العدد رقم ١١ / ولدى قراءتي لأول بحث عن المؤتمر الإسلامي ورد تساؤل على لسان كاتب المقال ، استوقفني عنده وهو تساؤل : هل كان قبل خلق سيدنا آدم خلق آخر ؟ هذا التساؤل ورد عند ذكر الآية الكريمة على لسان الملائكة : ﴿ قالوا اتجعل فيها من يفسد فيها ويسفك الدماء ونحن نسبح بحمدك ﴾ صدق الله العظيم .
فالملائكة ليس عندهم علم بالغيب فكيف علموا بأن الأدميين سيفسدون ويسفكون الدماء إلا إذا كانوا يعلمون ذلك .
وبحثت في تفسير ابن كثير عن هذه الآية ، فكان جوابه لسببين :
● أولاً : ورد بأن الله سبحانه وتعالى ، قد خلق الجن قبل خلق آدم فأنفسدوا في الأرض وسفكوا الدماء فحقهم الله وأزالهم . . فكان قياس الملائكة لبني آدم مقارنة بالجن .

رابطة العالم الإسلامي

● من الدمام - المنطقة الشرقية - المملكة العربية السعودية - قطر - الإمارات العربية المتحدة - الكويت - المغرب الأقصى - ماليزيا - نيبال - أوغندا - أفغانستان - أندونيسيا - موريشس - السودان - الأردن - فولتا العليا - جامبيا - ترينداد - سورية - سيلان - بنغلاديش - موريتانيا - بورما - تشاد - البحرين - غينيا - الكاميرون .

وقد بدأ المجلس التأسيسي بـ ٣٩ عضواً ، وقد يتقص عدد أعضائه بوفاء أحدهم .
هذا ما أجاب به مصدر مسؤول في الرابطة .

● من الدمام - المنطقة الشرقية - المملكة العربية السعودية تسأل الأخت « غزيل ناصر » عن عدد أعضاء رابطة العالم الإسلامي حالياً . . وإلى كم دولة ينتمون . . وما هي هذه الدول . . وهل في الامكان نشر تحقق واف عن الرابطة في مجلة « الفيصل » ؟
● أولاً نعد الأخت غزيل بأننا سوف نقدم استطلاعاً وافياً عن رابطة العالم الإسلامي ، وغيرها من المؤسسات الإسلامية .
أما فيما يتعلق بعدد أعضاء هذه الرابطة فيبلغ ٦١ عضواً حيث يتألف منهم المجلس التأسيسي . . وهؤلاء الأعضاء ينتمون إلى البلدان التالية :
(الباكستان - نيجيريا - سنغافورة - الهند - الفلبين - الجزائر - تركيا -



وردت للمجلة هذه الطائفة من الكتب في مختلف مجالات المعرفة الإنسانية والمجلة ترحب بكل عطاء لقائي جديد من شأنه أن يفتح أمام القارئ آفاقاً أوسع وأرحب وأبعد مدى .

هبات في أذن الليل

ديوان يحتوي على ٤١ قصيدة للشاعر السعودي محمد العيد الخطراوي يجمعها . إنها قصائد غزل سبق أن نشرها الشاعر في الصحف ، ويبدو من المقدمة القصيرة التي وضعها الشاعر حرجه أمام الذين يتصورون شعر الغزل بضاعة لا تشكل شيئاً من هموم الإنسان المسلوب الفرح ، لهذا يدافع عن موقفه بالجوء إلى نف من تراث العرب وقصصهم مؤكداً أهمية هذا الشعر خاصة إذا ما جاء غزلاً عفيفاً عذرياً ، ونعذره على شعوره بالحرج من ناحية ، ودفاعه من ناحية أخرى إذا ما عرفنا أن الشاعر من أبناء المدينة المنورة ، مدينة الرسول الكريم عليه الصلاة والسلام .

والشاعر من خلال قصائده يؤكد تمكنه في فن الشعر ، والنصائح بموروث القصيدة العربية ، مع احتفاظه بالتواجد الصادق في شعره وشعوره . الديوان من مطبوعات نادي المدينة المنورة الأدبي . يقع في ١٥٢ صفحة من القطع الصغير في طباعة أنيقة ، وورق يتناسب وقصائد الغزل .

معجم معالم الحجاز

هذا هو الجزء الأول ويشمل على حرفي الألف والباء . من تأليف الكاتب السعودي القديم عاتق بن غيث البلادي وهو معجم جغرافي أدبي تاريخي يتألف من عشرة أجزاء . ولا شك أنه بصدد الأجزاء الأخرى سوف يجد القارئ في المكتبة السعودية مرجعاً لا يسنان به . يعكس الجهد الكثير الذي يبذله المؤلف .

الكتاب من مطبوعات نادي الطائف الأدبي . يقع في ٢٧٨ صفحة من القطع المتوسط بما فيها صفحات تصويب الأخطاء المطبعية التي كان يجب عدم وقوعها لحساسية موضوع الكتاب ، وأهميته كمرجع في المستقبل .

إدارة تطوير مراعي

المملكة العربية السعودية

تأليف الدكتور محمد نذير سنكري الأستاذ المساعد في كلية الزراعة - جامعة حلب - سورية ، وقد وضعه بصفته رئيساً لوحدة بحوث المراعي والبيئة الجافة . والكتاب يهتم إلى جانب إدارة تطوير مراعي المملكة بدراسة بيئية نباتية تعاقبية لبعض المواقع الهامة فيها .

صدر عن المركز العربي لدراسة المناطق الجافة والأراضي القاحلة في دمشق التابع لجامعة الدول العربية . والكتاب مزود بالجدول الإحصائية ، والرسومات البيانية . يقع في ١٣٨ صفحة من القطع الكبير . مطبعة جامعة حلب .

صفحة من القطع الصغير .

ثلاثة كتيبات للمحمدان

من تأليف الأديب السوري محمد فهمي الحمدان ثلاثة كتيبات هي :

- الشعر الهجين في الميزان : يتناول قضية الشعر الحر ، ومشكلة ترجمة الشعر من لغة إلى أخرى ، إلى جانب الشعر الثور ، وهو الجزء الأول . يقع في ٨٨ صفحة من القطع الصغير .
 - في عتبة الإسلام : دراسة تتناول أثر الإسلام على العرب من خلال إبراز القيم ، والتعاليم العادلة التي دعا إليها الدين الخنيف . يقع في ٣٢ صفحة من القطع الصغير .
 - قطوف من الشعر الخليي : غزوات لعدد من القصائد للشعراء (أحمد الشاف - من الكويت) ، (عمر أبو ريشة ، محمد الحناوي ، نزار قباني ، محمد منلا غزيل ، محمد فهمي الحمدان - وجميعهم من سورية) ، (عبد الله البردوني - من اليمن) ، (هاشم الرقاعي - من مصر) . يقع في ٦٤ صفحة من القطع المتوسط .
- الكتيبات الثلاثة طُبعت في مطبعة المعري - حلب - سورية .

الحجرة .. انطلاقاً وبناء

تأليف الكاتب أحمد عبد الرحمن السابح . صدر عن سلسلة «دراسات في الإسلام» بإشراف وزارة الأوقاف المصرية - عن المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية العدد (٢١٤) ، والكتاب يتناول عدداً من قضايا التاريخ الإسلامي من خلال حجرة الرسول الكريم ﷺ من مكة إلى المدينة . يقع في ١٥٦ صفحة من القطع الصغير .

ذاتية السياسة الاقتصادية الإسلامية وأهمية الاقتصاد الإسلامي

يتناول فيه مؤلفه الدكتور محمد شوقي الفنجري من خلال فصلين بفرعان إلى مطالب ، وفروع . . والفصلان بما يحتويانه من مطالب وفرع يناقشان :

- ١ - ذاتية السياسة الاقتصادية الإسلامية .
 - ٢ - أهمية الاقتصاد الإسلامي .
- ومن خلال هذين الفصلين الطويلين يتناول نشأة الاقتصاد الإسلامي ، وتدرج مادته ، وغيرها من القضايا المختلفة التي تتعرض أخيراً لأسباب اغفال تطبيق الاقتصاد الإسلامي ، ووضع الحل الذي يراه مناسباً لهذا الاغفال .
- يقع الكتاب في ١٢٣ صفحة بفهارسه . . إصدار مكتبة الأنجلو المصرية . وهو الكتاب الأول لسلسلة الاقتصاد الإسلامي .

علماء ومفكرون عرفتهم

مجلد من تأليف الشيخ محمد المهدي . عبارة عن رحلة طويلة مع عدد من العلماء والمفكرين العرب والمسلمين أمثال (أحمد جمال ، جابر الجزائري ، حماد الجزائري ، عبد العزيز بن باز ، عبد الله القرعاوي ، علي أبو الحسن السدي ، محمد الغزالي السقا ، محمود شيب خطاط ، الدكتور مصطفى السباعي ، مناع قطان . . وغيرهم) .

والكتاب يرصد تاريخ حياة كل واحد من هؤلاء العلماء والمفكرين الذين يبلغون ٢٠ شخصية ، ومؤلفاتهم إلى جانب نشره لأثرهم التي ناقشهم المؤلف من خلالها في عدد من القضايا العامة والخاصة ، في شكل أسئلة وأجوبة .

يقع الكتاب (المجلد) في ٤٧٠ صفحة من القطع المتوسط في طباعة أنيقة ، وورق جيد . إصدار دار النفائس - بيروت - لبنان .

قاموس عربي - إنجليزي

لمفردات المحاسبة

وهو أول قاموس يضعه الأستاذ طلال أبو غزالة ضم حوالي ثمانية آلاف مصطلح متداول عادة في علم المحاسبة . وصاحبه يعتبره محاولة جديدة تهدف إلى توحيد اللفظة المحاسبية ذات المعنى الواحد ثم مساعدة من كانت لغته الأصلية الإنجليزية أن ينطق باللغة العربية المحاسبية نطقاً صحيحاً . يقع القاموس في ٢١٠ صفحات من القطع الكبير .

سوق عكاظ في الجاهلية والإسلام

تاريخه ونشاطاته وموقعه

تأليف الدكتور ناصر بن سعد الرشيد . وهو كتاب كما يدل عليه عنوانه يتناول بتوسع وإفاسة تاريخ سوق عكاظ من جميع جوانبه . موقعه . نشاطه التجاري . نشاطه الأدبي في الجاهلية والإسلام ، ويورد طائفة مختلفة من الآراء القديمة والحديثة حول موقعه مع مناقشة بعضها ، ثم ينتهي بتحديد موقع السوق من خلال هذه المناقشة إضافة إلى وقوفه شخصياً على مكان موقعه ، ووضع خارطة لموقع السوق من مدينتي مكة ، والطائف .

ومن خلال استعراض ثبت مراجع الكتاب ومصادره قديمها وحديثها يدرك القارئ مدى الجهد الذي يبذله المؤلف . يقع الكتاب في ١٨٧ صفحة مع الفهارس من القطع المتوسط . الناشر دار الأنصار بالقاهرة .

يوميات من رحلة البحار

ديوان الشاعر الدكتور وليد قصاب ، يضم ٢٧ قصيدة تتجاذب الغزل ، والوطنيات ، والارتباط بالأرض والذكريات . الديوان تقديم الدكتور عبد المنعم إسماعيل . يقع في ٩١

مسابقة مجلة الفيصل

شروط المسابقة وإيضاحات أخرى

- ١ - أسئلة هذا العدد كلها من مجلة «الفيصل» .. وهي من السهولة بحيث يستطيع الإجابة عليها الذين تابعوا أعداد السنة الثانية من المجلة (١٣ - ٢٤) . لهذا فإن قيمة الجائزة المقررة للمسابقة وقدرها عشرة آلاف ريال سعودي شهرياً سوف توزع على عشرين من الفائزين الذين يجيبون على كل الأسئلة بحيث يحصل كل فائز على جائزة مالية قدرها (٥٠٠ خمسمائة ريال) ، وذلك رغبة منا في إعطاء الفرصة لأكبر عدد ممكن من القراء .. وهذا التغيير في توزيع قيمة الجائزة خاص بمسابقة هذا العدد فقط.
- ٢ - المطلوب الإجابة على جميع الأسئلة .. ورافقها مع قسيمة العدد الخاصة بالمسابقة موضحاً عليها الاسم ثلاثياً أو رباعياً - إن أمكن - مع وضع العنوان بوضوح لضمان وصول قيمة الجائزة إلى المشترك في المسابقة حالة الفوز.
- ٣ - ترسل الإجابات على العنوان التالي :
(الرياض - المملكة العربية السعودية - مجلة الفيصل - ص.ب. (٣) المسابقة) .
- مع ذكر رقم المسابقة على الغلاف من الخارج .
- ٤ - أية إجابة تصل بعد ٤٥ يوماً من صدور العدد لا يلتفت إليها .
- ٥ - من حق القارئ أن يشترك باسمه في المسابقة الواحدة أكثر من مرة على شرط ارفاق قسيمة المسابقة مع كل رسالة .

نتائج مسابقة العدد السابع عشر

- من الطائف فازت الأخت (منه حامد عبد الجبار - ص.ب. ٤٩٦) بالجائزة الأولى وقيمتها ثلاثة آلاف (٣٠٠٠) ريال سعودي .
- من سوريا فاز الأخ (أحمد فؤاد تادفي - حلب - خان الوزير - بناية العسرونية ط ١) بالجائزة الثانية وقيمتها ألفي (٢٠٠٠) ريال سعودي .
- من مكة المكرمة فاز الأخ (عيسى أحمد المعطاني - شارع الستين - بجوار محطة المعطاني) بالجائزة الثالثة وقيمتها ألف وخمسمائة (١٥٠٠) ريال سعودي .
- كما فاز كل من الأخوة التالية أسماءهم بجائزة قيمة كل منها خمسمائة (٥٠٠) ريال سعودي :
- ١ - من مصر الأخ محمد فكري عبد الجليل / البنك الأهلي المصري / بور سعيد .
- ٢ - من المغرب الأخ محمد محمود علي / ثانوية سيدي محمد بن عبد الله / جرادة / إقليم وجدة .
- ٣ - من سوريا الأخت سوزان علي عطا / رقم ١ - جادة سعسع شارع اليرموك دمشق .
- ٤ - من بريطانيا الأخ التجاني بن مصطفى بن الحاج محمود / لندن MR. TIJANI BEN MUSTAPHA 22, EDLECOMBE HOUSE- WHITLOCK DRIVE LONDON S.W 19. U.K
- ٥ - من مصر الأخ محمد مصطفى عبد العزيز درويش / الدرب الأحمر / ش السروجية / درب القصري ١١ .
- ٦ - من المغرب الأخ يوسف اللباد / الدائرة الخاصة للمشود / توادكة / الرباط .
- ٧ - من الأردن الأخ محمود سعيد صالح / ص.ب. ٨٧١١ جبل الحسين ، عمان .



● السؤال الأول :

ما هي المواضيع والقصص التي نشرتها المجلة بمناسبة عام الطفل (من العدد ٢٠ إلى العدد ٢٤) .. وما هي المواضيع التي تقترح طرحها في الأعداد القادمة ؟

● السؤال الثاني :

من أبواب المجلة «رحلة في كتاب» ما هي الكتب التي نشرتها المجلة في سنتها الثانية من خلال هذا الباب .. مع ذكر أسماء مؤلفيها فقط (من العدد ١٣ - ٢٤) .

● السؤال الثالث :

نشرت المجلة عن ١٢ مدينة من مختلف أقطار العالم العربي والإسلامي في سنتها الثانية (الأعداد من ١٣ - ٢٤) .. اذكر أسماء هذه المدن ؟

● السؤال الرابع :

ما هي الأبواب التي استحدثتها المجلة في سنتها الثانية .. وما هي الأبواب الجديدة التي تقترح استحداثها في سنتها الثالثة ؟

● السؤال الخامس :

ركزت المجلة على عدد من المواضيع في باب «موضوع خاص» .. ما هي المواضيع التي نشرت في هذا الباب خلال السنة الثانية (١٢ عددًا) .

● السؤال السادس :

طرحنا المجلة عددًا من القضايا المختلفة من خلال باب «ندوة الشهر» ما هي المواضيع التي نشرتها خلال سنتها الثانية (من العدد ١٣ - ٢٤) .

● السؤال السابع :

في السنة الثانية من عمر المجلة أخذ باب «دائرة المعارف» طابعاً تخصصياً .. ما هي المجالات التي تعرضت لها دائرة المعارف في كل عدد من أعدادها الاثني عشر ؟

● السؤال الثامن :

نشرت المجلة عددًا من القصص والمسرحيات .. اذكر أسماءها من العدد ١٣ إلى العدد ٢٤ ؟

● السؤال التاسع :

اعتادت المجلة نشر تراجم بعض كتّابها في باب «من كتاب هذا العدد» اذكر أسماء هؤلاء الكتّاب خلال السنة الثانية من عمر المجلة .

● السؤال العاشر :

أجرت المجلة عددًا من اللقاءات مع بعض المفكرين والأدباء العرب ، والأجانب في باب «لقاء مع» خلال سنتها الثانية .. اذكر أسماءهم ؟

تسليمه
مسابقة مجلة
الفيصل

● العدد ٢٤ ●

الاسم: _____
المهنة: _____
العنوان: _____

أجوبة مسابقة العدد السابع عشر

- ج ١ أجريت أول عملية زرع قلب طبيعي في ٣ كانون الأول (يناير) ١٩٦٧ م ، في مدينة الكاب (جنوب إفريقيا) اسم المريض لويس واشكنسكي ، عمره (٥٥) عاماً دامت العملية ٥ ساعات . . عدد المساعدين ٣٠ شخصاً . . المرأة التي منحته قلبها هي الأنسة (دنيس دارفال) ، لكن المريض مات بعد ١٨ يوماً من العملية .
- ج ٢ هو عالم الرياضيات المسلم الفارسي غياث الدين بن محمد جمنيد الكاشي مكتشف الكسور العشرية .
- ج ٣ أكبر بحيرة من حيث المساحة هي سويسير في أميركا الشمالية . أعلى شلال هو إينجيل في فنزويلا . أطول نهر هو النيل . أكبر الغابات هي الواقعة شمال الاتحاد السوفياتي .
- ج ٤ جامع المؤيد في القاهرة ، جامع أبا صوفيا في استانبول ، مسجد هانجير في لاهور بالباكستان ، الجامع الأزرق في تبريز بإيران ، مسجد اللؤلؤة في مدينة أجرا في الهند .
- ج ٥ هو المسير/ جورج اشميدت اللغوي الفرنسي .
- ج ٦ ● الإقواء هو اختلاف إعراب القوافي فتكون قافية مرفوعة وأخرى مخفوضة أو منصوبة .
● التذييل هو إعادة الألفاظ المترادفة على المعنى بعينه حتى يظهر لمن لم يفهمه ويتأكد عند من فهمه .
● التضمين هو أن يضمن الشاعر قصيدته بيتاً معروفاً مشهوراً أو حكمة أو مثلاً سائراً .
● التدبيج هو أن تطابق بين كنايتين أو تورييتين .
● الزحاف من عيوب الشعر هو أن ينقص الجزء عن سائر الأجزاء فينكره السمع ويثقل على اللسان .
- ج ٧ أول مخترع لجهاز القديو هو فالدمار بولسن سنة ١٨٩٨ م .
- ج ٨ هو (أبو عبد الله أو أبو موسى) جابر بن حيان بن عبد الله الكوفي .
- ج ٩ أول شخصين وصلتا قمة افرست في الفريق الذي رافق الكولونيل (هنت) عام ١٩٥٣ م ، هما : آدموند هيلاري (من نيوزيلند) ، وتسنج ، وهو حمال من رجال الجبال من (كاتفندو) عاصمة نيبال ، وارتفاع قمة افرست (٨٨٨٢) متراً .
- ج ١٠ الرقم التقريبي لضحايا الحرب العالمية الثانية من الموق فقط هو أكثر من ٣٦ مليون نسمة .

ALFAISAL MAGAZINE

MONTHLY CULTURAL MAGAZINE
PUBLISHED BY
AL-FAISAL CULTURAL HOUSE

All Correspondence To :
Riyadh-Saudi Arabia
Al-Faisal Magazine
P.O.Box 3
Tel.: 41968

الفصل

مجلة ثقافية شهرية
تصدر عن
دار الفیصل الثقافية

المراسلات
الرياض - المملكة العربية السعودية
مجلة الفصل
ص.ب (٣)
هاتف : ٤١٩٦٨

في أوروبا.. وأمريكا.. وآسيا

| | |
|--------------------|----------------------------|
| ١,٢٥ جنيه استرليني | بريطانيا وإيرلندا |
| ١٠ فرنكات | فرنسا |
| ٧,٥ فلورن هولندي | هولندا |
| ١٠٠ فرنك بلجيكي | بلجيكا |
| ٧ فرنكات سويسرية | سويسرا |
| ٧ ماركات ألمانية | ألمانيا الغربية |
| ٢٠٠٠ ليرة إيطالية | إيطاليا |
| ١٠٠ بيترتا أمبالي | اسبانيا |
| ٨٠ اسكودو | البرتغال |
| ١٠٠ درهما | اليونان |
| ١٥ كرونا | الدانمرك |
| ١٥ كرونا | النرويج |
| ١٥ كرونا | السويد |
| ١٥ كرونا | فنلندا |
| ٢,٥٠ دولاران ونصف | الولايات المتحدة الأمريكية |
| ١٠ روبيات | الباكستان |

الإعلانات :
يتفق عليها
مع الإدارة

أسعار بيع النسخ في البلاد العربية

| | |
|----------|--------------------------------|
| ٦ ريالات | المملكة العربية السعودية |
| ٣٠٠ فلس | الكويت |
| ٥ دراهم | الإمارات العربية المتحدة |
| ٥ ريالات | قطر |
| ٤٠٠ فلس | البحرين |
| ٣٠٠ بنة | سلطنة عمان |
| ٢٥٠ فلأ | الأردن |
| ٣ ريالات | ج.ع. - ألبنية |
| ٤٠٠ فلس | ج. - اليمن الديمقراطية الشعبية |
| ٢٠٠ ملهم | مصر |
| ٢٥٠ ملهم | السودان |
| ٤ دراهم | المغرب |
| ٤٠٠ ملهم | تونس |
| ٤ دنانير | الجزائر |
| ٣٠٠ فلس | العراق |
| ٣٠٠ قرش | سوريا |
| ٣٠٠ قرش | لبنان |
| ٤٠٠ درهم | ليبيا |

أسعار الاشتراكات السنوية

للأفراد ١٠٠ ريال سعودي
لغير الأفراد ٢٠٠ ٥٥ ٥٥
ترسل قيمة الاشتراك باسم مجلة الفصل